ATIKA®

Motor-Gartenpflege-Set
Freischneider / Grastrimmer / Hochentaster / Heckenschere

Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile

D Seite 3

Engine-driven garden maintenance set
Brush cutter / Gras trimmer / Power pruner / Hedge trimmer

Original instructions – Safety instructions – Spare parts

GB Page 23

Kit de jardinage motorisé
Débroussailleuse / Coupe-herbe / Perche élagueuse / Taille-haie

Notice originale – Consignes de sécurité – Pièces de rechange

F Page 42

4 en 1 set de mantenimiento
Desbrozadora / Corta hierba / Recortadora / Corta setos

Manual original – Indicaciones de seguridad – Repuestos

E Página 62

Set attrezzi a motore da giardino
Sfoltitore / Tagliaerba / Potatore / Tagliasiepi

Istruzioni originali – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio

I Pagina 82

Motor-tuinverzorgings-set
Vrijnsijder / Gazontrimmer / Hoogtaster / Heggeschaar

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing – Veiligheidsinstructies – Reserveonderdelen

NL Blz. 102

Motoriserat trädgårdsskötsel kit
Friskärare / Grästrimmer / Hög grenkap / Häcksax

Bruksanvisning i original – Säkerhetsanvisningar – Reservdelar

S Sidan 122

Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

Inhalt

Lieferumfang	3
Symbole Gerät	4
Symbole Freischneider / Grastrimmer	4
Symbole Heckenschere	4
Symbole Hochentaster	4
Symbole Originalbetriebsanleitung	5
Betriebszeiten	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Restrisiken	5
– Verhalten im Notfall	5
Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)	6
Sicherheitshinweise	6
– Persönliche Schutzausrüstung	6
– Sicherheitshinweise – Vor der Arbeit	7
– Sicherheitshinweise – Bedienung	7
– Sicherheitshinweise – Während der Arbeit	7
– Allgemeine Sicherheitshinweise	7
– Sicherheitshinweise für den Freischneider / Grastrimmer	8
– Sicherheitshinweise für die Heckenschere	8
– Sicherheitshinweise für den Hochentaster	8
– Sicherer Umgang mit Kraftstoffen	9
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	9
Zusammenbau	10
– Montage / Demontage	10
– Handgriff montieren	10
– Tragegurt anbringen	10
Zusammenbau Freischneider / Grastrimmer	10
– Montage Schutzhaube	10
– Montage Schneidmesser (Freischneider)	10
– Montage Fadenspule (Grastrimmer)	10
Zusammenbau Hochentaster	10
– Montage Führungsschiene und Sägekette	11
– Sägekette spannen	11
Vorbereiten zur Inbetriebnahme	11
– Tanken	11
– Das Mischen	11
– Betanken des Gerätes	12
Vorbereiten zur Inbetriebnahme – Hochentaster	12
– Kettenschmierung	12
– Sägekettenöl auffüllen	12
– Prüfen der Kettenschmierung	12
Inbetriebnahme	12
– Starten des Gerätes	12
– Starten bei kaltem Motor	13
– Stoppen des Motors	13
– Starten bei warmem Motor	13
Arbeitshinweise	13
Arbeiten mit dem Freischneider	13
Arbeiten mit dem Grastrimmer	14
Arbeiten mit der Heckenschere	14
Arbeiten mit dem Hochentaster	14
– Arbeitshinweise – Sägetechniken	15
Wartung und Reinigung	15
– Luftfilter reinigen	15
– Kraftstofffilter reinigen / ersetzen	16
– Zündkerze überprüfen / auswechseln	16
– Zündfunke prüfen	16
– Schalldämpfer	16
– Getriebe schmieren	16
– Vergaser einstellen (Leerlaufdrehzahl)	16
Wartung Freischneider / Grastrimmer	16
– Schneidmesser	16
– Fadenspule	17
– Fadenmesser	17
Wartung Heckenschere	17
– Schneideinrichtung justieren	17
Wartung Hochentaster	17
– Regulieren der Kettenschmierung	17
– Sägekette und Führungsschiene	17
– Schärfen der Sägekette	17
– Reinigen der Führungsschiene	18
– Kettenrad	18
– Reinigung	18
Transport	18
Lagerung	18
Garantie	18
Technische Daten	19
Wartungs- und Reinigungsplan	20
Mögliche Störungen	21
EG-Konformitätserklärung	22

Lieferumfang

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

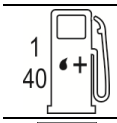
- ► Vollständigkeit
- ► evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, oder Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- 1 Antriebseinheit (1)
- 1 Aufsatzwerkzeug Freischneider (28)*
- 1 Aufsatzwerkzeug Hochentaster (49)*
- 1 Aufsatzwerkzeug Heckenschere (44)*
- 1 Schutzhaube (30)*
- 1 Schneidmesser (38)*
- 1 Handgriff (3)
- 1 Tragegurt (7)
- 1 Führungsschiene (50)*
- 1 Sägekette (52)*
- 1 Kettenschutz (53)*
- Messerschutz (46)*
- Fadenspule (39)*
- 1 Kraftstoffmischbehälter (27)
- Zubehörbeutel
- Originalbetriebsanleitung
- Montage und Bedienungsblatt
- Garantieerklärung

* je nach Ausführung

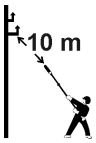
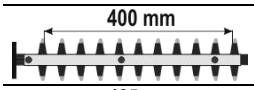
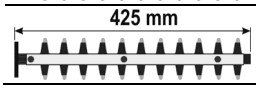
Symbole Gerät

	Benzin und Öl sind feuergefährlich und können explodieren. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!
	Warnung vor heißen Oberflächen. Verbrennungsgefahr. Berühren Sie keine heißen Motorteile. Diese bleiben auch nach Abschalten der Maschine für kurze Zeit heiß.
	Tanken, Kraftstoffgemisch
	Motor ausgeschaltet: Stop Motor eingeschaltet: I
	Anlassposition: Choke close
	Betriebsposition: open
	Motor starten
	Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.
	Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 114 dB (A), gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG.

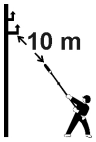
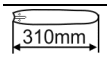
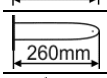
Symbole Freischneider / Grastrimmer

	Vor Inbetriebnahme die Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzschuhe tragen.
	Halten Sie Personen fern. Sicherheitsabstand mindestens 15 m.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile.
	Vorsicht vor Rückstoß
	Max. Drehzahl Schneidgarnitur 6200 min^{-1}
	Max. Drehzahl Schneidgarnitur 6200 min^{-1}

Symbole Heckenschere

	Vor Inbetriebnahme die Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzschuhe tragen.
	Halten Sie Personen fern. Sicherheitsabstand mindestens 15 m.
	Betreiben Sie die Hochheckenschere nicht in der Nähe von Kabeln, Strom- oder Telefonleitungen. Halten sie beim Arbeiten mit der Hochheckenschere einen Sicherheitsabstand von 10 m zu oberirdischen Stromführenden Leitungen.
	Schnittlänge 400 mm
	Schwertlänge 425 mm

Symbole Hochentaster

	Vor Inbetriebnahme die Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzschuhe tragen.
	Halten Sie Personen fern. Sicherheitsabstand mindestens 15 m.
	Betreiben Sie den Hochentaster nicht in der Nähe von Kabeln, Strom- oder Telefonleitungen. Halten sie beim Arbeiten mit dem Hochentaster einen Sicherheitsabstand von 10 m zu oberirdischen Stromführenden Leitungen.
	Führungsschienenlänge 310 mm
	Max. Schnittlänge 260 mm
	Sägekettenöl
	Kettenschmierung einstellen
	Laufrichtung der Kettenglieder beachten

Symbole Originalbetriebsanleitung

⚠	Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
ⓘ	Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
☞	Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
🔧	Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
❀	Wichtige Hinweise für umweltgerechtes Verhalten. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Umweltschäden führen.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. verwiesen wird.

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Benzin-Freischneider/Grastrimmer/Heckenschere/ Hochentaster in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20.00 bis 7.00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärm-schutz.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Allgemein gilt:

- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: Das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Das Gerät darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.

Für den Freischneider / Grastrimmer gilt:

- Der Freischneider darf nur zum Mähen von Gras und zum Schneiden von Buschwerk und Unterholz im privaten Bereich eingesetzt werden.
- Der Grastrimmer ist für das Schneiden von Gras, und ähnlichem Bewuchs sowie Rasenkanten im privaten Haus- und Hobbygarten geeignet, die mit dem Rasenmäher nicht erreicht werden können.
- Das Gerät darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten oder an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- ⚠ Das Gerät darf nicht verwendet werden zum Schneiden und Zerkleinern:
  - von Hecken, Sträuchern und Büschen
  - von Blumen
  - im Sinne von Kompostiergut.

  Es besteht Gefahr von Verletzungen!
- ⚠ Verwenden Sie nur die Original-Schneidwerkzeuge. Die Verwendung jeglicher anderer metallischer Schneidwerkzeuge ist verboten.

Für die Heckenschere gilt:

- Die Heckenschere ist nur für das Schneiden von Zweigen und frischen Trieben an Hecken und Büschen im Haus- und Hobbygarten bestimmt. Schneiden Sie keine Äste, die den maximalen Durchmesser von 24 mm überschreiten.
- Als Heckenschere für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche Geräte angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Rasen, Rasenkanten oder zum Zerkleinern für das Kompostieren genutzt werden. Es besteht Gefahr von Verletzungen!

Für den Hochentaster gilt:

- Der Hochentaster ist nur für das Abtrennen von Ästen an stehenden Bäumen geeignet. Schneiden Sie keine Äste, die den maximalen Durchmesser von 255 mm überschreiten.
- Den Hochentaster nicht zum Fällen von Bäumen, Schösslingen oder Gebüsch verwenden.
- Den Hochentaster nicht zum Sägen von Baustoffen und Kunststoffen verwenden.
- Der Hochentaster ist nur für die private Nutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.
- Der Hochentaster ist nicht für Forstarbeiten (Entasten im Wald) geeignet.

Restrisiken

⚠ Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

Allgemein gilt:

- Warnung! Dieses Gerät produziert während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr ernster Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen, mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Gefahr einer Kohlenmonoxid Vergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen
- Brandgefahr

Für den Freischneider / Grastrimmer gilt:

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Reingreifen in das laufende Schneidwerkzeug.
- Verletzungsgefahr der Füße durch das Berühren des Schneidwerkzeuges an nicht abgedecktem Bereich.
- Wegschleudern von Steinen und Erde.

Für die Heckenschere gilt:

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.

Für den Hochentaster gilt:

- Rückschlaggefahr bei Berührung der Führungsschienenspitze mit einem festen Gegenstand.
- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Sägekette).
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Verhalten im Notfall

- Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
- Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)

vorderer Handgriff: ahveq= 8,5 m/s²
hinterer Handgriff: ahveq= 12,7 m/s²
Mess-Unsicherheitsfaktor K = 1,5 m/s²
Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

ⓘ Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.

ⓘ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

⚠ Reparaturen an der Sicherheitsabschaltung haben durch den Hersteller bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Originalbetriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für das es nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung).
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren sowie Personen, die nicht mit der Anleitung vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Halten Sie Kinder, Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern (min. 15 m Abstand).
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder den Motor berühren.
- Der Gebrauch der Maschine ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.

Persönliche Schutzausrüstung

- Arbeiten Sie niemals ohne geeignete Schutzausrüstung:
  - tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
  - ein Haarnetz bei langen Haaren
  - geprüfter Schutzhelm in Situationen, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss.
  - Gesichtsschutz

- Gehörschutz
- Schutzjacke mit Signalfarbe
- Hosen und Handschuhe mit Schnittschutz
- rutschfeste Stiefel (Sicherheitsschuhe) mit Schnittschutz und Zehenschutzkappe
- Feuerlöscher und Spaten (es können während des Arbeiten Funken entstehen)
- Erste-Hilfe-Material
- Ggf. Mobiltelefon

Sicherheitshinweise – Vor der Arbeit

Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während der Arbeit folgende Überprüfungen durch. Beachten Sie die entsprechenden Abschnitte in der Originalbedienungsanleitung:

- Ist das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert?
- Ist das Gerät in gutem und sicherem Zustand?
- Sind die Handgriffe sauber und trocken?
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
  - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen, Kinder oder Tiere aufhalten
  - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist
  - der Fußbereich frei von allen Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen ist.
  - sicherer Stand gewährleistet ist.
- Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren? Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben - Stolpergefahr!
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
  - Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung). Sie können Einzelheiten im Fallbereich nicht mehr erkennen – Unfallgefahr!
  - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen - Brandgefahr!
  - Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Sicherheitshinweise - Bedienung

- Arbeiten Sie niemals einhändig. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest.
- Legen Sie während des Arbeitens mit dem Gerät immer den Tragegurt an.
- Arbeiten Sie niemals
  - mit gestreckten Armen
  - an schwer erreichbaren Stellen
  - über Schulterhöhe
  - auf einer Leiter, einem Arbeitsgerüst oder einem Baum stehend.
- Arbeiten Sie auf rutschfestem und ebenem Untergrund. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition, um eine einseitige Arbeitshaltung zu vermeiden.
- Schalten Sie bei Arbeitspausen das Gerät aus und legen Sie es so ab, dass niemand gefährdet wird. Das Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Sicherheitshinweise – Während der Arbeit

- Arbeiten Sie nie allein. Halten Sie ständig Ruf- und Sichtkontakt zu anderen Personen, damit im Notfall sofort Hilfe geleistet werden kann.
- Stoppen Sie sofort den Motor bei drohender Gefahr oder im Notfall.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen.
- Das Gerät produziert Schadstoffe! Lassen Sie es nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen laufen. Sorgen Sie für ausreichenden Luftaustausch, wenn Sie in Senken, Gräben oder beengten Umgebungen arbeiten. Es besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxid Vergiftung oder Erstickungstod!

- Beenden Sie sofort die Arbeit wenn körperliche Beschwerden auftreten (z. B. Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, usw.) - Es besteht eine erhöhte Unfallgefahr!
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Legen Sie Pausen während der Arbeit ein, damit sich der Motor abkühlen kann.
- Stellen Sie das heiße Gerät nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände.
- Fassen Sie niemals Schalldämpfer und Motor an, während das Gerät läuft oder kurz nachdem es gestoppt wurde. Verbrennungsgefahr!

Vibrationen

⚠ Wenn Personen mit Blutkreislaufstörungen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, können Schädigungen am Nervensystem oder an Blutgefäßen auftreten.
Sie können die Vibrationen reduzieren:

- durch kräftige, warme Arbeitshandschuhe
- Verkürzung der Arbeitszeit (mehrere lange Pausen einlegen)

Gehen Sie zum Arzt, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich unwohl fühlen oder die Finger gefühllos werden.

Allgemeine - Sicherheitshinweise

- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt:
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise für den Werkzeugwechsel.
  - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Harz, Öl und Fett.
- Montieren Sie nur die für das Gerät bestimmten Schneidwerkzeuge.

  ⚠ Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
  - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an dem Gerät nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
  - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.

- Lassen Sie kein Werkzeug stecken! Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass alle Werkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠ Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung“ beschrieben sind, an dem Gerät vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.

⚠ Reparaturen an dem Gerät haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

⚠ Nur Originalersatz-, Zubehör- und Sonderzubehörteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Sicherheitshinweise für den Freischneider / Grastrimmer

- Entfernen Sie vor dem Schneiden alle Fremdkörper (z.B. Steine, Äste, Draht, usw.). Achten Sie während der Arbeit auf weitere Fremdkörper.
- Achten Sie vor dem Einschalten des Gerätes darauf, dass das Schneidwerkzeug nicht den Boden berührt.
- Achten Sie vor Einschalten des Geräts darauf, dass Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von dem Schneidwerkzeug sind.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn das Schneidwerkzeug die volle Drehzahl erreicht hat.
- Berühren Sie niemals mit dem laufenden Schneidwerkzeug feste Gegenstände (Steine, Stämme).
- Achtung! Das Schneidwerkzeug läuft nach! Bremsen Sie es nicht mit der Hand ab.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker bei:
  - Berühren des Gerätes mit, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen
  - Transport und Lagerung
  - Wechsel des Schneidwerkzeugs
  - Verlassen der Maschine (auch bei kurzzeitiger Unterbrechung)

Sicherheitshinweise für die Heckenschere

- Entfernen Sie unbedingt Fremdteile aus der Hecke (z.B. Draht), da diese die Schneideinrichtung der Heckenschere beschädigen können.
- Vorsicht bei oberirdischen Stromleitungen.
- Halten Sie Hände und Füße von der Schneideinrichtung fern, wenn diese sich bewegen.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht zum Aufheben oder Wegschaufeln von Holzstücken oder sonstigen Gegenständen.
- Wenn Sie den Gashebel loslassen, läuft die Schneideinrichtung noch kurze Zeit nach (Freilaufeffekt).
- Beginnen Sie den Schnitt mit laufender Schneideinrichtung.
- Verwenden Sie keine stumpfe, gesprungene oder beschädigte Schneideinrichtung.
- Berühren Sie niemals mit laufender Schneideinrichtung Drahtzäune oder den Boden.
- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie die Maschine zum Stillstand kommen, wenn
  - die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt.
  - sich die Betriebsgeräusche verstärken.
  - die Maschine ungewöhnlich stark vibriert.
  - ⇒ Ziehen Sie dann den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
    - Maschine auf Schäden überprüfen;
    - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
    - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker
  - zur Beseitigung von eingeklemmtem Schnittgut
  - zur Beseitigung von Störungen
  - bei Arbeitspausen
  - vor dem Verlassen der Heckenschere

Sicherheitshinweise für den Hochentaster

- Wer mit dem Hochentaster arbeitet, muss eine dem vorgesehenen Einsatz entsprechende Ausbildung vorweisen können und mit dem Gebrauch des Hochentasters und der Personenschutzausrüstung vertraut sein.
- Verwenden Sie nur eine geeignete Führungsschienen- und Sägekettenkombination, wie in „Technische Daten“ beschrieben. Falsche Kombinationen erhöhen die Rückschlag-gefahr (Kickback)!
- Ist der Öltank (Kettenschmierung) gefüllt?
  Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig. Füllen Sie Sägekettenöl sofort nach, damit die Sägekette nicht trocken läuft.
- Ist die Sägekette richtig gespannt?
  Beachten Sie die Punkte im Abschnitt „Sägekette spannen“.
- Ist die Sägekette richtig geschärft?
  Verwenden Sie nur gut geschärfte Sägeketten, da stumpfe Sägeketten nicht nur die Rückschlaggefahr erhöhen, sondern auch den Motor belasten.
- Verwenden Sie keine rissigen Sägeketten oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Beim Einschalten ist der Hochentaster sicher abzustützen und festzuhalten. Kette und Führungsschiene müssen frei stehen.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn die Sägekette die volle Drehzahl erreicht hat.

- Versuchen Sie nicht, einen bereits vorhandenen Schnitt zu treffen.
- Benutzen Sie den Hochentaster nicht zum Heben oder Bewegen von Holz.
- Sägen Sie gesplittertes Holz mit Vorsicht. Es besteht Verletzungsgefahr durch mitgerissene Holzstücke.
- Betreiben Sie den Hochentaster nur mit sicherem Stand.
- Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition, um eine einseitige Arbeitshaltung zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Holz frei ist von Fremdkörpern (Nägel usw.).
- Seien Sie am Ende eines Sägeschnittes vorsichtig. Sobald der Hochentaster aus dem Holz tritt, verändert sich die Gewichtskraft. Es besteht Unfallgefahr für Beine und Füße.
- Entfernen Sie den Hochentaster nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt.
- Verklemmt sich die Sägekette im Holz, Gerät sofort ausschalten. Verwenden Sie einen Keil, um die Führungsschiene wieder frei zu bekommen.
- Berühren Sie niemals mit der laufenden Sägekette Drahtzäune oder den Boden.
- Bei Arbeitspausen ist der Hochentaster so abzusichern (Kettenschutz anbringen) und abzulegen, dass niemand gefährdet wird. Hochentaster vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker bei:
  - Berühren des Hochentasters mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern
    ⇨ sofort Kette und Führungsschiene überprüfen
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen
  - Transport
  - Nachspannen der Kette
  - Kettenwechsel
  - Verlassen der Maschine (auch bei kurzzeitiger Unterbrechung)

Sicherheitshinweise – Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen.
- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.

  ❀ Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Nie ein Gerät mit beschädigtem Zündkabel und Kerzenstecker benutzen! Gefahr von Funkenbildung!
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Gerätebeschreibung / Ersatzteile

Pos.	Bezeichnung	Bestell.-Nr.
1	Antriebseinheit	
2	Feststellschraube	386126
3	Handgriff kpl.	386105
4	Handgriff	
5	Handgriffunterteil	
6	Gummimanschette	
7	Tragegurt	386104
8	Gashelbelsperre	
9	Gashebel	
10	EIN- /AUS-Schalter	
11	Kraftstoffpumpe	
12	Chokehebel	
13	Anwerfgriff	386148
14	Luftfilterabdeckung	386150
15	Luftfilter	386149
16	Zündkerzenstecker	
17	Zündkerze	380856
18	Schalldämpfer	386155
19	Tankverschluss	386153
20	Kraftstofffilter	386152
21	Tank	
22	Montageschlüssel	364518
23	Innensechskantschlüssel SW 4	
24	Innensechskantschlüssel SW 5	
25	Maulschlüssel SW 8/10	
26	Rundfeile	386182
27	Kraftstoffmischbehälter	364520
28	Aufsteckwerkzeug Freischneider	
29	Sicherheitsaufkleber	386156
30	Schutzhaube	386102
31	Schutzhauben-Halterung	
32	Halterung	
33	Schutzabdeckung	
34	Winkelgetriebe	
35	Sechskantmutter	386121
36	Abdeckkappe	386120
37	Abstandscheibe	386119
38	Schneidmesser	386118
39	Fadenspule	386129
40	Fadenspulenaufnahme	386131
41	Fadenspulenabdeckung	386132

42	Feder	386133
43	Fadenmesser	386122
44	Aufsteckwerkzeug Heckenschere	
45	Schneideinrichtung	
46	Messerschutz	386114
47	Handgriff	386115
48	Sicherheitsaufkleber	386116
49	Aufsteckwerkzeug Hochentaster	
50	Führungsschiene/Schwert	386157
51	Sicherheitsaufkleber	386159
52	Sägekette	386158
53	Kettenschutz	386151
54	Abdeckung	386163
55	Befestigungsmutter M6	386164
56	Kettenrad	
57	Kettenspannschraube	
58	Kettenspannzapfen	
59	Öltankverschluss	386160
60	Schutzkappe	386183
61	Schmiernippel	386174
62	Zubehörbeutel	386183

Zusammenbau

Beachten Sie das beigelegte Montageblatt!

Montage / Demontage

- ➲ [2] Entfernen Sie die Schutzkappe (60) und schieben Sie das Aufsteckwerkzeug Freischneider (28), Heckenschere (44) oder Hochentaster (49) wie abgebildet in die Aufnahme (a) der Antriebseinheit (1).
- ➲ ⚠ Achten Sie darauf, dass es hörbar einrastet.
- ➲ Ziehen Sie die Feststellschraube (2) fest an.
- ➲ Zur Demontage des Aufsteckwerkzeuges lösen Sie die Feststellschraube. Drücken Sie auf die Taste (b) und ziehen Sie das Aufsteckwerkzeug aus der Aufnahme.
- ➲ Stecken Sie die Schutzkappe (60) wieder auf.

Handgriff montieren

- ➲ Legen Sie die Antriebseinheit (1) auf eine gerade Fläche.
- ➲ [3] Entfernen Sie die Schrauben (c) mit den Federringen und Scheiben.
- ➲ [4] Setzen Sie das Handriffunterteil (5) an die Gummimanschette (6) am Schaftrohr der Antriebseinheit (1).
- ➲ Setzen Sie den Handgriff (4) auf das Handriffunterteil und sichern Sie beide Teile mit den Schrauben, Scheiben und Federringen.

Tragegurt anbringen

- ➲ [5] Hängen Sie den Tragegurt (7) in die Tragegurtaufhängung (d) ein.

Zusammenbau Freischneider / Grastrimmer

Schutzhaube montieren

- ➲ [6] Entfernen Sie die 4 Schrauben (e) mit den Federringen, Scheiben und Muttern an der Schutzhauben-Halterung (31). Lösen Sie die Innensechskantschraube (f) und klappen Sie die Halterung (32) weg.
- ➲ Schieben Sie die Schutzhaube (30) auf die Schutzhauben-Halterung (31).
- ➲ [7] Klappen Sie die Halterung (32) nach unten und sichern Sie die Schutzhaube mit den Schrauben, Scheiben und Muttern. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (f) wieder fest.

Schneidmesser montieren (Freischneider)

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie beim Montieren des Schneidmessers Schutzhandschuhe.

- ➲ [8] Drehen Sie die Bohrung der Schutzabdeckung (33) über die Bohrung am Winkelgetriebe (34) und arretieren Sie die Antriebswelle mit dem Innensechskantschlüssel (23).
- ➲ [8] / [9] Schrauben Sie die Sechskantmutter (35) mit dem Montageschlüssel (22) ab.
  ⚠ Linksgewinde!
- ➲ [9] Nehmen Sie die Abdeckkappe (36) und die Abstandscheibe (37) ab.
- ➲ [9] Legen Sie das Schneidmesser (38) auf.
- ➲ Der weitere Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Fadenspule montieren (Grastrimmer)

- ➲ [8] Drehen Sie die Bohrung der Schutzabdeckung (33) über die Bohrung am Winkelgetriebe (34) und arretieren Sie die Antriebswelle mit dem Innensechskantschlüssel (23)
- ➲ [8] / [9] Schrauben Sie die Sechskantmutter (35) mit dem Montageschlüssel (22) ab.
  ⚠ Linksgewinde!
- ➲ [9] Nehmen Sie die Abdeckkappe (36) und die Abstandsscheibe (37) ab.
- ➲ Schrauben Sie die Fadenspule (39) auf die Antriebswelle.
- ➲ ⚠ Linksgewinde!

Zusammenbau Hochentaster

Montage Führungsschiene und Sägekette

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie bei Arbeiten an der Führungsschiene und der Sägekette Schutzhandschuhe.

➲ 10 Legen Sie den Hochentaster hin.
➲ Schrauben Sie die Befestigungsmutter (55) ab und nehmen Sie die Abdeckung (54) ab.
➲ 11 Drehen Sie die Kettenspannschraube (57) gegen den Uhrzeigersinn, bis sich der Kettenspannzapfen (58) am hinteren Gewindeende befindet.
➲ 12 Legen Sie die Sägekette (52) in den umlaufenden Führungsschlitz der Führungsschiene (50) ein.

⚠ Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Kettenglieder.

➲ 13 Legen Sie die Führungsschiene (50) auf. Der Kettenspannzapfen (58) muss in die entsprechende Kettenspannbohrung (g) der Führungsschiene greifen.

⚠ Achten Sie beim Einbau darauf, dass die Kettenglieder richtig im Führungsschlitz und am Kettenrad (56) liegen.
➲ 10 Bringen Sie die Abdeckung (54) wieder an und ziehen Sie die Befestigungsmutter (55) handfest an.
Spannen Sie die Sägekette wie im Abschnitt „Sägekette spannen“ beschrieben.

Sägekette spannen

⚠ Verletzungsgefahr!

Schalten Sie bei Arbeiten an der Führungsschiene und der Sägekette immer den Motor aus und tragen Sie Schutzhandschuhe!

➲ 14 Lösen Sie die Befestigungsmutter (55) um max. 1 Umdrehung.
➲ 14 Heben Sie die Spitze der Führungsschiene leicht an und drehen Sie die Kettenspannschraube (57) im Uhrzeigersinn, bis die richtige Kettenspannung erreicht ist.
➲ 15 Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte der Führungsschiene um ca. 3 - 4 mm angehoben werden kann.
➲ Drehen Sie die Kettenspannschraube gegen den Uhrzeigersinn, wenn die Sägekette zu stark gespannt ist.

⚠ Prüfen Sie, ob die Kettenglieder richtig im Führungsschlitz der Führungsschiene liegen.
➲ 14 Ziehen Sie die Befestigungsmuttern (55) wieder fest.

Überprüfen Sie die Sägekettenspannung:
⇨ vor Arbeitsbeginn
⇨ nach den ersten Schnitten
⇨ während des Sägens regelmäßig alle 10 Minuten

☞ Mit einer richtig gespannten Sägekette und ausreichender Schmierung erhöhen Sie die Lebensdauer der Kette.

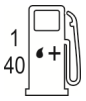
ⓘ Bitte beachten Sie folgendes:
⇨ eine neue Sägekette muss öfters nachgespannt werden
⇨ bei Erwärmung der Kette auf Betriebstemperatur dehnt sie sich aus und muss nachgespannt werden.

⚠ Nach Beendigung der Sägearbeiten die Sägekette wieder entspannen, denn bei Abkühlung würden sonst zu hohe Spannungen in der Sägekette entstehen.
⇨ flattert die Kette oder tritt sie aus der Führung heraus, sofort nachspannen.

Vorbereiten zur Inbetriebnahme

Tanken

Beim Umgang mit Benzin und Öl ist erhöhte Aufmerksamkeit geboten. Rauchen und offenes Feuer sind nicht zulässig (Explosionsgefahr).



Das Gerät wird mit einer Mischung aus Benzin (bleifrei) und Zweitakt-Motoröl betrieben.

Benzin: Oktanzahl mindestens 91 ROZ, bleifrei
- Füllen Sie kein verbleites Benzin, Diesel oder andere nicht zugelassene Kraftstoffe ein.
- Verwenden Sie kein Benzin mit einer Oktanzahl kleiner als 91 ROZ. Dies kann durch erhöhte Motortemperaturen zu schweren Motorschäden führen.
- Wenn Sie kontinuierlich im hohen Drehzahlbereich arbeiten, sollten Sie Benzin mit einer höheren Oktanzahl verwenden.

❀ Aus Umweltschutzgründen wird die Verwendung von bleifreiem Benzin empfohlen.

Zweitakt-Motoröl:
nach Spezifikation JASO FC oder ISO EGD
- Verwenden Sie nur Zweitakt-Motoröl für luftgekühlte Motoren.

Das Mischen

Mischungsverhältnis 40:1 (Beispiele)

Benzin	Zweitaktmotoröl
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter
10 Liter	0,250 Liter

- Achten Sie auf eine genaue Abmessung der Ölmenge, da sich bei kleinen Kraftstoffmengen eine geringe Abweichung bei der Ölmenge stark auf das Mischungsverhältnis auswirkt.
- Verändern Sie das Mischungsverhältnis nicht, dadurch entstehen vermehrt Verbrennungsrückstände, der Kraftstoffverbrauch steigt und die Leistung verringert sich, oder der Motor wird beschädigt.

⚠ Mischen Sie das Benzin und das Öl in dem mitgelieferten Kraftstoffmischbehälter (27).

- Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Überlagerte Kraftstoffe und Kraftstoffgemische können zu Startproblemen führen. Mischen Sie deshalb nur so viel Kraftstoff, wie Sie in einem Monat verbrauchen.
- Lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern. Bewahren Sie Kraftstoffbehälter trocken und sicher auf.
- Achten Sie darauf, dass die Kraftstoffbehälter für Kinder unzugänglich gelagert werden.

❀ Restkraftstoffe und zur Reinigung benutzte Flüssigkeiten müssen vorschriftsmäßig und umweltgerecht entsorgt werden.

Betanken des Gerätes

- Motor ausschalten und abkühlen lassen!
- Schutzhandschuhe tragen!
- Haut- und Augenkontakt vermeiden!
- Unbedingt "Sicherer Umgang mit Kraftstoff" beachten.

➲ Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.

➲ 16 Öffnen Sie den Tankverschluss (19) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.

➲ Schütteln Sie die Kraftstoffmischung vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.

➲ Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein. Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben.

❀ Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.

➲ Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.

➲ Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

➲ Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.

⚠ Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Vorbereiten zur Inbetriebnahme Hochentaster

Kettenschmierung

⚠ Der Hochentaster wird nicht mit Sägenkettenhaftöl befüllt geliefert.

ⓘ Betreiben Sie den Hochentaster nie ohne Kettenschmierung. Die Benutzung ohne Sägenkettenöl führt zur Beschädigung der Sägekette und Führungsschiene.

Die Lebensdauer und Schnittleistung der Kette hängt von der optimalen Schmierung ab. Während des Betriebes wird die Sägekette automatisch mit Öl benetzt.

Sägenkettenöl auffüllen

⚠ Schalten Sie den Motor aus und tragen Sie Schutzhandschuhe! Haut- und Augenkontakt vermeiden!

➲ Legen Sie den Hochentaster auf eine geeignete Unterlage.

➲ 17 Schrauben Sie den Öltankverschluss (59) auf.
Befüllen Sie den Öltank mit biologisch abbaubarem Sägenkettenöl (Bestell-Nr.: 400144). Verwenden Sie zum leichteren Befüllen einen Trichter.

⚠ Achten Sie beim Befüllen darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt.

➲ Schrauben Sie den Öltankverschluss wieder zu.

☞ Verwenden Sie niemals recyceltes Öl oder Altöl. Bei Verwendung von nicht für Sägeketten zugelassenem Öl erlischt die Garantie.

Prüfen der Kettenschmierung

⚠ Benutzen Sie nie den Hochentaster ohne funktionierende Kettenschmierung.

Sie überprüfen die Funktion der automatischen Kettenschmierung, indem Sie den Hochentaster einschalten und ihn mit der Spitze in Richtung eines Kartons oder Papiers auf dem Boden halten.

⚠ Berühren Sie den Boden nicht mit der Kette. Sicherheitsabstand von 20 cm einhalten.

Zeigt sich beim Überprüfen eine zunehmende Ölspur, arbeitet die Öl-Automatik einwandfrei.

Zeigt sich trotz vollem Öltank keine Ölspur

➲ 11 reinigen Sie den Ölflusskanal (h) und reinigen Sie die Kettenspannbohrung (g)

➲ 40 können Sie die Ketteschmierung wie im Kapitel „Regulieren der Kettenschmierung“ einstellen

Sollte dies zu keinem Erfolg führen. wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Inbetriebnahme

⚠ Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- das Gerät auf eventuelle Beschädigungen.
- lose Befestigung.

➲ 18 Stellen Sie sicher, dass der EIN/AUS - Schalter, die Gashebelsperre, der Gashebel und das Gerät vorschriftsmäßig funktionieren.

ⓘ Der Motor des Gerätes wird nicht mit Benzin und Öl befüllt ausgeliefert. Befüllen Sie wie unter "Tanken" beschrieben das Gerät.

Starten des Gerätes

⚠ Das Gerät ist mit einer Fliehkraftkupplung ausgestattet. Das Schneidwerkzeug kann nach dem Starten zu rotieren beginnen. Platzieren Sie deswegen das Gerät zum Starten auf festem Untergrund. Halten Sie das Gerät sicher und fest und achten darauf, dass weder das Schneidwerkzeug noch der Gashebel mit festen Gegenständen in Berührung kommt.

Halten Sie Hände und Füße immer im sicheren Abstand zum Schneidwerkzeug.

➲ 19 Legen Sie das Gerät auf den Boden.

Nehmen Sie einen sicheren Stand ein.

⚠ Das Schneidwerkzeug darf nicht den Boden berühren.

Starten bei kaltem Motor

➲ 18 Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (11) mehrmals kräftig bis sich Benzin/Schaum in der Ansaugpumpe zeigt.

➲ Stellen Sie den Chokehebel (12) auf Position close.

➲ Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter (10) auf I.

➲ Drücken Sie die Gashebelsperre (8) ein und betätigen Sie gleichzeitig den Gashebel (9).

➲ 19 Ziehen Sie das Startseil am Anwerfgriff (13) langsam bis zum Widerstand heraus und ziehen Sie dann schnell und kräftig weiter.

⚠ Ziehen Sie das Startseil nicht ganz heraus und führen Sie den Anwerfgriff langsam zurück, damit das Anwerfseil richtig aufgewickelt wird.

Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Motor anspringt.

➲ 18 Stellen Sie den Chokehebel (12) auf Position open, sobald der Motor angesprungen ist.

ⓘ Wird der Gashebel losgelassen läuft der Motor im Leerlauf.

⚠ Das Schneidwerkzeug darf sich nicht im Leerlauf bewegen! Verletzungsgefahr!

ⓘ Wenn die Schneideinrichtung trotz nicht eingedrücktem Gashebel läuft, stellen Sie sofort die Arbeit ein. Die Leerlaufdrehzahl muss gesenkt werden. (siehe „Wartung → Vergaser einstellen“)

Stoppen des Motors

➲ 18 Lassen Sie den Gashebel (9) los.

Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (10) auf die Position STOP.

Starten bei warmem Motor

Sie starten das Gerät wie unter „Starten bei kaltem Motor“ beschrieben, lassen aber den Chokehebel in der Betriebsposition open und betätigen nicht den Gashebel.

Arbeitshinweise

⚠ Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Originalbetriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

➲ 20 ➲ 21

⚠ Legen Sie während des Arbeitens mit dem Gerät immer den Tragegurt (7) an. Nur mit dem Tragegurt haben Sie das Gerät beim Arbeiten unter Kontrolle.

➲ Stellen Sie den Tragegurt so ein, dass ein angenehmes und sicheres Tragen des Gerätes garantiert ist.

➲ Der Schnellverschluss (A) befindet sich auf der Vorderseite.

☞ Der Schnellverschluss kann dann mit der linken Hand geöffnet werden.

➲ Das Hüftpolster (B) muss auf der Hüfte aufliegen.

Ein beschädigter Tragegurt muss sofort ausgetauscht werden.

⚠ Halten Sie die Hände und Füße immer im sicheren Abstand zum Schneidwerkzeug.

Arbeiten mit dem Freischneider

Kickback – Rückschlag

Beim Arbeiten mit metallischen Schneidmessern kann es, wenn feste Gegenstände (Bäume, Zweige, Steine, oder dergleichen) berührt werden, zu einem Rückschlag des ganzen Gerätes oder zu einem schlagartigen Zug nach vorne kommen. Dieser Rückschlag tritt ohne Vorwarnung schlagartig ein und kann zum Kontrollverlust über das Gerät und zur Gefährdung des Benutzers und umstehenden Personen führen. Besondere Gefährdung droht in schwer einsehbaren Bereichen und dichtem Bewuchs.

➲ 20 So bewahren Sie Kontrolle bei Rückschlag

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen sicher fest.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie die Füße bequem gespreizt und rechnen Sie immer mit einem möglichen Rückschlag.
- Überschätzen Sie sich nicht und bewahren Sie beim Arbeiten jederzeit das Gleichgewicht.
- Vor Schnittbeginn sollte das Schneidmesser die volle Arbeitsdrehzahl erreicht haben.

⚠ Beim Freischneiden können Steine und Schutt hochgeschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen. Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube sicher montiert ist.

⚠ Werden rotierende Teile (Schneidmesser) unkorrekt befestigt, kann dies zu schweren Unfällen führen. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn das Schneidmesser auf festen Sitz.

Mähen

- Neigen Sie das Gerät leicht nach vorn und bewegen Sie es mit angemessener und gleichmäßiger Geschwindigkeit von rechts nach links. So fällt das geschnittene Material auf die bereits gemähte Fläche.
- Schneiden Sie höheres Gras und dichteren Bewuchs stufenweise. Kürzen Sie dafür erst den oberen Teil des zu schneidenden Materials, indem Sie das Gerät nach rechts bewegen. Führen Sie dann in der Gegenbewegung das Gerät nach links und mähen Sie den unteren Teil.
- Bei Arbeiten am Hang gehen Sie streifenweise vor. Mähen Sie einen Streifen parallel zum Hang, gehen Sie dann über den gemähten Bereich zurück und mähen Sie den nächsten Streifen.
- Passen Sie die Motordrehzahl und die Schneidtiefe den jeweiligen Gegebenheiten an. Ist die Motorumdrehung zu ge-

ring kann sich Gestrüpp im Schneidwerkzeug verfangen oder verklemmen.

⚠ Wenn sich Gras, Gezweig oder andere Gegenstände im Schneidwerkzeug verfangen oder das Gerät ungewöhnlich vibriert, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen das Gerät.

– Ein blockiertes Winkelgetriebe kann zu Kupplungsschäden führen.
– Entfernen Sie nie eingeklemmtes Schnittgut bei laufendem Schneidmesser. Warten Sie deshalb ab, bis das Schneidmesser stillsteht.
– Wenn das Schneidmesser stumpf, gebrochen oder verbogen ist ersetzen Sie dieses mit einem Original Ersatzteil.

Arbeiten mit dem Grastrimmer

Trimmen

- Neigen Sie das Gerät leicht nach vorn und bewegen Sie es mit angemessener und gleichmäßiger Geschwindigkeit von links nach rechts.
- Die besten Schneidergebnisse erhalten Sie, wenn Sie trockenes Grass schneiden.
- ⚠ Führen Sie den Schneidfaden nicht direkt an Mauern und Steinplatten entlang, da sich sonst der Schneidfaden zu stark abnutzt.
- Schneiden Sie höheres Gras und dichteren Bewuchs stufenweise, damit der Spindelkopf nicht verstopft.
- Passen Sie die Motordrehzahl und die Schneidtiefe den jeweiligen Gegebenheiten an. Ist die Motorumdrehung zu gering kann sich Gestrüpp im Schneidwerkzeug verfangen oder verklemmen.

⚠ Wenn sich Gras, Gezweig oder andere Gegenstände im Schneidwerkzeug verfangen oder das Gerät ungewöhnlich vibriert, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen das Gerät.

– Ein blockiertes Winkelgetriebe kann zu Kupplungsschäden führen.
– Der Schneidfaden läuft nach dem Ausschalten des Grastrimmers nach. Warten Sie deshalb ab, bis der Faden stillsteht, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
– Wenn die Fadenspule leer ist, ersetzen Sie diese durch eine Original Fadenspule.

Fadennachführung

Der Schneidfaden nutzt sich während des Schneidvorganges ab oder er kann reißen, so dass kein Gras mehr geschnitten werden kann.
Drücken Sie das Gerät kurz gegen festen Boden. Dadurch wird der Schneidfaden verlängert (ca. 4 cm). Falls der Schneidfaden den maximalen Schneiddurchmesser überschreitet, wird er durch das integrierte Messer in der Schutzhaube gekürzt.

Arbeiten mit der Heckenschere

⚠ Halten Sie die Hände und Füße immer im sicheren Abstand zum Schneidwerkzeug.

➲ 21 Mit der Heckenschere können Sie hohe und breite Hecken, sowie Bodenhecken schneiden.

➲ 22 Der Heckenscherenkopf (m) ist in einem Arbeitsbereich von 145° verstellbar. Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen stellen Sie den Heckenscherenkopf in die richtige Arbeitsposition.

➲ Drücken Sie den Entriegelungshebel (n) und den Feststellhebel (o) und drehen Sie den Heckenscherenkopf in die gewünschte Position.

➲ Lassen Sie den Entriegelungshebel und Feststellhebel los. Der Heckenscherenkopf rastet ein.

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen sicher fest.
- Der richtige Zeitpunkt zum Schneiden:
  ⇒ Laubhecke: Juni und Oktober
  ⇒ Nadelhecke: April und August
  ⇒ schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen
- Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.
- Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.
  ➲ Kürzen Sie deshalb sehr dicke Zweige vor dem Schneiden der Hecke mit einer Astschere auf die entsprechende Länge.
- Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecken und erst dann die Oberkante.
- Die Hecke von unten nach oben schneiden.
- ➲ 23 Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Das verhindert ein Verkahlen des unteren Heckenbereiches wegen Lichtmangels.
- Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stutzen wollen.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden nötig ist.

Arbeiten mit dem Hochentaster

⚠ Kickback – Sägen-Rückschlag

Was versteht man unter Sägen-Rückschlag? Sägen-Rückschlag ist das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen des laufenden Hochentasters in Richtung des Bedieners.

Dies entsteht, wenn

– die Führungsschienenspitze das Sägegut (unbeabsichtigt) oder andere feste Gegenstände berührt.
– die Sägekette an der Führungsschienenspitze klemmt.

Der Hochentaster reagiert unkontrolliert und verursacht häufig schwere Verletzungen beim Bediener.

Wie kann ich Sägen-Rückschlag vermeiden?

- ➲ 24 Den Hochentaster immer fest mit beiden Händen halten.
- Nur mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen.
- Sägen Sie zur besseren Kontrolle mit der Unterkante der Führungsschiene. Setzen Sie dabei den Hochentaster immer so flach wie möglich an.
- Nie mit der Führungsschienenspitze sägen.
- Sägen mit der Oberkante kann einen Sägenrückschlag erzeugen, wenn die Sägekette klemmt oder auf einen festen Gegenstand im Holz trifft.
- Nur mit korrekt geschärfter und gespannter Sägekette arbeiten.

Allgemeines Verhalten beim Entasten

- ➲ 25 Halten Sie andere Personen fern. Der Sicherheitsabstand beträgt die 2,5-fache Länge des abzusägenden Astes, mindestens jedoch 15 m.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Planen Sie vorab einen Fluchtweg vor fallenden Ästen. Dieser Fluchtweg muss frei von Hindernissen sein, um gefahrloses Rückweichen sicherzustellen.
- Positionieren Sie sich außerhalb des Bereiches von fallenden Ästen.

Arbeitshinweise - Sägetechniken

- Schneiden Sie kein dünnes Gehölz oder Schnittholz. Der Hochentaster ist für diese Arbeiten nicht geeignet.
- Schneiden Sie größere Äste in mehreren Teilstücken ab, um Splittern und Knicken zu vermeiden.
- Schneiden Sie keine Äste, deren Durchmesser die Schnittlänge des Gerätes übertreffen.
- Stellen Sie sich nicht direkt unter einen zu sägenden Ast.
- Achten Sie besonders auf herunterfallende Äste.
- Achten Sie auch auf zurückschlagende Äste.

⚠ Tragen Sie immer einen Helm, um sich vor fallenden Ästen zu schützen.

Stufenschnitt

➲ 26 für waagerechte, nicht kopflastige Äste
Das Aststück fällt kontrolliert ohne abzukippen nach unten.

❶ Setzen Sie den ersten Schnitt von unten, ca. ein Drittel des Astdurchmessers.

❷ Der zweite Schnitt erfolgt auf gleicher Höhe wie der erste Schnitt, oder weiter nach innen versetzt (negative Bruchstufe).

❸ Entfernen Sie das verbleibende Aststück.

Achtung: Stufenschnittfehler!

➲ 27 Wird der Schnitt versetzt nach außen ausgeführt (positive Bruchstufe) und überschnitten, kann der Hochentaster mitgerissen werden.

Wartung und Reinigung

Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit
- Motor ausschalten
- Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen

- Tragen Sie Schutzhandschuhe zur Vermeidung von Verletzungen.

- Führen Sie Wartungsarbeiten nicht in der Nähe von offenem Feuer durch. Brandgefahr!

⚠ Unsachgemäße Wartung bzw. Unterlassung einer Fehlerbehebung vor Inbetriebnahme kann Betriebsstörungen verursachen, die schwere Verletzungen und Beschädigungen an der Maschine zur Folge haben können.

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

Das Schneidwerkzeug steht nach dem Ausschalten nicht sofort still. Warten Sie, bevor Sie mit der Reparatur oder Wartung beginnen, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

Überprüfen Sie das Gerät auf offensichtliche Mängel wie
- lose Befestigungen
- verschlissene oder beschädigte Bauteile
- verbogene, gebrochene oder beschädigte Schneidwerkzeuge / Schneideinrichtungen
- Tankverschluss und Kraftstoffleitungen auf Dichtigkeit
- richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.

ⓘ Vor jeder Nutzung und nach jedem Stoß oder Herabfallen muss das Gerät auf Beschädigungen und Leckagen überprüft werden.

ⓘ Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz des Gerätes durchzuführen.

Luftfilter reinigen

Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig von Staub und Schmutz, um
- Startschwierigkeiten,
- Leistungseinbußen
- zu hohem Kraftstoffverbrauch vorzubeugen.

Reinigen Sie den Luftfilter ca. alle acht Betriebsstunden. Bei besonders staubigen Verhältnissen öfter.

➲ 18 Stellen Sie den Chokehebel auf Position close, damit kein Schmutz in den Vergaser gelangt.
➲ 28 Öffnen Sie die Luftfilterabdeckung (14).
➲ Nehmen Sie den Luftfilter (15) heraus.
➲ Waschen Sie den Luftfilter in lauwarmer Seifenlauge aus.
⚠ Pusten oder Blasen Sie Schmutzpartikel nicht aus, es besteht die Gefahr von Augenverletzungen!
➲ Lassen Sie den Luftfilter gut trocknen und setzen Sie ihn wieder ein.

ⓘ Beschädigte Luftfilter müssen sofort ausgewechselt werden.

Kraftstofffilter reinigen / auswechseln

Kontrollieren Sie den Kraftstofffilter bei Bedarf. Ein verschmutzter Benzinfilter behindert die Kraftstoffzufuhr.

➲ 29 Öffnen Sie den Tankverschluss (19) und ziehen Sie den Kraftstofffilter (20) mit einem Drahthaken durch die Öffnung.
⇒ leichte Verschmutzung:
ziehen Sie den Benzinfilter von der Kraftstoffleitung ab und reinigen Sie den Filter in Reinigungsbenzin
⇒ starke Verschmutzung:
ersetzen Sie den Benzinfilter

Zündkerze überprüfen / auswechseln

⚠
- Berühren Sie die Zündkerze oder den Kerzenstecker nicht bei laufendem Motor. Hochspannung!
- Verbrennungsgefahr bei heißem Motor.
- Schutzhandschuhe tragen!

Kontrollieren Sie regelmäßig die Zündkerze und den Abstand der Elektroden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Lassen Sie den Motor abkühlen.
➲ 30 Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (16) von der Zündkerze (17) ab.
➲ Schrauben Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Montageschlüssel (22) heraus.
Der Elektrodenabstand muss 0,6 - 0,7 mm betragen.
➲ Reinigen Sie die Zündkerze, wenn sie verschmutzt ist.
Montieren Sie die Zündkerze in umgekehrter Reihenfolge.
⚠ Zündkerze nicht zu stark anziehen.

Wechseln Sie die Zündkerze aus:
- alle 100 Stunden oder 1x jährlich (je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt)
- wenn der Isolationskörper beschädigt ist
- bei starkem Elektrodenabbrand
- bei stark verschmutzten oder verölten Elektroden

Verwenden Sie folgende Zündkerzen:
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F,
OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Zündfunke prüfen

➲ 30 Schrauben Sie die Zündkerze (17) heraus.
Stecken Sie den Zündkerzenstecker (16) fest auf.
➲ 31 Drücken Sie die Zündkerze mit einer isolierten Zange gegen das Motorgehäuse (nicht in der Nähe des Kerzenloches).
➲ Stellen Sie den EIN-AUS-Schalter auf die Position I.
Ziehen Sie am Startseil.

ⓘ Ist kein Funke zwischen den Elektroden sichtbar, kann die Zündkerze defekt sein.

Schalldämpfer / Austrittsöffnung

➲ 32 Kontrollieren Sie regelmäßig den Schalldämpfer (18).

ⓘ Reinigen Sie regelmäßig die Austrittsöffnung.

⚠ Säubern Sie den Schalldämpfer nicht, wenn der Motor heiß ist. Verbrennungsgefahr!

Getriebe schmieren

➲ 33 / ➲ 34 / ➲ 35

ⓘ Schmieren Sie das Getriebe alle 8 bis 25 Betriebsstunden. Verwenden Sie z. B. SHELL ALVANIA RL3 oder ein vergleichbares Fett.

➲ Setzten Sie die Fettpresse an den Schmiernippel (61) an.
➲ Drücken Sie etwas Fett hinein.

Vergaser einstellen (Leerlaufdrehzahl)

Der Vergaser ist ab Werk auf die richtige Leerlaufdrehzahl eingestellt, so dass dem Motor das richtige Kraftstoff-Luft-Gemisch zugeführt wird.

In folgenden Fällen muss der Vergaser (Leerlaufdrehzahl) korrigiert werden:
- Drehzahl zu hoch (Schneidwerkzeug läuft im Leerlauf weiter)
- unregelmäßiger Lauf oder mangelnde Beschleunigung (Leerlaufdrehzahl zu niedrig)
- Anpassung an Wetterverhältnisse, Temperaturen

⚠ Eine falsche Vergasereinstellung führt zu schweren Motorschäden! Arbeiten Sie auf keinen Fall mit dem Geräte weiter.

ⓘ Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt und lassen Sie eine Vergasereinstellung durchführen.

Wartung Freischneider

Schneidmesser

⚠ Nur mit einem korrekt geschärften und intakten Schneidmesser können Sie sicher und gut arbeiten.

Überprüfen Sie deshalb regelmäßig das Schneidmesser, ob es stumpf, verbogen, Risse hat oder beschädigt ist.
Stumpfe Schneidmesser lassen Sie durch einen Fachmann/Kundendienst schärfen.

☞ Es können beide Seiten des Schneidmessers verwenden werden. Wenden Sie das Schneidmesser einmal und arbeiten Sie mit dem Freischneider weiter, bis beide Seiten des Schneidmessers stumpf sind.

⚠ Beschädigte Schneidmesser müssen durch neue ersetzt werden.

Wartung Grastrimmer

Fadenspule

➲ 36 Drücken Sie die beiden Arretierungen (j) an der Fadenspulenaufnahme (40) und nehmen Sie die Fadenspulenabdeckung (41) ab.
➲ Nehmen Sie die Fadenspule (39) aus der Fadenspulenaufnahme.
➲ Entfernen Sie Schmutz und Grasreste.
➲ 37 Fädeln Sie die Enden der Schneidfäden der neuen Fadenspule in die dafür vorgesehenen Öffnungen (k) in der Fadenspulenaufnahme (40) ein.
➲ Setzen Sie die Fadenspule mit der Feder (42) in der Fadenspulenaufnahme (40) ein. Achten Sie darauf, dass die Schneidfäden nicht eingeklemmt werden und ziehen Sie sie ca. 9 cm aus der Spule.
➲ 36 Setzen Sie die Fadenspulenabdeckung (41) auf die Fadenspule (39). Die Aussparungen an der Fadenspulenabdeckung müssen über den Arretierungen (j) liegen. Drücken Sie die Fadenspulenabdeckung herunter bis sie einrastet.

Fadenmesser

➲ 38 Schrauben Sie die Schrauben heraus und nehmen Sie das alte Fadenmesser (43) ab.
Schrauben Sie das neue Fadenmesser wie abgebildet an.

⚠ Die Schrauben nicht zu stark anziehen.

Wartung Heckenschere

ⓘ Überprüfen Sie die Heckenschere nach jedem Gebrauch auf
– Verschleiß, insbesondere Gleitspiel der Schneideinrichtung.
– ausreichende Schmierung der Schneideinrichtung.

Schneideinrichtung justieren

Stellen Sie das Gleitspiel nach, wenn sich das Schnittgut zwischen den Schneiden einklemmt oder sich das Spiel durch normale Abnutzung der Schneideinrichtung nach längerem Gebrauch vergrößert hat.

Um gute Schneidergebnisse zu erzielen, muss das Gleitspiel zwischen den Klingen und dem Schwert richtig eingestellt sein.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:
➲ 39 Lösen Sie die Muttern (E) an der Oberseite der Schneideinrichtung.
➲ Ziehen Sie die Schrauben (F) an der Unterseite leicht an (lösen Sie sie evtl. vorher etwas).
➲ Drehen Sie die Schraube eine viertel bis halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn zurück.
➲ Halten Sie die Schraube mit dem Schraubendreher fest und ziehen Sie die Muttern fest an.

ⓘ Das Gleitspiel ist dann richtig eingestellt, wenn sich die Scheibe unter dem Schraubenkopf gerade noch leicht von Hand hin- und her bewegen lässt.
➲ Schmieren Sie die Schneideinrichtung mit umweltverträglichem Schmieröl.

ⓘ Ein zu geringes Gleitspiel oder eine unzureichende Schmierung führt zu starker Hitzeentwicklung und somit zu Beschädigungen am Gerät.

Wartung Hochentaster

Regulieren der Kettenschmierung

Die Kettenschmierung ist ab Werk eingestellt. Je nach Holzarten und Arbeitstechniken kann die Ölmenge variieren und muss korrigiert werden.

➲ 40
Regulieren Sie die Kettenschmierung über die Einstellschraube (l), die sich unter dem Gerät befindet.

Gegen den Uhrzeigersinn → große Ölmenge (MAX)
Mit dem Uhrzeigersinn → kleine Ölmenge (MIN)

ⓘ Die Kettenschmierung ist richtig eingestellt, wenn die Sägekette während des Betriebs Öl abschleudert.

Sägekette und Führungsschiene

Sägekette und Führungsschiene sind großer Verschleißbeanspruchung ausgesetzt. Wechseln Sie Sägekette und Führungsschiene umgehend aus, wenn die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet ist, ➲ „Montage Führungsschiene und Sägekette“.

Schärfen der Sägekette

⚠ Nur mit einer scharfen und sauberen Sägekette können Sie sicher und gut arbeiten. Beschädigte oder falsch geschärfte Sägeketten erhöhen die Rückschlaggefahr!

Eine Sägekette muss geschärft werden, wenn
⇨ anstatt Sägespäne nur noch Holzstaub ausgeworfen wird
⇨ der Hochentaster während des Schneidens durch das Holz gedrückt werden muss.

ⓘ Für den unerfahrenen Benutzer: Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann/Kundendienst schärfen.

Falls Sie die Sägekette selbst schärfen, beachten Sie die folgenden Werte und verwenden Sie die mitgelieferte Rundfeile (zusätzliches Sonderzubehör erhalten Sie im Fachhandel).

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Sägekettentyp	Oregon 91 P0
Rundfeile	Ø 5,5 mm (7/32“)
Tiefenbegrenzerabstand T	0,64 mm (.025“)
Schärfwinkel α	25°
Brustwinkel β	60°
Hobelzahnlänge a	min. 3 mm

ⓘ Nehmen Sie beim Schärfen wenig Material ab!

Zum Schärfen Ihrer Sägekette empfehlen wir Ihnen unser Kettenschärfgerät KSG 220A (Artikel-Nr.: 302360).

Reinigen der Führungsschiene

➲ 44

- Kontrollieren und reinigen Sie die Ölaustrittöffnungen (G) der Führungsschiene und den Führungsschlitz (H) regelmäßig.
- Entfernen Sie den Grat, der sich gebildet hat, mit einer Flachfeile.
- Wenden Sie die Führungsschiene nach jedem Kettenwechsel / Kettenschärfen, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.

ⓘ Tauschen Sie beschädigte Führungsschienen sofort aus.

Kettenrad

Die Beanspruchung des Kettenrades ist besonders groß. Überprüfen Sie die Zähne des Kettenrades regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung.

➲ 11 Reinigen Sie das Kettenrad (56) und die Führungsschienenbefestigung mit einer Bürste.

ⓘ Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenrad vermindert die Lebensdauer der Sägekette und sollte deswegen unverzüglich vom Kundendienst ausgetauscht werden.

Reinigung

ⓘ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch sorgfältig, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

- Reinigen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.
- Das Gerät nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett.

⚠ Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.

- ➲ 32 Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze (i) für die Motorkühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).

Transport

⚠ Vor jedem Transport
- Gerät ausschalten
- Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten
- Schutzabdeckung für das Schneidwerkzeug anbringen

STOP

- Tragen Sie das Gerät am Handgriff.
- Transportieren Sie das Gerät im KFZ nur im Kofferraum oder einer separaten Transportfläche. Sichern Sie dabei das Gerät gegen Umkippen, Beschädigungen und Auslaufen von Kraftstoff.

Lagerung

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte mit aufgeschobenen Schutzabdeckungen für Schneiden und Schwerter an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf, jedoch nicht neben einem Herd, Ofen oder Warmwasserboiler mit Dauerflamme oder anderen Funken erzeugenden Geräten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
  - ⇨ Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
  - ⇨ Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.
  - ⇨ ⓘ Verwenden Sie kein Fett.
  - ⇨ Leeren Sie den Kraftstofftank vollständig.
    ❀ Entsorgen Sie Restkraftstoff / Sägekettenöl vorschriftsmäßig (umweltfreundlich).
  - ⇨ Fahren Sie den Vergaser leer.
  - ⇨ Überprüfen Sie die Maschine auf einwandfreien Zustand, damit nach einer längeren Lagerung eine zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist.

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Technische Daten

Antriebseinheit Typ	BAE 30
Baujahr	Siehe letzte Seite
Max. Motorleistung	1,0 kW
Hubraum	29,7 cm³
Leerlaufdrehzahl n_0	2800 ± 200 min $^{-1}$
Max. Motordrehzahl	8500 min $^{-1}$
Zündanlage	elektronische Zündung - CDI
Zündkerze	TORCH L8RTC oder vergleichbarer Typ
Kraftstofftank-Inhalt	450 ml
Mischungsverhältnis (Kraftstoff/Zweitakt-Öl)	40:1
Elektrodenabstand	0,6 – 0,7 mm
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA}	109,8 dB (A) (nach Richtlinie 2000/14/EG)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}	114 dB (A) (nach Richtlinie 2000/14/EG)
Schalldruckpegel L_{PA}	95 dB (A)
Mess-Unsicherheitsfaktor K	3,0 dB (A)
Hand-Arm Vibration	
Freischneider / Grastrimmer	5,5 m/s² K = 1,5 m/s²
Heckenschere	11,2 m/s² K = 1,5 m/s²
Hochentaster	vorderer Handgriff: 8,5 m/s² hinterer Handgriff: 12,7 m/s² K = 1,5 m/s²
Gewicht (ohne Kraftstoff/Öl und Aufsteckwerkzeug)	4,5 kg
Freischneider / Grastrimmer Typ	BFG 30
Motordrehzahl mit Schneidwerkzeug	8500 / 7500 min^{-1}
Max. Drehzahl Schneidgarnitur	6400 / 5600 min $^{-1}$
Schnittdurchmesser	Ø 230 x 1,6 mm x 4 Zähne / Ø 420 mm - Doppelfaden
Gewicht (ohne Kraftstoff/Öl und Schneidwerkzeug)	6,3 kg
Heckenschere Typ	BHS 30
Motordrehzahl mit Schneidwerkzeug	7500 min^{-1}
Max. Schnittlänge	400 mm
Schwertlänge (Länge des Schneidmessers)	425 mm
Gewicht (ohne Kraftstoff/Öl und Schneidwerkzeug)	6,7 kg
Hochentaster Typ	BHE 30
Max. Motordrehzahl mit Schneidgarnitur	7500 min $^{-1}$
Führungsschiene (Schwert)	Oregon – 100SDEA318
Max. Schnittlänge	255 mm
Führungsschienenlänge	310 mm
Sägekettentyp	Oregon – 91P0 40X
Teilung / Treibgliedstärke	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Kettenrad	7 x 9,525 mm
Kettenöltank	150 ml
Gewicht (ohne Kraftstoff/Öl und Schneidwerkzeug)	7,5 kg

Motor - Gartenpflege - Set	
Benzin - Motor - Gartenpflege - Set	BMGS 30= BAE30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Freischneider + Grastrimmer	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Hoch-Heckenschere	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Hochentaster	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30

Wartungs- und Reinigungsplan

Wartungsarbeiten	vor jedem Gebrauch	nach jedem Gebrauch	Alle 8 Std.	alle 25 Std.	alle 100 Std.	bei Bedarf/ Beschädigung	jede Saison
Tanken	■						
Getriebe schmieren			■	■			
Schneidmesser kontrollieren		■					■
Schneidmesser ersetzen						■	
Fadenspule kontrollieren		■					
Fadenspule ersetzen						■	
Fadenmesser ersetzen						■	
Schneideinrichtung justieren						■	
Schneideinrichtung schmieren		■				■	
Führungsschiene überprüfen		■					■
- Reinigen/wenden		■					■
- Erneuern						■	
Kettenrad Überprüfen			■				
- Auswechseln lassen						■	
Sägekettenspannung überprüfen	■					■	
Sägekette überprüfen	■						■
- Schärfen lassen						■	
- Ersetzen						■	
Kettenschmierung prüfen	■						
Öltank reinigen				■			■
Gashebel, Gashebelsperre, Ein-Ausschalter - Funktionsüberprüfung	■						
Gashebel, Gashebelsperre, Ein-Ausschalter - auswechseln lassen						■	
Anwerfseil - Funktionsprüfung	■						
Anwerfseil - auswechseln lassen						■	
Kraftstoff- und Öltankverschluss kontrollieren	■						
- Erneuern						■	
Kraftstofftank reinigen				■		■	■
Kraftstofffilter reinigen				■			■
Kraftstofffilter wechseln						■	
Luftfilter reinigen			■				■
Luftfilter wechseln						■	
Zündkerze und Zündkerzenstecker kontrollieren			■				■
Zündkerze wechseln					■	■	
Schalldämpfer reinigen			■				■
Vergaser im Leerlauf kontrollieren (Schneidwerkzeug darf nicht mitlaufen)	■						■
- Einstellen lassen						■	
Maschine kontrollieren	■						■
Maschine reinigen		■					■
Sicherheitsaufkleber ersetzen						■	

Mögliche Störungen

Vor jeder Störungsbeseitigung:
- Gerät ausschalten
- Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen
- Handschuhe tragen

☞ Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht	➲ Falsche Reihenfolge beim Startvorgang	➲ Beachten Sie die richtige Startfolge
	➲ Luftfilter verschmutzt	➲ Luftfilter reinigen/ersetzen
	➲ Kraftstofffilter verstopft	➲ Kraftstofffilter reinigen oder ersetzen.
	➲ Fehlende Kraftstoffversorgung	➲ Tanken.
	➲ Fehler in der Kraftstoffleitung	➲ Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen
	➲ Anwerfmechanismus ist defekt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	➲ Motor abgesoffen	➲ Zündkerze herausschrauben, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder reinschrauben
	➲ Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt	➲ Zündkerzenstecker aufstecken
	➲ Kein Zündfunke	➲ A) Zündkerze reinigen bzw. ersetzen B) Zündkabel prüfen C) Störung kann nicht behoben werden? Wenden Sie sich bitte and den Kundendienst
	➲ Motor defekt	➲ Wenden Sie sich bitte and den Kundendienst
	➲ Vergaser defekt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Motor läuft an und stirbt sofort ab	➲ Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Motor läuft an, Schneidwerkzeug bleibt stehen	➲ Schneidwerkzeug blockiert (eingeklemmtes Schnittgut)	➲ Motor ausschalten und den Gegenstand entfernen
	➲ Interner Fehler	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	➲ Kupplung defekt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	➲ Vergaser ist falsch eingestellt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	➲ Zündkerze ist verrußt	➲ Zündkerze reinigen oder ersetzen. Zündkerzenstecker kontrollieren.
	➲ Interner Fehler	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	➲ Ein-/Ausschalter defekt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Rauchentwicklung	➲ Falsche Kraftstoffmischung	➲ Zweitakt-Öl im Mischverhältnis 40:1 verwenden
	➲ Vergaser ist falsch eingestellt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	➲ Maschine ist überlastet	➲ Während des Mähens/Trimmens nicht mit Kraft drücken.
	➲ Luftfilter ist verschmutzt	➲ Luftfilter reinigen oder ersetzen
	➲ Vergaser ist falsch eingestellt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	➲ Schalldämpfer verstopft	➲ Austrittsöffnung des Schalldämpfers reinigen
Der Freischneider arbeitet nicht mit voller Leistung	➲ Schneidmesser stumpf oder beschädigt	➲ Schneidmesser schärfen lassen oder ersetzen
	➲ Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	➲ Gras stufenweise schneiden
Der Grastrimmer arbeitet nicht mit voller Leistung	➲ Schneidfaden zu kurz/abgebrochen	➲ Schneidfaden nachführen
	➲ Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	➲ Gras stufenweise schneiden
Schneidfaden wird nicht nachgeführt	➲ Fadenspule leer	➲ Fadenspule auswechseln
	➲ Verwickelter Schneidfaden	➲ Schneidfaden neu aufwickeln
Schneideinrichtung der Heckenschere wird heiß	➲ Fehlende Schmierung → Reibung	➲ Ölen der Schneideinrichtung
	➲ Zu geringes Gleitspiel	➲ Gleitspiel einstellen
	➲ Schneideinrichtung ist stumpf	➲ Schneideinrichtung schärfen lassen

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Der Hochentaster zupft, vibriert oder sägt nicht	➲ Kette stumpf ➲ Kette verschlissen ➲ Fehlende Kettenspannung ➲ Kette nicht richtig montiert (Zähne zeigen in die falsche Richtung)	➲ Kette nachschleifen lassen oder austauschen ➲ Kette austauschen ➲ Kettenspannung überprüfen und einstellen ➲ Kette neu montieren
Sägekette wird heiß	➲ Kein Öl im Tank ➲ Ölflusskanal verstopft ➲ Kettenspannung zu hoch ➲ Kette stumpf	➲ Öl nachfüllen ➲ Ölflusskanal reinigen ➲ Kettenspannung einstellen ➲ Kette nachschleifen lassen oder austauschen
Keine Sägekettenschmierung	➲ Kein Öl im Tank ➲ Ölflusskanal verstopft	➲ Öl nachfüllen ➲ Ölflusskanal reinigen

Bei weiteren Fehlfunktionen setzten Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

☎ 0 23 82 / 8 92 – 54
– 58
– 65
– 101
– 102

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der Richtlinie: 2006/42/EG

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine / das Produkt

Antriebseinheit BAE 30
Benzin-Hochheckenschere BHH 30 (BAE 30 + BHS 30)
Benzin-Hochentaster BKSH 30 (BAE 30 + BHE 30)
Benzin-Freischneider/Grastrimmer BFSGT 30 (BAE 30 + BFG 30)
Motor-Gartenpflegeset BFGH 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHE 30)
Motor-Gartenpflegeset BMGS 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30)

Seriennummer: 000001 - 020000

konform ist mit den Bestimmungen der o. A. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:

2000/14/EG, 2004/108/EG.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN ISO 11806-1:2011 (Freischneider / Grastrimmer)
EN ISO 10517:2009 (Heckenschere)
EN ISO 11680-1:2011 (Hochentaster)

Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG - Anhang V.

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 109,8 dB(A).
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 114 dB(A).

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

ATIKA GmbH – Technisches Büro - Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A. _____

Burgau, 24.09.2014 i.A. G. Koppenstein, Konstruktionsleitung

You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Keep the instructions in a safe place for future use.

Contents

Extent of delivery	23
Symbols on the machine	24
Symbols for brushcutter / grasstrimmer	24
Symbols for hedge trimmer	24
Symbols for power pruner	24
Symbols original instructions	25
Operating times	25
Proper use	25
Residual risks	25
– Behaviour in an emergency situation	26
Vibrations (hand arm vibrations)	26
Safety advices	26
– Personal protective equiment	26
– Safety instructions – before working	26
– Safety instructions – operating	27
– Safety instructions – while working	27
– General safety instructions	27
– Safety instructions for the brushcutter / grasstrimmer	27
– Safety instructions for the hedge trimmer	28
– Safety instructions for the power pruner	28
– Safe handling with fuels	29
Description of device / spare parts	29
Assembly	29
– Assembling/disassembling	29
– Mounting the handle	30
– Mounting the carrying strap	30
Assembling the brushcutter / grasstrimmer	30
– Mounting the protective hood	30
– Cutting blade assembly	30
– Mounting the thread spool	30
Assembling the power pruner	30
– Installing the guide bar and the saw chain	30
– Clamping of saw chain	30
Preparing for startup	31
– Fuelling	31
– Mixing	31
– Fuelling of the device	31
Preparing for startup - power pruner	31
– Chain lubrication	31
– Filling up saw chain oil	31
– Checking the chain lubrication	32
Start-up	32
– Starting the machine	32
– Starting with cold engine	32
– Stopping the engine	32
– Starting with warm engine	32
Work instructions	32
Working with the brushcutter	33
Working with the grasstrimmer	33
Working with the hedge trimmer	33
Working with the power pruner	34
– Work instructions - saw techniques	34
Maintenance and cleaning	34
– Cleaning the air filter	35
– Cleaning/replacing the fuel filter	35
– Checking/replacing the spark plug	35
– Silencer	35
– Checking the ignition spark	35
– Lubricate the gearbox	35
– Adjusting the carburetor (idle speed)	36
Maintenance the brush cutter	36
– Cutting blade	36
Maintenance the grasstrimmer	36
– Thread spool	36
– Thread knife	36
Maintenance hedge trimmer	36
– Adjusting the cutting device	36
Maintenance of the power pruner	36
– Adjusting the chain lubrication	36
– Saw chain and guide bar	36
– Sharpening of saw chain	37
– Cleaning the guide bar	37
– Chain wheel	37
– Cleaning	37
Transport	37
Storage	37
Guarantee	37
Technical specifications	38
Maintenance and cleaning schedule	39
Possible faults	40
EC Declaration of Conformity	41

Extent of delivery

After unpacking, check the contents of the box for

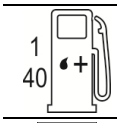
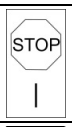
- ► completeness
- ► possible transport damage.

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

- 1 Drive unit (1)
- 1 Attachment tool - brushcutter (28)*
- 1 Attachment tool - power pruner (49)*
- 1 Attachment tool - hedge trimmer (44)*
- 1 Safety guard (30)*
- 1 Cutting blade (38)*
- 1 Handle (3)
- 1 Carrying strap (7)
- 1 Guide bar (50)*
- 1 Saw chain (52)*
- 1 Chain protection (53)*
- 1 Knife protection (46)*
- 1 Thread spool (39)*
- 1 Fuel mixing can (27)
- Accessories bag
- Original instruction
- Assembly and operating instruction sheet
- Warranty declaration

* Depends on the variant.

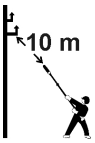
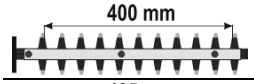
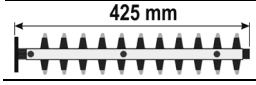
Symbols on the machine

	Petrol and oil are a fire hazard and can explode. Fire, open light and smoking are prohibited.
	Warning of hot surfaces. Danger of burning! Do not touch hot engine parts. Such parts may remain hot for a short time even after the machine has been stopped.
	Fuel, fuel mixture
	Engine switched off (STOP) Engine started I
	Starting position
	Operating position
	Engine start
	This product complies with European regulations specifically applicable to it.
	Guaranteed sound power level L_{WA} 110 dB (A), measured according to regulation 2000/14/EG.

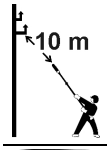
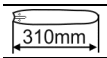
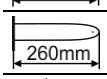
Symbols for the brushcutter / grasstrimmer

	Read and follow the operating instructions and safety advices before starting up the machine.
	Wear hardhat, eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety shoes.
	Keep bystanders away. Safety distance at least 15 m.
	Danger – objects may be thrown out at high speed.
	Be aware of kickback.
	Max. speed of cutting tool 6200 rpm
	Max. speed of cutting tool 6200 rpm

Symbols for the hedge trimmer

	Read and follow the operating instructions and safety advices before starting up the machine.
	Wear hardhat, eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety shoes.
	Keep bystanders away. Safety distance at least 15 m.
	Do not operate the high hedge shear near cables, power or phone lines. Keep a safety distance of 10 m to overhead power lines when working with the high hedge shear.
	Cutting length 400 mm
	Length of sword 425 mm

Symbols for the power pruner

	Read and follow the operating instructions and safety advices before starting up the machine.
	Wear hardhat, eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety shoes.
	Keep bystanders away. Safety distance at least 15 m.
	Do not operate the power pruner near cables, power or phone lines. Keep a safety distance of 10 m to overhead power lines when working with the power pruner.
	Length of guide bar 310 mm
	Maximum cutting length 260 mm
	Saw chain oil
	Adjust the chain lubrication
	Mind the running direction of the chain links

Symbols original instructions

⚠	Potential hazard or hazardous situation. Failure to observe these instructions may lead to injuries or cause damage to property.
ⓘ	Important information on proper handling. Failure to observe these instructions may lead to malfunction.
☞	User information. This information helps you to use all the functions optimally.
🔧	Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.
❀	Important notes for evironmentally compatible conduct. Failure to observe these instructions may lead to environmental damage.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.

Operating times

Please observe as well the regional regulations for noise protection.

Proper use

General:

- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorised modifications on the device exclude a liability of the manufacturer for damages of any kind resulting from it.
- Only persons who are familiarised with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.

For the brushcutter / grasstrimmer:

- This machine may only be used for mowing grass and for cutting shrubbery and brushwood in private households.
- This gras trimmer is designed for cutting grass and similar soft vegetation and for trimming lawn edges in private and hobby garden areas which are not accessible with an lawnmower.
- The device is not allowed to be used in public gardens, parks, sports centres or at roadsides as well as in agriculture and forestry.
- ⚠ This device is not allowed to be used for cutting or chopping:
  - hedges, shrubs and bushes,
  - flowers,
  - in terms of composting.

  Otherwise, there is a risk of injury.
- ⚠ Always use genuine cutting tools. Any use of other metallic cutting tools is prohibited.

For the hedge trimmer:

- This hedge trimmer is designed for cutting branches and young shoots on hedges and shrubs in house and hobby gardens. Do not cut branches the diameter of which exceeds 24 mm.
- As hedge shears for the private house and hobby garden are considered such devices that are not applied in public facilities, parks, and sports facilities as well as in the agriculture and silviculture.
- The device shall not be used for cutting grass, grass borders or in order to chop for composting. Otherwise, there is a risk of injury.

For the power pruner:

- The power pruner is only suitable for cutting branches on standing trees. Do not cut branches the diameter of which exceeds 255 mm.
- The power pruner is not suitable to cut down trees, sapplings or shrubs.
- Do not use the power pruner for sawing building materials and plastics.
- The power pruner is only suitable for private use in gardens and allotments.
- The power pruner is not suitable for forestry works (pruning branches in the forest).

Residual risks

⚠ Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the “Safety advices” and the “Intended usage” as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

General:

- Warning! This device generates an electromagnetic field during operation. Such a field may affect active or passive medical implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious injuries we recommend persons who carry medical implants to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this device.
- Health impairment resulting from exposure to hand arm vibration if the machine is used too long or is not properly guided and maintained.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Risk of burns when touching hot parts.
- Carbon monoxide poisioning when using the product in closed or poorly ventilated rooms.
- Risk of fire.

For the brushcutter / grasstrimmer:

- Risk of injury at fingers and hands by contact with the cutting tool blade.
- Risk of injury at feet by contact with the cutting tool at a non-covered area.
- Stones and soil may be thrown off.

For the hedge trimmer:

- Injury by catapulted parts.
- Breaking or catapulting of knife pieces.

For the power pruner:

- Risk of kickback when touching the guide bar tip with a hard object.
- Risk of injuries of fingers and hands by the tool (saw chain).
- Injury by catapulted workpiece parts.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Behaviour in an emergency situation

- Initiate all required first aid measures suited for the injury and seek qualified medical advice as quick as possible.
- Protect the injured person against further injuries and immobilise the injured person.

Vibrations (hand arm vibrations)

front handle: ahveq = 8.5 m/s²
rear handle: ahveq= 12.7 m/s²
measuring uncertainty K = 1.5 m/s²

The indicated vibration emission level has been measured according to a standardised test method and can be used to compare power tools.
It can also be used for an initial estimate of exposure.

Warning!
The vibration emission level can differ from the indicated value during actual use of the power tool depending on the manner of usage.
It is necessary to define safety measures to protect the operator that are based on an estimate of exposure at the actual conditions of usage (for this, all parts of the operation cycle have to be considered, e.g. times during which the power tool is cut off and times during which it is switched on but runs in no-load mode).

Safety advices

Observe the following advices in order to protect yourself and other persons against possible injuries.

Before starting this device, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

ⓘ Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

ⓘ Keep these safety instructions in a safe place.

⚠ Repair works on the safety cut out must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.

- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see 'Normal intended use').
- Be careful what you do. Behave sensibly when working. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Children and young persons under 18 years of age as well as persons who have not read the instruction manual are not allowed to operate this product.
- Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or motor. Keep them away from your working area.
- Avoid to use this machine when persons are close to you, in particular children.
- Keep children, bystanders and animals at a distance (15m min.) from your working area.

Personal protective equiment

- Never work without suited protective equipment.
  - Do not wear loose-fitting clothes or jewellery, they could be caught by movable parts.
  - Hairnet in case of long hair
  - geprüfter Schutzhelm in Situationen, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss.
  - Visor
  - ear protection
  - Protective jacket with striking colour
  - Cut-proof trousers and gloves
  - Anti-slipping cut-proof boots (safety shoes) with steel-toes
  - Fire extinguisher and spade (sparks may occur during working)
  - First-aid material
  - Mobile telephone if required

Safety instructions – before working

Carry out the following checks before the initiation and regularly during the working process. Observe the relevant sections in the operating instruction manual:

- Is the device assembled completely and properly?
- Is the device in good and safe condition?
- Are the handles clean and dry?
- Before starting your work make sure that:
  - no other persons, children or animals stay within the working area,
  - you can always step back without any barriers,
  - your standing area is free from foreign objects, brushwood and branches,

  - you have always a secure standing position.
- Is workplace free of risks to stumble? Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents. Risk of stumbling.
- Take environmental influences into consideration:
  - Do not work under insufficient light conditions (e.g. fog, rain, snow flurry or twilight). You can not see anymore details within the falling area – risk of accident.
  - Do not use this machine near inflammable liquids or gases. Risk of fire!
  - The operator is responsible for accidents or risks which occur to other persons or their properties.

Safety instructions – operating

- Never saw with only one hand. Hold the device always firmly with both hands.
- Always apply the carrying strap when working with this machine.
- Never work
  - with stretched arms
  - on hardly accessible places
  - above shoulder height
  - standing on a ladder, a staging or a tree.
- Always work on nonskid and flat ground.
  Avoid abnormal posture. Provide a safe standing position and keep at any time the balance.
- Frequently change the working position to prevent a one-sided work position.
- To have a break stop the machine and place it so that nobody is at risk. Secure the device against unauthorized access.

Safety instructions – while working

- Never work alone. Keep acoustic and visual contact to other persons at all times to allow immediate first aid in emergency cases.
- Immediately stop the engine at imminent danger or in emergency cases.
- Never leave the device running unattended.
- This device chain saw produces harmful substances. Never start the product in closed rooms or poorly ventilated areas risk of carbon monoxide poisoning. Provide for a sufficient change of air when working in wells, trenches or confined spaces. There is the risk of carbon monoxide poisoning or death by suffocation.
- Immediately stop working when you feel unwell (e.g. head-ache, dizziness, nausea, etc.). Otherwise there is an in-creased risk of accidents.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Take breaks when working so that the engine can cool down.
- Do not place a hot machine in dry grass or onto inflammable objects.
- Never touch the silencer and the engine while the machine is running or shortly after it was stopped. Danger of burning!

Vibrations

⚠ If persons who have blood circulation problems are too often exposed to vibrations damages to the nervous system or to blood vessels may occur.
You can reduce vibrations
- by thick and warm working gloves,
- shorter working time (have longer breaks).

See a doctor if your fingers swell, you don't feel well or your fingers become numb.

General safety instructions

- Maintain the machine carefully:
  - Follow the maintenance instructions and the instructions for tool exchange.
  - Keep handles dry and free of oil and grease.
- Only mount cutting tools that are designed for this machine.
  ⚠ The use of other tools and other accessories may present a risk of injury to you.
- Check the machine for possible damage:
  - Before further use of the machine the safety devices must be checked carefully for their proper and intended function. Only operate the device with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the device that could impair its safety.
  - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the machine.
  - Damaged safety devices and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible safety labels have to be replaced.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
  Before switching on, check always that all tools are removed.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.

⚠ Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section "Maintenance" but contact the manufacturer or authorized customer service centres.

⚠ Repairs to the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare parts, accessories and special accessory parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Safety instructions for the brushcutter / grasstrimmer

- Before trimming, remove all foreign objects (e.g. stones, branches, wires, etc.). While working watch out for further foreign objects.

- Make sure that the cutting tool has no contact with the ground before starting the device.
- Before starting the engine, make sure that your hands and feet are kept at a safe distance to the cutting tool.
- Caution! The cutting tool may after-run. Do not try to slow down it by the hand.
- Start cutting only when the cutting tool has reached the full rotational speed.
- Never bring the cutting tool in contact with rigid objects (stones, trunks).
- Stop the machine and remove the spark plug connector when
  - the cutting tool comes in contact with stones, nails or other foreign objects
  - carrying out repair work.
  - performing maintenance and cleaning work.
  - Eliminating faults.
  - transporting or storing
  - replacing the cutting tool
  - leaving of machine (also for short-term interruption)

Safety instructions for the hedge trimmer

- Remove unconditionally any foreign objects out of the hedge (e.g. wires) as these can damage the knives of the hedge trimmer.
- Take special care when operating close to overhead cables.
- Keep hands and feet away from the cutting device when it moves.
- If you release the throttle trigger the cutting device will after-run for a short time
- If you release the throttle trigger the cutting device will after-run for a short time
- Be sure that the cutting device already moves before you start cutting.
- Do not use a blunt, broken or otherwise damaged cutting device.
- Never get in contact with the running cutting device with metallic fences or the ground.
- Stop the engine and allow the machine to come to a stop when
  - the cutting tool hits a foreign object,
  - abnormal operating noise is noticed,
  - the machine causes abnormal vibration.

  ⇒ Then, pull off the spark plug connector from the spark plug and take the following actions:
    - check the machine for damages,
    - check for loose parts and tighten them if necessary,
    - replace damaged parts by equivalent parts or have them repaired.
- Stop the engine and pull the spark plug connector:
  - to remove jammed material,
  - to eliminate faults,
  - for work breaks,
  - before leaving the hedge trimmer.

Safety instructions for the power pruner

- Persons who work with the power pruner must exhibit on request a training certificate appropriate to the intended use and be familiar with the use of the power pruner and personal protective equipment.
- Only use a suited guide bar/saw chain combination as described under “Technical data”. Incorrect combinations increase the risk of kickbacks.
- Is the oil tank filled (chain lubrication)?
  Check the oil level on a regular basis. Top up saw chain oil without delay to prevent the saw chain from running dry.
- Is saw chain clamped correctly?
  Observe the points in paragraph “Clamping saw chain”.
- Is saw chain sharpened correctly?
  Use only well sharpened saw chains as edgeless saw chains increase not only the risk of backstrokes but also charge the motor.
- Do not use any cracked saw chains or such that have changed their shape.
- Securely support the power pruner when switching it on and hold it with both hands. Chain and guide bar must stand free.
- Start cutting only when the saw chain has reached the full number of revolutions.
- Do not attempt to hit an already existing cut.
- Do not use the power pruner for lifting or moving of wood.
- Saw splintered wood with care. There is risk of injury by wood pieces carried away.
- Operate the power pruner only with safe standing position.
- Frequently change the working position to prevent a one-sided work position.
- Make sure that the wood is free of foreign object (nails etc).
- Be careful at the end of a sawing cut. As soon as the power pruner leaves the wood the force of weight changes. There is risk of accident for legs and feet.
- Remove the power pruner only with running saw chain out of the cut.
- If the saw chain gets jammed in the wood, stop it immediately. Use a wedge to free the guide bar.
- Never touch wire fences or the ground with the running saw chain.
- Switch off the power pruner between the cuts when several cuts are carried out.
- Before leaving the power pruner for work breaks bring it in a safe condition (cover the chain guard) and put it on a place where nobody is endangered. Secure the power pruner against unauthorized access.
- Stop the machine and remove the spark plug connector when
  - Contacting the power pruner with soil, stones, nails or other foreign substances
    > Check immediately chain and guide bar.
  - Carrying out repair work.
  - Performing maintenance and cleaning work.
  - Eliminating faults.
  - Transport

- Clamping again the chain
- Chain change
- Leaving of machine (also for short-term interruption)

Safety instructions - Safe handling with fuels

Fuels and fuel vapours are inflammable and may cause serious injury on the skin or when inhaled. Therefore be careful and provide sufficient ventilation when handling with fuels.

- Do not smoke and avoid open flames when fuelling.
- Wear gloves when fuelling.
- Do not fuel in closed rooms.
- Stop the chain saw and allow it to cool down.
- Carefully open the tank cap to allow possible overpressure to relax.
- Avoid spilling of fuel or oil. Clean the device immediately when you have spilled fuel or oil. Change your clothes immediately when you have spilled fuel or oil on them. Make sure that no fuel can come into the soil.
- Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.
- Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this product may not be started.
- Never use a device with damaged ignition cable and spark plug connector.
- Only transport and store fuels in containers approved and identified for this.
- Keep children away from fuels.
- Do not handle and store fuels close to combustible and highly inflammable materials as well as sparks and open flames.
- Go away at least three metres from the fuelling place to start the chain saw.

Description of device

Pos.	Denomination	Order number
1	Drive unit	
2	Clamping screw	386126
3	Handle, cpl.	386105
4	Handle	
5	Lower handle	
6	Rubber sleeve	
7	Carrying strap	386104
8	Throttle lever lock	
9	Throttle trigger	
10	ON/OFF switch	
11	Priming pump	
12	Choke lever	
13	Cranking handle	386148
14	Air filter cover	386150
15	Air filter	386149
16	Spark plug connector	
17	Spark plug	380856
18	Silencer	386155
19	Tank cap	386153
20	Fuel filter	386152
21	Tank	386103
22	Installation wrench	
23	Allen key, size 4	
24	Allen key, size 5	
25	Open-end wrench, size 8/10	
26	Round file	386182
27	Fuel mixing can	364520
28	Brushcutter attachment tool	
29	Safety label	386156
30	Safety guard	386102
31	Safety guard holder	
32	Holder	
33	Protective cover	
34	Angular gear	
35	Hexagon nut	386121
36	Cover	386120
37	Spacer washer	386119
38	Cutting blade	386118
39	Thread spool	386129
40	Thread spool holder	386131
41	Thread spool cover	386132
42	Spring	386133
43	Thread knife	386122
44	Hedge trimmer attachment tool	
45	Cutting device	
46	Cutting tool guard	386114
47	Handle	386115
48	Safety label	386116
49	Pruner attachment tool	
50	Guide bar (sword)	386157
51	Safety label	386159
52	Saw chain	386158
53	Chain protection	386151
54	Cover	386163
55	Fixing nut	386164
56	Chain wheel	
57	Chain stretching screw	
58	Chain stretching pin	
59	Oil tank lock	386160
60	Protective cap	386184
61	Zerk fitting	386174
62	Accessories bag Installation tools	386183

Assembly

Please note the attached assembly instruction sheet!

Assembling/disassembling

➲ 2 Remove the protective cap (60) and slide the brushcutter (28), hedge trimmer (44) or pruner (49) attachement tool in the holder (a) of the drive unit (1) as shown.

➲ ⚠ Make sure that it engages with a click.

➲ Firmly tighten the clamping screw (2).
➲ To disassemble the attachment tool loosen the hand screw. Press on the button (b) and pull the attachement tool out of the holder.
➲ Reattach the protective cap (60).

Mounting the handle

➲ Put the drive unit (1) on a level surface.
➲ 3 Remove the screws (c) together with the spring rings and washers.
➲ 4 Slide the lower handle (5) in the rubber sleeve (6) on the tube shaft of the drive unit (1).
➲ Slide the handle (4) in the lower handle and secure both parts using the screws, spring rings and washers.

Mounting the handle

➲ 5 Hook the carrying strap (7) in the suspension eye (d).

Assembling the brushcutter / grasstrimmer

Mounting the protective hood

➲ 6 Remove the 4 screws (e) together with the spring rings, washers and nuts from the protective hood holder (31). Loosen the hexagon socket screw (f) and fold up the holder (32).
➲ Slide the protective hood (30) on its holder (31).
➲ 7 Fold down the holder (32) and secure the protective hood using the screws, washers and nuts. Tighten the hexagon socket screw (f) again.

Mounting the cutting blade (brushcutter)

➲ 8 Align the hole in the protective cover (33) with the hole on the angular gear (34) and lock the drive shaft using the Allen key (23).
➲ 8 / 9 Remove the hexagon nut (35) using the wrench (22).
⚠ Left-hand thread
➲ 9 Remove the cover (36) and the spacer washer (37).
➲ 9 Put on the cutting blade (38).
➲ The further assembly is now done in reverse sequence.

Assembling the thread spool (grasstrimmer)

➲ 8 Align the hole in the protective cover (33) with the hole on the angular gear (34) and lock the drive shaft using the Allen key (23).
➲ 8 / 9 Remove the hexagon nut (35) using the wrench (22).
⚠ Left-hand thread!
➲ 9 Remove the cover (36) and the spacer washer (37).
➲ Screw the thread spool (39) on the drive shaft.
➲ ⚠ Left-hand thread!

Assembling the power pruner

Installing the guide bar and the saw chain

Risk of injury!
Wear protective gloves when working on the guide bar and the saw chain.

➲ 10 Place the power pruner on a level surface.
➲ Remove the securing nut (55) and remove the cover (54).
➲ 11 Turn the chain stretching screw (57) anticlockwisely until the chain stretching pin (58) is at the rear end of the thread.
➲ 12 Put the saw chain over the clutch (52) on the chain wheel (50) and insert it in the circumferential guiding groove of the guide bar.
⚠ Attend to the correct running direction of the chain links.
➲ 13 Place the guide bar (50). The chain stretching pin (58) must engage in the provided chain stretching hole (g) in the guide bar.
⚠ When assembling, pay attention that the chain links are lying correctly within the guide slot and on the chain wheel (56).
➲ 10 Remount the cover (54) and tighten the securing nut (55) hand-tight.
Stretch the saw chain as described in section „Stretching the saw chain".

Clamping of saw chain

Risk of injury!

Stop the engine and wear protective gloves whenever working on the guide bar and on the saw chain.

➲ 14 Loosen the retaining nut (55) by max. 1 turn.
➲ 14 Slightly lift the guide bar tip and turn the chain stretching screw (57) clockwisely until the correct chain tension is reached.
➲ 15 The saw chain is correctly stretched when it can be lifted in the centre of the chain guide by appr. 3 – 4 mm.
➲ Turn the chain stretching screw anti-clockwise when the saw chain is stretched too much.
⚠ Check that the chain links are positioned correctly in the guiding groove of the guide bar.
➲ Re-tighten the locking nut (55).

Check the saw chain tension
⇨ before start of work
⇨ after the first steps
⇨ during sawing regularly all 10 minutes

☞ Only with a correct clamped saw chain and a sufficient lubrication you can influence the durability.

Pay attention to the following:

⇨ a new saw chain must be restretched more frequently.

⇨ in case of heating of chain to operating temperature it expands and needs to be reclamped.

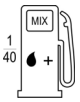
⚠After finishing the sawing works release tension of saw chain as in case of cooling too high tensions would emerge in the saw chain.

⇨ if chain flackers or comes out of the guide clamp it again immediately.

Preparing for startup

Fuelling

Utmost care is required when handling fuel and oil. Keep away smoke and open flames (risk of explosion).



This product is operated by a mixture from regular gasoline (unleaded) and two-stroke engine oil.

Petrol: Octane number at least 91 ROZ unleaded

- Do not fill in leaded gasoline, diesel or other non-approved fuels.
- Do not use gasoline having a smaller octance number than 91 ROZ. This may lead to severe engine damages due to increased engine temperatures.
- If you frequently operate the product at high speeds, you should use gasoline with a higher octane number.

❀ The use of unleaded gasoline is recommended for environment protection reasons.

Two-stroke engine oil:
acc. to JASO FC or ISO EGD specifications

- Do only use two-stroke engine oil for air-cooled engines.

Mixing

Ratio of mixture 40:1

Gasoline	Two-stroke engine oil
1 litres	0.025 litres
2 litres	0.050 litres
5 litres	0.125 litres
10 litres	0.250 litres

- Measure the oil quantity accurately as a small deviation of it has a large effect on the ratio of mixture in particular for small fuel quantities.
- Do not change the ratio of mixture. This will lead to more residues of combustion, a higher fuel consumption, a decrease of output or damages to the engine.

⚠ Mix petrol and oil in the supplied fuel mixing can (27).

- Fuels have only a limited shelf-life. Outdated fuels and fuel mixtures may result in starting problems. Therefore, mix only that quantity of fuel which you can use within a month.
- Only store fuels in containers approved and identified for this. Keep fuel containers in a dry and safe area.
- Make sure that fuel containers are kept out of the reach for children.

❀ Make sure to dispose of fuel remainders and liquids used for cleaning according to relevant regulations and in an environmentally compatible manner.

Fuelling of the device

- Stop the engine and allow it to cool down.
- Wear protective gloves.
- Avoid eye and skin contact.
- Strictly follow the instructions under "Safe handling with fuels".

➲ Clean the area around the filler neck. Contamination in the tank may result in malfunction.

➲ Carefully open the tank cap (19) to allow possible overpressure to relax.

➲ Shake the container once more before pouring the fuel mixture into the tank.

➲ Carefully fill the fuel mixture up to the lower edge of the filler neck. Avoid spilling of fuel or oil. Clean the device immediately when you have spilled fuel or oil.
Make sure that no fuel can come into the soil.

➲ Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.

➲ Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this product may not be started.

➲ Clean the tank cap and the area around it.

⚠ Go away at least three metres from the fuelling place to start the chain saw.

Preparing for startup power pruner

Chain lubrication

⚠ The power pruner is not delivered filled with saw chain adhering oil.

ⓘ Never operate the power pruner without functioning chain lubrication. Any use without chain saw oil may result in damage of the chain saw and guide bar.

The durability and cutting power of the chain depends on the optimal lubrication. During operation the saw chain is automatically wetted with oil.

Filling up saw chain oil

ⓘ Stop the engine and wear protective gloves.
Avoid eye and skin contact.

➲ Put the power pruner on a suitable base.

➲ 17 Unscrew the oil tank lock (59).
Fill the oil tank with bio-degradable chainsaw oil (order no. 400144). For easier filling use a funnel.

⚠ When filling observe that no dirt reaches the oil tank.

➲ Screw on the oil tank lock again.

☞ Never use recycled oil or used oil. The guarantee expires when using oil which is not allowed for saw chains.

Checking the chain lubrication

⚠ Never operate the power pruner without functioning chain lubrication.

Check the function of the automatic chain lubrication by switching on the power pruner and holding it with the spike in direction of a carton or paper on the ground.

⚠ Do not get in contact with the ground with the chain. Keep a safe distance of 20 cm.
If an increasing oil track is caused when checking it the oil automatic works faultless.

If there is no oil track despite full oil tank

➲ 11 clean the oil flow canal (h) and clean the upper chain clamping boring (g)

➲ 40 adjust the chain lubrication as described under "Adjusting the chain lubrication".

If this is not successful please contact the customer service.

Start-up

⚠ You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and completely and properly assembled the machine!

Before each use, check

- the machine for possible damage:
- loose fastenings

➲ 18 Make sure that the ON/OFF switch, the throttle lock-out switch, the throttle trigger and the machine properly work.

ⓘ The engine of the machine is supplied without gasoline and oil in it. Fuel the device as described under ”Fuelling”.

Starting the machine

⚠ This machine is equipped with a centrifugal clutch. The cutting tool can start rotating after the start. Place the machine therefore on a solid ground for starting. Firmly hold the machine and make sure that neither the cutting tool nor the throttle lever come into contact with fixed objects.

Always keep your hands and feet at a safe distance to the cutting tool.

➲ 19 Put the machine on the ground.

Have a safe standing position.

⚠ Make sure that the cutting tool has no contact with the ground.

Starting with cold engine

➲ 18 Firmly press on the fuel pump (11) several times until petrol (gasoline)/foam is visible in the priming pump.

➲ Put the choke lever (12) to the position close.

➲ Put the ON/OFF switch (10) to I.

➲ Press the throttle lock-out switch (8) and operate the throttle trigger (9) at the same time.

➲ 19 Grasp the cranking handle (13) and slowly pull the cranking rope until a resistance is felt. Then, pull quickly and firmly.

⚠ Do not fully pull out the cranking rope and slowly guide the cranking handle back to make sure that the cranking rope is correctly wound up.

Repeat this operation until the engine starts.

➲ 18 Put the choke lever (12) to the position open when the engine has started.

ⓘ The engine will idle when you release the throttle trigger.

⚠ The cutting tool may not move in idle mode. Risk of injury!

ⓘ Immediately stop the operation when the cutting device moves while the throttle is disengaged. The idle speed must be reduced. (See "Maintenance → adjusting the carburetor")

Stopping the engine

➲ 18 Release the throttle trigger (9).

Put the ON/OFF switch (10) to the position STOP.

Starting with warm engine

Start the device as described under “Starting with cold engine”, but leave the choke lever in its operating position open and do not operate the throttle trigger.

Working instructions

⚠ You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

➲ 20 ➲ 21

⚠ Always apply the carrying strap (7) when working with this machine.

Adjust the carrying strap so that a convenient and safe carrying of the machine is ensured.

➲ The quick acting closure (A) is located at the front.

☞ The quick acting closure can be opened with the left hand.

➲ The hip pad (B) should rest on the hip.

Immediately replace a damaged carrying strap.

⚠ Always keep your hands and feet at a safe distance to the cutting tool.

Working with the brushcutter

⚠ Kickback – backstroke

When working with metal blades, a kickback of the whole machine or a sudden pull forwards may occur if fixed objects (trees, branches, stones or the like) are hit. Such a kickback occurs abruptly without advance warning and may result in loss of control of the machine and hazards to the operator and bystanders. There is a particular hazard in badly visible and overgrown areas.

➲ 20 To keep the control in case of kickback

- Always hold the machine firmly with both hands when working.
- Make sure that you have a safe stand. Keep your feet conveniently spread and be always alert to a possible kickback.
- Do not overestimate your abilities and always keep your balance when working.
- The cutting blade should have reached its full speed before cutting.

⚠ When brushcutting, stones and debris may be thrown up and cause serious injuries. Make sure that the protective hood is safely mounted.

⚠ Failure to install rotating parts (cutting blades) correctly may result in severe accidents. Check the cutting blade for secure seating before starting your work.

Mowing

- Incline the machine slightly forward and uniformly move it from right to left with adequate speed. This way, the cut material falls on the already mowed area.
- Cut higher grass and denser growth in several passes. For this, shorten the upper portion of the material to be cut at first by moving the device to the right. Then, move the device to the left and cut the lower portion of the material to be cut.
- When working on slopes mow in stripes. Mow a stripe parallel to the slope. Move then back on the mowed area and mow the next stripe.
- Adjust the engine speed and cutting height to the prevailing conditions. If the engine speed is too low, scrub can entangle in the cutting tool or the cutting tool may get stuck in the scrub.

⚠ If grass, scrub or other objects entangle in the cutting tool or if the device vibrates abnormally, immediately stop the engine and check the machine.

- A blocked angular gear may cause coupling damage.
- Never remove jammed material while the cutting blade is still rotating. Wait until the cutting blade stands still.
- If the cutting blade is dull, broken or bent, replace it by a genuine spare part.

Working with the grasstrimmer

Trimming

- Incline the machine slightly forward and uniformly move it from left to right with adequate speed.
- You will get the best trimming results when you cut dry grass.
- ⚠ Do not guide the cutting thread directly at walls and paving stones. Otherwise it will prematurely wear off.
- Cut higher grass and denser growth in several passes to prevent the spool head from becoming blocked.

  ⚠ A blocked spool head may cause coupling damage.
- Adjust the engine speed and cutting height to the prevailing conditions. If the engine speed is too low, scrub can entangle in the cutting tool or the cutting tool may get stuck in the scrub.

⚠ If grass, scrub or other objects entangle in the cutting tool or if the device vibrates abnormally, immediately stop the engine and check the machine.

- A blocked spool head may cause coupling damage.
- The cutting thread is after-running once the lawn trimmer has been cut off. Therefore wait until the thread is stationary before you restart the product.
- When the thread spool is empty replace it by a genuine thread spool.

Thread follow-up

During trimming, the cutting thread wears (becomes shorter) or it may tear off so that it can no longer cut grass.

Shortly press the machine against solid ground. This will extend the cutting thread (by approx. 4 cm). If the cutting thread exceeds the maximum cutting diameter it will be shortened by the integrated knife within the protective hood.

Working with the hedge trimmer

⚠ Always keep your hands and feet at a safe distance to the cutting tool.

➲ 21 You can use the hedge trimmer to trim high and wide hedges as well as low hedges.

➲ 22 The hedge trimmer head (m) can be adjusted within a working angle range of 145°. Adjust the hedge trimmer head to the correct working position before starting your work.

➲ Press the release lever (n) and the locking lever (o) and turn the hedge trimmer head to your desired position.

➲ Leave hold of the release and locking levers. The hedge trimmer head engages.

- Always hold the machine firmly with both hands when working.

- Best time for hedge trimming:
  - ⇒ Leaved hedge: June and October
  - ⇒ Conifer hedge: April and August
  - ⇒ Quickly growing hedge: from May and then every 6 weeks

- Pay attention to breeding birds in the hedge. If so, put off hedge trimming or leave this area out.
- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness.
  - ➲ Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.
- Due to its double sided knives the hedge trimmer can be guided forward and backward or by oscillating movements from one to another side.
- At first cut the sides of the hedge and then the upper edge.
- Cut the hedge from the bottom up.
- ➲ 23 Cut the hedge in trapezium shape.
- Stretch a guide over the complete length of the hedge when you want to shorten the upper edge of the hedge evenly.
- Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.

Working with the power pruner

⚠ Kickback - backstroke

What is saw backstroke? Saw backstroke is the sudden strike upwards or backwards of the running power pruner in direction of the operator.

This happens when

– the guide bar tip gets in contact with the sawing material (unintended) or other hard objects.
– the saw chain is jammed at the guide bar tip.

The power pruner reacts uncontrolled and frequently causes heavy injuries of the operator.

How to avoid saw backstroke?

➲ 24 Always hold the power pruner firmly with both hands.

- Start cutting only with running saw chain.
- For better control saw with the lower edge of the guide bar. Place the power pruner as horizontally as possible when contacting wood.
- Never saw with the guide bar tip.
- Sawing with the upper guide bar edge may cause a saw backstroke if the saw gets jammed or hits a hard object in the wood.
- Always work with a sharp and stretched saw chain.

General conduct when pruning

- 25 Keep bystanders away. The safety distance is 2.5-times the length of the branch to be cut, but at least 15 m.
- Keep a safety distance of 10 m to overhead power lines.
- Plan an escape route from falling branches in advance. This escape route must be free from obstacles to ensure retreating without danger.
- Position yourself outside the range of falling branches.

Work instructions (saw techniques)

- Do not cut thin branches or bosks. The power pruner is not suitable for those works.
- Cut larger branches into several sections to avoid splintering and breaking.
- Do not cut any branches where their diameter is greater than the cutting length of the device.
- Do not stand directly underneath a branch to be cut.
- Watch out especially for falling branches.
- Also look out for branches snapping back.

⚠ Always wear a helmet in order to protect yourself against perches falling down.

Step cut

➲ 26 For horizontal branches without being top heavy

The branch section falls down in a controlled manner without tipping over.

❶ Set the first cut from below, approx. one third of the branch diameter.

❷ The second cut is made on the same level as the first cut or moved further toward the inside (negative breaking step).

❸ Remove the remaining branch section.

Step cut error!

➲ 27 If the cut is made offset toward the outside (positive breaking step) and exceeded, the power pruner can be pulled along.

Maintenance and cleaning

Before each maintenance and cleaning work
– Stop the engine.
– Wait until the cutting device does not longer move.
– Remove the spark plug connector.

– Wear protective gloves in order to avoid injury to the hands.

– Do not carry out maintenance work close to open flames. Risk of fire.

⚠ Improper maintenance or any failure to eliminate faults before starting can cause operating trouble which can result in serious injuries and damages to the machine.

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Only use genuine spare parts. Other than genuine parts may result in unpredictable damages and injury.

Maintenance

The cutting tool will not come to a standstill immediately after cut-off. Before starting any service work wait until all parts are stationary.

To guarantee a long and reliable usage of the product carry out the following maintainance works regularly.

Check the device for obvious defects such as

– loose fastening elements

– worn or damaged components
– deformed, broken or damaged cutting device
– leaks from the fuel tank cap or fuel lines
– correctly assembled and faultless covers and protective devices.

ⓘ Before each use or after each impact or falling, this machine needs to be checked for damages and leakages.

ⓘ Necessary repair works or maintainance have to be carried out before using the machine.

Cleaning the air filter

Clean the air filter from dust and dirt on a regular basis to prevent
– starting problems
– loss of output,
– too high fuel consumption.

Clean the air filter every 8 operating hours, or more frequently in dusty environments.

➲ 18 Put the choke lever to the position close to prevent dirt from entering the carburetor.
➲ 28 Pull off the air filter cover (14).
➲ Remove the air filter (15).
➲ Wash the air filter in a luke warm soapy solution.
⚠ Do not puff/blow out dirt particles, otherwise there is a risk of eye injury.
➲ Allow the air filter to dry well and reinsert it.

ⓘ Damaged air filters must be replaced without delay.

Cleaning/replacing the fuel filter

Check the fuel filter if required. A contaminated fuel filter restricts the fuel supply.

➲ 29 Open the tank cap (19) and pull the fuel filter (20) through the opening using a wire hook.
⇒ Slight contamination:
Pull the fuel filter from the fuel line and clean it in petroleum ether.
⇒ Bad contamination:
Replace the fuel filter.

Checking/replacing the spark plug

⚠
- Do not touch the spark plug or the spark plug connector while the engine is running. High voltage!
- Risk of burning on the hot engine.
- Wear protective gloves.

Check the spark plug and the spark gap on a regular basis. For this proceed as follows:

Allow the engine to cool down.
➲ 30 Pull the spark plug connector (16) from the spark plug (17).
➲ Remove the spark plug using the supplied wrench (22).
The spark gap must be 0.6 to 0.7 mm.
➲ Clean the spark plug when it is contaminated.
Install the spark plug in reverse order.

⚠ Do not overtighten the spark plug.

Replace the spark plug:
- every 100 hours or each season (whichever case comes first)
- when the insulating body is damaged,
- when the electrodes show excessive erosion,
when the electrodes show excessive dirt or oil.
Use the following spark plug type:
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F,
OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Checking the ignition spark

➲ 30 Remove the spark plug (17).
Firmly connect the spark plug connector (16).
➲ 31 Use an insulated pair of tongs to press the spark plug against the engine body (away from the spark plug hole).
➲ Put the ON/OFF switch to the position I.
Pull the cranking rope.

ⓘ If there is no spark visible between the electrodes, the spark plug may be defective.

Silencer/exhaust outlet

➲ 32 Check the silencer (18) on a regular basis

ⓘ Clean the exhaust outlet on a regular basis.

⚠ Do not clean the silencer when the engine is hot. Danger of burning!

Lubricate the gearbox

➲ 33 / ➲ 34 / ➲ 35

ⓘ Lubricate the gearbox every 8 to 25 operating hours. Use SHELL ALVANIA RL3, for example, or an equivalent grease brand.

➲ Put the grease gun onto the zerk fitting (61).
➲ Force some grease into the zerk fitting.

Adjusting the carburetor (idle speed)

The carburetor is factory-set to the correct idle speed so that the correct fuel-air mixture is fed to the engine.

In the cases below the carburetor (idle speed) has to be corrected:

- Speed too high (cutting tool continues to move in idle speed)
- Erratic running or lack of acceleration (idle speed too low)
- Adjustment to weather conditions and temperatures

⚠ An incorrect carburetor adjustment results in severe engine damages. Do not continue working with the machine in such a condition.

ⓘ Contact a specialist workshop and have the carburetor adjustment done.

Maintenance of the brushcutter

Cutting blade

⚠ Safe and efficient working is only possible with a correctly sharpened and intact cutting blade.

Therefore, check the cutting blade for dull edges, bents, cracks or other damages on a regular basis.
Have dull cutting blades sharpened by a specialist/service workshop.

☞ Both sides of the cutting blade may be used. Turn round the cutting blade once and continue to work with the brushcutter until both sides of the cutting blade are dull-edged.

⚠ Replace damaged cutting blades by new ones.

Maintenance of the grasstrimmer

Replacing the thread spool

- ➲ 36 Press on both locking tabs (j) on the thread spool holder (40) and remove the thread spool cover (41).
- ➲ Remove the thread spool (39) from the thread spool holder.
- ➲ Remove dirt and grass residues.
- ➲ 37 Thread the ends of the cutting threads of the new thread spool into the provided openings (k) in the thread spool holder (40).
- ➲ Insert the thread spool together with the spring (42) in the thread spool holder (40). Make sure that the cutting threads are not caught and pull them approx. 9 cm out of the spool.
- ➲ 36 Put the thread spool cover (41) on the thread spool (39). The cutouts on the thread spool cover need to be aligned with the locking tabs (j). Press the thread spool cover down until in snaps into place.

Replacing the thread knife

- ➲ 38 Unscrew the screws and remove the old thread knife (43).
  Screw on the new thread knife as shown.
  ⚠ Do not overtighten the screws.

Maintenance of the hedge trimmer

ⓘ Check the hedge trimmer after each application for
- wear and tear, in particular sliding play of the cutting device
- Sufficient lubrication of the cutting device.

Adjusting the cutting device

Readjust the sliding play if cut material is clamped between the blades or the play has increased due to normal wearing of the cutting device after a longer period of use.

To obtain good cutting results the free motion between the blades and the sword must be correctly adjusted.

For this proceed as follows:
- ➲ 39 Loosen the nuts (E) on the top surface of the cutting device.
- ➲ Slightly tighten the screws (F) on the underside (if required loosen them previously).
- ➲ Turn the screw back anticlockwisely by a quarter up to a half turn.
- ➲ Use a screwdriver to hold the screw and firmly tighten the nuts.
  ⓘ The sliding play is correctly adjusted if the washer under the screw head can just be freely moved back and forth by hand.
- ➲ Lubricate the cutting device using environmental-compatible lubricating oil.

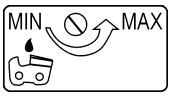
ⓘ If the play is too small or insufficient lubrication, this may cause a great extent of heating and thus damage to the product.

Maintenance of the power pruner

Adjusting the chain lubrication

The chain lubrication is factory-set. Depending on the type of wood and working techniques the amount of oil may vary and has to be corrected.

➲ 40



Adjust the chain lubrication using the adjusting screw (I) which is located below the product.
Anticlockwise turning large amount of oil (MAX)
Clockwise turning small amount of oil (MIN)

ⓘ The chain lubrication is correctly adjusted when the saw chain throws off small amounts of oil during operation.

Saw chain and guide bar

Saw chain and guide bar are exposed to a great extent of wearing. Replace the chain saw and the guide bar without any delay if their proper function is no longer ensured.
➲ “Installing the guide bar and the chain saw”.

Sharpening of saw chain

You can only work safely and well with a sharp and clean saw chain. Damaged or incorrectly sharpened saw chains increase the risk of kickbacks.

The saw chain has to be sharpened if

⇨ only wood dust is thrown out instead of shavings
⇨ you have to press the chain saw through the wood during cutting

ⓘ Inexperienced users: Have the saw chain sharpened by a specialist/service workshop.

If you sharpen the saw chain by yourself, note the values below and use the supplied round file. (Additional accessories are available from specialist shops.)

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Saw chain type	Oregon 91 P0
Round file	Ø 5,5 mm (7/32“)
Depth gauge distance T	0,64 mm (.025“)
Sharpening angle α	25°
Breast angle β	60°
Planing tooth length a	min. 3 mm

ⓘ Only remove a little amount of material when sharpening.

You can also sharpen your saw chain yourself by using our electric sharpener KSG 220 A (article-no.: 302360).

Cleaning the guide bar

➲ 44

- Check and clean the oil outlets (G) of the guide bar and the guiding groove (H) on a regular basis.
- Remove any burr using a flat file.
- Turn round the guide bar after each chain exchange/sharpening to avoid single-side wearing.

ⓘ Immediately replace a damaged guide bar.

Chain wheel

The demand of the chain wheel is particularly great. Check regularly the teeth of the chain wheel for wear or damages.

➲ 11 Clean the chain wheel (56) and the guide bar fixing device using a brush.

ⓘ A worn or damaged chain wheel reduces the durability of the saw chain and should therefore immediately be exchanged by the customer service.

Cleaning

ⓘ Clean the machine and its accessories thouroughly after each application so that the faultless function is kept.

- Clean all movable parts on a regular basis.
- Clean the case with a soft brush or a dry cloth.
- Do not clean the machine under running water or using a high-pressure cleaner.
- Do not use solvents (gasoline, alcohol, etc.) for plastic parts, otherwise such parts may be damaged.
- Keep the handles free of oil and grease.

  ⚠ Water, solvents and polishing agents shall not be applied.
- ➲ 32 Make sure that the ventilation slots (i) for the engine cooling are free (risk of overheating).

Transport

⚠ Before each transport
– Switch off device.
STOP – Wait until the cutting device does not longer move.
– Attach the protective cover for the cutting tool.

- Carry the product with the handle.
- When transporting the product within a car put it in the boot or on a separate loading area. Secure the machine against tipping over, damages and fuel spillage.

Storage

- Keep unused machines with attached covers on blades and swords in a dry and closed area out of the reach of children. Do not store them close to a cooker, oven or hot-water apparatus with permanent flame or other spark-generating devices.
- Allow the engine to cool down before storing the machine.
- Before extended storage, please observe the following to increase the service life of the device and to ensure smooth operation:
  ⇨ Thoroughly clean the device.
  ⇨ Oil all moving parts with environmentally compatible oil.
  ⓘ Do not use grease.
  ⇨ Empty the fuel tank completely.
  ⇨ Operate the engine until the carburetor is empty.
  ⇨ Check the machine for perfect condition to ensure a safe use of it after a longer period of storage.

Guarantee

Please note the attached guarantee declaration.

Maintenance and cleaning schedule

Maintenance work	Before each use	After each use	Every 8 Std.	Every 25 Std.	Every 100 hours	If required / damaged	Each season
Fuelling	■						
Lubricate the gearbox			■	■			
Check the cutting blade		■					■
Replace the cutting blade						■	
Check the thread spool		■					
Replace the thread spool						■	
Replace the thread knife						■	
Adjust the cutting device						■	
Lubricate the cutting device		■				■	
Check the guide bar		■					■
- Clean/turn round		■					■
- Replace						■	
Check the chain wheel			■				
- Have it replaced						■	
Check the saw chain tension	■					■	
Check the saw chain	■						■
- Have it sharpened						■	
- Replace						■	
Check the chain lubrication	■						
Clean the oil tank				■			■
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Functional test	■						
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Have it replaced						■	
Cranking rope - Functional test	■						
Cranking rope Have it replaced						■	
Check the fuel and oil tank caps	■						
Replace						■	
Clean fuel filling filter				■		■	■
Clean the fuel filter				■			■
Replace air filter						■	
Cleaning the air filter			■				■
Replace air filter						■	
Spark plug Check the spark plug connector			■				■
Replace the spark plug					■	■	
Clean the silencer			■				■
Check the carburetor in idle speed (cutting tool may not move)	■						■
Have this adjusted						■	
Check the machine	■						■
Clean the machine		■					■
Replace the safety label						■	

Technical specifications

Drive unit type	BAE 30
Year of construction	See last page
Max. engine output at a certain speed	1.0 kW
Cubic capacity	29.7 cm³
No-load speed n_0	2800 ± 200min $^{-1}$
Max. engine speed	8500 min $^{-1}$
Ignition system	electronic ignition - CDI
Spark plug	TORCH L8RTC or equivalent
Fuel tank capacity	450 ml
Ratio of mixture (fuel/two-stroke oil)	40:1
Spark gap	0.6 – 0.7 mm
Measured sound power level L_{WA}	109.8 dB (A) (according to regulation 2000/14/EG)
Guaranteed sound power level L_{WA}	114 dB (A) (according to regulation 2000/14/EG)
Sound pressure level L_{PA}	95 dB (A)
Measuring uncertainty K	3.0 dB (A)
Hand arm vibration Brushcutter / grasstrimmer	5.5 m/s² K = 1.5 m/s²
Hedge trimmer	11.2 m/s² K = 1.5 m/s²
Power pruner	Front handle: 8.5 m/s² Rear handle: 12.7 m/s² K = 1,5 m/s²
Weight (without fuel/oil and attachment tool)	4,5 kg
Brushcutter / grasstrimmer type	BFG 30
Engine speed with cutting tool	8500 / 7500 min^{-1}
Max. speed of cutting tool	6400 / 5600 min $^{-1}$
Cutting diameter	230 x 1,6 mm x 4 teeth / Ø 420 mm - double thread
Weight (without fuel/oil and attachment tool)	6.3 kg
Hedge trimmer type	BHS 30
Engine speed with cutting tool	7500 min $^{-1}$
Max. cutting length	400 mm
Length of sword (Length of the cutting blade)	425 mm
Weight (without fuel/oil and attachment tool)	6.7 kg
Power pruner	BHE 30
Max. engine speed with cutting tool	7500 min $^{-1}$
Guide bar (sword)	Oregon – 100SDEA318
Max. cutting length	255 mm
Saw chain type	Oregon – 91 P0 x 40
Pitch / drive link thickness	9.525 mm (3/8“) / 1.27 mm (.050“)
Chain wheel	7 x 9.525 mm
Chain oil tank capacity	150 ml
Weight (without fuel/oil and attachment tool)	7.5 kg

Engine driven garden maintenance set	
Engine driven garden maintenance set	BMGS 30= BAE30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Brushcutter + grasstrimmer	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Hedge trimmer	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Power pruner	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30
Brushcutter + grasstrimmer + Power pruner	BFGH 30= BAE 30 + BFG 30 + BHE 30

Possible faults

Before each fault elimination:
- Switch off device.
- Wait until the cutting device does not longer move.

- Remove the spark plug connector.
- Wear gloves.

☞ After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault code	Possible cause	Corrective action
Motor does not start	➲ Incorrect starting sequence	➲ Observe the correct starting sequence
	➲ Air filter contaminated.	➲ Clean or replace the air filter
	➲ Fuel filter fouled	➲ Clean or replace the fuel filter
	➲ No fuel supply	➲ Fill the fuel tank.
	➲ Fault in the fuel line	➲ Check the fuel line for kinks or damages
	➲ Cranking mechanism defective	➲ Contact the customer service
	➲ Engine flooded.	➲ Screw off, clean and dry the spark plug. Then pull the cranking rope several times and reinstall the spark plug
	➲ Spark plug connector not placed on.	➲ Place on the spark plug connector.
	➲ No ignition spark.	➲ a) Clean or replace the spark plug. b) Check the ignition cable. c) Fault cannot be eliminated? Contact the customer service
	➲ Engine defective.	➲ Contact the customer service
	➲ Carburettor defective	➲ Contact the customer service
Engine starts and is stalled immediately	➲ Incorrect idle adjustment	➲ Contact the customer service
Engine is running, cutting device does not move	➲ Cutting device blocked (jammed material)	➲ Stop the engine and remove the object
	➲ Internal fault	➲ Manufacturer or responsible customer service must be called
	➲ Clutch defective	➲ Manufacturer or responsible customer service must be called
Device works with interruptions	➲ Carburretor incorrectly adjusted	➲ Contact the customer service
	➲ Spark plug fouled	➲ Clean or replace the spark plug. Check the spark plug connector
	➲ Internal fault	➲ Contact the customer service
	➲ ON / OFF switch defective	➲ Contact the customer service
Smoke	➲ Incorrect fuel mixture	➲ Use two-stroke oil, ratio of mixture 40:1
	➲ Carburretor incorrectly adjusted	➲ Contact the customer service
Machine does not work with full performance	➲ Machine overloaded.	➲ Do not excessively press during trimming/mowing
	➲ Air filter contaminated	➲ Clean or replace the air filter
	➲ Carburretor incorrectly adjusted	➲ Contact the customer service
	➲ Silencer blocked	➲ Clean the outlet of the silencer
The brushcutter does not work with full output	➲ Cutting blade dull or damaged	➲ Have the cutting blade sharpened or replace it
	➲ Device overloaded as grass too high.	➲ Trim the grass in several passes.
The grasstrimmer does not work with full output	➲ Cutting thread too short/broken.	➲ Follow up the cutting thread.
	➲ Device overloaded as grass too high.	➲ Trim the grass in several passes
Cutting thread is not followed up.	➲ No more thread on the spool.	➲ Replace the thread spool.
	➲ Cutting thread entangled.	➲ Recoil the cutting thread.
Cutting device gets hot	➲ Missing lubrication → friction	➲ Oil the cutting device
	➲ Not enough play	➲ Adjust the sliding play
	➲ Cutting blades are blunt	➲ Have the cutting device sharpened

Fault code	Possible cause	Corrective action
Power pruner picks, vibrates or does not saw correctly	➲ Chain edgeless ➲ Chain worn ➲ Chain not correctly stretched ➲ Chain not assembled correctly (teeth face to wrong direction)	➲ Chain must be regrinded or exchanged ➲ Exchange chain ➲ Check and adjust chain tension ➲ Assemble chain again
Saw chain gets hot	➲ No oil in the tank ➲ Oil flow canal blocked ➲ Chain tension too high ➲ Chain edgeless	➲ Refill oil ➲ Clean oil flow canal ➲ Adjust chain tension ➲ Chain must be regrinded or exchanged
No saw chain lubrication	➲ No oil in the tank ➲ Oil flow canal blocked	➲ Refill oil ➲ Clean oil flow canal

EC Declaration of Conformity

according to Directive: 2006/42/EG

We

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

herewith declare under our sole responsibility that the products:

Antriebseinheit (Drive Unit) BAE 30
Benzin-Hochheckenschere (Engine-driven Hedge trimmer) BHH 30 (BAE 30 + BHS 30)
Benzin-Hochentaster (Engine-driven Power Pruner) BKSH 30 (BAE 30 + BHE 30)
Benzin-Freischneider/Grastrimmer (Engine-driven Brushcutter/Grass trimmer) BFSGT 30 (BAE 30 + BFG 30)
Motor-Gartenpflegeset (Engine-driven garden maintenance set) BFGH 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHE 30)
Motor-Gartenpflegeset (Engine-driven garden maintenance set) BMGS 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30)

Serial number: 000001 - 020000

are conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:

2000/14/EG, 2004/108/EG.

Following harmonized standards have been applied:

EN ISO 11806-1:2011 (Brushcutter / grass trimmer)

EN ISO 10517:2009 (Hedge trimmer)

EN ISO 11680-1:2011 (Power pruner)

conformity assessment procedure: 2000/14/EC - Appendix V

Measured level of the acoustic output L_{WA}: 109.8 dB(A).
Guaranteed level of the acoustic output L_{WA}: 114 dB(A).

Duly authorised person for the complilation of technical documents:

ATIKA GmbH – Technical department – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 24.09.2014

i.A. G. Koppenstein, Engineering design management

Ne pas mettre en service l'appareil avant d'avoir lu la notice d'instructions. Impérativement respecter les consignes de cette notice. Monter l'appareil selon la description.

Conserver ces indications pour une future utilisation.

Sommaire

Etendue de la fourniture	42
Symboles figurant sur l'appareil	43
Symboles débroussailleuse / taille-bordures	43
Symboles taille-haie	43
Symboles perche élagueuse	43
Symboles figurant sur la notice d'instructions	44
Horaires d'utilisation	44
Utilisation conforme	44
Risques résiduels	44
– Comportement en situation d'urgence	45
Vibrations (des bras et des mains)	45
Consignes de sécurité	45
– Vêtements de protection personnelle	45
– Consignes de sécurité – avant de commencer le travail	46
– Consignes de sécurité - Manœuvre	46
– Consignes de sécurité – pendant le travail	46
– Consignes de sécurité générales	46
– Consignes de sécurité pour la débroussailleuse / Coupe-herbe	47
– Consignes de sécurité pour le taille-haie	47
– Consignes de sécurité pour la perche élagueuse	47
– Manipulation de carburants en toute sécurité	48
Description de l'équipement / Pièces de rechange	48
Assemblage	49
– Montage / Démontage	49
– Montage de la poignée	49
– Fixation de la sangle	49
Assemblage débroussailleuse / taille-bordures	49
– Montage du cache-bobine	49
– Montage lame de coupe	49
– Montage bobine de fil	49
Assemblage perche élagueuse	49
– Montage du guide et de la chaîne de coupe	49
– Tendre la chaîne	50
Préparation de la mise en service	50
– Remplir le réservoir	50
– Faire le mélange	50
– Remplir le réservoir de carburant	51
Préparation de la mise en service – perche élagueuse	51
– Lubrification de la chaîne	51
– Remplissage du réservoir d'huile de chaîne	51
– Vérification de la lubrification de la chaîne	51
Mise en service	51
– Démarrage de la machine	51
– Démarrage à froid	52
– Arrêter le moteur	52
– Démarrage à chaud	52
Consignes de travail	52
Travailler avec la débroussailleuse	52
Travailler avec taille-bordures	52
Travail avec le taille-haie	53
Travailler avec la perche élagueuse	53
– Consignes de travail – techniques de coupe	54
Entretien et nettoyage	54
– Nettoyer le filtre à air	55
– Nettoyage / remplacement du filtre à carburant	55
– Contrôle / remplacement de la bougie	55
– Silencieux	55
– Contrôle de l'étincelle de la bougie	55
– Lubrification de la transmission	55
– Réglage du carburateur (régime au ralenti)	55
Entretien débroussailleuse	55
– Lame de coupe	55
Entretien taille-bordures	56
– Bobine de fil	56
– Coupe-fil	56
Entretien taille-haie	56
– Ajustage du dispositif de coupe	56
Entretien de la perche élagueuse	56
– Réglage de la lubrification de la chaîne	56
– Chaîne et guide	56
– Affûtage de la chaîne	56
– Nettoyage du guide	57
– Pignon	57
– Nettoyage	57
Transport	57
Stockage	57
Garantie	57
Caractéristiques techniques	59
Plan d'entretien et de nettoyage	60
Défauts possibles	61
Déclaration de conformité CE	62

Etendue de la fourniture

Après le déballage, vérifier

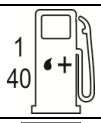
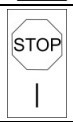
- ► le caractère complet de la fourniture
- ► les éventuels dommages dus au transport.

Notifier les éventuelles réclamations immédiatement au concessionnaire ou au constructeur. Toute réclamation ultérieure sera rejetée.

- 1 unité d'entraînement (1)
- 1 outil rapporté débroussailleuse (28)*
- 1 outil rapporté perche élagueuse (49)*
- 1 outil rapporté taille-haie (44)*
- 1 cache-bobine (30)*
- 1 lame de coupe (38)*
- 1 poignée (3)
- 1 sangle (7)
- 1 guide (50)*
- 1 chaîne (52)*
- 1 protection de chaîne (53)*
- 1 Protection de lame (46)*
- 1 bidon de mélange de carburant (27)
- Sachet d'accessoires
- Instructions d´utilisation
- Fiche de montage et d'utilisation
- Déclaration de garantie

* en fonction de la version

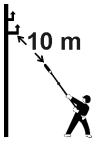
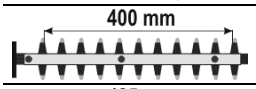
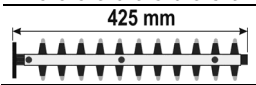
Symboles figurant sur l'appareil

	L'huile et l´essence sont inflammable et peut exploser. Il est interdit de fumer et de faire un feu nu!
	Mise en garde de surfaces chaudes Risque de brûlures. Eviter de toucher les parties chaudes du moteur. Celles-ci restent chaudes pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.
	Remplir le réservoir de mélange de carburant
	Moteur arrêté : Stop Moteur en service : I
	Position de démarrage: Choke close
	Position de service: Open
	Démarrer le moteur
	Le produit est conforme aux directives européennes applicables spécifiquement au produit.
	Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} 110 dB (A), mesuré selon la directive 2000/14/EG.

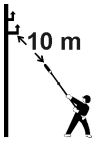
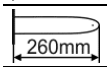
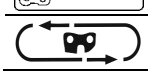
Symboles débroussailleuse

	Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.
	Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.
	Porter des gants de protection.
	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Eloigner les tierces personnes de la zone de travail. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.
	Danger par morceaux projetés
	Attention au recul
	Régime max. de l'équipement de coupe 6200 min^{-1}
	Régime max. de l'équipement de coupe 6200 min^{-1}

Symboles taille-haie

	Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.
	Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.
	Porter des gants de protection.
	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Eloigner les tierces personnes de la zone de travail. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.
	Ne jamais utiliser le taille-haies télescopique à proximité de câbles, de lignes électriques ou de lignes téléphoniques. Pendant le travail avec le taille-haies télescopique, respecter une distance de sécurité de 10 m envers les lignes électriques aériennes sous tension.
	Longueur de coupe 400 mm
	Longueur de lame 425 mm

Symboles perche élagueuse

	Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.
	Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.
	Porter des gants de protection.
	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Eloigner les tierces personnes de la zone de travail. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.
	Ne jamais utiliser la perche élagueuse en proximité de câbles, de lignes électriques ou de lignes téléphoniques. Pendant le travail avec la perche élagueuse, respecter une distance de sécurité de 10 m envers les lignes électriques aériennes sous tension.
	Longueur de guide 310 mm
	Longueur de coupe maximum 260 mm
	Huile de chaîne
	Régler la lubrification de la chaîne
	Veiller au sens de marche de la chaîne

Symboles figurant sur la notice d'instructions

⚠	Danger imminent ou situation dangereuse Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.
ⓘ	Consignes d'utilisation conforme importantes Le non-respect de ces consignes peut entraîner des défauts fonctionnels.
☞	Consignes d'utilisation Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
🔧	Montage, utilisation et entretien Ce chapitre détaille les travaux et interventions à effectuer.
❀	Consignes importantes relatives au comportement écologique Le non-respect de ces consignes peut provoquer des atteintes à l'environnement.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.

Horaires d'utilisation

Veuillez également respecter le règlement de protection sonore régional.

Utilisation conforme

Les règles générales suivantes s'appliquent :

- L'utilisation conforme comprend également le maintien des conditions de service, d'entretien et de maintenance spécifiées par le constructeur et le respect des consignes de sécurité de cette notice d'instructions.
- Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages y résultant: le risque incombe exclusivement à l'usager
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une modification non-conforme de la machine.
- La machine doit uniquement être assemblée, utilisée et entretenue par des personnes familiarisées avec elle et averties des dangers. Les interventions de maintenance doivent exclusivement être effectuées par nos soins ou par nos antennes de service après-vente indiquées.

Débroussailleuse / taille-bordures

- La machine ne doit être utilisée que pour couper de l'herbe, des arbustes et des sous-bois sur des terrains des particuliers.
- La machine convient à couper de l'herbe et d'autres matières naturelles souples ainsi que des bords de gazon, notamment dans les endroits des jardins particuliers où la tondeuse ne peut pas être utilisée.
- La machine ne doit pas être utilisée dans des lieux publics, comme les parcs, les installations sportives, ou aux bords des routes et dans l'agriculture ou la sylviculture.
- ⚠ La machine ne doit pas être utilisée pour couper ou broyer :
  - haies, arbustes et broussailles
  - fleurs
  - matières à composter.

  Risque de blessures !
- ⚠ N'utilisez que les outils de coupe d'origine L'utilisation de tout autre outil de coupe métallique est interdite.

Taille haie :

- Le taille-haie est destiné uniquement à la coupe de branches et de rejets de haies et d'arbustes dans les jardins particuliers. Ne coupez pas de branches dont le diamètre maximal est supérieur à 24 mm.
- Sont considérés taille-haies pour l'utilisation non-professionnelle à la maison et au jardin les machines qui ne sont pas utilisées pour les surfaces vertes publiques telles que les parcs, les terrains de sport ainsi que pour l'agriculture et la sylviculture .
- La machine ne doit pas être utilisée pour la taille de gazons, la coupure des bordures de gazons ou le broyage de matières compostables. Risque de blessures!

Perche élagueuse :

- La perche élagueuse est destinée uniquement à la coupe de branches d'arbres sur pied. Ne coupez pas de branches dont le diamètre maximal est supérieur à 255 mm.
- La perche élagueuse ne doit pas être utilisée pour abattre des arbres ou couper des rejets ou des broussailles.
- Ne jamais utiliser la perche élagueuse pour couper des matériaux de construction ou des matières plastiques.
- La perche élagueuse est destinée uniquement à l'utilisation privée dans les jardins de particuliers.
- La perche élagueuse n'est pas destinée à des travaux forestiers (élagage d'arbres en forêt).

Risques résiduels

⚠ Même en cas d'utilisation conforme de l'appareil et malgré le respect de l'intégralité des dispositions de sécurité, des risques résiduels peuvent persister pour des raisons de construction et de destination d'utilisation.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les « Consignes de sécurité » et « L'utilisation conforme » indiquées dans la notice d'instructions.

Prendre des précautions et des égards afin de diminuer le risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

Les règles générales suivantes s'appliquent :

- Avertissement! Cet appareil produit un champ électromagnétique durant son utilisation. Dans certaines conditions, ce champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves, nous recommandons aux personnes avec des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil.

- Les atteintes à la santé résultant des vibrations des mains et des bras lorsque la machine est utilisée pendant une période prolongée ou n'est pas conduite ou entretenue correctement.Endommagement de l'ouïe en cas de travaux particulièrement longs sur la machine sans protection acoustique.
- Risque de brûlures en touchant les composants chauds.
- Risque d'intoxication au monoxyde de carbone en utilisant la machine dans un local fermé ou mal aéré.
- Risque d'incendie !

Débrousailleuse / taille haie

- Risque de blessure des doigts et des mains en les introduisant dans l'outil de coupe en marche.
- Risque de blessure des pieds en touchant l'outil de coupe dans la zone non couverte.
- Projections de cailloux et de terre.

Taille haie

- Blessures par des projections de morceaux de débris.
- Cassure et projection de pièces de lame.

Perche élagueuse :

- Risque de recul en cas de contact de la pointe du guide avec un objet solide.
- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil (chaîne).
- Blessures par des débris de bois projetées.

Il se peut que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Comportement en situation d'urgence

- Prenez les mesures de premier secours nécessaires en fonction de la blessure et consultez un médecin aussi rapidement que possible.
- Protégez la personne blessée d'autres atteintes, l'immobiliser le cas échéant.

Vibrations (des bras mains)

poignée avant: ahveq= 8,5 m/s²
poignée arrière: ahveq= 12,7 m/s²
Imprécision de mesure: K = 1,5 m/s²

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesuré en employant un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour effectuer des comparaisons entre outils électriques.
La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour effectuer une évaluation d'exposition préliminaire.

Avertissement :
La valeur d'émission de vibrations réelle se produisant pendant l'utilisation de l'outil électrique peut varier de la valeur indiquée, en fonction de la manière d'utilisation de l'outil électrique.

Il est indiqué de prendre des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition aux vibrations pendant les conditions de service réelles (en prenant en compte toutes les phases du cycle de service, par ex. les phases arrêts de l'outil électrique et les phase de marche à vide).

Consignes de sécurité

Respectez les instructions suivantes afin de protéger vous et autrui de possibles blessures.

Avant la mise en service de la machine, lire les consignes suivantes et se familiariser avec les dispositions de prévention des accidents de votre association professionnelle ainsi qu'avec celles applicables dans le pays d'exploitation de la machine. Respecter ces consignes et dispositions afin de vous protéger et de protéger autrui de blessures possibles.

ⓘ Communiquer les consignes de sécurité à toutes les personnes qui travaillent avec la machine.

ⓘ Conserver les consignes de sécurité.

⚠ Toute réparation au niveau du dispositif d'arrêt de sécurité doit être effectuée par le fabricant ou par les entreprises qu'il aura nommées.

- Avant utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir „ Emploi conforme à l'usage prévu").
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Les personnes âgées de moins de 18 ans ne sont pas autorisées à utiliser la perche élagueuse.
- Eloigner les enfants, les autres personnes et les animaux de la zone de travail (distance de 15 m min.).
- Empêchez toute personne de toucher l'outil ou le moteur, notamment des enfants. Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.
- La machine ne doit pas être utilisée en cas de présence de personnes, notamment d'enfants.

Equipement de protection personnel

- Ne jamais travailler sans équipement de protection approprié :
  - ne pas porter des vêtements larges ou des bijoux qui risquent d'être entraîné par les composants en mouvement
  - porter un filet à cheveux pour les cheveux longs
  - Casque de protection agréé dans les situations où il existe un risque de blessures de la tête
  - Protection faciale
  - protection de l'ouïe
  - veste de protection, couleur de signalisation
  - pantalon et gants avec protection anti-coupe

- bottes antidérapantes (chaussures de sécurité) avec protection anti-coupe et coquille
- extincteur et bêche (risque de formation d'étincelles pendant le travail)
- matériel de premier secours
- éventuellement téléphone portable

Consignes de sécurité – avant de commencer le travail

Avant la mise en service de la machine et pendant le travail avec celle-ci, effectuer régulièrement les contrôles suivants. Respecter les chapitres correspondants de la notice d'instructions:

- La machine est-elle montée complètement et en conformité?
- La machine est-elle en bon état et en sécurité ?
- Les poignées sont-elles propres et sèches ?
- Avant de commencer le travail, assurez-vous que :
  - aucune personne, notamment aucun enfant, et aucun animal ne soient présents dans la zone de travail
  - vous pouvez vous retirer sans obstacle
  - l'espace devant vos pieds n'est pas obstrué par des corps étrangers, des broussailles ou des branches.
  - vous avez pris une position stable.
- Le lieu de travail est-il exempt de risques de trébuchement ? Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents: risque d'incendie!
- Tenir compte des conditions ambiantes :
  - Ne jamais travailler avec un éclairage insuffisant (par ex. sous le brouillard, la pluie, les bourrasques de neige ou le crépuscule). Vous ne pouvez plus distinguer les détails dans la zone de travail - risque d'accidents.
  - Ne pas utiliser la machine en proximité de liquides ou de gaz inflammables – risque d'incendie !
  - L'utilisateur est responsable pour tout accident ou risque provoqué à des personnes ou du matériel.

Consignes de sécurité - Manœuvre

- Ne jamais travailler qu'avec une seule main. Toujours tenir la machine avec les deux mains.
- Toujours porter la sangle (12) en travaillant avec la machine.
- Ne jamais travailler
  - les bras tendus
  - aux endroits d'accès difficile
  - au-dessus de la hauteur des épaules
  - étant positionné sur une échelle, un pont de travail ou un arbre.
- Toujours travailler sur un sol plan sans risque de glissement.
  Eviter les positions anormales du corps. Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment.
- Changer régulièrement la position de travail afin d'éviter une position de travail trop chargée sur un côté.
- Pendant les pauses de travail, arrêter la machine et la poser de façon à ne mettre personne en danger. Empêcher les personnes non autorisées d'accéder à la machine.

Consignes de sécurité – avant de commencer le travail

- Ne jamais travailler tout seul. Garder en permanence le contact visuel et sonore avec d'autres personnes qui pourront vous secourir immédiatement en cas d'urgence.
- En cas de danger ou d'urgence, arrêter le moteur immédiatement.
- Ne jamais faire tourner la machine sans surveillance.

- La machine produit des substances nocives ! Ne jamais faire tourner la machine dans des espaces fermés ou mal aérés. Assurer un échange d'air suffisant en cas de travail dans une cuvette, un fossé ou dans d'autres environnements étroits. Risque d'intoxication au monoxyde de carbone et danger de mort par asphyxie !
- Arrêter le travail immédiatement lorsque des problèmes physiques apparaissent (par ex. maux de tête, nausées, mal au cœur etc.) – risque d'accidents accru !
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Faites des pauses pendant le travail afin de laisser le moteur refroidir.
- Ne pas poser la machine dans l'herbe sèche ou sur des objets inflammables.
- Ne jamais toucher le silencieux ou le moteur pendant la marche de la machine ou peu de temps après son arrêt. Risque de brulures !

Vibrations

Lorsque les personnes atteintes de troubles cardio-vasculaires sont exposées trop souvent aux vibrations, il y a le risque d'atteintes du système nerveux ou des vaisseaux sanguins.
Vous pouvez réduire les vibrations :

- en mettant des gants de travail chauds et solides
- en raccourcissant la durée du travail (faire plusieurs pauses assez longues)

Consultez un médecin lorsque les doigts enflent, que vous vous sentez mal ou que vos doigts deviennent insensibles.

Consignes de sécurité générales

- Entretenir la machine avec soin :
  - respecter les consignes de maintenance et de remplacement de l'outil.
  - Garder les poignées sèches et exemptes de résines, d'huiles te de graisses.
- Montez les outils de coupe destinés à la machine.
  ⚠ L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires peut provoquer un risque de blessures pour l'utilisateur.
- Vérifiez si la machine est éventuellement endommagée.
  - Contrôlez avec soin le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avant de poursuivre l'utilisation de la machine. N'utiliser l'appareil que lorsque les dispositifs de protection sont complets et montés correctement. Ne jamais effectuer des modifications sur l'appareil qui risquent de compromettre la sécurité.
  - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni

partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
  - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé agréé, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
- Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil!
  Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.
- Stocker les appareils non utilisés dans un lieu sec et fermé en dehors de la portée d'enfants.

⚠ Ne pas effectuer réparations que celles décrites dans le chapitre « Entretien », s'adresser directement au constructeur ou au service après-vente compétent.

⚠ Les réparations sur les autres composants de l'appareil doivent être effectuées par le constructeur ou par un atelier S.A.V.

⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Consignes de sécurité pour la débrousailleuse / taille-bordures

- Avant de commencer à couper, retirer tous les corps étrangers (par ex. cailloux, branches, fils de fer etc.). Pendant le travail, veiller à d'autres corps étrangers.
- Avant de démarrer la machine, veiller à ne pas toucher le sol avec l'outil de coupe.
- Avant la mise en service de la machine, veiller à garder un écart suffisant entre vos mains / pieds et l'outil de coupe.
- Ne commencer à couper l'herbe avant d'avoir atteint la vitesse de rotation max. de l'outil de coupe.
- Ne jamais toucher des objets solides (cailloux, troncs d'arbre) avec l'outil de coupe en marche.
- Attention! L'outil de coupe tourne au ralenti ! Ne pas le freiner à la main.
- Arrêter la machine et retirer le capuchon de la bougie avant
  - contact de l'outil de coupe avec des cailloux, clous ou autres corps étrangers
  - travaux de réparation
  - effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage
  - réparer des dysfonctionnements
  - de transporter ou stocker la machine
  - remplacement de l'outil de coupe
  - abandonnement de la machine (même en cas d'une interruption brève)

Consignes de sécurité pour le taille-haie

- Impérativement enlever les corps étrangers de la haie (par ex. fils), ceux-ci pouvant endommager les couteaux du taille-haie.
- Eloigner les mains et les pieds du dispositif de coupe en mouvement.
- Ne pas utiliser un dispositif de coupe émoussé, fendu ou endommagé.
- Ne pas utiliser le taille-haie pour ramasser ou se débarrasser de morceaux de bois ou d'autres objets.
- Ne commencer à couper qu'une fois le dispositif de coupe en marche.
- Arrêtez le moteur et attendre l'arrêt complet de la machine lorsque
  - le dispositif de coupe touche un corps étranger
  - le bruit de service s'accroît
  - la machine présente des vibrations anormalement fortes
  - ⇒ Dans ce cas, retirer le capuchon de la bougie et prendre les mesures suivantes :
    - vérifier que la machine ne soit pas endommagée
    - vérifier la fixation des pièces ; fixer toutes les pièces desserrées
    - faire réparer les pièces endommagées ou les remplacer par des pièces équivalentes.
- Arrêter le moteur et retirer le capuchon d'allumage
  - pour éliminer du bois coincé
  - pour éliminer des défauts
  - pendant les pauses de travail
  - avant de laisser le taille-haie sans surveillance

Consignes de sécurité pour la perche élagueuse

- Les personnes qui travaillent avec la perche élagueuse doivent être en mesure de justifier d'une formation correspondante à l'utilisation prévue et être familiarisées avec l'utilisation de la perche élagueuse ainsi que de l'équipement de protection personnel.
- N'utiliser qu'une combinaison de guide et de chaîne appropriée, selon la description du chapitre « Caractéristiques techniques ». Une mauvaise combinaison peut aggraver le risque de recul (kickback)!
- Vérifier le remplissage du réservoir d'huile (lubrification de la chaîne) ?
  Contrôler le niveau d'huile régulièrement. Compléter immédiatement le niveau d'huile afin d'éviter la marche à sec de la chaîne.
- La chaîne est-elle tendue correctement ?
  Suivre les démarches indiquées dans le chapitre "Tendre la chaîne".
- La chaîne est-elle affûtée correctement ?
  Utiliser uniquement des chaînes de coupe bien affûtées, étant donné que les chaînés mal affûtées augmentent le risque de recul et surchargent le moteur.
- Ne pas utiliser des chaînes fissurées ou déformées.

- Avant la mise en service, s'assurer que la perche soit bien appuyée et maintenir avec les deux mains. Le guide avec la chaîne doit être libre.
- Ne commencer la coupe qu'une fois la vitesse maximum atteinte.
- N'essayez pas d'atteindre une coupe existante.
- Ne pas utiliser la perche élagueuse pour soulever ou déplacer du bois.
- Couper le bois éclaté avec précaution. Risque de blessures par des morceaux de bois entraînés.
- N'utiliser la perche élagueuse qu'après avoir pris une position stable et sure.
- Changer régulièrement la position de travail afin d'éviter une position de travail trop chargée sur un côté.
- Veiller à ce que le bois soit exempt de corps étrangers (clous etc.).
- Soyez prudent à la fin d'une coupe. Dès que la perche élagueuse sort du bois, le poids change. Risque d'accidents pour les jambes et les pieds.
- Retirez l'élagueuse de la coupe uniquement lorsque la chaîne de coupe tourne.
- Lorsque la chaîne se coince dans le bois, arrêter immédiatement la machine. Utiliser un coin pour libérer le guide.
- Ne jamais toucher des clôtures métalliques ou le sol avec la chaîne de coupe qui tourne.
- Pendant les pauses de travail sécuriser (engager le protège-chaîne de coupe) la perche élagueuse et la poser de façon à ne mettre personne en danger. Protéger la perche élagueuse de tout accès non-autorisé.
- Arrêter la machine et retirer le capuchon de la bougie avant
  - contact de la perche élagueuse avec de la terre, des cailloux, des clous et d'autres corps étrangers
  - ⇨ vérifier immédiatement l'état de la chaîne de coupe et du guide
  - travaux de réparation
  - effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage
  - réparer des dysfonctionnements
  - transport
  - tension de la chaîne
  - remplacement de la chaîne
  - abandonnement de la machine (même en cas d'une interruption brève)

Consignes de sécurité - Manipulation des carburants en toute sécurité

Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables. Risque de blessures graves en cas d'inhalation et de contact avec la peau. Manipuler les carburants avec précaution, assurer une bonne aération.

- En faisant le plein de carburant, ne pas fumer et éviter tout feu ouvert.
- Porter des gants pour faire le plein.
- Ne pas faire le plein dans un local fermé.
- Arrêter la machine et la laisser refroidir.
- Ouvrir le couvercle du réservoir (19) avec précaution, afin de laisser décharger une éventuelle surpression
- Veiller à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez la machine immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Remplacez vos vêtements immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile.

  ❀ Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.
- Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veiller à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.
- Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.
- Ne jamais utiliser une machine avec un câble et/ou capuchon de bougie endommagé! Risque de formation d'étincelles !
- Transporter et stocker les carburants uniquement dans des récipients agréés et marqués.
- Tenir les carburants hors de la portée d'enfants.
- Ne jamais transporter et/ou stocker des carburants en proximité de substances inflammables ainsi que d'étincelles ou de feu ouvert.
- Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Description de l'équipement

Pos.	Désignation	N° de commande
1	Unité d'entraînement	
2	Vis de blocage	386126
3	Poignée cpl.	386105
4	Poignée	
5	Partie inférieure de poignée	
6	Coupelle en caoutchouc	
7	Sangle	386104
8	Blocage de l'accélérateur	
9	Accélérateur	
10	Interrupteur MARCHE/ARRET	
11	Pompe à carburant	
12	Manette de choke	
13	Poignée de démarrage	386148
14	Couvercle du filtre à air	386150
15	Filtre à air	386149
16	Capuchon de bougie	
17	Bougie	380856
18	Silencieux	386155
19	Bouchon de réservoir	386153
20	Filtre à carburant	386152
21	Réservoir	386103
22	Clé de montage	
23	Clé à insertion à six pans 4	
24	Clé à insertion à six pans 5	
25	Clé plate taille 8/10	
26	Lime ronde	386182
27	Bidon de mélange de carburant	364520
28	Outil rapporté débroussailleuse	
29	Autocollant de sécurité	386156
30	Cache-bobine	386102
31	Support du cache-outil	

32	Support	
33	Capot de protection	
34	Transmission angulaire	
35	Ecrou à six pans	386121
36	Couvercle	386120
37	Rondelle d'écartement	386119
38	Lame de coupe	386118
39	Bobine de fil	386129
40	Logement bobine à fil	386131
41	Couvercle bobine à fil	386132
42	Ressort	386133
43	Coupe-fil	386122
44	Outil rapporté taille-haies	
45	Dispositif de coupe	
46	Protection de lame	386114
47	Poignée	386115
48	Etiquette de sécurité	386116
49	Outil rapporté perche élagueuse	
50	Guide de chaîne (lame)	386157
51	Autocollant de sécurité	386159
52	Chaîne de tronçonneuse	386158
53	Protection de chaîne	386151
54	Couvercle	386163
55	Ecrou de fixation	386164
56	Pignon	
57	Vis de tendeur de chaîne	
58	Tenon tendeur de chaîne	
59	Couvercle du réservoir d'huile	386160
60	Couvercle de protection	386184
61	Graisseur	386174
62	Sachet d'accessoires Outils de montage	386183

Assemblage

Veuillez consulter la fiche de montage ci-jointe!

Montage / Démontage

- ➲ 2 Enlever le couvercle de protection (60) et engager l'outil rapporté lame de coupe (28), taille-haie (44) ou perche élagueuse (49) dans le logement (a) de l'unité d'entraînement (1).
- ➲ ⚠ Veiller à faire les pièces encliqueter de façon audible.
- ➲ Serrer la vis de fixation (2) fermement.
- ➲ Pour démonter l'outil rapporté, dévisser la vis de fixation. Appuyer sur le bouton (b) et retirer l'outil du logement.
- ➲ Remettre le capuchon protecteur (60).

Montage de la poignée

- ➲ Poser l'unité d'entraînement (1) sur une surface plane.
- ➲ 3 Enlever les vis (c) avec les rondelles élastiques et les rondelles plates.
- ➲ 4 Engager la partie inférieure de la poignée (5) dans la coupelle en caoutchouc (6) du tube de tige de l'unité d'entraînement (1).
- ➲ Poser la poignée (4) sur la partie inférieure et fixer les deux parties à l'aide des vis, des rondelles plates et élastiques.

Fixation de la sangle

- ➲ 5 Accrocher la sangle (7) dans son logement (d).

Assemblage débrousailleuse / taille-bordures

Montage du cache-outil

- ➲ 6 Enlever les 4 vis (e) avec les rondelles élastiques et plates du support du cache-outil (31). Desserrer la vis à six pans à insertion (f) et rabattre le support (32).
- ➲ Engager le cache-outil (30) sur son support (31).
- ➲ 7 Rabattre le support (32) vers le bas et fixer le cache à l'aide des boulons et des rondelles. Resserrer la vis à six pans à insertion (f).

Montage de la lame de coupe (Débroussailleuse)

- ➲ 8 Aligner le trou du cache (33) et celui de la transmission angulaire (34) et bloquer l'arbre d'entraînement à l'aide de la clé à six pans à insertion.
- ➲ 8 / 9 Dévisser l'écrou à six pans (35) à l'aide de la clé de montage (22).
  ⚠ Filet à gauche !
- ➲ 9 Enlever le couvercle (36) et la rondelle d'écartement (37).
- ➲ 9 Poser la lame de coupe (38).
- ➲ Le reste du montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Monter la bobine (Taille-bordures)

- ➲ 8 Placer le trou du couvercle de protection (33) au dessus du trou de la transmission angulaire (34) et bloquer l'arbre d'entraînement à l'aide de la clé à six pans à insertion (23).
- ➲ 8 / 9 Dévisser l'écrou à six pans (35) à l'aide de la clé de montage (22).
  ⚠ Filet à gauche !
- ➲ 9 Enlever le couvercle (36) et la rondelle d'écartement (37).
- ➲ 9 Nehmen Sie die Abdeckkappe (36) und die Abstandsscheibe (37) ab.
- ➲ Visser la bobine à fil (39) sur l'arbre d'entraînement.
- ➲ ⚠ Filet à gauche !

Assemblage perche élagueuse

Montage du guide et de la chaîne de coupe

Risque de blessures !

Porter des gants de protection pour effectuer les interventions sur le guide et la chaîne de coupe.

➲ 10 Poser la perche élagueuse sur le sol.
➲ Dévisser l'écrou de fixation (55) et retirer le couvercle (54).
➲ 11 Tourner la vis tendeuse de la chaîne de coupe (57) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le tenon tendeur de la chaîne de coupe (58) se situe à l'extrémité arrière du filet.
➲ 12 Insérer la chaîne de coupe (52) dans la fente continue du guide (50).

⚠ Veiller au sens de marche correct des maillons de la chaîne.

➲ 13 Poser la guide (50). Le tenon tendeur de la chaîne (58) doit s'insérer dans le trou correspondant (g) du guide.

⚠ Pendant le montage, veiller à ce que les maillons de la chaîne soient engagés correctement dans la rainure de guidage et sur le pignon (56).

➲ 10 Remettre le couvercle (54) puis serrer l'écrou de fixation (55) à la main.
Tendre la chaîne selon les instructions du chapitre "Tendre la chaîne".

Tendre la chaîne

Risque de blessures !

Pour toute intervention sur le guide et la chaîne, arrêter le moteur et porter des gants de protection !

➲ 14 Desserrer la vis de fixation (55) d'un tour au max.
➲ 14 Soulever le nez du guide légèrement et tourner la vis de réglage du tendeur de chaîne (57) dans le sens horaire jusqu'à atteindre la tension correcte de la chaîne.
➲ 15 La chaîne est tendue correctement lorsqu'il est possible de la soulever d'env. 3 – 4 mm au milieu du guide.
➲ Tourner la vis du tendeur (57) de la chaîne dans le sens antihoraire si la chaîne est trop tendue.

⚠Vérifier que les maillons de la chaîne soient bien engagées dans la rainure du rail du guide.

➲ 14 Resserrer les écrous de fixation (55).

Vérifier la tension de la chaîne
⇨ avant le début du travail
⇨ après les premières coupes
⇨ pendant le travail régulièrement toutes les 10 minutes

La tension et la lubrification correcte de la chaîne sont des facteurs d'influence sur la longueur de vie du matériel.

Veuillez tenir compte des faits suivants :
⇨ une nouvelle chaîne doit être retendue régulièrement.
⇨ l'échauffement à la température de service de la chaîne l'allonge, et elle doit être tendue de nouveau.

⚠après la fin des travaux, détendre la chaîne, le refroidissement produisant des tensions trop élevées de la chaîne.

⇨ en cas de battement de la chaîne, ou lorsqu'elle sort de son guide, la retendre immédiatement.

Préparation de la mise en service

Remplir le réservoir

Porter une attention particulière à la manipulation d'essence et d'huile. Interdiction de fumer et d'allumer le feu (risque d'explosion).

La machine fonctionne avec un mélange d'essence normale (sans plomb) et d'huile à moteur deux temps.

Essence: indice d'octane au minimum 91 ROZ, sans plomb
- Ne pas utiliser de l'essence avec plomb, du gasoil ou d'autres carburants non conformes.
- Ne pas utiliser de l'essence présentant un indice d'octane inférieure à 91 ROZ. Dans le cas contraire, risque de surchauffe et d'endommagement du moteur.
- Lorsque vous travaillez en permanence avec un régime élevé, il est recommandé d'utiliser une essence d'un indice d'octanes plus élevé.

❀ Pour des raisons de protection de l'environnement, il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb.

Huile à moteurs deux temps:
selon la spécification JASO FC ou ISO EGD
- Utiliser exclusivement une huile à deux temps pour moteurs refroidis à l'air.

Faire le mélange

Rapport de mélange: 40:1

Essence	Huile à moteur deux temps
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter
10 Liter	0,250 Liter

- Veiller à mesurer précisément la quantité de l'huile. La moindre imprécision peut avoir un effet important sur le rapport de mélange de faibles volumes de carburant.
- Ne pas modifier le rapport de mélange afin d'éviter la formation de quantités élevées de résidus de combustion, la diminution de la puissance et l'endommagement du moteur.

⚠ Mélanger l'essence et l'huile dans le réservoir de mélange fourni (27).
- Les carburants ne peuvent être stockés que pour une période limitée. Le stockage de carburants et de mélanges de carburants peut provoquer des problèmes de démarrage. Mélangez donc seulement la quantité de carburant à la fois que vous consommez pendant un mois.
- Stocker les carburants uniquement dans des bidons agréés et marqués. Conserver les bidons de carburant dans un lieu sec et protégé.
- Veiller à stocker les bidons de carburant en dehors de la portée d'enfants.
  Les résidus de carburant et les liquides utilisés pour le nettoyage doivent être éliminés conformément aux dispositions en vigueur et en respectant les impératifs écologiques.

Remplir le réservoir de carburant

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir!
- Porter des gants de protection.
- Eviter tout contact avec les yeux et la peau !
- Respecter impérativement les instructions du chapitre "Manipulation sure du carburant"

➲ Nettoyer la zone de remplissage. Les impuretés dans le réservoir provoquent des défauts de fonctionnement.

➲ 16 Ouvrir le couvercle du réservoir (19) avec précaution, afin de laisser décharger une éventuelle surpression

➲ Avant de verser le carburant dans le réservoir, secouer le bidon.

➲ Veillez à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez la machine immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Remplacez vos vêtements immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile.

❀ Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.

➲ Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veiller à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.

➲ Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.

➲ Nettoyez le couvercle et la zone autour de celui-ci.

⚠ Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Préparation de la mise en service perche élagueuse

Lubrification de la chaîne

⚠ L'élagueuse n'est pas livrée remplie d'huile de chaîne de coupe.

ⓘ Ne jamais utiliser l'élagueuse sans lubrification de chaîne de coupe. L'utilisation sans huile de chaîne de coupe risque de provoquer des endommagements de la chaîne de coupe et du guide.

La durée de vie et le rendement de coupe de la chaîne dépendent d'une lubrification optimale. Pendant le service, la chaîne et le guide sont lubrifiés automatiquement.

Remplissage du réservoir d'huile de chaîne

⚠ Arrêter le moteur et porter des gants de protection°! Eviter tout contact avec les yeux et la peau !

➲ Poser la perche élagueuse sur un support approprié.

➲ 17 Dévisser le couvercle du réservoir d'huile (59).
Remplir le réservoir d'huile d'une huile biodégradable (réf. de commande: 400144). Utiliser un entonnoir afin de faciliter le remplissage.

⚠ Veiller à ne pas faire entrer des souillures pendant le remplissage.

➲ Revisser le couvercle du réservoir d'huile.

☞ Ne jamais utiliser de l'huile recyclée ou usée. Le constructeur décline toute revendication de garantie en cas d'utilisation d'une huile non autorisée pour chaînes de tronçonnage.

Vérification de la lubrification de la chaîne

⚠ Ne jamais utiliser l'élagueuse sans lubrification de chaîne de coupe fonctionnelle.

Vous pouvez vérifier le fonctionnement de la lubrification automatique de la chaîne de coupe en mettant l'élagueuse en marche et en dirigeant la pointe du guide vers un morceau de carton ou de papier.

⚠ Ne pas toucher le sol avec la chaîne. Garder une distance de sécurité de 20 cm.

Lorsqu'une trace d'huile se produit pendant le contrôle, la lubrification automatique de la chaîne fonctionne correctement.

Lorsque aucune trace d'huile ne se produit malgré un réservoir d'huile plein

➲ 11 nettoyer le canal d'huile (h) et la perforation de tension de chaîne supérieure (g)

➲ 40 vous pouvez régler la lubrification de la chaîne conformément au chapitre "Réglage de la lubrification e la chaîne".

Lorsque ces mesures restent sans effet, veuillez-vous adresser au service après-vente.

Mise en service

⚠ Ne pas mettre en service l'appareil avant d'avoir lu la notice d'instructions. Impérativement respecter les consignes de cette notice. Monter l'appareil selon la description.

Vérifier avant toute utilisation :

- l'absence d'endommagements de la machine
- la fermeté de serrage des fixations.

➲ 18 S'assurer que l'interrupteur MARCHE/ARRET, le blocage de l'accélérateur et la machine fonctionnent correctement.

ⓘ La machine n'est pas fournie avec un réservoir plein. Remplir le réservoir de la machine selon les consignes du chapitre "Remplir le réservoir de carburant".

Démarrage de la machine

⚠ La machine est équipée d'un embrayage centrifuge. L'outil de coupe peut commencer à tourner après la mise en marche. Pour cette raison, placez la machine sur un sol ferme pour la démarrer. Tenir la machine fermement et veiller à éviter tout contact entre l'outil de coupe et l'accélérateur avec des objets solides.

Toujours tenir les mains et les pieds dans un distance sûre de l'outil de coupe.

➲ 19 Poser la machine sur le sol.

Prendre une position sure.

⚠ Veiller à ce que l'outil de coupe ne touche pas le sol.

Démarrage à froid

➲ 18 Appuyer plusieurs fois sur la pompe à carburant (11) fermement jusqu'à ce que l'essence ou de la mousse deviennent visibles dans le voyant de la pompe d'aspiration.

➲ Mettre la manette de choke (12) sur la position close.

➲ Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRET (10) sur I.

➲ Appuyer sur le blocage de l'accélérateur (8) et actionner l'accélérateur (9) en même temps.

➲ 19 Tirez lentement sur la corde de démarrage en la tenant à la poignée (13) jusqu'à ressentir une résistance. Continuer ensuite de tirer, mais cette fois-ci, rapidement et en employant de la force.

⚠ Ne pas retirer la corde de démarrage complètement et retourner la poignée lentement afin d'enrouler la corde de démarrage correctement.

Répéter cette démarche jusqu'à ce que la machine démarre.

➲ 18 Mettre la manette de choke (12) sur la position open dès que le moteur a démarré

ⓘ En relâchant l'accélérateur, le moteur tourne à vide.

⚠ L'outil de coupe ne doit pas bouger lors de la marche à vide ! Risque de blessures !

ⓘ Si le dispositif de coupe tourne alors que le levier de gaz n'est pas enfoncé, stoppez immédiatement le travail. La vitesse au ralenti doit être diminuée. (voir « Entretien→ Réglage du carburateur »)

Arrêter le moteur

➲ 18 Relâchez l'accélérateur (9).

Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRET (10) sur STOP.

Démarrage à chaud

Vous démarrez la machine conformément à la description "Démarrage à froid", mais vous laissez la manette de choke en haut open et n'actionnez pas l'accélérateur.

Consignes de travail

⚠ Ne pas mettre en service l'appareil avant d'avoir lu la notice d'instructions. Impérativement respecter les consignes de cette notice. Monter l'appareil selon la description.

➲ 20 ➲ 21

⚠ Toujours porter la sangle (7) en travaillant avec la machine. Uniquement en la tenant avec la sangle, vous avez la machine sous contrôle pour travailler.

➲ Réglez la sangle de façon à pouvoir travailler confortablement et en toute sécurité.

➲ Les fermetures rapides se situent sur la face avant.

☞ La fermeture rapide peut être ouverte à la main gauche.

➲ Le coussin de hanche (B) doit être posé sur la hanche.

Une sangle endommagée doit être remplacée immédiatement.

⚠ Toujours garder les mains et les pieds dans une distance de sécurité du fil de coupe.

Travailler avec la débroussailleuse

⚠ Kickback – recul

En travaillant avec des lames de coupe métalliques, la machine peut reculer ou avancer brusquement en cas de contact entre la lame et des objets solides (arbres, cailloux, branches etc.). Ce recul arrive d'un seul coup sans avertissement préalable et peut entraîner la perte de contrôle sur la machine et mettre en danger l'utilisateur ou d'autres personnes présentes. Un danger particulier est présent dans les zones à visibilité limitée et à végétation dense.

➲ 20 Vous pouvez garder le contrôle en cas de recul

- Toujours retenir la machine fermement avec les deux mains pendant le travail.
- Veillez à être positionné fermement au sol. Tenez les pieds légèrement écartés et comptez sur un recul possible à tout moment.
- Evitez de vous surestimer et gardez l'équilibre à tout moment pendant le travail.
- Avant de commencer à couper, la lame de coupe doit avoir atteint le plein régime.

⚠ Le débroussaillage peut projeter des cailloux et des débris risquant de provoquer des blessures graves. Veillez à ce que le cache-outil soit bien monté correctement.

⚠ Une fixation incorrecte des pièces rotatives (lame de coupe) peut provoquer des accidents graves. Vérifier la fermeté de la fixation de la lame de coupe avant de commencer à travailler.

Faucher

- Penchez la machine légèrement en avant et la bouger de droite à gauche avec une vitesse appropriée et régulière. La matière coupée tombera alors sur la surface déjà fauchée.
- Coupez l'herbe haute et la végétation dense graduellement. A cet effet, couper d'abord la partie haute de al matière à couper en bougeant la machine à droite.

Bougez la machine à gauche afin de faucher la partie basse de la matière.

- En travaillant en pente, procédez par rangs. Fauchez un rang parallèlement à la pente, retourner ensuite sur le passage fauché et fauchez le rang suivant.
- Adaptez le régime du moteur et le profondeur de coupe aux conditions présentes. Lorsque le régime du moteur est trop bas, la broussaille peut s'attraper ou se coincer dans l'outil de coupe.

⚠ Lorsque l'herbe, les branchages ou d'autres objets se sont attrapés dans l'outil de coupe, ou que la machine fait des vibrations anormales, arrêtez le moteur tout de suite et contrôler la machine.

- Une transmission angulaire bloquée peut endommager l'embrayage.
- Ne jamais enlever la matière coupée coincée lorsque la lame de coupe est en rotation. Toujours attendre l'arrêt complet de la lame de coupe.
- Lorsque la lame est émoussée, cassée ou pliée, remplacez-la par une pièce de rechange d'origine.

Travail avec le taille-bordures

Coupe

- Pencher la machine légèrement en avant et la déplacer de gauche à droite avec une vitesse appropriée.
- Vous obtenez les meilleurs résultats de coupe en taillant de l'herbe sèche.
- ⚠ Ne pas toucher des murs ou des plaques en pierre avec le fil de coupe afin d'éviter l'usure excessive de celui-ci.
- Couper l'herbe haute et dense en plusieurs hauteurs afin d'éviter le blocage de la bobine de fil.
  ⚠ Le blocage de la bobine peut endommager l'embrayage.
- Après l'arrêt du taille-bordures, le fil de coupe tourne au ralenti. Attendre l'arrêt complet du fil avant de remettre la machine en marche.
- Adaptez le régime du moteur et le profondeur de coupe aux conditions présentes. Lorsque le régime du moteur est trop bas, la broussaille peut s'attraper ou se coincer dans l'outil de coupe.

⚠ Lorsque l'herbe, les branchages ou d'autres objets se sont attrapés dans l'outil de coupe, ou que la machine fait des vibrations anormales, arrêtez le moteur tout de suite et contrôler la machine.

- Une transmission angulaire bloquée peut endommager l'embrayage.
- Le fil de coupe continue à tourner après l'arrêt du taille-bordures. Par conséquent, attendre jusqu'à ce que le fil s'arrête avant de remettre la machine en marche.
- Lorsque la bobine de file est vide, la remplacer par une bobine d'origine.

Rallongement automatique du fil

Pendant la coupe, le fil s'use ou casse, et devient trop court pour couper l'herbe.

Appuyer la machine brièvement sur la terre. Le fil de coupe se rallonge alors automatiquement (env. 4 cm). Lorsque le fil de coupe est plus long que le diamètre de coupe maximum, le coupe-fil intégré dans le cache-bobine le raccourcit.

Travail avec le taille-haie

⚠ Tenir le taille-haie avec les deux mains dans une distance de sécurité du corps.

➲ 21 Le taille-haie permet de tailler les haies hautes et larges ainsi que les haies de sol.

➲ 22 La tête (m) du taille-haie est réglable dans sa gamme de travail de 145°. Avant de commencer la taille, mettre la tête dans la position de service correcte.

➲ Pousser la manette de déverrouillage (n) et la manette de blocage (o), puis tourner la tête du taille-haie dans la position souhaitée.

➲ Relâcher la manette de déverrouillage et la manette de blocage. La tête du taille-haie s'encliquète.

- Toujours tenir la machine fermement avec les deux mains pendant le travail.
- Le meilleur moment pour la taille:
  ⇒ haie de feuillus : juin et octobre
  ⇒ haie de résineux : avril et août
  ⇒ haie à croissance rapide : à partir du mois de mai
  env. toutes les 6 semaines
- Veiller aux oiseaux en couvaison dans la haie. Ajourner la taille ou ne pas traiter cette zone.
- Le diamètre de coupe maximum dépend de l'essence, de l'âge, de l'humidité et de la dureté du bois.
  ➲ Couper les branches épaisses à l'aide de ciseaux à branches avant de tailler la haie.
- Le taille-haie peut être guidé en avant et en arrière grâce à ses couteaux bilames, ou en mouvement pendulaire d'un côté à l'autre.
- Couper d'abord les côtés de la haie, et ensuite le bord supérieur.
- Tailler la haie du bas vers le haut.
- ➲ 23 Tailler la haie en forme de trapèze.
- Tendre une corde à tracer le long de la haie si le bord supérieur de la haie doit être taillé de façon régulière.
- Tailler en plusieurs fois lorsqu'une taille forte est nécessaire.

Travailler avec la perche élagueuse

⚠ Kickback – recul de la scie

Que faut-il entendre par "recul de la scie"? Par "recul de la scie", on entend le rebondissement soudain de la perche élagueuse qui se dirige vers l'utilisateur.

Il se produit lorsque

- le nez du guide touche le bois à couper (de façon involontaire) ou d'autres objets solides.
- la chaîne est coincée dans le nez du guide.

La perche élagueuse réagit de façon incontrôlée et risque de provoquer de graves blessures de l'utilisateur.

Comment éviter le recul de la scie ?

- ➲ 24 Toujours tenir la perche élagueuse avec les deux mains.
- Commencer la coupe seulement lorsque la chaîne tourne.
- Couper avec le bord inférieur du guide afin d'assurer un meilleur contrôle de la tronçonneuse. Appliquer la perche élagueuse aussi plate que possible.
- Ne jamais couper avec le nez du guide.
- Couper avec le bord supérieur peut provoquer un recul de la scie lorsque la chaîne de coupe est coincée ou qu'elle se heurte à un objet solide dans le bois.
- Travailler uniquement avec une chaîne affûtée et tendue correctement.

Comportement général pendant l'élagage

- ➲ 25 Eloigner les autres personnes. La distance de sécurité doit être 2,5 fois plus élevée que la longueur de la branche à couper, au minimum 15 m.
- Respecter une distance de sécurité de 10 m par rapport aux ligne électriques aériennes.
- Prévoir une issue de secours afin de se protéger des branches qui tombent. Cette issue de secours doit être exempte d'obstacles afin de pouvoir se sauver en toute sécurité.
- Se positionner en dehors de la zone où les branches tombent.

Consignes de travail - techniques de coupe

- Ne pas couper de la broussaille ou des bûches. La perche élagueuse n'est pas conçue pour ce type de travaux.
- Couper les branches longues en plusieurs parties afin d'éviter les fendillements et les flambements.
- Ne pas couper des branches présentant un diamètre supérieur à la longueur de coupe de la machine.
- Ne pas se positionner directement sous la branche qui tombe.
- Veiller avec une attention particulière aux branches qui tombent.
- Veiller également aux branches qui rebondissent.

⚠ Toujours porter un casque afin de se protéger des branches en chute.

Coupe en étapes

➲ 26 pour branches horizontales non chargées vers l'extérieur
Le bout de branche tombe de façon contrôlée sans basculer.

❶ Effectuer la première coupe depuis le bas, env. un tiers du diamètre de la branche.

❷ Effectuer la deuxième coupe depuis le haut, à la même hauteur que la première coupe, ou un peu décalée vers le tronc de l'arbre (profil de casse négatif).

❸ Enlever le morceau de la branche restant.

Erreur de coupe en étapes !

➲ 27 Lorsque la coupe est effectuée en décalée vers la pointe de la branche (profil de casse positif), la perche élagueuse risque d'être entraînée et de tomber avec la branche.

Entretien et nettoyage

Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage
- Arrêter le moteur !
- Attendre l'arrêt complet de l'outil de coupe
- Retirer le capuchon de la bougie

- mettre des gants de protection pour éviter les blessures.

- Ne pas effectuer les travaux d'entretien en proximité d'un feu nu. Risque d'incendie!

⚠ Un entretien non conforme voire la non-résolution de problèmes avant la mise en service peut occasionner des défaillances pouvant entraîner de graves blessures et provoquer des dégâts sur la machine.

Les interventions d'entretien et de nettoyage non décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par le S.A.V.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce peut provoquer des dégâts imprévisibles et des blessures.

Entretien

Le jeu de couteaux ne stoppe pas immédiatement après l'arrêt. Avant de commencer votre travail de réparation ou de maintenance, patientez jusqu'à ce que tous les éléments soient complètement arrêtés.

Effectuer les interventions de maintenance suivantes en intervalles réguliers afin de garantir la fiabilité du fonctionnement et la durée de vie longue de la machine.

Vérifier les défauts évidents de la machine tels que
- fixation détendue
- composants usés ou endommagés
- les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

ⓘ Avant toute utilisation et après chaque choc ou chute, contrôler si l'appareil est endommagé ou s'il présente des fuites.

ⓘ Effectuer les réparations et interventions d'entretien avant d'utiliser la machine.

Nettoyer le filtre à air

Nettoyer le filtre à air régulièrement, afin de prévenir
- les difficultés de démarrage,
- les pertes de puissance
- la consommation excessive de carburant

Nettoyez le filtre à air env. toutes les huit heures de service, plus souvent en cas de de présence de quantités importantes de poussières.

➲ 18 Mettre le choke sur la position close afin d'éviter l'introduction de corps étrangers dans le carburateur.
➲ 28 Ouvrez le couvercle du filtre à air (14).
➲ Enlever le filtre à air (15).
➲ Lavez le filtre à air à l'aide d'un solution de savon chaude.
⚠ Ne pas souffler sur les particules de souillure et les copeaux afin de les enlever – risque de se blesser les yeux !
➲ Laisser bien sécher le filtre à air et le réintégrer.

ⓘ Les filtres à air endommagés doivent être remplacés régulièrement.

Nettoyage / remplacement du filtre à carburant

Contrôler le filtre de carburant en cas de besoin. Un filtre contaminé ne laisse plus passer le carburant.

➲ 29 Enlever le bouchon du réservoir (19) et retirer le filtre de carburant à l'aide d'un crochet de fil.
⇒ Contamination légère
Retirer le filtre de la conduite de carburant et le nettoyer à l'aide de benzine
⇒ Contamination forte
Remplacer le filtre de carburant

Contrôle / remplacement de la bougie

⚠ - Ne jamais toucher la bougie ou le capuchon lorsque le moteur tourne. Haute tension!
- Risque de brûlures sur le moteur chaud.
- Porter des gants de protection.

Contrôler régulièrement la bougie et l'écart entre les électrodes. Procédez de la façon suivante

Laisser refroidir le moteur.
➲ 30 Retirez le capuchon de la bougie (16).
➲ Dévissez la bougie (17) à l'aide de la clé à bougie fournie (22).
L'écart entre les électrodes doit être de 0,6 à 0,7 mm rr.
➲ Nettoyez la bougie si elle est encrassée.
Remonter la bougie en procédant dans l'ordre inverse.
⚠ Ne pas serrer la bougie trop fort.

Remplacez la bougie :
- toutes les 100 heures de service ou 1 x par an (selon le cas qui se produit en premier)
- lorsque les électrodes sont fortement brûlées
- lorsque les électrodes sont fortement encrassées ou plein d'huile

Utilisez les types de bougies suivants :
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F,
OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Contrôle de l'étincelle de la bougie

➲ 30 Dévisser la bougie(17).
Enfichez fermement le capuchon (16).
➲ 31 Serrez la bougie contre le carter à l'aide d'un paire de pinces isolées (assez loin de l'orifice de bougie).
➲ Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRET sur la position.
Tirez la corde de démarrage.

ⓘ Lorsque aucune étincelle n'est visible entre les électrodes, la bougie peut être endommagée.

Silencieux / ouverture d'échappement

➲ 32 Contrôler le silencieux (18) régulièrement.
ⓘ Nettoyez régulièrement l'ouverture d'échappement.
⚠ Ne pas resserrer les vis de fixation du pot d'échappement lorsque le moteur est chaud. Risque de brulures !

Lubrification de la transmission

➲ 30 ➲ 31
ⓘ Lubrifier la transmission toutes les 8 à 25 heures de service. Utiliser par ex. SHELL ALVANIA RL3 ou une graisse comparable.
➲ Engager la pompe de graisse au graisseur (61).
➲ Presser un peu de graisse.

Réglage du carburateur (régime au ralenti)

Le carburateur a été réglé à l'usine du constructeur sur la vitesse de ralenti correcte et le moteur est alimenté par un mélange carburant-air correct.

Dans les cas suivants, le réglage due carburateur (régime au ralenti) doit être corrigé :
- vitesse trop élevée (l'outil de coupe continue de tourner au ralenti)
- marche irrégulière ou manque d'accélération (régime au ralenti trop faible)
- adaptation aux conditions météorologiques, températures

ⓘ Adressez-vous à un atelier spécialiser afin de faire régler le carburateur.
⚠ Un mauvais réglage du carburateur peut provoquer de graves dommages du moteur.

Entretien débroussailleuse

Lame de coupe

⚠ Seul une lame de coupe affûtée correctement sans aucun défaut garantit un travail de qualité en toute sécurité.
Par conséquent, contrôlez la lame de coupe régulièrement si elle est émoussée, pliée, fissurée ou endommagée autrement.
Faire affûter les lames émoussées par un spécialiste / le S.A.V.

☞ Les deux côtes de la lame de coupe peuvent être utilisés.
Retournez la lame de coupe une fois et continuez à travailler

avec la machine jusqu'à ce que les deux côtés de la lame soient usés.

⚠ Une lame endommagée doit être remplacée par une lame neuve.

Entretien coupe-bordures

Bobine de fil

➲ 36 Exercer une pression sur les deux arrêts (j) du logement de la bobine de fil (40) et enlever le couvercle de la bobine de fil (41).
➲ Retirer la bobine à fil (39) de son logement.
➲ Enlever les résidus de terre et d'herbe.
➲ 37 Enfiler les extrémités des fils de coupe de la nouvelle bobine dans les trous (k) prévues à cet effet dans le logement de la bobine de fil (40).
➲ Engager la bobine de fil avec le ressort (42) dans le logement de la bobine de fil (40). Veiller à ne pas coincer les fils de coupe et les retirer de la bobine d'env. 9 cm.
➲ 36 Poser le couvercle de la bobine (41) sur la bobine de fil (39). Les évidements du couvercle de la bobine de fil doivent se situer sur les arrêts (J). Pousser sur le couvercle de la bobine de fil jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.

Coupe-fil

➲ 38 Dévisser les vis et retirer le coupe-fil usé (43). Revisser le nouveau coupe-fil selon les indications de la figure.
⚠ Ne pas serrer les vis trop fermement.

Entretien taille-haie

ⓘ Contrôler le taille-haie après chaque utilisation pour détecter
– l'usure, notamment le jeu du dispositif de coupe.
– lubrification suffisante du dispositif de coupe

Ajustage du dispositif de coupe

Rajuster le jeu de glissement lorsque les brins de la haie se coincent entre les lames, ou que le jeu s'est agrandi par l'usure normale du dispositif de coupe après une utilisation prolongée.

Pour avoir de bons résultats de coupe, le jeu de glissement entre les lames doit être réglé correctement.

Procédez de la façon suivante:
➲ 39 Desserrez les écrous (E) du côté haut du dispositif de coupe.
➲ Serrez les vis (F) du côté bas (les desserrer éventuellement avant).
➲ Tournez la vis d'un quart à une moitié de tour dans le sens antihoraire.
➲ Tenez la vis à l'aide d'un tournevis et serrez les écrous fermement.

ⓘ Le jeu de glissement est réglé correctement lorsque la rondelle sous la tête de la vis peut être tout juste tournée à la main.
➲ Lubrifiez le dispositif de coupe à l'aide d'une huile compatible à l'environnement.

⇨ ⓘ Un jeu trop faible ou une lubrification insuffisante entraînent la formation d'une chaleur importante et donc des dégâts au niveau de l'appareil.

Entretien de la perche élagueuse

Réglage de la lubrification de la chaîne

La lubrification de la chaîne est réglée à l'usine du constructeur. En fonction des essences de bois et des techniques de travail, la quantité d'huile nécessaire peut varier et doit être corrigée.

➲ 40
Ajuster la lubrification de la chaîne sur la vis de réglage (I) située sous la machine.

Sens antihoraire → quantité d'huile élevée (MAX)
Sens horaire → quantité d'huile faible (MIN)

ⓘ La lubrification de la chaîne est réglée correctement lorsque la chaîne projette des gouttes d'huile pendant le service.

Chaîne et guide

La chaîne et le guide sont soumises à une forte usure. Remplacer la chaîne et le guide immédiatement lorsqu'elles ne fonctionnent plus correctement, ➲ „Montage guide et chaîne".

Affûtage de la chaîne

⚠ Il n'est possible de travailler correctement qu'avec une chaîne affûtée et nettoyée. Une chaîne endommagée ou mal affûtée aggrave le risque de reculs (« kickback ») !

La chaîne de la tronçonneuse doit être affûtée lorsque
⇨ la poussière de bois est éjectée à la place des copeaux
⇨ la perche élagueuse doit être poussée à travers le bois pendant la coupe.

ⓘ Pour l'utilisateur ne disposant pas de l'expérience : Faites affûter la chaîne de tronçonnage par un spécialiste / le S.A.V.

Lorsque vous affûtez la chaîne de tronçonnage vous-même, veuillez respecter les valeurs suivantes en utilisant la lime ronde fournie (les accessoires spéciaux supplémentaires sont disponibles dans le commerce spécialisé).

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Type de chaîne	Oregon 91 P0
Lime ronde	Ø 5,5 mm (7/32“)
Réglage des limiteurs de profondeur T	0,64 mm (.025“)
Angle de coupe de la platine latérale α	25°
Angle de coupe de la platine supérieure β	60°
Longueur de gouge a	min. 3 mm

ⓘ N’enlevez que peut de matériel en affûtant.

Toutefois, vous pouvez affûter votre chaîne de machine à l’aide de notre équipement d’affûtage de chaînes KSG 220 A (référence : 302360).

Nettoyage du guide

➲ 44

- Contrôler et nettoyer les ouvertures de sortie d'huile (C) du guide et la fente de guidage (D) en intervalles réguliers.
- Enlever la bavure qui s'est formée à l'aide d'une lime plate.
- Retourner le guide après chaque changement / affûtage de la chaîne afin d'éviter l'usure d'une seule côté.

ⓘ Remplacer un guide endommagé immédiatement
Éteinte

Pignon

Le pignon est soumis à une charge importante. Vérifier régulièrement l'usure et les endommagements de l'engrenage du pignon.

➲ 11 Nettoyer le pignon (56) et la fixation du guide à l'aide d'une brosse.

ⓘ Un pignon usée ou endommagée raccourcit la durée de vie de la chaîne et doit être immédiatement remplacé par le service après-vente.

Nettoyage

ⓘ Nettoyer soigneusement la machine et les accessoires après chaque utilisation afin de garantir le fonctionnement correct.

- Nettoyez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.
- Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Ne pas nettoyer la machine sou l'eau coulante ou à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.
- Ne pas utiliser des solvants (essence, alcool etc.) pour le nettoyage des composants en plastique, ceux-ci pouvant endommager les composants en plastique.
- Garder les poignées sèches et exemptes de résines, d'huiles te de graisses.

⚠ Ne pas utiliser de l'eau, des solvants ou des produits de polissage.

- ➲ 32 Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe).

Transport

⚠ Avant chaque transport
STOP – arrêter l'équipement
– attendre l’arrêt complet des lames
– Remettre le couvercle de protection de l'outil de coupe

- Portez la machine à la poignée.
- Transporter la machine uniquement dans le coffre de la voiture ou sur une surface de transport séparée. Protéger la machine contre le renversement, les endommagements et le déversement de carburant.

Stockage

- Stocker les machines non utilisées en gardant leurs capots de protection ouverts pour les couteaux et les lames dans un endroit sec et fermé hors de portée d’enfants, mais pas à côté d’un fourneau, poêle ou chauffe-eau à flamme permanente ou d’autres appareils produisant des étincelles.
- Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine.
- Avant un stockage de longue durée, effectuer les démarches suivantes afin de prolonger la durée de vie du broyeur et de garantir la souplesse de manœuvre :
  - ⇨ Effectuer un nettoyage profond.
  - ⇨ de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.
    ⓘ Ne pas utiliser de graisse !
  - ⇨ Vider le réservoir de carburant complètement.
    ❀ Eliminer le carburant / l'huile de chaîne restant conformément aux dispositions applicables (en respectant l'environnement)
  - ⇨ Vider le carburateur en faisant tourner la machine.
  - ⇨ Vérifier l’état impeccable de la machine afin de garantir la fiabilité de l’utilisation après un stockage prolongé.

Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie suivante.

Caractéristiques techniques

Unité d'entraînement type	BAE 30
année de construction	voir la dernière page
Puissance du moteur max.	1,0 kW
Cylindrée	29,7 cm³
Régime au ralenti n_0	2800 ± 200min $^{-1}$
Régime max. du moteur	8500 min $^{-1}$
Allumage	Allumage électronique - CDI
Bougie	TORCH L8RTC ou type équivalent
Volume réservoir de carburant	600 ml
Rapport de mélange (essence/huile deux temps)	40:1
Ecart des électrodes	0,6 – 0,7 mm
Niveau sonore mesuré L_{WA}	109,8 dB (A) (selon la directive 2000/14/EG)
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}	114 dB (A) (selon la directive 2000/14/EG)
Niveau de pression acoustique L_{PA}	95 dB (A)
Facteur d'imprécision de mesure K	3,0 dB (A)
Vibrations main-bras	
Débrousailleuse / Taille-bordures	5,5 m/s² K = 1,5 m/s²
Taille-haie	11,2 m/s² K = 1,5 m/s²
Perche élagueuse	poignée avant: 8,5 m/s2 poignée arrière: 12,7 m/s2 K = 1,5 m/s2
Poids (sans carburant/huile ou outils rapportés)	
Débroussailleuse / taille-bordures type	BFG 30
Régime max. du moteur avec outil de coupe	8500 / 7500 min^{-1}
Régime max. de l'équipement de coupe	6400 / 5600 min $^{-1}$
Diamètre de coupe	230 x 1,6 mm x 4 dents / Ø 420 mm double-fil
Poids (sans carburant/huile ou outils rapportés)	6,3 kg
Taille haie type	BHS 30
Régime max. du moteur avec outil de coupe	7500 min $^{-1}$
Longueur max. de coupe	400 mm
Longueur de la lame de coupe	425
Poids (sans carburant/huile ou outils rapportés)	6,7 kg
Perche élagueuse type	BHE 30
Régime du moteur max. avec équipement de coupe	7500 min $^{-1}$
Guide de chaîne (lame)	Oregon – 100SDEA318
Longueur max. de coupe	255 mm
Longueur du guide	310 mm
Type de chaîne	Oregon – 91 P0 x 40
Pas / épaisseur maillon entraîneur	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Pignon	7 x 9,525 mm
Réservoir d'huile à chaîne	150 ml
Poids (sans carburant/huile ou outils rapportés)	7,5 kg

Kit de jardinage motorisé	
Kit de jardinage motorisé	BMGS 30= BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Débroussailleuse + taille-bordures	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Taille haie	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Perche élagueuse	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30
Débroussailleuse + taille-bordures + Perche élagueuse	BFGH 30= BAE 30 + BFG 30 + BHE 30

Plan d'entretien et de nettoyage

Interventions d'entretien	avant toute utilisation	après chaque utilisation	après les 8 premières heures	après les 25 premières heures	après les 100 premières heures	en cas de besoin / d'endom-magement	une fois par saison
Remplir le réservoir	■						
Lubrification de la transmission			■	■			
Contrôler la lame de coupe		■					■
Remplacer la lame de coupe						■	
Contrôler la bobine		■					
Remplacer la bobine						■	
Remplacer le coupe-fil						■	
Ajuster le dispositif de coupe						■	
Lubrifier le dispositif de coupe		■				■	
Contrôler le guide de chaîne		■					■
- Nettoyer/retourner		■					■
- Remplacer						■	
Contrôler le pignon			■				
- Le faire remplacer						■	
Contrôler la tension de la chaîne de tronçonnage	■						
Contrôler la chaîne de tronçonnage	■						■
- La faire affûter						■	
- La remplacer						■	
Contrôler la lubrification de la chaîne	■						
Nettoyer le réservoir d'huile				■			■
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur - Contrôle fonctionnel	■						
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur - Faire remplacer						■	
Corde de démarrage – Contrôle fonctionnel	■						
Corde de démarrage Faire remplacer						■	
Contrôler les bouchons des réservoirs de carburant et d'huile	■						
Remplacer						■	
Nettoyer le réservoir de carburant				■		■	■
Nettoyer filtre à carburant				■			■
Remplacer filtre à carburant						■	
Nettoyer le filtre à air			■				■
Remplacer le filtre à air						■	
Contrôler la bougie et le capuchon			■				■
Remplacer la bougie					■	■	
Nettoyer le silencieux			■				■
Contrôler le carburateur au ralenti (l'outil de coupe ne doit pas tourner)	■						■
Faire régler						■	
Contrôler la machine	■						■
Nettoyer la machine		■					■
Remplacer les autocollants de sécurité						■	

Défauts possibles

Avant de procéder à l'élimination des défauts
- Arrêter l'équipement
- Attendre l'arrêt complet de l'outil de coupe
- Retirer le capuchon de la bougie
- Porter des gants

Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Défaut	Cause possible	Elimination
Le moteur ne démarre pas	➲ Mauvais ordre du processus de démarrage	➲ Respecter l'ordre correct du processus de démarrage
	➲ Filtre à air contaminé	➲ Le filtre à air ; en cas de besoin, nettoyer ou remplacer
	➲ Filtre à carburant bouché	➲ Nettoyer ou remplacer le filtre de carburant.
	➲ Absence d'alimentation en carburant	➲ Faire le plein.
	➲ Carburant usé ou contaminé	➲ Vérifier l'absence de pliures et d'endommagements de la conduite de carburant
	➲ Le mécanisme de démarrage est défectueux	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
	➲ Moteur noyé	➲ Dévisser la bougie, la nettoyer et sécher, puis tirer plusieurs fois la manette de démarrage, revisser la bougie.
	➲ Capuchon de bougie non connecté	➲ Connecter le capuchon de bougie
	➲ Absence d'étincelle d'allumage	➲ a) Nettoyer ou remplacer la bougie b) Contrôler le câble d'allumage c) Impossible d'éliminer le défaut ? veuillez-vous adresser au S.A.V.
	➲ Moteur défectueux	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
	➲ Défaut de carburateur	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
Le moteur démarre et s'éteint tout de suite	➲ Mauvais réglage du carburateur (régime au ralenti)	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
Le moteur tourne, le dispositif de coupe ne marche pas	➲ Dispositif de coupe bloque (matière coupée coincée)	➲ Arrêter le moteur et enlever l'objet.
	➲ Défaut interne	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
	➲ Défaut d'embrayage	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
La machine a des coupures de fonctionnement (elle "tousse")	➲ Défaut de réglage carburateur	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
	➲ Bougie encrassé	➲ Nettoyer ou remplacer la bougie. Contrôler le capuchon de la bougie.
	➲ Défaut interne	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
	➲ Interrupteur défectueux	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
Dégagement de fumées	➲ Mauvais mélange du carburant	➲ utiliser de l'huile 2 temps au rapport de mélange 40 :1
	➲ Défaut de réglage carburateur	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
La machine ne fonctionne pas en pleine puissance	➲ Machine surchargée	➲ Ne pas employer de la force en appuyant sur la machine pendant la coupe.
	➲ Filtre à air contaminé	➲ le filtre à air ; en cas de besoin, nettoyer ou remplacer
	➲ Défaut de réglage carburateur	➲ veuillez-vous adresser au S.A.V.
	➲ Mauvais réglage du carburateur	➲ Nettoyer l'ouverture d'échappement du pot
La débroussailleuse ne fonctionne pas en plein régime	➲ La lame de coupe est émoussée ou endommagée	➲ Faire affûter ou remplacer la lame de coupe
	➲ La machine est surchargée par une herbe trop haute	➲ Couper l'herbe graduellement
Le taille-bordures ne fonctionne pas à pleine puissance	➲ Le fil de coupe est trop court/cassé	➲ Rallonger le fil de coupe.
	➲ La machine est surchargée, herbe trop haute.	➲ Couper l'herbe en plusieurs hauteurs.
Le fil n'est pas rallongé	➲ Bobine vide	➲ Remplacer la bobine
	➲ Fil emmêlé	➲ Rembobiner le fil

Défaut	Cause possible	Elimination
Le dispositif de coupe du taille-haie devient chaud	➲ Manque de lubrification => friction ➲ Jeu de glissement trop faible ➲ Dispositif de coupe émoussé	➲ Lubrifier le dispositif de coupe ➲ Régler le jeu de glissement ➲ Faire affûter le dispositif de coupe
L'élagueuse arrache, vibre ou ne coupe pas correctement	➲ la chaîne est émoussée ➲ chaîne usée ➲ absence de la tension de la chaîne ➲ la chaîne n'est pas montée correctement (les dents sont orientées en contresens)	➲ affûter ou remplacer la chaîne ➲ remplacer la chaîne ➲ contrôler et ajuster la tension de la chaîne ➲ monter de nouveau la chaîne
La chaîne s'échauffe	➲ manque d'huile dans le réservoir ➲ le canal d'huile est bouché ➲ la chaîne est trop tendue ➲ la chaîne est émoussée	➲ remplir le réservoir d'huile ➲ nettoyer le canal d'huile ➲ régler la tension de la chaîne ➲ affûter ou remplacer la chaîne
Absence de lubrification de la chaîne	➲ manque d'huile dans le réservoir ➲ le canal d'huile est bouché	➲ remplir le réservoir d'huile ➲ nettoyer le canal d'huile

Déclaration de conformité de la CE

conformément à la directive: 2006/42/EG

Par la présente, nous

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:

Antriebseinheit (Unité d'entraînement) BAE 30
Benzin-Hochheckenschere (Taille-haie) BHH 30 (BAE 30 + BHS 30)
Benzin-Hochentaster (Perche élagueuse)BKSH 30 (BAE 30 + BHE 30)
Benzin-Freischneider/Grastrimmer (Débroussailleuse / Coupe-herbe)BFSGT 30 (BAE 30 + BFG 30)
Motor-Gartenpflegeset (Kit de jardinage motorisé) BFGH 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHE 30)
Motor-Gartenpflegeset (Kit de jardinage motorisé) BMGS 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30)

Numéro de série: 000001 - 020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes:

2000/14/EG, 2004/108/EG.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN ISO 11806-1:2011 (Débrousailleuse / Coupe-herbe)

EN ISO 10517:2009 (Taille-haie)

EN ISO 11680-1:2011 (Perche élagueuse)

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14/EG - Appendix V.

Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} 109,8 dB(A).
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 114 dB(A).

Responsable de l'établissement des documentations techniques:

ATIKA GmbH – bureau technique – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 24.09.2014

i.A. G. Koppenstein, Direction du bureau d'études

No ponga la máquina en marcha antes de haber leído el manual de uso. Debe imperativamente cumplir con todas las instrucciones de este manual.
Monte la máquina conforme se le indica en este manual.

Conserve estas instrucciones de uso para una consulta posterior.

Índice

Entrega de la máquina	62
Símbolos utilizados en la máquina	63
Símbolos desbrozadora / corta bordes	63
Símbolos corta setos	63
Símbolos recortadora	63
Símbolos en el manual de uso	64
Horarios de utilización de la máquina	64
Utilización conforme al uso previsto	64
Riesgos residuales	64
– Comportamiento en situación de emergencia	65
Vibraciones (manos y brazos)	65
Consignas de seguridad	65
– Ropa de protección personal	65
– Consignas de seguridad – antes de empezar a trabajar con la máquina	66
– Consignas de seguridad – Manejo de la máquina	66
– Consignas de seguridad - Durante el trabajo con la máquina	66
– Consignas generales de seguridad	66
– Consignas de seguridad para la desbrozadora / corta bordes	67
– Consignas de seguridad para el corta setos	67
– Consignas de seguridad para la recortadora	67
– Seguridad en el manejo de los carburantes	68
Descripción de la máquina / Piezas de recambio	68
Montaje	69
– Montaje / Desmontaje	69
– Montaje de la empuñadura	69
– Fijación de la correa	69
Montaje de la desbrozadora / del corta-bordes	69
– Montaje de la cubierta del carrete	69
– Montaje de la hoja de corte	69
– Montaje del carrete de hilo	69
Montaje de la recortadora	69
– Montaje de la guía y de la cadena de corte	69
– Tensado de la cadena	70
Preparación de la puesta en marcha	70
– Rellenar el depósito	70
– Hacer la mezcla	70
– Rellenar el depósito con el carburante	71
Preparación de la puesta en marcha de la recortadora	71
– Lubrificación de la cadena	71
– Rellenar el depósito de aceite de la cadena	71
– Comprobación de la lubrificación de la cadena	71
Puesta en marcha	71
– Encendido de la máquina	71
– Encendido en frio	72
– Apagado del motor	72
– Encendido en caliente	72
Consignas de trabajo	72
Trabajar con la desbrozadora	72
Trabajar con el corta-bordes	72
Trabajar con el corta-setos	73
Trabajar con la recortadora	73
Consignas de trabajo – técnicas de corte	74
Mantenimiento y limpieza	74
– Limpiar el filtro de aire	75
– Limpiar / cambiar el filtro del carburante	75
– Control / cambio de la bujia	75
– Silenciador	75
– Control de la chispa de la bujía	75
– Lubrificación de la transmisión	75
– Ajuste del carburador (ralentí)	75
Mantenimiento de la desbrozadora	75
– Hoja de corte	75
Mantenimiento del corta bordes	76
– Carrete de hilo	76
– Corta hilo	76
Mantenimiento del corta-setos	76
– Ajuste del dispositivo de corte	76
Mantenimiento de la recortadora	76
– Ajuste de la lubrificación de la cadena	76
– Cadena y guía	76
– Afilado de la cadena	76
– Limpieza de la guía	77
– Piñón	77
– Limpieza	77
Transporte	77
Almacenamiento	77
Garantía	77
Características técnicas	78
Planing de mantenimiento y de limpieza	79
Si algo no funciona	80
Declaración de conformidad CE	81

Entrega de la máquina

Una vez desempaquetada la máquina, compruebe el contenido de la caja

- ► Que no falte ninguna pieza
- ► Que no haya daños

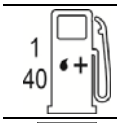
Diríjase inmediatamente al fabricante, al transportista o al proveedor para cualquier reclamación. No se admitirá ninguna reclamación posterior

- 1 unidad de arrastre (1)
- 1 herramienta desbrozadora (28)*
- 1 herramienta recortadora (49)*
- 1 herramienta corta-setos (44)*
- 1 cubierta de carrete (30)*
- 1 hoja de corte (38)*
- 1 empuñadura (3)
- 1 correa (7)
- 1 guía (50)*
- 1 cadena (52)*
- 1 protector de cadena (53)*
- 1 protector de hoja de corte (46)*
- 1 bidón para mezcla de carburante (27)
- 1 bolsita de accesorios

- 1 manual de instrucciones de uso
- 1 hoja de montaje y de uso
- 1 declaración de garantía

* Según la versión

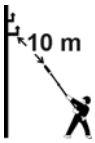
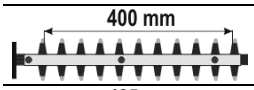
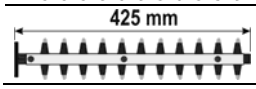
Símbolos en la máquina

	El aceite y la gasolina son inflamables y pueden explotar. Está prohibido fumar o hacer fuego a proximidad
	Cuidado con las superficies calientes Riesgo de quemaduras. Evite tocar las partes calientes del motor. Permanecen calientes durante cierto tiempo después del apagado del motor
	Rellenar el depósito con la mezcla de carburante
	Motor apagado : Stop Motor encendido : I
	Posición fuera de servicio: Choke close
	Posición en marcha: Open
	Arrancar el motor
	El producto es conforme a las directivas europeas que le son aplicables
	Nivel de potencia acústica medido L_{WA} 110 dB (A), según la directiva 2000/14/EG.

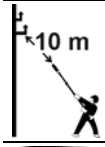
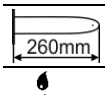
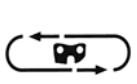
Símbolos en la desbrozadora

	Antes de poner en marcha la máquina, lea con atención el manual de uso y cumpla con todas las consignas de seguridad
	Lleve siempre un casco y una protección para los ojos y los oídos
	Lleve guantes de protección
	Lleve siempre calzado de seguridad
	Aleje a terceros de su zona de trabajo. Respete una distancia de seguridad de 15 metros como mínimo.
	Peligro de proyecciones
	Cuidado con el retorno de la máquina
	Rendimiento máximo del equipo de corte / 6200 min^{-1}

Símbolos en el corta setos

	Antes de poner en marcha su máquina, lea el manual de uso y cumpla con las consignas de seguridad
	Lleve siempre un casco y protección para los ojos y los oídos
	Lleve siempre guantes de protección
	Lleve siempre calzado de seguridad
	Aleje a terceros de su zona de trabajo. Mantenga una distancia de seguridad de al menos 15 metros.
	No utilice jamás el corta setos telescópico cerca de cables eléctricos o telefónicos Cuando trabaja con el corta-setos telescópico, mantenga una distancia de seguridad de 10 metros en relación con las líneas eléctricas aéreas.
	Longitud de corte 400 mm
	Longitud de hoja 425 mm

Símbolos en la recortadora

	Antes de poner en marcha su máquina, lea con atención este manual de uso y cumpla con todas las consignas de seguridad
	Lleve siempre un casco y protección para los ojos y los oídos
	Lleve siempre guantes de protección
	Lleve siempre calzado de seguridad.
	Aleje a terceros de su zona de trabajo. Mantenga una distancia de seguridad de al menos 15 metros.
	No utilice jamás la recortadora cerca de cables eléctricos o telefónicos Respete una distancia de seguridad de 10 metros en relación con las líneas eléctricas aéreas
	Longitud de la guía 310 mm
	Longitud del corte 260 mm
	Aceite de la cadena
	Ajuste de la lubrificación de la cadena
	Compruebe el sentido de la rotación de la cadena

Símbolos en el manual de uso

⚠	Peligro inminente o situación peligrosa. El incumplimiento de estas consignas puede causar lesiones graves y/o daños materiales
ⓘ	Consignas importantes de utilización conforme. El incumplimiento de estas consignas puede causar disfunciones en su máquina
☞	Consignas de utilización. Estas indicaciones son muy valiosas para una utilización óptima de las diferentes funciones de su máquina
🔧	Montaje, uso, mantenimiento. Aquí se detallan las operaciones a realizar
❀	Consignas importantes relativas al comportamiento ecológico. El incumplimiento de estas consignas perjudica el medio ambiente
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Consulte la hoja de montaje y de utilización adjunta cuando el texto hace referencia a un número de un esquema.

Horarios de utilización de la máquina

Cumpla con la reglamentación referente a la contaminación acústica de su país / región.

Utilización conforme al uso previsto por el fabricante

Se aplican las siguientes reglas:

- La utilización conforme al uso previsto por el fabricante implica el cumplimiento de las instrucciones de mantenimiento especificadas por el fabricante, asi como las consignas de seguridad de este manual de uso.
- Cualquier utilización que difiera del uso previsto por el fabricante se considera no conforme. El fabricante declina entonces cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de las consignas de utilización. El usuario será el único responsable de los daños que haya ocasionado.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad en cuanto a daños provocados por una modificación arbitraria de la máquina.
- La máquina debe ser montada y mantenida por personas familiarizadas con ella y conscientes de los peligros que le son ligados.
- Las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por nosotros o nuestros servicios postventa

Desbrozadora / corta-bordes

- La máquina sólo se debe utilizar para cortar la hierba, en terrenos de particulares. NO es una máquina profesional
- La máquina es adecuada para cortar hierba y otros elementos vegetales flexibles, así como los lindes de su césped allá donde el corta césped no llega
- La máquina no puede ser utilizada en lugares públicos tales como parques, terrenos de juego, en las carreteras, en la agricultura o en la silvicultura
- ⚠ No debe utilizar esta máquina para cortar ni triturar :
  - Setos, arbustos y maleza
  - flores
  - materias de compost

  ¡Riesgos de lesiones!
- ⚠ Utilice exclusivamente herramientas de corte originales. La utilización de otras herramientas de corte metálico está prohibida.

Corta-setos:

- El corta setos sólo sirve para cortar setos en jardines particulares. No corte con el corta setos ramas cuyo diámetro sea superior a 24mm
- Está prohibido utilizar la máquina en jardines públicos, terrenos de juego, parques, en la agricultura
- NO es una máquina profesional
- La máquina no se debe utilizar para cortar el linde del césped ni para trituras materias de compost. ¡Existe un riesgo de lesiones!

Recortadora :

- La recortadora sólo sirve para cortar las ramas de los árboles vivos. No corte las ramas cuyo diámetro sea superior a 255 mm
- La recortadora no se debe utilizar jamás para cortar árboles, ni los grandes rebrotes, ni la maleza.
- No utilice jamás la recortadora para cortar materiales de construcción o materias plásticas
- La recortadora sólo es para un uso privado en jardines de particulares. NO es una máquina profesional
- La recortadora no se debe utilizar en operaciones de limpieza de bosques

Riesgos residuales

⚠ Una utilización conforme al uso previsto por el fabricante y el respeto de las advertencias de seguridad aplicable a esta máquina no pueden sin embargo eliminar todos los riesgos residuales generados por la fabricación y la utilización de la máquina.

Se pueden reducir los riesgos residuales cumpliendo con las « consignas de seguridad » y con la « utilización conforme al uso previsto" que figuran en este manual de uso

Se pueden reducir los riesgos residuales de lesiones y daños si se toman precauciones y se está atento en el trabajo.

Se aplican las siguientes reglas:

- ¡Advertencia! Esta máquina produce un campo magnético durante su utilización. Este campo magnético puede tener una influencia en personas que lleven implantes medicinales activos o pasivos. Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones graves, recomendamos a estas personas que acudan a su médico y a su fabricante antes de utilizar la máquina.

- Las vibraciones en manos y brazos son perjudiciales para su salud si utiliza la máquina durante largos periodos de tiempo sin hacer descansos.
- Si no lleva casco, puede dañar sus oídos.
- Si toca las superficies calientes de su máquina, hay un riesgo de quemaduras
- Existe un riesgo de intoxicación al monóxido de carbono si utiliza esta máquina en un lugar cerrado o poco ventilado.
- ¡Existe un riesgo de incendio!

Desbrozadora / corta-setos

- Existe un riesgo de lesiones en los dedos y las manos si los introduce en la herramienta de corte en funcionamiento
- Existe un riesgo de lesiones en los pies si están en contacto accidental con la zona no cubierta de la herramienta de corte.
- Existe un riesgo ligado a las proyecciones de piedras y de tierra

Corta-setos

- Riesgo de lesiones por las proyecciones de elementos cortados
- Riesgo de rotura y proyecciones de trozos de la hoja de corte.

Recortadora:

- Riesgo de retorno de la máquina en caso de contacto de la punta de la guía con un objeto sólido.
- Riesgo de lesiones de los dedos y de las manos por la cadena
- Riesgo de lesiones por las proyecciones de trozos de ramas.

Es posible que persistan riesgos residuales no visibles aunque se hayan tomado todas las precauciones y respetado todas las medidas de seguridad.

Comportamiento en situación de emergencia

- Tome les medidas necesarias de primeros auxilios según la lesión o la herida y diríjase lo más rápido posible al medico
- Proteja la persona herida contra otros peligros. Si es necesario inmovilícela.

Vibraciones (brazos y manos)

Empuñadura delantera: ahveq= 8,5 m/s²
Empuñadura trasera: ahveq= 12,7 m/s²
Imprecisión de la medida: K = 1,5 m/s²

El valor de emisión de vibraciones indicado fue medido utilizando un procedimiento de control normalizado y por lo tanto este valor puede ser utilizado para realizar comparaciones entre diferentes herramientas eléctricas
El valor de emisión de vibraciones indicado puede ser utilizado también para realizar una evaluación preliminar de exposición a las vibraciones

Advertencia:
El valor real de emisión de vibraciones que se producen durante su trabajo puede variar en relación con el valor indicado según como utilice su herramienta eléctrica.

Consignas de seguridad

Cumpla con las siguientes instrucciones para su seguridad y la de los demás

Antes de poner en marcha la máquina, lea las siguientes consignas, familiarícese con las disposiciones para la prevención de accidentes laborales aplicables en su país. Cumpla con estas consignas y disposiciones para su seguridad y la de los demás.

ⓘ Entregue las consignas de seguridad a cualquier persona que trabaje con la máquina.

ⓘ Conserve las consignas de seguridad

⚠ Cualquier reparación del dispositivo de apagado de seguridad debe ser imperativamente realizada por el fabricante o por su servicio postventa.

- Antes de utilizar la máquina familiarícese con ella leyendo el manual de uso.
- No utilice la máquina con fines no adecuados (ver « utilización conforme al uso previsto »)
- Sea cuidadoso. Tenga cuidado con lo que hace. Trabaje de manera sensata. No utilice jamás la máquina bajo los efectos de los medicamentos, drogas o alcohol. El menor descuido mientras está utilizando la máquina, le puede causar unas lesiones muy graves.
- Las personas menores de 18 años, no pueden utilizar la recortadora.
- Aleje a los niños, a las personas ajenas a su trabajo, a los animales domésticos. Mantenga una distancia de seguridad de 15 metros como mínimo.
- Impida que personas ajenas a su trabajo toquen la máquina, o el motor. Ojo con los niños. Mantenga alejada de su zona de trabajo a cualquier persona ajena
- No utilice su máquina en presencia de niños.

Equipo de protección personal

- No trabaje jamás sin equipo de protección adecuado :
  - No lleve jamás ropa ancha, ni joyas. Los componentes en movimiento de su máquina podrían tragarlos y causarle lesiones muy graves.
  - Lleve una redecilla en el cabello si lo tiene largo
  - Lleve un casco homologado cuando trabaje en situaciones donde haya riesgos para la cabeza
  - Lleve una protección facial
  - Lleve una protección acústica
  - Lleve una chaqueta de seguridad con señalización
  - Lleve unos pantalones y unos guantes contra los cortes
  - Lleve botas de seguridad con protección metálica en la punta
  - Tenga a proximidad un extintor y una pala (riesgo de chispas)
  - Tenga a proximidad un botiquín de primeros auxilios
  - Tenga a proximidad un teléfono

Consignas de seguridad – antes de empezar a trabajar

Antes de poner en marcha la máquina y durante el trabajo con ella, realice regularmente los siguientes controles. Respete las indicaciones de los correspondientes párrafos del manual de uso:

- ¿La máquina se montó correctamente?
- ¿La máquina está en buen estado y está segura?
- ¿Las empuñaduras están limpias y secas?
- Asegúrese de que:
  - No haya ninguna persona, en particular ningún niño, ni ningún animal doméstico en la zona de trabajo
  - Usted pueda echarse hacia atrás en cualquier momento. No haya obstáculos.
  - El espacio a sus pies no esté obstruido por maleza, ni ramas.
  - Su cuerpo esté en perfecto equilibrio
- ¿El lugar de trabajo está libre de riesgos de tropiezos? Mantenga siempre su zona limpia y ordenada. El desorden es causa de accidentes y de incendios
- Tenga en cuenta las situaciones medioambientales
  - No trabaje jamás con una luz insuficiente. (por ejemplo en tiempo de niebla, lluvia, nieve, o en el crepúsculo) Usted, en estas condiciones, no podría distinguir los detalles de su zona de trabajo. Hay un gran riesgo de accidentes.
  - No utilice jamás la máquina a proximidad de líquidos o gases inflamables. Hay un riesgo de incendio.
  - El usuario es responsable de los daños/lesiones causados a terceros

Consignas de seguridad - Manejo

- No trabaje jamás con una sola mano. Sostenga siempre la máquina con sus dos manos.
- Lleve siempre la correa puesta cuando trabaja con la máquina. (12)
- No trabaje jamás
  - Con los brazos extendidos
  - En lugares de acceso difícil
  - Con los brazos por encima de la altura de sus hombros
  - Subido encima de una escalera, un andamio casero o un árbol
- Trabaje siempre en un terreno plano que no presente riesgos de resbalamiento
  Evite las posturas anormales del cuerpo. Apóyese correctamente encima de sus dos piernas y mantenga siempre un buen equilibrio
- Cambie con regularidad su posición de trabajo para evitar cargar solo un lado del cuerpo.
- Durante los descansos, apague su máquina y deposítela en el suelo de tal manera que no ponga a nadie en peligro. Impida que otras personas se acerquen a la máquina.

Consignas de seguridad – antes de empezar a trabajar

- No trabaje jamás sólo. Mantenga siempre el contacto visual y sonoro con otras personas que podrían, si fuera necesario, ayudarle en caso de emergencia
- En caso de peligro o de emergencia, apague inmediatamente el motor de su máquina.
- No deje girar el motor de su máquina sin vigilancia

- ¡La máquina produce substancias nocivas para la salud! No deje jamás girar el motor en locales u espacios cerrados, con poca ventilación. Si trabaja en una cuneta, una fosa, asegúrese de que haya suficiente ventilación. ¡Riesgo de intoxicación por el monóxido de carbono y peligro de muerte por asfixia!
- Cuando se sienta mal, mareado, con dolores de cabeza, náuseas. Apague inmediatamente su máquina. Descanse. El riesgo de accidentes es muy alto.
- No sobrecargue su máquina. Trabaja mejor y con mayor seguridad si respeta todas las indicaciones de utilización
- Haga pausas durante el trabajo. Descanse. Deje que el motor se enfríe.
- No deposite la máquina encima de hierba seca cuando está caliente, ni sobre otras superficies inflamables. Hay riesgo de incendio
- No toque jamás el silenciador durante el funcionamiento de su máquina, ni tampoco poco tiempo después de haberla apagado. Hay riesgo de quemaduras.

Vibraciones

Cuando las personas que tienen trastornos cardiovasculares están expuestas durante largos periodos de tiempo, a las vibraciones, hay un serio riesgo para su sistema nervioso y sanguíneo

Puede reducir las vibraciones de las siguientes maneras:

- Llevando guantes de protección cálidos y solidos
- Acortando el tiempo de trabajo (haciendo pausas largas)

Acuda a un médico cuando sus dedos se inflen, cuando le duelan o cuando sus dedos se vuelvan insensibles.

Consignas generales de seguridad

- Tenga cuidado en el mantenimiento de su máquina :
  - Respete las consignas de mantenimiento y de cambios de piezas.
  - Mantenga siempre las empuñaduras secas y libres de grasas y aceites.
- Monte únicamente herramientas de corte concebidas para esta máquina.

  ⚠ La utilización de otras herramientas, accesorios, puede ser causa de lesiones para el usuario

- Compruebe si la máquina sufre o no daños
  - Compruebe el perfecto estado de funcionamiento de todos los equipos de seguridad antes de trabajar con la máquina.
  - Utilice sólo la máquina cuando haya comprobado que los dispositivos de protección estén bien montados y completos.
  - NO realice jamás modificaciones en su máquina que puedan mermar su seguridad
  - Compruebe el correcto funcionamiento de las piezas móviles. Asegúrese de que no estén dañadas. Todas las piezas se deben montar correctamente.

- Se deben cumplir todos los requisitos para conseguir un rendimiento perfecto de la máquina.
- Los dispositivos de seguridad, así como otras piezas, dañados deben ser reparados o cambiados en un taller especializado oficial a menos que otras informaciones le sean comunicadas en este manual de uso.

– Los adhesivos de seguridad ilegibles o estropeados, deben ser cambiados

- No olvide herramientas eléctricas dentro de su máquina
  Antes de poner la máquina en marcha después de una reparación y/o mantenimiento, asegúrese de que no olvidó ninguna herramienta de ajuste dentro de su máquina.
- Almacene las máquinas que no vaya a utilizar en un lugar seco, bajo llave, fuera del alcance de los niños

⚠ No haga más reparaciones que las que estén descritas en este manual de uso en el párrafo « mantenimiento ». Para el resto de reparaciones, acuda al servicio postventa.

⚠ Las reparaciones sobre otros componentes deben ser realizadas por el fabricante o un servicio postventa.

⚠ Utilice exclusivamente piezas originales. La utilización de otras piezas y otros accesorios podría ser una causa de accidentes y de lesiones. El fabricante declinaría cualquier responsabilidad en el caso de incumplimiento de esta consigna.

Consignas de seguridad para la desbrozadora / corta bordes

- Antes de empezar a cortar, retire todos los elementos extraños, por ejemplo las piedras, las ramas, los alambres. Durante sus trabajo tenga cuidado con estos elementos.
- Antes de poner en marcha la máquina compruebe que no toque el suelo
- Antes de poner en marcha la máquina, mantenga una distancia suficiente de manos y pies en relación con la máquina
- No empiece a cortar hasta que la máquina no haya alcanzado su velocidad de rotación máxima
- No tocar con la máquina en marcha los objetos sólidos tales como las piedras, los troncos…
- ¡OJO! La herramienta de corte gira en ralentí. No la frene jamás con la mano
- Apague la máquina y retire el capuchón de la bujía en las siguientes situaciones :
  - Contacto de la herramienta de corte con piedras, clavos u otros cuerpos extraños
  - Reparaciones
  - Mantenimiento y/o limpieza
  - Reparación de disfunciones
  - Transporte
  - Almacenamiento
  - Cambio de la herramienta de corte
  - Cuando se aleje de su máquina, aunque sea por un instante.

Consignas de seguridad para el corta setos

- Elimine imperativamente cualquier elemento extraño (por ejemplo hilos, alambres, plásticos…) Pueden dañar las hojas de corte del corta setos
- Aleje manos y pies del dispositivo de corte cuando está en movimiento
- No utilice un dispositivo de corte en mal estado,
- No utilice el corta setos como recogedor de trozos de madera, ramas, hojas, u otras cosas.
- No empiece a cortar hasta que el dispositivo de corte esté en movimiento
- Apague el motor y espere a que la máquina se inmovilice por completo en las siguientes situaciones
  - El dispositivo de corte entra en contacto con un elemento sólido (una piedra)
  - El ruido del motor aumenta
  - La máquina presenta vibraciones anormales y muy fuertes

  ⇒ En este caso, retire el capuchón de la bujía y tome las siguientes medidas:
    - Compruebe que la máquina no haya sufrido daños
    - Compruebe la correcta fijación de las piezas. Volver a apretarlas si están flojas.
    - Llevar al taller las piezas dañadas para su reparación o cambio.
- Apague el motor y retire el capuchón de la bujía en las siguientes situaciones :
  - Para eliminar madera atascada
  - Para eliminar disfunciones
  - Durante los descansos
  - Antes de alejarse de su máquina.

Consignas de seguridad para la recortadora

- Las personas que trabajen con la recortadora deben estar familiarizadas con la máquina. Deben conocer los riesgos ligados a su utilización. Deben cumplir con todas las normas de seguridad y llevar un equipo de protección personal completo.
- Utilice únicamente la guía con la cadena apropiada, una cadena para la guía apropiada según se indica en “características técnicas”, Una combinación equivocada de guía/cadena, puede agravar el riesgo de retorno brusco (kickback)
- Compruebe el nivel de aceite para una buena lubrificación de la cadena.
- Añada aceite si es necesario para evitar que la cadena trabaje en seco
- ¿La cadena está correctamente tensada?
  Seguir las instrucciones del párrafo « tensar la cadena »
- ¿La cadena está correctamente afilada?
  Utilice exclusivamente cadenas de corte bien afiladas. Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de retorno y sobrecarga el motor.
- No utilice jamás cadenas agrietadas o deformadas
- Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que la recortadora este bien apoyada, cogida con las dos manos.

- Empiece a cortar sólo cuando se haya alcanzado la velocidad máxima.
- Corte la madera con precaución. Riesgo de lesión
- Cuando trabaje con la recortadora hágalo siempre con el cuerpo en perfecto equilibrio sobre sus dos piernas. Adopte una posición estable y segura.
- Cambie con regularidad su posición de trabajo para evitar sobrecargar solo un lado del cuerpo.
- Tenga cuidado. Compruebe que la madera no lleve clavos, alambres …
- Sea prudente cuando acabe de cortar. Cuando retira la máquina de la madera su peso es distinto. Existe un riesgo para las piernas y los pies.
- Retire la recortadora de la madera únicamente con la cadena en pleno movimiento
- Cuando se atasca la cadena en la madera, apague inmediatamente la máquina. Utilice una cuña para liberar la guía.
- No toque jamás una valla metálica ni el suelo, con la cadena en movimiento
- Durante los descansos, ponga el protector de cadena, y deposite la máquina en un lugar seguro, de tal manera que nadie pueda lesionarse. Aleje a las personas ajenas a su trabajo de la máquina.
- Apague la máquina y retire el capuchón de la bujía en las siguientes situaciones
  - Contacto de la recortadora con tierra, piedras, clavos u otros elementos
  - ⇨ Compruebe inmediatamente el estado de la cadena de corte y de la guía
  - Reparación
  - Mantenimiento y limpieza
  - Reparación de disfunciones
  - Transporte
  - Tensión de la cadena
  - Cambio de la cadena
  - Cuando se aleje de la máquina aunque sea por un instante

Consignas de seguridad - Seguridad en el manejo de los carburantes

Los carburantes y los vapores de carburantes son inflamables.

Existe un riesgo de lesiones muy graves en caso de inhalación y/o de contacto con la piel. Maneje con mucho cuidado los carburantes. Ventile bien la zona.

- Cuando llena el depósito, no fume y no haga fuego a proximidad.
- Póngase guantes para rellenar el depósito
- No rellene el depósito en un lugar cerrado, mal ventilado
- Apague la máquina y espere a que se enfríe.
- Abra el tapón del depósito (19) con precaución para dejar escapar una posible sobrepresión
- Tenga cuidado y no derrame gasolina, ni aceite. Limpie la máquina inmediatamente en caso de derrame de aceite o de gasolina. Cámbiese inmediatamente de ropa si se manchó con el aceite o la gasolina.

  ❀ Ojo con no contaminar el suelo con el carburante.
- Después de haber rellenado el depósito, ciérrelo con el tapón apretando con firmeza y compruebe durante su trabajo que este tapón no se desenrosque
- Asegúrese de la estanqueidad del tapón del depósito de carburante, y de los tubos. Si notase escapes, no ponga jamás la máquina en marcha.
- ¡No utilice jamás una máquina que tenga un cable o un capuchón de bujía dañado! ¡Riesgo de formación de chispas!
- Transporte y almacene los carburantes exclusivamente, en bidones especiales, homologados y etiquetados.
- Almacene los carburantes fuera del alcance de los niños.
- No transporte jamás, no almacene jamás, los carburantes a proximidad de substancias inflamables, de chispas o de cualquier llama.
- Aléjese de 3 metros mínimo del sitio donde relleno el depósito antes de arrancar su máquina.

Descripción de la máquina

N°	Nombre	N° de pedido
1	Unidad de arrastre	
2	Dispositivo de bloqueo	386126
3	Empuñadura	386105
4	Empuñadura	
5	Parte inferior de la empuñadura	
6	Platillo de goma	
7	Correa	386104
8	Bloqueo del acelerador	
9	Acelerador	
10	Interruptor Encendido / Apagado	
11	Bomba de carburante	
12	Palanca de choke	
13	Empuñadura de encendido	386148
14	Tapa del filtro de aire	386150
15	Filtro de aire	386149
16	Capuchón de bujía	
17	Bujía	380856
18	Silenciador	386155
19	Tapón del depósito	386153
20	Filtro del carburante	386152
21	Depósito	386103
22	Llave de montaje	
23	Llave Allen de 6 puntos nº 4	
24	Llave Allen de 6 puntos nº5	
25	Llave plana de 8/10	
26	Lima redonda	386182
27	Bidón para mezcla de carburante	364520
28	Desbrozadora	
29	Adhesivo de seguridad	386156
30	Cubierta de carrete	386102
31	Soporte de cubierta	
32	Soporte	
33	Capo de protección	
34	Transmisión angular	
35	Tuerca de 6 puntos	386121

36	Tapa	386120
37	Arandela espaciadora	386119
38	Hoja de corte	386118
39	Carrete de hilo	386129
40	Alojamiento del carrete de hilo	386131
41	Tapa del carrete de hilo	386132
42	Muelle	386133
43	Corta hilo	386122
44	Corta setos	
45	Dispositivo de corte	
46	Protector de hoja de corte	386114
47	Empuñadura	386115
48	Etiqueta de seguridad	386116
49	Recortadora	
50	Guía de la cadena	386157
51	Adhesivo de seguridad	386159
52	Cadena de corte	386158
53	Protector de cadena	386151
54	Cubierta	386163
55	Tuerca de fijación	386164
56	Piñón	
57	Tornillo tensor de cadena	
58	Tuerca tensora de cadena	
59	Tapón del depósito de aceite	386160
60	Cubierta de protección	386184
61	Engrasador	386174
62	Bolsita de accesorios Herramientas de montaje	386183

Montaje

Consulte la hoja de montaje adjunta

Montaje / Desmontaje

- 2 Retire la cubierta de protección (60) inserte la herramienta deseada corta bordes (28), corta setos (44) o recortadora (49) en el alojamiento (a) de la unidad de arrastre (1).
- ⚠ Compruebe que las piezas hagan un CLIC bien audible
- Apriete el tornillo de fijación (2) firmemente
- Para desmontar la herramienta colocada, desatornillar , pulsar el botón (b) y retirar la herramienta de su alojamiento
- Volver a colocar la protección (60).

Montaje de la empuñadura

- Ponga la unidad de arrastre (1) encima de una superficie plana
- 3 Retire los tornillos (c) con sus arandelas
- 4 Inserte la parte inferior de la empuñadura (5) en el platillo de goma (6) del tubo de la unidad de arrastre (1).
- Ponga la empuñadura (4) en la parte inferior y fije las dos partes con la ayuda de tornillos y arandelas

Fijación de la correa

- 5 Fije la correa (7) en el alojamiento previsto (d)

Montaje desbrozadora / Corta bordes

Montaje de la cubierta

- 6 Retire los 4 tornillos (e) con sus arandelas, del soporte de la cubierta (31). Afloje la tuerca de 6 puntos (f) y doble el soporte (32).
- Inserte la cubierta (30) en su soporte (31).
- 7 Doble el soporte (32) hacia abajo y fije la cubierta con tornillos y arandelas. Apriete el tornillo de 6 puntos (f).

Montaje de la hoja de corte de la desbrozadora

- 8 Ponga en línea el orificio de la cubierta (33) con el orificio de la transmisión angular (34) y bloquee el eje de arrastre con la llave Allen. (23)
- 8 / 9 Desenrosque la tuerca de 6 puntos (35) con la llave de montaje (22).
  ⚠ ¡Gire hacia la izquierda!
- 9 Retire la tapa (36) y la arandela espaciadora (37).
- 9 Coloque la hoja de corte (38).
- Acabe el montaje siguiendo estas indicaciones en sentido inverso

Montaje del carrete del corta-bordes

- 8 Coloque el orificio de la cubierta (33) por encima del orificio de la transmisión angular (34) y bloquee el eje de arrastre con la llave Allen (23).
- 8 / 9 Desenrosque la tuerca de 6 puntos (35) con la llave de montaje (22).
  ⚠ ¡Enrosque hacia la izquierda!
- 9 Retire la tapa (36) y la arandela espaciadora (37).
- Enrosque el carrete de hilo (39) en el eje de arrastre
- ⚠ Enrosque hacia la izquierda

Montaje de la recortadora

Montaje de la guía y de la cadena de corte

⚠ ¡Riesgo de lesiones!

Póngase guantes de protección para realizar operaciones en la guía y en la cadena de corte.

- 10 Deposite la recortadora en el suelo
- Desenrosque la tuerca de fijación (55) y retire la cubierta (54).
- 11 Gire el tornillo tensor de cadena de corte (57) de izquierda hacia la derecha
- 12 Inserte la cadena de corte (52) en la ranura de la guía (50).
  ⚠ Compruebe que los eslabones estén en el sentido de la marcha
- 13 El tornillo tensor de cadena (58) debe colocarse dentro del orificio (g) de la guía.

⚠ Durante el montaje, compruebe que los eslabones de la cadena estén correctamente insertados dentro de la ranura y en el piñón (56).

➲ 10 Coloque la cubierta (54) luego apriete la tuerca de fijación (55) a mano.
Tense la cadena según las instrucciones del párrafo « tensar la cadena »

Tensar la cadena

¡Riesgo de lesiones!

Para realizar cualquier operación en la guía y en la cadena de corte, apague el motor y póngase guantes de protección

➲ 14 Afloje una vuelta la tuerca de fijación (55).

➲ 14 Levante la punta de la guía y gire el tornillo tensor de la cadena (57) hacia la derecha, hasta obtener una tensión correcta de la cadena.

➲ 15 La cadena está correctamente tensada cuando es posible levantarla en. 3 – 4 mm en la parte mediana de la guía

➲ Afloje el tornillo tensor (57) girando en sentido contrario (de izquierda hacia derecha) si la cadena estuviese demasiado tensa.

⚠ Compruebe siempre que los eslabones de la cadena estén bien insertados en la ranura de la guía.

➲ 14 Apriete la tuerca de fijación (55).

Compruebe la tensión de la cadena
⇨ Antes del trabajo
⇨ Después de los primeros cortes
⇨ Con regularidad, durante su trabajo, aproximadamente cada 10 minutos.

La tensión y la lubrificación correctas son muy importantes para prolongar la vida de su máquina.

Tenga en cuenta lo siguiente:
⇨ Una nueva cadena debe ser tensada con regularidad.
⇨ Durante su trabajo, el calentamiento de la cadena hace que esta se alargue y necesite estar tensada nuevamente

⚠ Después del trabajo, hay que aflojar la cadena ya que su enfriamiento le produce tensiones demasiados fuertes para ella
⇨ Cuando la cadena se sale de su guía o está demasiado distendida, hay que volver a tensarla inmediatamente

Preparación de la puesta en marcha

Rellenar el depósito

Tenga cuidado con el manejo de la gasolina y del aceite. Está prohibido fumar y hacer fuego. Riesgo de explosión.

La máquina funciona con una mezcla de gasolina sin plomo y de aceite para motor de dos tiempos

Gasolina: índice de octano mínimo 91 ROZ, sin plomo
- No utilice gasolina con plomo, ni gasoil, ni otros carburantes que no sean conformes.
- No utilice gasolina que tenga un índice de octano inferior a 91 ROZ. En el caso contrario, existe un riesgo de sobrecalentamiento y de daños para su motor
- Cuando trabaja durante largos periodos con un régimen alto, le recomendamos utilizar una gasolina que tenga un índice de octano superior

❀ Por razones medioambientales, se recomienda utilizar gasolina sin plomo.

Aceite motor dos tiempos:
según especificación JASO FC o ISO EGD
- Utilice exclusivamente un aceite para motor dos tiempos

La mezcla de carburantes

Proporción de mezcla: 40:1

Gasolina	Aceite motor dos tiempos
1 Litro	0,025 Litro
2 Litros	0,050 Litro
5 Litros	0,125 Litro
10 Litros	0,250 Litro

- Ponga siempre la cantidad exacta de aceite. La menor imprecisión puede tener un efecto importante cuando se trata de mezclar pocas cantidades de gasolina
- No modifique la proporción de la mezcla. Hay que evitar la formación de cantidades elevadas de residuos de combustión, la disminución de la potencia, y los daños en el motor.

  ⚠ Mezcle la gasolina con el aceite dentro del bidón de mezcla que se le entrega con la máquina (27)

- Los carburantes no deben ser almacenados durante largo tiempo. El almacenamiento de carburantes y de mezclas de carburantes puede provocar problemas de encendido en su máquina
- . Mezcle sólo las cantidades que vaya a necesitar
- Almacene los carburantes exclusivamente en bidones homologados y etiquetados. Conserve los bidones en un lugar seco y seguro.
- Almacene los bidones de carburante fuera del alcance de los niños.
  Los residuos de carburante y los líquidos utilizados para la limpieza deben ser eliminados conforme a las disposiciones vigentes en su país, siempre en el respeto del medioambiente.

Rellenar el depósito de carburante

- ¡Apague el motor y déjelo enfriar!
- Póngase guantes de protección.
- ¡Evite cualquier contacto del carburante con los ojos o con la piel!
- Respete imperativamente todas las instrucciones del párrafo « Seguridad en el manejo del carburante » página 48

➲ Limpie la zona donde rellena el depósito. Las impurezas en el depósito provocan disfunciones en su máquina.

➲ 16 Abra el tapón (19) con precaución. Es posible que haya una sobrepresión que debe salir

➲ Antes de verter el carburante en el depósito, sacuda bien el bidón

➲ Cuidado con los derrames de carburante. Limpie inmediatamente la máquina en caso de derrame accidental de gasolina o de aceite. Cámbiese de ropa inmediatamente si derramo carburantes encima.

❀ No contamine el suelo con los carburantes. Respete el medioambiente

➲ Después de rellenar el depósito, ponga el tapón, apriételo firmemente, y compruebe que no se afloje durante su trabajo.

➲ Compruebe la estanqueidad de los tubos y del tapón del depósito. Si notase cualquier escape, no ponga la máquina en marcha

➲ Limpie el tapón y la zona que lo rodea

⚠ Aléjese de 3 metros de la zona donde hizo las mezclas, de donde relleno el depósito, antes de poner en marcha la máquina.

Preparación de la puesta en marcha de la recortadora

Lubrificación de la cadena

⚠ La recortadora no se entrega con el depósito lleno de aceite

ⓘ No utilice jamás la recortadora sin aceite de lubrificación para su cadena de corte. Si utiliza la máquina sin aceite, su cadena se dañara y la guía de su cadena también.

La larga vida y el buen rendimiento de la cadena de corte dependen principalmente de una buena lubrificación. Durante el trabajo de la máquina, la cadena y la guía se lubrifican automáticamente

Llenar el depósito de aceite de la cadena

⚠ Apague el motor y póngase guantes de protección. Evite cualquier contacto del aceite con los ojos y con la piel

➲ Deposite la máquina en un lugar adecuado

➲ 17 Desenrosque el tapón del depósito de aceite (59). Rellene el depósito con un aceite biodegradable (ref. de pedido: 400144). Utilice un embudo limpio para facilitar la operación.

⚠ Cuidado con no dejar entrar suciedades en el depósito

➲ Vuelva a poner el tapón en el depósito

☞ No utilice jamás aceites reciclados o usados. El fabricante declina cualquier reivindicación de garantía en caso de utilización de un aceite no adecuado a las cadenas de corte.

Comprobación de la buena lubrificación de la cadena

⚠ No utilice jamás la recortadora sin que su cadena de corte esté bien lubrificada

Puede comprobar el buen funcionamiento de la lubrificación automática, poniendo en marcha la recortadora y acercando un papel a la punta de la guía de la cadena

Si observa una mancha de aceite en el papel, esto significa que el sistema de lubrificación funciona perfectamente

⚠ No toque el suelo con la cadena. Mantenga una distancia de seguridad de 20 cm

Si ninguna mancha de aceite apareciese en el papel después de comprobar que el depósito de aceite está lleno, haga lo siguiente :

➲ 11 Limpie la canal por donde pasa el aceite (h). Limpie también el orificio de tensión de la cadena (g)

➲ 40 Puede ajustar la lubrificación de la cadena siguiendo las instrucciones del párrafo « Ajuste de la lubrificación de la cadena”

Si no resuelve el problema, acuda al su servicio postventa

Puesta en marcha

⚠ No ponga la máquina en marcha antes de haber leído las instrucciones de uso. Cumpla imperativamente con todas las consignas de seguridad y las consignas de este manual de uso. Monte su máquina según está especificado.

Antes de cualquier utilización de su máquina, compruebe lo siguiente:

- Ausencia de daños en la máquina
- Fijaciones firmemente apretadas.

➲ 18 Asegúrese de que el interruptor Encendido / Apagado, el bloqueo del acelerador y la máquina, funcionen a la perfección.

ⓘ La máquina no se entrega con un depósito de carburante lleno. Hay que rellenar el depósito siguiendo las instrucciones del párrafo « Rellenar el depósito de carburante”

Encendido de la máquina

⚠ La máquina tiene un embrague centrífugo. La herramienta de corte puede empezar a girar después del encendido. Por esta razón, es necesario que la máquina este en una superficie firme en el momento de su puesta en marcha. Hay que sostener la máquina firmemente con las dos manos. Hay que evitar que la herramienta de corte y el acelerador entren en contacto con objetos sólidos

Mantenga siempre pies y manos a una distancia segura de la herramienta de corte

➲ 19 Deposite la máquina en el suelo

Adopte una posición segura.

⚠ Cuidado con que la herramienta de corte no esté tocando el suelo

Arranque en frio

➲ 18 Pulsar varias veces (11) hasta que el carburante, o la espuma de carburante, se pueda ver en el visor de la bomba de aspiración

➲ Ponga la palanca de choke (12) en la posición close.

➲ Ponga el interruptor encendido/apagado (10) en la posición I.

➲ Pulse el bloqueo del acelerador (8) y active el acelerador (9) al mismo tiempo.

➲ 19 Estire lentamente de la cuerda de arranque cogiéndola por el asa (13) hasta notar una pequeña resistencia. Entonces póngase de seguida a estirar firmemente y rápidamente

⚠ No haga salir por completo la cuerda de arranque y gire lentamente el asa para enrollar correctamente la cuerda

Repita este procedimiento hasta que la máquina se ponga en marcha.

➲ 18 Ponga la palanca de choke (12)en la posición open en cuanto el motor arranque

ⓘ Si suelta el acelerador el motor gira en vacío.

⚠ La herramienta de corte no debe girar cuando el motor gira en vacío. Hay un riesgo de lesiones

⚠ ⓘ Si el dispositivo de corte gira cuando usted no este acelerando, deje de trabajar. La velocidad en ralentí debe ser reducida (ver "mantenimiento→ Ajuste del carburador")

Apagar el motor

➲ 18 Suelte el acelerador (9).

Ponga el interruptor encendido/apagado (10) en la posición STOP.

Arranque en caliente

Debe arrancar la máquina según las instrucciones del párrafo « arranque en frio pero ahora, usted deja la palanca de choke en la posición open y no activa para nada el acelerador

Consignas de trabajo

⚠ No ponga en marcha esta máquina sin antes haber leído este manual de instrucciones, Debe cumplir todas las consignas incluidas en este manual de uso. Debe montar la máquina según se explica.

➲ 20 ➲ 21

⚠ Póngase siempre la correa (7) cuando trabaja con la máquina. Esto le permite tener su máquina bajo control total.

➲ Ajuste la correa de tal manera que le permita trabajar con confort y seguridad

➲ Los cierres rápidos se encuentran en la parte delantera

☞ El cierre rápido se puede abrir incluso con la mano izquierda

➲ El cojín para la cadera (B) debe estar colocado en la cadera

Una correa estropeada debe ser cambiada inmediatamente

⚠ Mantenga siempre pies y manos a una distancia segura de la herramienta de corte

Trabajar con la desbrozadora

⚠ Kickback – retorno

Cuando se trabaja con hojas de corte metálicas, las máquina puede avanzar o hacer marcha atrás bruscamente en caso de contacto con objetos sólidos tales como piedras, troncos,… Este movimiento hacia atrás ocurre sin aviso previo y puede hacerle perder el control de su máquina, poniéndole en situación peligrosa a usted y a otras personas que estuviesen presentes. El peligro aumenta cuando usted trabaja en zonas que tienen una visibilidad limitada o donde hay una densa vegetación

➲ 20 Puede conservar el control sobre su máquina en caso de retorno

- Sostenga siempre firmemente, con las dos manos, su máquina mientras trabaja
- Mantenga un equilibrio firme, con los pies bien apoyados en el suelo, las piernas ligeramente abiertas. Tenga siempre en mente que puede haber un retorno
- Evite de sobreestimarse y conserve el equilibrio en todo momento mientras trabaje
- Antes de empezar a cortar, la hoja de corte debe girar a pleno rendimiento

⚠ El desbrozamiento puede proyectar piedras y trozos de vegetales que pueden causarle heridas muy graves. Compruebe que la cubierta de la herramienta de corte esté bien montada y fijada correctamente

⚠ Una fijación incorrecta de las piezas rotativas (hoja de corte) puede provocar accidentes muy graves. Compruebe la firmeza de la fijación de la hoja de corte antes de empezar a trabajar

Cortar la hierba

- Incline ligeramente la máquina hacia adelante y haga un movimiento pendular de izquierda a derecha con una velocidad adecuada y regular.
- Corte la hierba alta y la vegetación densa gradualmente. Para ello, corte primero la parte alta de las hierbas, haciendo un movimiento hacia la derecha. Luego haga el

movimiento hacia la izquierda para cortar la parte baja de la hierba.

- Si trabaja en terreno inclinado, debe proceder por hileras Corte una hilera de hierba paralelamente a la pendiente. Luego vuelva al punto de partida ya cortado para cortar la hilera siguiente.
- Adapte el régimen del motor y la profundidad del corte a las condiciones en las cuales trabaja. Si el rendimiento del motor es demasiado bajo, la hierba puede atascarse en la herramienta de corte,

⚠ Cuando hay un atasco de materia vegetal en la herramienta de corte. O cuando la máquina produce vibraciones anormales, apague inmediatamente el motor y compruebe el estado de su máquina

- Una transmisión angular bloqueada puede dañar el embrague.
- No retire jamás la materia vegetal atascada cuando su herramienta de corte esta en rotación. Espere siempre la inmovilización completa de la herramienta de corte.

Trabajar con el corta bordes

Corte

- Incline ligeramente la máquina hacia adelante y desplácela de izquierda hacia la derecha en un movimiento pendular, con velocidad adecuada
- Si la hierba está seca, los resultados serán mucho mejores
- ⚠ No toque paredes, ni piedras con su hilo de corte para evitar su desgaste excesivo en poco tiempo
- Corte la hierba alta y densa en varias alturas para evitar el bloqueo del carrete de hilo

⚠ El bloqueo del carrete de hilo puede dañar el embrague.

- Después del apagado del corta bordes, el hilo de corte sigue girando en ralentí. Espere la inmovilización completa del hilo antes de volver a poner en marcha la máquina.
- Adapte el régimen del motor y la profundidad del corte a las condiciones presentes. Cuando el régimen del motor es bajo, se atascan los elementos vegetales en la herramienta de corte.

⚠ Cuando hay elementos vegetales atascados en la herramienta de corte, o cuando la máquina hace vibraciones anormales, apague el motor y compruebe el estado de su máquina.

- Una transmisión angular bloqueada puede dañar su embrague
  - El hilo de corte sigue girando después del apagado de su máquina. Por lo tanto, espere hasta la inmovilización total del hilo antes de volver a poner en marcha su máquina
  - Cuando el carrete de hilo esté vacío, cámbielo por un carrete original

Alargo automático del hilo

Durante el corte de la hierba, el hilo se desgasta o se rompe, y se vuelve demasiado corto para poder cortar la hierba.

Apoye la máquina brevemente en el suelo. El hilo de corte se alarga entonces automáticamente (aprox. 4 cm). Cuando el hilo de corte es demasiado largo el corta hilo integrado en la cubierta del carrete lo acorta.

Trabajo con el corta setos

⚠ Sostenga el corta setos con las dos manos a una distancia prudencial del cuerpo

➲ 21 El corta setos permite cortar setos altos y anchos así como setos más bajos, a nivel del suelo

➲ 22 El cabezal (m) del corta setos es ajustable según trabajo, en 145°. Antes de empezar a cortar, ponga el cabezal en la posición de trabajo deseada

➲ Empuje la palanca de abertura (n) y la palanca de bloqueo (o), y gire el cabezal del corta setos en la posición deseada

➲ Suelte la palanca de abertura y la palanca de bloqueo. El cabezal del corta setos hace un CLIC audible.

- Sostenga siempre la máquina con las dos manos mientras trabaje
- El mejor momento para podar los setos
  - ⇒ Setos de hojas : junio y octubre
  - ⇒ Setos de resinosos : abril y agosto
  - ⇒ Setos de crecimiento rápido : a partir de mayo, cada 6 semanas aproximadamente
- Cuidado con los pajaritos, huevos, los pájaros en proceso de nidificación… que se encuentran en los setos. Es mejor aplazar el momento de la poda.
- El diámetro máximo de corte depende de la esencia, la edad, la humedad y la dureza de la madera.
  ➲ Corte ramas gruesas con tijeras especiales para ramas, antes de podar el seto
- El corta setos se puede guiar hacia adelante , hacia atrás y en movimiento pendular, gracias a sus cuchillas de dos hojas
- Pode primero los lados del seto y luego la parte superior
- Pode el seto de abajo para arriba.
- ➲ 23 Pode el seto en forma de trapecio
- Tienda una cuerda a lo largo del seto si quiere que la parte superior este podada de manera regular
- Pode en varias etapas cuando realmente hay mucho que cortar.

Trabajar con la recortadora

⚠ Kickback – retorno de la sierra

¿Qué debemos entender por « retorno de la sierra? Se trata del rebote brusco de la máquina que se dirige hacia el usuario

Esto ocurre cuando:

- La punta de la guía toca la madera u otros objetos sólidos de manera accidental
- la cadena se atasca en la punta de la guía

La recortadora reacciona entonces sin control y puede provocar graves lesiones al usuario

¿Cómo evitar este retorno de la máquina?

- ➲ 24 Siempre debe sostener la recortadora con las dos manos.
- Sólo debe empezar a cortar cuando la cadena ya esté en movimiento
- Corte con el borde inferior de la guía para tener un mejor control sobre la máquina.
- No corte jamás con la punta de la guía
- Cortar con el borde superior de la guía puede provocar un retorno de la sierra cuando se bloquea la cadena por chocar contra un objeto sólido
- Trabaje únicamente con una cadena afilada y bien tensada

Comportamiento general durante el uso de la recortadora en la poda

- ➲ 25 Aleje las personas ajenas a su trabajo. La distancia de seguridad debe ser 2,5 veces más elevada que la longitud de la rama que va a cortar. Mínimo 15 metros.
- Respete una distancia de seguridad de 10 metros en relación con las líneas eléctricas y telefónicas aéreas
- Debe haber previsto una vía de escape para evitar recibir las ramas en la cabeza Esta vía de escape debe estar libre de obstáculos
- Sitúese siempre fuera de la zona de caída de las ramas

Consignas de trabajo - técnicas de corte

- No corte maleza, ni troncos. La recortadora no está concebida para ello.
- Corte ramas largas en varias partes para evitar que se rompan mal
- No corte las ramas que tengan un diámetro superior a la longitud de corte de su máquina
- No se sitúe exactamente debajo de la rama que va a caer
- Tenga mucho cuidado con la caída de las ramas
- Tenga mucho cuidado con las ramas que rebotan

⚠ Lleve siempre un casco en la cabeza

Corte por etapas

➲ 26 Para las ramas horizontales, no cargadas hacia el exterior y para que la punta de la rama caiga de manera controlada

❶ Realice el primer corte en la rama desde abajo, aproximadamente, hasta un tercio del diámetro de la rama

❷ Realice el segundo corte desde arriba a la misma altura, o un poco al lado hacia el tronco

❸ Retire el trozo de rama que queda

¡OJO con el corte por etapas!

➲ 27 Cuando ha realizado el corte superior hacia la punta de la rama y no hacia el tronco como debiera haberlo hecho, su recortadora puede ser arrastrada y caer con la rama

Mantenimiento y limpieza

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza
- ¡Apague el motor!
- Espere la inmovilización total de la herramienta de corte
- Retire el capuchón de la bujía

- Póngase guantes de protección para evitar lesiones

- No realice las operaciones de mantenimiento cerca de una llama o un fuego. ¡Hay riesgo de incendio!

⚠ Un mantenimiento no conforme, o la utilización de una máquina con disfunciones, pueden ocasionarle graves lesiones y provocar graves daños en su máquina.

Las operaciones de mantenimiento y de limpieza que no estén descritas en este manual de uso deben ser realizadas por el servicio postventa.

Los dispositivos de seguridad retirados en el momento de la limpieza, reparación, deben ser montados y comprobados nuevamente

Utilice exclusivamente piezas de recambio originales. La utilización de otras piezas o accesorios puede causar daños y lesiones imprevisibles

Mantenimiento

Las hojas de corte no se inmovilizan cuando usted apaga su máquina. Siguen girando. Espere a su total inmovilización antes de realizar trabajos de mantenimiento /reparación

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento con regularidad para garantizar la fiabilidad de su máquina y darle larga vida..

Compruebe los desperfectos obvios tales como:
- Fijación aflojada
- Componentes desgastados o dañados
- Errores de montaje, estado de los tapones y de los dispositivos de protección

ⓘ Antes de cualquier utilización y después de cada golpe o caída, compruebe los daños en su máquina. Compruebe si hay escapes de carburante y/o de aceite

ⓘ Efectúe las reparaciones y las operaciones de mantenimiento antes de utilizar la máquina

Limpiar el filtro de aire

Limpie con regularidad el filtro de aire para evitar las siguientes situaciones:
- Problemas de encendido,
- Perdida de potencia
- Consumo excesivo de carburante

Limpie el filtro de aire cada 8 horas o más a menudo en caso de mucho polvo

➲ 18 Ponga el choke en la posición close para evitar la entrada de elementos extraños en el carburador
➲ 28 Abra la tapa del filtro de aire (14).
➲ Retire el filtro de aire (15).
➲ Lave el filtro de aire con una solución jabonosa caliente.
⚠ No sople sobre las partículas de suciedad para eliminarlas. Se puede lesionar los ojos
➲ Dejar secar bien el filtro de aire y vuelva a colocarlo

ⓘ Los filtros de aire que estén dañados deben ser cambiados

Limpieza / cambio de filtro de carburante

Compruebe el filtro de carburante también en caso de necesidad. Un filtro sucio no deja pasar el carburante

➲ 29 Retire el tapón el depósito (19) y retire el filtro del carburante con un gancho de hacer ganchillo
⇒ Poca suciedad
Retire el filtro y límpielo con gasolina
⇒ Mucha suciedad
Cambie el filtro del carburante

Control / Cambio de la bujia

⚠ - No toque jamás la bujía, ni el capuchón, cuando el motor gira. Alta tensión.
- Riesgo de quemaduras si toca el motor caliente
- Póngase guantes de protección.

Controle con regularidad la bujía y la distancia entre los electrodos.

Proceda de la siguiente manera:

Deje enfriar el motor.
➲ 30 Retire el capuchón de la bujía (16).
➲ Desenrosque la bujía (17) con la llave para bujía que le fue entregada (22).
La distancia entre electrodos debe ser de 0,6 a 0,7 mm
➲ Limpie la bujía si está sucia
Ponga de nuevo la bujía en su sitio
⚠ No apriete mucho la bujía

Cambio de la bujía:
- Cada 100 horas de utilización o una vez al año
- Cuando los electrodos están requemados
- Cuando los electrodos están súper sucios o llenos de aceite

Utilice los siguientes tipos de bujías:

Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F,
OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Control de la chispa de la bujía

➲ 30 Desenrosque la bujía (17).
Ponga el capuchón (16).
➲ 31 Apriete la bujía contra el cárter con la ayuda de la pinza aislante
➲ Ponga el interruptor encendido/apagado en la posición
Estire de la cuerda de arranque

ⓘ Cuando no se produzca ninguna chispa visible entre los electrodos, es posible que la bujía este dañada.

Silenciador / abertura del escape

➲ 32 Compruebe con regularidad el silenciador (18)

ⓘ Limpie con regularidad la abertura del escape.

⚠ No apriete los tornillos de fijación del tubo de escape cuando el motor está caliente. ¡Riesgo de quemaduras!

Lubrificación de la transmisión

➲ 30 ➲ 31

ⓘ Lubrifique la transmisión cada 8 a 25 horas de utilización. Utilice por ejemplo SHELL ALVANIA RL3 o un aceite equivalente.

➲ Inserte la bomba de engrase (61).
➲ Presione un poquito.

Ajuste del carburador (ralentí)

El carburador ya fue ajustado en la fábrica en la velocidad de ralentí correcta y el motor está alimentado por una mezcla aire/carburante correcta

Sin embargo, en los siguientes casos, se debe ajustar el carburador y corregir el ralentí:
- Velocidad demasiado elevada. La herramienta de corte sigue girando con el motor en ralentí
- Velocidad irregular o falta de aceleración. Régimen ralentí demasiado lento
- Adaptación a las condiciones meteorológicas (temperaturas)

ⓘ Acuda a un taller especializado para que le ajusten el carburador.

⚠ Un ajuste incorrecto del carburador puede causar graves daños a su motor

Mantenimiento desbrozadora

Hoja de corte

⚠ Sólo una hoja de corte bien afilada, sin imperfecciones, puede garantizarle un trabajo de calidad con una seguridad total.

Por lo tanto, compruebe su hoja de corte con regularidad. Si tiene imperfecciones, acuda a su servicio postventa y pida un afilado

☞ Los dos cantos de la hoja cortan y pueden ser utilizados. Dele la vuelta a la hoja de corte y siga trabajando hasta que los dos lados estén desgastados y necesiten de un afilado

⚠ Una hoja dañada debe ser cambiada por una hoja nueva.

Mantenimiento del corta bordes

Carrete de hilo

➲ 36 Haga presión en los dos topes (j) del alojamiento del carrete de hilo (40) y retire la tapa del carrete de hilo (41).
➲ Retire el carrete (39) de su sitio
➲ Elimine los residuos de tierra y de hierba
➲ 37 Introduzca las extremidades de los hilos del nuevo carrete en los orificios (k) previstos para ello dentro del alojamiento del carrete (40).
➲ Inserte el carrete de hilo con el muelle (42) en el alojamiento del carrete (40). No enrede los hilos y deje los salir 9 cm.
➲ 36 Ponga la tapa del carrete (41) encima del carrete (39). Empuje la tapa del carrete hasta que oiga un clic

Corta hilo

➲ 38 Desenrosque los tornillos y retire el corta hilo desgastado (43).
Vuelva a enroscar según indica la figura
⚠ No apriete fuerte los tornillos

Mantenimiento del corta setos

ⓘ Compruebe el corta setos después de cada utilización para evaluar
– El desgaste, sobre todo en el dispositivo de corte.
– La lubrificación del dispositivo de corte

Ajuste del dispositivo de corte

Vuelva a ajustar el dispositivo de corte cuando trozos del seto se atascan entre las hojas de corte. Con el tiempo también se desajusta la holgura entre las cuchillas
Para obtener buenos resultados de corte, la holgura entre las cuchillas debe ser correctamente ajustada

Proceda de la siguiente manera:
➲ 39 Afloje las tuercas (E) en la parte alta del dispositivo de corte.
➲ Apriete los tornillos (F) en la parte baja
➲ Gire el tornillo de la izquierda hacia la derecha en una media vuelta
➲ Mantenga el tornillo con una pinza mientras aprieta las tuercas firmemente

ⓘ La holgura es correcta cuando la arandela situada debajo de la cabeza del tornillo apenas puede ser girada con la mano.
➲ Lubrifique el dispositivo de corte con un aceite ecológico

⇨ ⓘ Una holgura insuficiente entre cuchillas o una lubrificación insuficiente producen un recalentamiento importante que daña su máquina

Mantenimiento de la recortadora

Ajuste de la lubrificación de la cadena

La lubrificación de la cadena está ajustada por el fabricante en la fábrica: Según el tipo de madera que se corta y según las técnicas de trabajo, la cantidad de aceite necesaria puede variar y debe ser corregida

➲ 40
Ajuste la lubrificación de la cadena con el tornillo de ajuste (l) situado debajo de la máquina

Hacia la derecha → cantidad elevada de aceite (MAX)
Hacia la izquierda → poca cantidad de aceite (MIN)

ⓘ La lubrificación de la cadena está correctamente ajustada cunado la cadena proyecta finas gotas de aceite durante su funcionamiento

Cadena y guía

La cadena y la guía están sometidas a un gran desgaste. Cambie la cadena y la guía en cuanto ya note que no funcionan correctamente, ➲ „Montaje guía y cadena“.

Afilado de la cadena

⚠ No es posible trabajar correctamente con una cadena mal afilada y sucia. Una cadena dañada o mal afilada aumenta el riesgo de retorno (« kickback »)

La cadena de su máquina debe ser afilada en las siguientes circunstancias:
⇨ Lo que sale de la cadena ya no son virutas, es polvo de madera
⇨ Tiene que empujar la recortadora para que penetre bien la madera

ⓘ Si no tiene experiencia: Acuda al servicio postventa para que le afilen la cadena de corte

Cuando usted mismo afila la cadena de corte, cumpla con los siguientes valores y utilice la lima entregada con la máquina:

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Tipo de cadena	Oregón 91 P0
Lima redonda	Ø 5,5 mm (7/32“)
Ajuste de limitadores de profundidad T	0,64 mm (.025“)
Angulo de corte de la platine lateral α (chapa)	25°
Angulo de corte de la platine superior β (la placa)	60°
Longitud de gubia	min. 3 mm

ⓘ No quite mucha materia cuando lima.

También puede afilar su cadena con la ayuda de nuestro equipo especial de afilado para cadenas KSG 220 A (referencia: 302360).

Limpieza de la guía

➲ 44

- Compruebe y limpie los orificios de salida de aceite (C) de la guía y de la hendidura de guía (D) con regularidad
- Elimine la rebaba que se ha formado, con una lima plana.
- Dele la vuelta a la guía después de cada cambio/afilado de la cadena para evitar el desgaste en un solo lado..

ⓘ Cambie inmediatamente una guía dañada

Piñón

El piñón está sometido a una carga importante, Compruebe con regularidad el desgaste y los daños en el engranaje del piñón

➲ 11 Limpie el piñón (56) y la fijación de la guía con la ayuda de un cepillo

ⓘ Un piñón desgastado o dañado acorta la vida de su cadena y por ello, debe ser inmediatamente cambiado por el servicio postventa

Limpieza

ⓘ Limpie siempre cuidadosamente la máquina y los accesorios después de cada utilización para garantizar un funcionamiento correcto y óptimo.

- Limpie todas y cada una de las piezas móviles con regularidad
- Limpie el cárter con un cepillo suave o un trapo seco
- No limpie la máquina debajo del grifo, ni con un aparato de alta presión
- No utilice solventes (gasolina, alcohol,…) para limpiar los componentes plásticos. Los dañaría.
- Mantenga las empuñaduras secas y libres de resina, aceites, y grasas.

  ⚠ No utilice agua, ni solventes, ni abrillantadores.
- ➲ 32 Mantenga los orificios de ventilación para el enfriamiento del motor, bien limpios, libres de partículas. Evitará un sobrecalentamiento del motor.

Transporte

⚠ Antes de cada transporte
- Apague la máquina
- Espere la inmovilización total de la herramienta de corte
- Coloque el protector en la herramienta de corte

STOP

- Transporte la máquina por la empuñadura
- Transporte la máquina exclusivamente en el maletero de su coche, o dentro de un espacio de transporte separado del espacio del conductor. Proteja la máquina contra los derrames, daños y caídas

Almacenamiento

- Almacene las máquinas que no utilice dejando abiertas las cubiertas, en un lugar seco, bajo llave y fuera del alcance de los niños. No las almacena jamás cerca de un fuego, calentador de agua o cualquier aparato que haga chispas.
- Deje enfriar el motor antes de entrar la máquina.
- Ante un almacenamiento de larga duración haga lo siguiente :

  ⇨ Realice una limpieza profunda de su máquina

  ⇨ Engrase todas las piezas móviles con aceite ecológico.

  ⓘ ¡No utilice grasa!

  ⇨ Vacíe totalmente el depósito de carburante

  ❀ Elimine el carburante /aceite de la cadena conforme las disposiciones aplicables en cuanto a protección del medioambiente

  ⇨ Vacíe el carburador poniendo el motor en marcha.

  ⇨ Compruebe el estado de su máquina para garantizar su fiabilidad y su buen funcionamiento después de un largo almacenamiento

Garantía

La garantía cubre los defectos de fabricación.

Criterios según ley de garantías actual

Documento imprescindible para atender una garantía: Factura de compra

Características técnicas

Unidad de arrastre / Tipo	BAE 30
Año de fabricación	Ver última página
Potencia max. del motor	1,0 kW
Cilindrada	29,7 cm³
Rendimiento ralentí n_0	2800 ± 200min $^{-1}$
Rendimiento max. del motor	8500 min $^{-1}$
Encendido	Electrónico - CDI
Bujía	TORCH L8RTC o equivalente
Capacidad depósito carburante	600 ml
Proporción de la mezcla (gasolina/aceite dos tiempos)	40:1
Distancia entre electrodos	0,6 – 0,7 mm
Nivel sonoro medido L_{WA}	109,8 dB (A) (según la directiva 2000/14/EG)
Nivel de potencia sonora garantizado L_{WA}	114 dB (A) (según la directiva 2000/14/EG)
Nivel de presión acústica L_{PA}	95 dB (A)
Factor de imprecisión de medida K	3,0 dB (A)
Vibraciones manos/brazos	
Desbrozadora/ corta bordes	5,5 m/s² K = 1,5 m/s²
Corta setos	11,2 m/s² K = 1,5 m/s²
Recortadora	Empuñadura delantera: 8,5 m/s2 Empuñadura trasera: 12,7 m/s2 K = 1,5 m/s2
Peso	
Desbrozadora / corta bordes Tipo	BFG 30
Rendimiento máximo del motor con la herramienta de corte	8500 / 7500 min^{-1}
Rendimiento máximo del equipo de corte	6400 / 5600 min $^{-1}$
Diámetro de corte	230 x 1,6 mm x 4 dents / Ø 420 mm double-fil
Peso	6,3 kg
Corta setos Tipo	BHS 30
Rendimiento máximo del motor con la herramienta de corte	7500 min $^{-1}$
Longitud max. de corte	400 mm
Longitud de la hoja de corte	425
Peso	6,7 kg
Recortadora Tipo	BHE 30
Rendimiento máx. del motor con equipo de corte	7500 min $^{-1}$
Guía de cadena de corte	Oregón – 100SDEA318
Longitud máx. de corte	255 mm
Longitud de la guía	310 mm
Tipo de cadena	Oregón – 91 P0 x 40
Espesor del eslabón de arrastre	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Piñón	7 x 9,525 mm
Depósito de aceite de la cadena	150 ml
Peso	7,5 kg

Kit de mantenimiento 4X1	
Desbrozadora multifuncional	BMGS 30= BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Desbrozadora + corta bordes	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Corta setos	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Recortadora	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30
Desbrozadora + corta bordes + recortadora	BFGH 30= BAE 30 + BFG 30 + BHE 30

Planing de mantenimiento y de limpieza

Operaciones de mantenimiento	Antes de cualquier utilización	Después de cada utilización	Después de las primeras 8 horas	Después de las 25 primeras horas	Después de las 100 primeras horas	En caso de necesidad / daños	Una vez por temporada
Rellenar el depósito	■						
Lubrificación de la transmisión			■	■			
Control hoja de corte		■					■
Cambio hoja de corte						■	
Control carrete		■					
Cambio carrete						■	
Cambio corta hilo						■	
Ajuste dispositivo de corte						■	
Lubrificación dispositivo de corte		■				■	
Control guía de cadena		■					■
- Limpiar/dar la vuelta		■					■
- Cambio						■	
Control piñón			■				
- Cambio						■	
Control tensión cadena de corte	■						
Control cadena de corte	■						■
- Afilado						■	
- Cambio						■	
Control lubrificación cadena	■						
Limpieza depósito aceite				■			■
Acelerador, bloqueo acelerador, interruptor Control funcional	■						
Acelerador, bloqueo acelerador, interruptor Cambio						■	
Cuerda de arranque Control funcional	■						
Cuerda de arranque Cambio						■	
Control tapones depósitos carburante y aceite	■						
Cambio						■	
Limpieza depósito carburante				■		■	■
Limpieza filtro carburante				■			■
Cambio filtro carburante						■	
Limpieza filtro aire			■				■
Cambio filtro aire						■	
Control bujía y capuchón			■				■
Cambio bujía					■	■	
Limpieza silenciador			■				■
Control carburador en ralentí (la herramienta de corte no debe girar)	■						■
Ajuste						■	
Control máquina	■						■
Limpieza máquina		■					■

Si algo no funciona

Antes de solucionar problemas...
- Apague su máquina
- Espere la inmovilización completa de todas sus piezas.
- Retire el capuchón de la bujía
- Póngase guantes

Después de cada reparación, vuelva a poner en marcha su máquina y compruebe todos y cada uno de los dispositivos de seguridad.

Problema	Causa posible	¿Qué hago?
El motor no funciona	➲ Orden equivocado en las fases del procedimiento de encendido	➲ Respete el orden correcto del procedimiento de encendido
	➲ Filtro de aire sucio	➲ El filtro de aire, debe ser cambiado o limpiado
	➲ Filtro de carburante embozado	➲ Limpie o cambie el filtro del carburante
	➲ No hay alimentación en carburante	➲ Llene el depósito de carburante
	➲ Carburante usado o sucio	➲ Compruebe el buen estado de los tubos de alimentación de carburante
	➲ El mecanismo de encendido está defectuoso	➲ Acuda a su servicio postventa
	➲ Motor ahogado	➲ Desenrosque la bujía, límpiela, séquela, estire de la palanca de arranque varias veces, vuelva a poner la bujía
	➲ Capuchón de bujía no conectado	➲ Conecte el capuchón de la bujía
	➲ No hay chispa de encendido	➲ a) Limpie o cambie la bujía b) Compruebe el cable de encendido c) No hay solución acuda a su servicio postventa
	➲ Motor defectuoso	➲ Acuda al servicio postventa
	➲ Problema en el carburador	➲ Acuda al servicio postventa
El motor arranca pero se apaga enseguida	➲ Ajuste incorrecto del carburador (ralentí)	➲ Acuda al servicio postventa
El motor gira, pero el dispositivo de corte no funciona	➲ Dispositivo de corte bloqueado (vegetales atascados)	➲ Apague el motor y retire el objeto atascado
	➲ Problema interno	➲ Acuda al servicio postventa
	➲ Problema del embrague	➲ Acuda al servicio postventa
La máquina tose. Se enciende y se apaga	➲ Ajuste incorrecto del carburador	➲ Acuda al servicio postventa
	➲ Bujía sucia	➲ Limpie o cambie la bujía. Compruebe el capuchón de la bujía
	➲ Problema interno	➲ Acuda al servicio postventa
	➲ Interruptor defectuoso	➲ Acuda al servicio postventa
Humos	➲ Mezcla de carburante incorrecta	➲ Utilice aceite dos tiempos, con propoción de mezcla 40 :1
	➲ Ajuste carburador incorrecto	➲ Acuda al servicio postventa
La máquina no funciona a plena potencia	➲ Máquina sobrecargada	➲ No haga fuerza en la máquina mientras está cortando
	➲ Filtro de aire sucio	➲ El filtro de aire : Limpie / cambie
	➲ Ajuste incorrecto del carburador	➲ Acuda al servicio postventa
	➲ Ajuste incorrecto del carburador	➲ Limpie la salida del tubo de escape
La desbrozadora no funciona a plena potencia	➲ La hoja de corte está dañada	➲ Afile o cambie la hoja de corte
	➲ La máquina está sobrecargada, la hierba demasiado alta	➲ Corte la hierba gradualmente
El corta bordes no funciona a plena potencia	➲ El hilo de corte está demasiado corto o roto	➲ Alargue el hilo de corte
	➲ La máquina está sobrecargada, la hierba demasiado alta	➲ Corte la hierba en varias alturas
El hilo no se alarga	➲ Carrete vicio	➲ Cambie el carrete
	➲ Hilo enredado	➲ Rebobine el hilo

Problema	Causa posible	¿Qué hago?
El dispositivo de corte del corta setos se calienta	➲ Falta lubrificación => fricción ➲ Poca holgura entre cuchillas ➲ Dispositivo de corte dañado	➲ Lubrifique el dispositivo de corte ➲ Ajuste la holgura entre cuchillas ➲ Afile el dispositivo de corte
La recortadora arranca, vibra o no corta correctamente	➲ La cadena está dañada ➲ Cadena desgastada ➲ Cadena mal tensada ➲ La cadena no está correctamente montada	➲ afile o cambie la cadena ➲ Cambie la cadena ➲ Compruebe y ajuste la tensión de la cadena ➲ Vuelva a montar la cadena
La cadena se calienta	➲ Falta aceite en el depósito ➲ La canal de aceite está embozada ➲ La cadena está demasiado tensa ➲ La cadena está dañada	➲ Rellene el depósito de aceite ➲ Limpie la canal del aceite ➲ Ajuste la tensión de la cadena ➲ Afile o cambie la cadena
La cadena no está lubrificada	➲ Falta aceite en el depósito ➲ La canal del aceite está embozada	➲ Rellene el depósito de aceite ➲ Limpie la canal del aceite

Declaración de conformidad de la CE

Conforme a la directiva: 2006/42/EG

Por la presente, nosotros

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Unidad de arrastre BAE 30
Corta setos BHH 30 (BAE 30 + BHS 30)
Recortadora BKSH 30 (BAE 30 + BHE 30)
Desbrozadora / Corta hierba BFSGT 30 (BAE 30 + BFG 30)
4 en 1 set de mantenimiento BFGH 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHE 30
4 en 1 set de mantenimiento BMGS 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30)

Número de serie: 000001 - 020000

Está conforme con las disposiciones de la directiva CE antes mencionadas así como con las disposiciones de las siguientes directivas:

2000/14/EG, 2004/108/EG.

Se han aplicado las siguientes armonizaciones de la normativa:

EN ISO 11806-1:2011 (Desbrozadora / Corta bordes)

EN ISO 10517:2009 (Corta setos)

EN ISO 11680-1:2011 (Recortadora)

Procedimiento de evaluación de la conformidad: 2000/14/EG - Apéndice V.

Nivel de potencia acústica medido L_{WA} 109,8 dB(A).
Nivel de potencia sonora garantizado L_{WA} 114 dB(A).

Responsable de la documentación técnica:

ATIKA GmbH – oficina técnica – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 24.09.2014 i.A. G. Koppenstein, Director de ingeniería

Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.

Indice

Standard di fornitura	82
Simboli presenti sull'apparecchio	83
Simboli sullo sfoltitore / tagliaerba	83
Simboli sul tagliasiepi	83
Simboli sul potatore	83
Simboli delle istruzioni per l'uso	84
Tempi di esercizio	84
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	84
Rischi residui	84
– Comportamento in caso di emergenza	85
Vibrazioni (mano-braccio)	85
Indicazioni di sicurezza	85
– Abbigliamento di protezione personale	85
– Indicazioni di sicurezza – Prima dell'utilizzo	86
– Indicazioni di sicurezza – Utilizzo	86
– Indicazioni di sicurezza – Durante l'utilizzo	86
– Indicazioni di sicurezza generali	86
– Norme di sicurezza per lo sfoltitore / tagliaerba	87
– Norme di sicurezza per il tagliasiepi	87
– Norme di sicurezza per il potatore	87
– Uso di carburanti in sicurezza	88
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	88
Montaggio	89
– Montaggio e smontaggio	89
– Montaggio della maniglia	89
– Montaggio della cinta di trasporto	89
Montaggio dello sfoltitore / tagliaerba	89
– Montaggio della cappa di protezione	89
– Montaggio della lama di taglio	89
– Montaggio della bobina del filo	89
Montaggio del potatore	89
– Montaggio guida e catena	89
– Messa in tensione della catena della sega	90
Preparazione alla messa in funzione	90
– Rifornimento	90
– Miscelazione	90
– Rifornimento dell'apparecchio	91
Preparazione alla messa in funzione del potatore	91
– Lubrificazione della catena	91
– Rabbocco con olio per catene	91
– Controllo della lubrificazione della catena	91
Messa in funzione	91
– Avviamento dell'apparecchio	91
– Avviamento a motore freddo	92
– Arresto del motore	92
– Avviamento a motore caldo	92
– Istruzioni di lavoro	92
Utilizzo dello sfoltitore	92
Utilizzo dello tagliaerba	93
Utilizzo del tagliasiepi	93
Utilizzo del potatore	93
– Istruzioni di lavoro – tecniche di taglio con la sega	94
Manutenzione e pulizia	94
– Pulizia del filtro aria	94
– Pulizia o sostituzione del filtro carburante	95
– Controllo/sostituzione della candela di accensione	95
– Silenziatore	95
– Controllo della scintilla di accensione	95
– Lubrificare gli ingranaggi	95
– Regolazione del carburatore (numero di giri al minimo)	95
Manutenzione dello sfoltitore	95
– Lama di taglio	95
Manutenzione dello tagliaerba	96
– Bobina del filo	96
– Lama	96
Manutenzione del tagliasiepi	96
– Regolazione del dispositivo di taglio	96
Manutenzione del potatore	96
– Regolazione della lubrificazione della catena	96
– Catena della sega e guida	96
– Affilatura della catena	96
– Pulizia della guida	97
– Rocchetto per catena	97
– Pulizia	97
Trasporto	97
Magazzinaggio	97
Garanzia	97
Dati tecnici	98
Piano di manutenzione e pulizia	99
Possibili guasti	100
Dichiarazione di conformità CE	101

Standard di fornitura

☞ Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

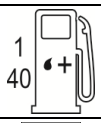
- ➤ è completo;
- ➤ presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

- 1 Unità di azionamento (1)
- 1 Asta dello sfoltitore (28)*
- 1 Asta del potatore (49)*
- 1 Asta del taglisiepi (44)
- 1 Cappa di protezione (30)*
- 1 Lama di taglio (38)*
- 1 Maniglia (3)
- 1 Cinta di trasporto (7)
- 1 Guida (50)*
- 1 Catena (52)*
- 1 Copricatena (53)*
- Coprilama (46)*
- Bobina del filo (39)*
- Recipiente miscelazione carburante (27)
- Sacchetto accessori
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per l'uso e per il montaggio
- Dichiarazione di garanzia

* a seconda della versione

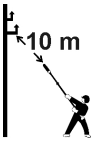
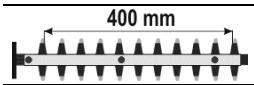
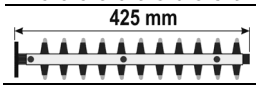
Simboli presenti sull'apparecchio

	Il petrolio è un azzardo di fuoco e può esplodere. Fumando ed apre fuoco è proibito!
	Avvertenza: superfici calde. Pericolo di ustioni. Non toccare le parti calde del motore. Anche se per breve tempo, queste rimangono calde anche dopo lo spegnimento della macchina.
	Rifornimento, miscela carburante
	Motore spento: Stop Motore acceso: I
	Posizione di avviamento: Choke close
	Posizione di funzionamento: open
	Avviamento del motore
	Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.
	Livello di potenza acustica garantito L_{WA} 110 dB (A), misurazione secondo la direttiva 2000/14/EG.

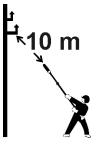
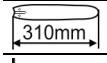
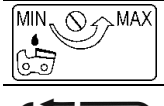
Simboli sullo sfoltitore / tagliaerba

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare scarpe di protezione!
	Con il motore in funzione: tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da produzione (almeno 15).
	Pericolo dovuto a pezzi proiettati.
	Attenzione al contraccolpo
	Numero di giri massimo della barra 6200 min^{-1}
	Numero di giri massimo della barra 6200 min^{-1}

Simboli sul tagliasiepi

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare scarpe di protezione!
	Con il motore in funzione: tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da produzione (almeno 15).
	Non utilizzare il tagliasiepi allungabile in prossimità di cavi, linee elettriche o telefoniche. Durante i lavori con il tagliasiepi allungabile tenere una distanza di sicurezza minima di 10 m da cavi aerei sotto tensione.
	Lunghezza taglio 400 mm
	Lunghezza della lama425 mm

Simboli sul potatore

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare scarpe di protezione!
	Con il motore in funzione: tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da produzione (almeno 15).
	Non utilizzare il potatore in prossimità di cavi, linee elettriche o telefoniche. Durante i lavori con il potatore tenere una distanza di sicurezza minima di 10 m da cavi aerei sotto tensione.
	Lunghezza di guida 310 mm
	Lunghezza di taglio max. 260 mm
	Olio per catene
	Regolare la lubrificazione della catena
	Prestare attenzione al senso di rotazione delle maglie della catena

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso

⚠	Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
ⓘ	Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
☞	Avvisi per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
🔧	Montaggio, utilizzo e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.
❀	Avvisi importanti per il rispetto del norme ambientali. La mancata osservanza di questi avvisi potrebbe causare danni all'ambiente.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure.

Tempi di esercizio

Osservare anche le disposizioni regionali sulla protezione dai rumori.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

In generale:

- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio rica-de esclusivamente sull'utente.
- L'apparecchio deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da persone che abbiano acquisito familiarità con esso e siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.

Specificamente per lo sfoltitore / tagliaerba:

- Lo sfoltitore è previsto esclusivamente per l'uso domestico nella falciatura dell'erba e nel taglio di boscaglia e sottobosco.
- Il tagliaerba non deve essere utilizzato in giardini pubblici, parchi, centri sportivi o strade e in campo agricolo e forestale.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in giardini pubblici, parchi, centri sportivi o strade né in campo agricolo e forestale.
- ⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato per tagliare e sminuzzare:
  - siepi, arbusti e cespugli
  - fiori
  - per ottenere compostaggi.

  Sussiste il pericolo di lesioni!
- ⚠ Utilizzare soltanto utensili di taglio originali. È vietato l'utilizzo di qualsiasi altro utensile di taglio metallico.

Specificamente per il tagliasiepi:

- Il tagliasiepe è adatto solo per il taglio di rami e germogli freschi di siepi e cespugli nei lavori domestici e di giardinaggio. Non tagliare rami che superano il diametro massimo di 24 mm.
- Sono considerati tagliasiepi destinati al settore domestico e di giardinaggio quelli non impiegati in giardini pubblici, parchi, centri sportivi e nel campo agricolo e forestale.
- L'apparecchio non deve essere impiegato per falciare prati, bordi erbosi o per lo sminuzzamento per il compostaggio. Sussiste il pericolo di lesioni!

Specificamente per il potatore:

- Utilizzare il potatore solo per recidere rami di alberi eretti. Non tagliare rami che superano il diametro massimo di 255 mm.
- Non utilizzare il potatore per abbattere alberi, polloni o cespugli.
- Non utilizzare il potatore per tagliare materiali edili e plastici.
- Il potatore è indicato esclusivamente per l'uso domestico e il giardinaggio.
- Il potatore non è adatto per lavori forestali (taglio dei rami in foreste).

Rischi residui

⚠ Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando la sega in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

In generale:

- Avvertenza! Durante il funzionamento l'apparecchio produce un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può pregiudicare il funzionamento di impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi, si raccomanda alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di lavorare con l'apparecchio.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni mano-braccio in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio o di utilizzo e manutenzione inadeguati.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.

- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio durante l'utilizzo dell'apparecchio in locali chiusi o poco ventilati.
- Pericolo di incendio!

Specificamente per lo sfoltitore / tagliaerba:

- Pericolo di lesioni alle mani e alle dita se si afferra l'utensile di taglio in movimento.
- Pericolo di lesioni ai piedi se si tocca l'utensile di taglio nella parte non coperta.
- Proiezione di pietre ed erba.

Specificamente per il tagliasiepi:

- Lesioni a causa della proiezione di pezzi.
- Rottura e proiezione di pezzi delle lame.

Specificamente per il potatore:

- Pericolo di contraccolpo in caso di contatto della punta della guida con un oggetto solido.
- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani dovuto all'utensile (catena della sega).
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque crearsi chiari rischi residui.

Comportamento in caso di emergenza

- Adottare le misure di pronto soccorso necessarie in base alla lesione e richiedere il più rapidamente possibile l'intervento di un medico qualificato.
- Proteggere il ferito da altre lesioni e fargli mantenere la calma.

Vibrazioni (mano-braccio)

Maniglia anteriore: ahveq= 8,5 m/s²
Maniglia posteriore: ahveq= 12,7 m/s²
Tolleranza K = 1,5 m/s²

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo una procedura di controllo standardizzata e può essere usato per confrontare utensili elettrici.
Tale valore indicato può inoltre essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Avvertenza:
Durante l'uso dell'utensile elettrico il valore di emissione di vibrazioni può differire dal valore indicato in rapporto al tipo di uso che ne viene fatto.

Sussiste pertanto la necessità di fissare misure di sicurezza a tutela dell'operatore che poggino su una stima dell'esposizione alle vibrazioni nelle reali condizioni d'uso. Si dovrà dunque tenere conto di tutte le parti del ciclo di funzionamento, come ad esempio i tempi in cui l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è sì acceso, ma funziona senza carico.

Indicazioni di sicurezza

Osservare le indicazioni seguenti per proteggersi se stessi e terze persone nei confronti di possibili lesioni.

Prima della messa in funzione di questo prodotto, leggere e osservare le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di lesioni.

ⓘ Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.

ⓘ Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.

⚠ Gli interventi di riparazione sull'interruttore di sicurezza devono essere eseguiti dal produttore o dall'azienda incaricata da quest'ultimo.

- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti (si veda "Utilizzo conforme alla finalità d'uso").
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e giovani con età inferiore a 18 anni e da persone che non hanno letto le istruzioni per l'uso.
- Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il motore.
- Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
  Evitare l'utilizzo della macchina in prossimità di altre persone, specialmente di bambini.
- Tenere lontani bambini, persone e animali dall'area di lavoro (distanza min.15 m).

Mezzi di protezione individuali

- Non lavorare mai senza mezzi di protezione adeguati:
  - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
  - una retina per raccogliere i capelli lunghi
  - casco omologato nelle situazioni in cui occorre prendere in considerazione l'eventualità di lesioni al capo
  - maschera
  - cuffie di protezione
  - giacca con colori segnaletici
  - pantaloni e guanti antitaglio
  - stivali antisdrucciolo (scarpe antinfortunistiche) con protezione antitaglio e puntale protettivo
  - estintori e vanghe (possono formarsi scintille durante il taglio)
  - materiale di pronto soccorso
  - event. telefono cellulare

Indicazioni di sicurezza – Prima dell'utilizzo

Prima della messa in funzione e regolarmente durante l'utilizzo, eseguire i seguenti controlli:

- La macchina è montata completamente e correttamente?
- La macchina si trova in uno stato accettabile e sicuro?
- Le maniglie sono pulite e asciutte?
- Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che:
  - nell'area di lavoro non sostino altre persone, bambini o animali
  - non ci siano ostacoli dietro l'utilizzatore mentre indietreggia
  - vicino ai piedi l'area sia priva di corpi estranei, sterpaglia e rami.
  - sia garantita stabilità.
- La postazione di lavoro è priva di pericoli di inciampo? Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti. Pericolo di inciampo!
- Tenere conto degli influssi ambientali:
  - Non lavorare mai in condizioni d'illuminazione insufficiente (ad es. in caso di nebbia, pioggia, nevischio o all'imbrunire). Potrebbe risultare difficile riconoscere le condizioni dell'area di caduta - pericolo di infortuni.
  - Non utilizzare la macchina vicino a liquidi o gas infiammabili – Pericolo di incendio!
  - L'utente è responsabile dei sinistri o pericoli che si verificano nei confronti di terze persone o delle relative proprietà.

Indicazioni di sicurezza – Utilizzo

- Non segare mai con una sola mano. Impugnare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare sempre la cinta di trasporto.
- Non lavorare mai
  - con le braccia tese
  - in punti difficili da raggiungere
  - al di sopra dell'altezza delle spalle
  - su scale, ponteggi o alberi.
- Lavorare su una base antiscivolo e piana.
  Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.
- Cambiare a intervalli regolari la posizione di lavoro, in maniera tale da evitare una postura di lavoro fissa.
- Spegnere l'apparecchio nelle pause di lavoro e posizionarlo in modo che non sia pericoloso per nessuno. Assicurarsi che i non addetti non abbiano accesso all'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza – Durante l'utilizzo

- Non lavorare mai da soli. Mantenere costantemente il contatto visivo e vocale con altre persone, in modo che possa essere prestato aiuto immediatamente in caso di emergenza.
- In caso di potenziale pericolo o situazione di emergenza, arrestare immediatamente il motore.
- Non lasciare mai l'apparecchio funzionante incustodito.
- L'apparecchio produce sostanze nocive! Non lasciarlo mai in funzione in luoghi chiusi o scarsamente ventilati. Garantire un sufficiente ricambio d'aria quando si lavora all'intero di pozzetti fosse o altri ambienti ristretti. Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio o di morte per asfissia!
- In caso di malessere fisico (ad esempio, mal di testa, vertigini, nausea ecc.) interrompere immediatamente il lavoro. Grave pericolo di lesioni!
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza rispettando il campo di potenza specificato.
- Eseguire pause durante il taglio, in modo da lasciar raffreddare il motore.
- Non posare l'apparecchio surriscaldato nell'erba asciutta o su oggetti infiammabili.
- Non toccare mai il silenziatore e il motore quando l'apparecchio è in funzione o subito dopo il suo arresto. Pericolo di ustioni!

Vibrazioni

⚠ L'esposizione a vibrazioni troppo frequente di persone affette da problemi di circolazione può causare danni al sistema nervoso o ai vasi sanguigni.
Le vibrazioni possono essere ridotte:

- utilizzando guanti da lavoro resistenti e caldi
- diminuendo il tempo di lavoro (effettuando varie pause di lunga durata)

Rivolgersi al proprio medico in caso di gonfiore delle dita, malessere o insensibilità della dita.

Indicazioni di sicurezza generali

- Curare la macchina con grande attenzione:
  - Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per il cambio utensile.
  - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio, resina e grasso.
- Montare solo utensili di taglio adatti all'apparecchio.
  ⚠ L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di contusioni per l'utente.
- Controllare se l'apparecchio presenta danni:
  - Prima di riutilizzare l'apparecchio, è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni. Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sull'apparecchio non modificare nulla che potrebbe comprometterne la sicurezza.
  - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Accertarsi che tutti i componenti siano montati correttamente e che tutte le condizioni volte a garantire un corretto funzionamento siano state soddisfatte.
  - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
  - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.

- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
  Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.

⚠ Non eseguire nessun'altra riparazione che non sia contemplata nel capitolo "Manutenzione", ma rivolgersi direttamente al produttore o al centro di assistenza autorizzato.

⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

⚠ Utilizzare soltanto pezzi di ricambio, accessori e accessori speciali originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Norme di sicurezza per lo sfoltitore / tagliaerba

- Prima di tagliare rimuovere tutti i corpi estranei (per es., pietre, rami, fili metallici, ecc.). Durante l'utilizzo, verificare la presenza di altri corpi estranei.
- Prima di accendere l'apparecchio accertarsi che l'utensile di taglio non sia a contatto col suolo.
- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che i piedi e le mani si trovino a distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.
- Attenzione! L'utensile di taglio è ancora in funzione! Non frenarlo manualmente,
- Iniziare il taglio solo quando l'utensile di taglio ha raggiunto il numero di giri massimo.
- Mai toccare oggetti solidi (pietre, tronchi) con l'utensile di taglio in funzione.
- Spegnere la macchina e disinserire il connettore della candela di accensione nei seguenti casi:
  - Contatto dell'apparecchio con pietre, chiodi o altri corpi estranei
  - Interventi di riparazione
  - interventi di manutenzione e pulizia
  - eliminazione di anomalie
  - trasporto e stoccaggio
  - Sostituzione dell'utensile di taglio
  - abbandono della macchina (anche per interruzioni di breve durata).

Norme di sicurezza per il tagliasiepi

- Rimuovere assolutamente le parti estranee dalla siepe (ad es. fili metallici), in quanto potrebbero danneggiare il dispositivo di taglio del tagliasiepi.
- Attenzione alle linee elettriche fuori terra.
- Tenere lontani mani e piedi dal dispositivo di taglio se sono in movimento.
- Non utilizzare il taglisiepi per sollevare o allontanare pezzi di legno o altri oggetti
- Quando si rilascia la leva del gas, l'utensile di taglio continua a girare per un breve periodo di tempo.
- Cominciare a tagliare con l'utensile in funzione.
- Non utilizzare dispositivi di taglio consumati, scheggiati o danneggiati.
- Non toccare mai reti metalliche di recinzione o il suolo con l'utensile in funzione.
- Spegnere il motore e attendere l'arresto della macchina quando
  - il gruppo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo;
  - i rumori di funzionamento aumentano;
  - la macchina vibra in modo strano.

  ⇒ Rimuovere il cappuccio della candela di accensione dalla candela e adottare le seguenti misure:
    - verificare la presenza di danni alla macchina;
    - verificare la presenza di pezzi staccati e fissare tutti i pezzi staccati;
    - sostituire i pezzi danneggiati con pezzi equivalenti o farli riparare.
- Spegnere il motore e disinserire il connettore di accensione
  - per rimuovere pezzi incastrati;
  - per eliminare le anomalie;
  - nelle pause;
  - prima di allontanarsi dal tagliasiepe.

Norme di sicurezza per il potatore

- L'operatore del potatore deve possedere una formazione specifica per l'uso previsto e avere dimestichezza con l'utilizzo dello stesso e della relativa attrezzatura per la protezione personale.
- Utilizzare soltanto una combinazione guida/catena adatta, come descritto nei "Dati tecnici". Combinazioni sbagliate aumentano il rischio di contraccolpo (kickback)!
- Il serbatoio dell'olio (lubrificazione catena) è pieno?
  Controllare periodicamente il livello dell'olio. Rabboccare immediatamente con olio per catene onde evitare che la catena della sega funzioni a secco.
- La catena è tesa correttamente?
  Osservare i punti nella sezione "Messa in tensione della catena della sega".
- La catena è affilata correttamente?
  Utilizzare solo catene bene affilate visto che le catene consumate non solo aumentano il rischio di contraccolpi, ma sovraccaricano anche il motore.
- Non utilizzare catene incrinate o la cui forma sia stata modificata.
- All'accensione il potatore deve essere sostenuto e impugnato in modo sicuro. La catena e la guida devono essere indipendenti l'una dall'altra.
- Iniziare il taglio solo quando la catena della sega ha raggiunto il numero di giri massimo.
- Non tentare di raggiungere con il potatore un taglio precedente.
- Non utilizzare il potatore per sollevare o spostare legname.
- Tagliare il legno scheggiato prestando attenzione. Sussiste il pericolo di lesioni dovuto ai pezzi di legno incrinati.
- Utilizzare il potatore solo mantenendo una posizione sicura.
- Cambiare a intervalli regolari la posizione di lavoro, in maniera tale da evitare una postura di lavoro fissa.

- Assicurarsi che il legname sia privo di corpi estranei (chiodi ecc.).
- Prestare attenzione al termine di un taglio. Non appena il potatore esce dal legno, la forza del peso cambia. Pericolo di lesioni a carico di gambe e piedi.
- Rimuovere il potatore dal taglio solo a catena in funzione.
- Se la catena della sega si blocca nel legno, spegnere immediatamente l'apparecchio. Utilizzare un cuneo per liberare la guida.
- Mai toccare reti metalliche di recinzione o il suolo con la catena in funzione.
- Spegnere il potatore tra un taglio e l'altro quando occorre eseguire più tagli.
- Nelle pause di lavoro il potatore deve essere protetto applicando il copricatena e posizionato in modo che non costituisca pericolo per nessuno. Assicurarsi che i non addetti non abbiano accesso al potatore.
- Spegnere la macchina e disinserire il connettore della candela di accensione nei seguenti casi:
  - contatto del potatore con suolo, pietre, chiodi o altri corpi estranei;
    ⇨ controllare immediatamente catena e guida.

Interventi di riparazione
- interventi di manutenzione e pulizia
- eliminazione di anomalie
- Trasporto
- messa in tensione della catena;
- sostituzione della catena;
- abbandono della macchina (anche per interruzioni di breve durata).

Norme di sicurezza per l'uso di carburanti

I carburanti e i vapori combustibili sono infiammabili e possono provocare gravi danni in caso di inalazione e contatto con la pelle. Quando si maneggia il carburante occorre procedere con cautela e assicurare una buona ventilazione.

- Durante il rifornimento non fumare ed evitare fiamme libere.
- Indossare i guanti durante il rifornimento.
- Il rifornimento non deve avvenire in locali chiusi.
- Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Aprire con cautela il tappo del serbatoio, per eliminare l'eventuale sovrapressione presente
- Fare attenzione a non versare il carburante o l'olio. Pulire subito la machina se si è versato carburante o olio. Cambiare subito gli indumenti se si sono bagnati con carburante o olio.
  ❀ Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.
- Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si allenti durante il funzionamento.
- Accertarsi che il coperchio del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta stagna. Se si rilevano difetti di tenuta, non mettere in funzione l'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di accensione e l'attacco della candela sono danneggiati! Pericolo di scintille!
- Trasportare e stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e stoccare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, scintille o fiamme libere.
- Per avviare l'apparecchio portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.

Descrizione dell'apparecchio

Pos	Denominazione	N. ordinazione
1	Unità di azionamento	
2	Vite di fermo	386126
3	Maniglia compl.	386105
4	Maniglia	
5	Parte inferiore della maniglia	
6	Manicotto di gomma	
7	Cinta di trasporto	386104
8	Blocco leva gas	
9	Leva gas	
10	Interruttore di accensione/spegnimento	
11	Pompa di alimentazione carburante	
12	Leva della valvola aria	
13	Maniglia di avviamento	386148
14	Coperchio del filtro aria	386150
15	Filtro aria	386149
16	Connettore della candela di accensione	
17	Candela di accensione	380856
18	Silenziatore	386155
19	Tappo del serbatoio	386153
20	Filtro carburante	386152
21	Serbatoio	386103
22	Chiave di montaggio	
23	Chiave con esagono incassato SW 4	
24	Chiave con esagono incassato SW 5	
25	Chiave a bocca SW 8/10	
26	Lima tonda	386182
27	Recipiente per la miscelazione del carburante	364520
28	Asta dello sfoltitore	
29	Etichette di sicurezza	386156
30	Cappa di protezione	386102
31	Supporto cappa di protezione	
32	Supporto	
33	Copertura protettiva	
34	Ingranaggio conico	
35	Dado esagonale	386121
36	Calotta di copertura	386120
37	Rondella distanziatrice	386119
38	Lama di taglio	386118
39	Bobina del filo	386129
40	Alloggiamento bobina del filo	386131
41	Copertura bobina del filo	386132
42	Molla	386133
43	Lama	386122
44	Asta del tagliasiepi	
45	Utensile di taglio	

46	Coprilame	386114
47	Maniglia	386115
48	Etichette di sicurezza	386116
49	Asta del potatore	
50	Guida / lama	386157
51	Etichette di sicurezza	386159
52	Catena	386158
53	Copricatena	386151
54	Copertura	386163
55	Dado di fissaggio	386164
56	Rocchetto per catena	
57	Vite di serraggio catena	
58	Perno di fissaggio catena	
59	Tappo di chiusura del serbatoio dell'olio	386160
60	Calotta di protezione	386184
61	Raccordo di lubrificazione	386174
62	Attrezzi di montaggio	386183

Montaggio

Prestare attenzione alle istruzioni di montaggio allegate!

Montaggio e smontaggio

- 2 Rimuovere la calotta di protezione (60) e inserire l'asta dello sfoltitore (28), del tagliasiepe (44) o del potatore (49) nell'alloggiamento (a) dell'unità di azionamento (1) come illustrato in figura.
- ⚠ Accertarsi di udire lo scatto in posizione.
- Stringere la vite di fermo (2).
- Per smontare l'asta dell'utensile, allentare la vite di fermo. Premere il tasto (b) ed estrarre l'asta dell'utensile dall'alloggiamento.
- Rimontare la calotta di protezione (60).

Montaggio della maniglia

- Posizionare l'unità di azionamento (1) su una superficie piana.
- 3 Rimuovere le viti (c) con le rondelle elastiche e le rondelle.
- 4 Posizionare la parte inferiore della maniglia (5) sul manicotto di gomma (6) del gambo tubolare dell'unità di azionamento (1).
- Posizionare la maniglia (4) sulla parte inferiore della maniglia e fissare entrambe le parti con viti, rondelle e rondelle elastiche.

Montaggio della cinta di trasporto

- 5 Agganciare la cinta di trasporto (7) al relativo supporto (d).

Montaggio dello Sfoltitore / Tagliaerba

Montaggio della cappa di protezione

- 6 Rimuovere le 4 viti (e) con rondelle elastiche, rondelle e dadi del supporto della cappa di protezione (31). Allentare la vite a esagono incassato (f) e rimuovere il supporto (32).
- Infilare la cappa di protezione (30) nel relativo supporto (31).
- 7 Abbassare il supporto (32) e fissare la cappa di protezione con le viti, le rondelle e i dadi. Stringere nuovamente la vite a esagono incassato (f).

Montaggio della lama di taglio (Sfoltitore)

- 8 Ruotare il foro della copertura protettiva (33) sopra il foro dell'ingranaggio conico (34) e bloccare l'albero motore mediante la chiave con esagono incassato (23).
- 8 / 9 Svitare il dado esagonale (35) mediante la chiave di montaggio (22).
  ⚠ Filettatura sinistra!
- 9 Togliere la calotta di copertura (36) e la rondella distanziatrice (37).
- 9 Montare la lama di taglio (38).
- Completare il montaggio seguendo la sequenza inversa.

Montaggio della bobina del filo (Tagliaerba)

- 8 Ruotare il foro della copertura protettiva (33) sopra il foro dell'ingranaggio conico (34) e bloccare l'albero motore mediante la chiave con esagono incassato (23).
- 8 / 9 Svitare il dado esagonale (35) mediante la chiave di montaggio (22).
  ⚠ Filettatura sinistra!
- 9 Togliere la calotta di copertura (36) e la rondella distanziatrice (37).
- Avvitare la bobina del filo (39) sull'albero motore.
- ⚠ Filettatura sinistra!

Montaggio del potatore

Montaggio guida e catena

Pericolo di lesioni!

Durante gli interventi sulla guida e sulla catena della sega indossare sempre guanti protettivi.

Posizionare il potatore su una base adeguata.

- Svitare le viti di fissaggio (55) e rimuovere la copertura (54).
- 11 Ruotare la vite di serraggio della catena (57) in senso antiorario fino a posizionare il perno di fissaggio della catena (48) sull'estremità filettata posteriore.

➲ 12 Inserire la catena della sega (52) nell'apertura attorno alla guida (50).

⚠Verificare il senso di rotazione corretto delle maglie della catena.

➲ 13 Montare la guida (50). Il perno di fissaggio della catena (48) deve entrare nel foro corrispondente della guida.

⚠ Durante il montaggio, assicurarsi che le maglie della catena si trovino correttamente nell'apertura di guida e sul rocchetto (56).

➲ 10 Riapplicare la copertura (54) e stringere manualmente i dadi di fissaggio (55).
Tendere la catena come descritto, nella sezione "Messa in tensione della catena della sega".

Messa in tensione della catena della sega

Pericolo di lesioni!

Durante i lavori alla guida e alla catena spegnere sempre il motore e indossare guanti protettivi!

➲ 14 Allentare i dadi di fissaggio (55) di max. 1 giro.

➲ 14 Sollevare piano la guida e ruotare la vite di serraggio della catena (57) in senso orario fino a raggiungere la giusta tensione della catena.

➲ 15 La catena è tesa correttamente quando al centro della guida può essere sollevata di ca. 3-4 mm.

➲ Girare la vite di serraggio della catena in senso antiorario se la catena è troppo tesa.

⚠ Verificare che le maglie della catena si trovino correttamente nell'apertura della guida.

➲ 14 Stringere nuovamente i dadi di fissaggio (55).

Verificare la tensione della catena:

⇨ prima dell'uso

⇨ dopo i primi tagli

⇨ regolarmente ogni 10 minuti durante il taglio.

☞ Una corretta tensione e un'adeguata lubrificazione aumentano la durata della catena.

Osservare quanto segue:

⇨ Una catena nuova deve essere rimessa in tensione più spesso.

⇨ Quando si è riscaldata a temperatura ambiente, la catena si dilata e occorre rimetterla in tensione.

⚠ Dopo il termine dei lavori di taglio, rilasciare la catena della sega, in quanto durante il raffreddamento si genererebbero altrimenti tensioni eccessive nella catena.

⇨ Se la catena vibra o se esce dalla guida, rimetterla immediatamente in tensione.

Preparazione alla messa in funzione

Rifornimento

Prestare la massima attenzione quando si maneggia benzina e olio. Non è consentito fumare e usare fiamme libere (pericolo di esplosione).

L'apparecchio è alimentato da una miscela di normale benzina (senza piombo) e olio per motore a due tempi.

Numero minimo di ottani 91 RON, senza piombo

- Non utilizzare benzina con piombo, diesel o altri carburanti non consentiti.
- Non utilizzare benzina con un numero di ottani inferiore a 91 RON. Le alte temperature del motore portebbero provocare gravi danni al motore.
- Se il motore funziona costantemente ad alto regime, utilizzare benzina con un numero di ottani superiore.
  Per salvaguardare l'ambiente si raccomanda di utilizzare benzina senza piombo.

Olio per motore a due tempi:
in base alla specifica JASO FC o ISO EGD

- Per i motori raffreddati ad aria utilizzare solo olio per motore a due tempi.

Miscelazione

Rapporto miscela: 40:1

Benzina	Olio per motore a due tempi
1 litri	0,025 litri
2 litri	0,050 litri
5 litri	0,125 litri
10 litri	0,250 litri

- Controllare con precisione il dosaggio dell'olio poiché se la quantità di carburante è modesta, un leggero scostamento nella quantità d'olio può incidere in modo significativo sul rapporto di miscela.
- Non cambiare il rapporto di miscela: in caso contrario, si producono maggiori quantità di residui di combustione, aumenta il consumo di carburante, diminuiscono le prestazioni o si danneggia il motore.

⚠ Mescolare benzina e olio in un recipiente per la miscelazione del carburante in dotazione (27).

- I carburanti hanno un periodo di conservazione limitato. Carburanti e miscele stoccati per un periodo troppo lungo possono provocare problemi di avviamento. Pertanto, miscelare solo la quantità di carburante che serve per un mese.
- Stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati. Conservare i recipienti in un luogo asciutto e sicuro.
- Assicurarsi che i recipienti siano conservati fuori dalla portata dei bambini.
  I carburanti residui e i liquidi utilizzati per la pulizia devono essere smaltiti correttamente e nel rispetto delle norme ambientali.

Rifornimento dell'apparecchio

- Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare!
- Indossare guanti di protezione.
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi!
- Rispettare tassativamente quanto indicato nella sezione "Uso di carburanti in sicurezza".

➲ Pulire l'area attorno al punto di riempimento. La presenza di impurità nel serbatoio provoca anomalie nel funzionamento.

➲ 16 Aprire con cautela il tappo del serbatoio (19), per eliminare l'eventuale sovrapressione presente

➲ Agitare di nuovo il recipiente con la miscela prima di riempire il serbatoio.

➲ Immettere con cautela la miscela di carburante fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento. Fare attenzione a non versare il carburante o l'olio. Pulire subito la machina se si è versato carburante o olio.

❀ Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.

➲ Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si allenti durante il funzionamento.

➲ Accertarsi che il coperchio del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta stagna. Se si rilevano difetti di tenuta, non mettere in funzione l'apparecchio.

➲ Pulire il tappo del serbatoio e la superficie attorno.

Per avviare l'apparecchio portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.

Preparazione alla messa in funzione del potatore

Lubrificazione della catena

⚠ Il potatore viene fornito senza olio per catene.

ⓘ Mai utilizzare il potatore senza lubrificazione della catena. L'uso senza olio per catene comporta il danneggiamento della catena della sega e della guida.

La durata e la capacità di taglio della catena dipende da una lubrificazione ottimale. Durante l'uso, la sega a catena viene lubrificata automaticamente con olio.

Rabbocco con olio per catene

⚠ Spegnere il motore e indossare i guanti protettivi! Evitare il contatto con la pelle e gli occhi!

➲ Posizionare il potatore su una base adeguata.

➲ 17 Svitare il tappo di chiusura del serbatoio dell'olio (59). Riempire il serbatoio dell'olio con olio per catene biodegradabile (cod. d'ordinazione: 400144). Per facilitare il riempimento, utilizzare un imbuto.

⚠Durante il riempimento, assicurarsi che nel serbatoio dell'olio non si infiltri sporco.

➲ Riavvitare il tappo di chiusura del serbatoio dell'olio.

☞ Non utilizzare mai olio riciclato o olio vecchio. In caso d'impiego di olio non consentito per seghe a catena, la garanzia si estingue.

Controllo della lubrificazione della catena

⚠ Mai utilizzare il potatore senza lubrificazione della catena funzionante.

Controllare il funzionamento della lubrificazione automatica della catena, accendendo il potatore e tenendolo con la punta rivolta verso un cartone o un pezzo di carta a terra.

⚠Non toccare a terra con la catena. Osservare la distanza di sicurezza di 20 cm.

Se durante il controllo si osserva una traccia d'olio in aumento, ciò significa che la lubrificazione automatica della catena funziona in maniera ottimale.

Se invece non si osserva alcuna traccia d'olio nonostante il serbatoio dell'olio sia pieno:

➲ 11 pulire il canale di alimentazione dell'olio (h) e il foro di serraggio della catena superiore (g).

➲ 40 è possibile regolare la lubrificazione della catena come descritto nel capitolo "Regolazione della lubrificazione della catena".

Se anche questa operazione non dà esito positivo, rivolgersi al servizio di assistenza.

Messa in funzione

⚠ Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

Prima di ogni utilizzo, controllare:

- se l'apparecchio presenta danneggiamenti.
- fissaggio allentato.

➲ 18 Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF, il blocco della leva del gas, la leva del gas e l'apparecchio funzionino correttamente.

ⓘ Il motore dell'apparecchio viene fornito con i serbatoi della benzina e dell'olio vuoti.

Avviamento dell'apparecchio

⚠ L'apparecchio è munito di un innesto a frizione centrifuga. Dopo l'avviamento l'utensile di taglio può iniziare a ruotare. Pertanto, per avviare l'apparecchio, collocarlo su un terreno stabile. Tenere l'apparecchio ben saldo facendo attenzione a che l'utensile di taglio e la leva del gas non vengano a contatto con oggetti solidi.

Tenere sempre le mani e i piedi a una distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.

➲ 19 Appoggiare l'apparecchio a terra.

Mantenere una posizione stabile.

⚠ L'utensile di taglio non deve toccare il suolo.

Avviamento a motore freddo

➲ 18 Premere ripetutamente con forza la pompa di alimentazione del carburante (11) finché nella pompa di aspirazione non compare benzina/schiuma.

➲ Portare la leva della valvola aria (12) in posizione close.

➲ Portare l'interruttore ON/OFF (10) in posizione I.

➲ Premere il blocco della leva del gas (8) e azionare contemporaneamente la leva del gas (9).

➲ 19 Tirare lentamente la fune di avviamento afferrando l'apposita maniglia (13) fino a quando non si avverte una resistenza e quindi continuare a tirare velocemente e con forza.

⚠ Non estrarre completamente la fune di avviamento e riaccompagnare lentamente la maniglia affinché la fune di avviamento si riavvolga correttamente.

Ripetere la procedura finché la sega a catena non si avvia.

➲ 18 Portare la leva della valvola aria (12) in posizione open non appena il motore è in moto.

ⓘ Se la leva del gas viene rilasciata, il motore gira al minimo.

⚠ L'utensile di taglio non deve girare al minimo! Pericolo di lesioni!

ⓘ Se il dispositivo di taglio gira nonostante la leva del gas sia stata rilasciata, è necessario interrompere immediatamente il lavoro. È necessario ridurre il numero di giri al minimo. (Vedere "Manutenzione → Regolazione del carburatore")

Arresto del motore

➲ 18 Rilasciare la leva del gas (9).

Portare l'interruttore ON/OFF (10) in posizione STOP.

Avviamento a motore caldo

Avviare l'apparecchio come descritto nella sezione "Avviamento a motore freddo", lasciando però la leva della valvola dell'aria in posizione di funzionamento open, senza azionare la leva del gas.

Istruzioni di lavoro

⚠ Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

➲ 20 ➲ 21

⚠ Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare sempre la cinta di trasporto (7). Solo con la cinghia di trasporto è possibile avere l'apparecchio sotto controllo durante il lavoro.

➲ Regolare la cinghia in maniera tale da garantire una posizione dell'apparecchio gradevole e sicura.

➲ L'aggancio rapido (A) si trova sul lato anteriore,

☞ e può essere aperto con la mano sinistra.

➲ L'imbottitura per i fianchi (B) deve trovarsi alla relativa altezza.

Se la cinghia di trasporto è danneggiata, sostituirla immediatamente.

⚠ Tenere sempre le mani e i piedi a una distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.

Utilizzo dello sfoltitore

⚠ Contraccolpo (kickback)

Quando si lavora con lame di taglio metalliche, in caso di contatto con oggetti solidi (alberi, rami, pietre o simili) è possibile che si verifichi un contraccolpo dell'intero apparecchio o si venga improvvisamente tirati in avanti. Il contraccolpo è repentino e senza preavviso, e può portare alla perdita di controllo dell'apparecchio con conseguente pericolo per l'utilizzatore e le persone circostanti. Il pericolo è particolarmente elevato in aree con scarsa visibilità e nella vegetazione folta.

➲ 20 Per mantenere il controllo in caso di contraccolpo

- Impugnare sempre saldamente l'apparecchio con entrambe le mani durante il lavoro.
- Accertarsi di avere una posizione stabile. Tenere le gambe comodamente divaricate e considerare sempre la possibilità di un contraccolpo.
- Evitare comportamenti incauti e mantenere sempre l'equilibrio durante il lavoro.
- Prima di iniziare i lavori di taglio attendere che la lama abbia raggiunto il numero di giri di lavoro massimo.

⚠ Durante lo sfoltimento, pietre e detriti possono essere scagliati via e produrre gravi lesioni. Assicurarsi che la cappa di protezione sia montata saldamente.

⚠ Il fissaggio errato delle parti rotanti (lama di taglio) può causare incidenti gravi. Prima di iniziare i lavori accertarsi che la lama di taglio sia montata saldamente.

Falciatura

- Inclinare l'apparecchio leggermente in avanti e muoverlo da destra a sinistra a una velocità adeguata e uniforme. In questo modo il materiale tagliato cadrà sull'area già falciata.
- Tagliare l'erba più alta e la vegetazione più folta gradualmente. Accorciare prima la parte più alta del materiale da tagliare muovendo l'apparecchio verso destra, quindi eseguire una passata verso sinistra falciando la parte inferiore.
- Nei lavori in pendenza procedere per strisce. Falciare una striscia parallela al pendio, quindi procedere all'indietro oltre l'area falciata e falciare la striscia successiva.
- Adeguare il numero di giri del motore e la profondità di taglio alle circostanze. Se il numero di giri del motore è

troppo basso, è possibile che la sterpaglia si impigli o si incastri nell'utensile di taglio.

⚠ Se erba, rami o altri oggetti rimangono impigliati nell'utensile di taglio o l'apparecchio vibra in modo inconsueto, spegnere immediatamente il motore e controllare l'apparecchio.
- Il blocco dell'ingranaggio conico può danneggiare l'innesto.
- Non rimuovere mai il materiale di taglio incastrato con lama di taglio in movimento. Attendere l'arresto della lama di taglio.
- Se la lama di taglio è consumata, rotta o incurvata, sostituirla con un ricambio originale.

Utilizzo del tagliaerba

Tagliare

- Inclinare l'apparecchio leggermente in avanti e muoverlo da sinistra a destra a una velocità adeguata e uniforme.
- Le prestazioni migliori si ottengono tagliando erba secca.
- ⚠ Non utilizzare il filo di taglio direttamente sui muri e lungo le pietre da pavimentazione, in quanto ciò causa un'usura eccessiva del filo.
- Tagliare l'erba più alta e la vegetazione più folta gradualmente, in modo da non intasare la testa dell'alberino.
- Adeguare il numero di giri del motore e la profondità di taglio alle circostanze. Se il numero di giri del motore è troppo basso, è possibile che la sterpaglia si impigli o si incastri nell'utensile di taglio.

⚠ Se erba, rami o altri oggetti rimangono impigliati nell'utensile di taglio o l'apparecchio vibra in modo inconsueto, spegnere immediatamente il motore e controllare l'apparecchio.
- Il blocco della testa dell'alberino può danneggiare il collegamento.
- Il filo di taglio continua a girare dopo lo spegnimento del tagliaerba. Pertanto, prima di riaccendere l'apparecchio, attendere fino all'arresto del filo.
- Se la bobina del filo è vuota, sostituirla con una bobina originale.

Alimentazione del filo

Durante il lavoro il filo si consuma o può rompersi, rendendo impossibile il taglio dell'erba.

Premere brevemente l'apparecchio contro una base solida. In tal modo, il filo di taglio si allunga di circa 4 cm. Se il filo di taglio supera il diametro di taglio massimo, viene accorciato dalla lama integrata nella cappa di protezione.

Uso del tagliasiepi.

⚠ Impugnare il tagliasiepi con entrambe le mani ad una distanza sicura dal corpo.

➲ 21 Il tagliasiepi permette il taglio di siepi alte e larghe, nonché di siepi basse.

➲ 22 La testa del tagliasiepi (m) è regolabile all'interno di un'area di lavoro di 145°. Prima di iniziare i lavori di taglio, fissare la testa del taglisiepi nella posizione di lavoro corretta.

➲ Premere la leva di sblocco (n) e la leva di arresto (o), quindi ruotare la testa del tagliasiepi nella posizione desiderata.

➲ Rilasciare la leva di sblocco e la leva di arresto. La testa del tagliasiepi scatta in posizione.

- Impugnare sempre saldamente l'apparecchio con entrambe le mani durante il lavoro.
- Il periodo ideale per la potatura:
  ⇒ latifoglie: giugno e ottobre
  ⇒ conifere: aprile e agosto
  ⇒ siepi a crescita rapida: da maggio, ogni 6 settimane circa
- Fare attenzione ai nidi con le uova presenti nelle siepi. Posticipare la potatura della siepe o escludere quel tratto
- Il diametro massimo di taglio dipende dal tipo di legno, dall'invecchiamento, dal tenore di umidità e dalla durezza della specie legnosa.
  ➲ Accorciare opportunamente i rami molto spessi con cesoie tagliarami prima di procedere al taglio della siepe.
- Il tagliasiepi può essere guidato in avanti e indietro o da un lato all'altro attraverso movimenti oscillatori.
- Tagliare prima i lati delle siepi e solo dopo il bordo superiore.
- Tagliare la siepe dal basso verso l'alto.
- ➲ 23 Tagliare la siepe a forma trapezoidale.
- Tirare una corda sulla lunghezza della siepe se si desidera accorciare il bordo superiore della siepe in maniera uniforme.
- Tagliare in più passaggi se è necessario praticare una potatura vigorosa.

Utilizzo del potatore

⚠ Kickback - Contraccolpo della sega

Cosa si intende per contraccolpo della sega? Il contraccolpo dell'apparecchio è l'improvviso sobbalzo del potatore in funzione in direzione dell'operatore.

Questo si verifica quando
- la punta della guida tocca (accidentalmente) il materiale da tagliare o altri oggetti solidi.
- la catena della sega si blocca sulla punta della guida.

Il potatore reagisce incontrollatamente e causa spesso gravi lesioni a carico dell'operatore.

Come evitare il contraccolpo della sega?

- ➲ 24 Impugnare sempre il potatore con forza utilizzando entrambe le mani.
- Iniziare il taglio solo a catena in funzione.
- Per un controllo migliore segare con il bordo inferiore della guida. A tale scopo utilizzare sempre il potatore nella posizione più orizzontale possibile.
- Non segare mai con la punta della guida.
- Segare con il bordo superiore può causare un contraccolpo della sega se la catena della sega si blocca o se incontra un oggetto solido nel legno.

- Lavorare solo con una catena tagliente o correttamente affilata.

Comportamento generale durante l'uso del potatore

- ➲ 25 Tenere lontane eventuali altre persone. La distanza di sicurezza deve essere pari a 2,5 volte la lunghezza del ramo da segare, e comunque mai inferiore a 6 m.
- Tenere una distanza di sicurezza di 10 m dalle linee elettriche aeree.
- Individuare in anticipo una via di fuga (in caso di caduta di rami), che non dovrà presentare ostacoli, in modo da garantire un allontanamento senza pericoli.
- Posizionarsi all'esterno dell'area di caduta dei rami.

Istruzioni di lavoro -tecniche di taglio con la sega-

- Non tagliare boscaglia sottile né legname segato. Il potatore non è adatto per questi lavori.
- Recidere i rami più grandi in più segmenti in modo da evitare schegge e piegature.
- Non tagliare rami dal diametro maggiore della lunghezza di taglio dell'apparecchio.
- Non posizionarsi direttamente sotto un ramo da segare.
- Prestare particolare attenzione alla caduta dei rami.
- Prestare attenzione anche ai contraccolpi dei rami.

⚠ Indossare sempre il casco per proteggersi dalla caduta dei rami.

Taglio a gradini

➲ 26 per rami orizzontali e non sbilanciati

Il segmento di ramo cade in modo controllato, senza picchiare verso il basso.

❶ Eseguire un primo taglio di circa un terzo del diametro del ramo partendo dal basso.

❷ Eseguire il secondo taglio alla stessa altezza del primo o più verso l'interno (scalino negativo).

❸ Rimuovere infine il segmento di ramo rimanente.

Attenzione: taglio a gradini errato!

➲ 27 Se il taglio viene eseguito da sopra e verso l'esterno (scalino positivo), il potatore può venire trascinato.

Manutenzione e pulizia

Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia
- Spegnere il motore!
- Attendere l'arresto dell'utensile di taglio
- staccare il connettore della candela di accensione

- Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

- Non eseguire i lavori di manutenzione in prossimità di fiamme libere. Pericolo di incendio!

⚠ La manutenzione impropria e l'omissione dell'eliminazione dei guasti prima della messa in funzione può provocare anomalie di funzionamento con possibili lesioni gravi e danni alla macchina.

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

L'utensile di taglio non si ferma subito dopo lo spegnimento. Prima di iniziare la riparazione o la manutenzione, attendere l'arresto di tutte le parti.

Per garantire un uso prolungato ed affidabile dell'apparecchio, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

Verificare che l'apparecchio non presenti danneggiamenti visibili come
- fissaggi allentati;
- componenti usurati o danneggiati.
- coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

ⓘ Prima di qualsiasi utilizzo e dopo ogni urto o caduta, verificare se sono presenti danni e perdite sull'apparecchio.

ⓘ Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'uso dell'apparecchio.

Pulizia del filtro aria

Pulire periodicamente il filtro dell'aria da polvere e sporco per prevenire,
- difficoltà di avviamento,
- prestazioni ridotte
- utensile storto, rotto o danneggiato;
- tappo del serbatoio e tubi del carburante non ermetici.
- consumo eccessivo di carburante

Pulire il filtro dell'aria ca. ogni 8 ore di esercizio o con maggior frequenza se l'ambiente è particolarmente esposto a polvere.

- ➲ 18 Portare la leva della valvola aria in posizione close, affinché lo sporco non penetri nel carburatore.
- ➲ 25 Aprire il coperchio del filtro aria (14).
- ➲ Estrarre il filtro aria (15).
- ➲ Lavare il filtro dell'aria con acqua saponata tiepida.

  ⚠ Non soffiare sulle particelle di sporco, ciò potrebbe provocare lesioni agli occhi!
- ➲ Fare asciugare bene il filtro aria e inserirlo nuovamente.

ⓘ I filtri aria danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.

Pulizia o sostituzione del filtro carburante

Controllare il filtro benzina all'occorrenza. Il filtro benzina intasato impedisce l'apporto di carburante.

➲ 29 Aprire il tappo del serbatoio (19) ed estrarre dall'apertura il filtro benzina (20) con un filo metallico a forma di gancio.

⇒ leggermente sporco:
estrarre il filtro benzina dal tubo del carburante e pulire il filtro con del cherosene

⇒ molto sporco:
sostituire il filtro benzina

Controllo/sostituzione della candela di accensione

⚠ - Non toccare la candela di accensione o l'attacco della candela quando il motore è in funzione. Alta tensione!
- Pericolo di ustioni se il motore è caldo.
- Indossare guanti di protezione.

Controllare periodicamente la candela di accensione e la distanza degli elettrodi. Procedere come indicato di seguito:

Lasciare raffreddare il motore.

➲ 30 Staccare il connettore (16) dalla candela di accensione (17).

➲ Svitare la candela di accensione con la chiave di montaggio acclusa (22).
La distanza tra gli elettrodi deve essere da 0,6 a 0,7 mm.

➲ Pulire la candela di accensione se è sporca.
Montare la candela di accensione seguendo la sequenza inversa.

⚠ Non serrare troppo saldamente la candela di accensione.

Sostituire la candela di accensione:
- ogni 100 ore o 1 volta l'anno (a seconda quale condizione si verifichi per prima)
- se l'elemento isolante è danneggiato
- se gli elettrodi sono molto usurati
- se gli elettrodi sono intasati o sporchi d'olio

Utilizzare le seguenti candele di accensione:
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F,
OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Controllo della scintilla di accensione

➲ 30 Svitare la candela di accensione (17).
Inserire con forza il connettore della candela di accensione (16).

➲ 31 Premere la candela di accensione con le pinze isolate contro il corpo del motore (non vicino al foro per la candela).

➲ Portare l'interruttore ON/OFF in posizione I.
Tirare la fune di avviamento.

Se non si vedono scintille tra gli elettrodi, la candela di accensione può essere difettosa.

Silenziatore / apertura di scarico

➲ 32 Controllare il silenziatore regolarmente (18)

ⓘ Pulire periodicamente l'apertura di scarico.

⚠ Non pulire il silenziatore, se il motore è ancora caldo. Pericolo di ustioni!

Lubrificazione degli ingranaggi

➲ 33 / ➲ 34 / ➲ 35

ⓘ Lubrificare gli ingranaggi ogni 8-25 ore di esercizio. Utilizzare ad es. SHELL ALVANIA RL3 o grasso similare.

➲ Applicare l'ingrassatore al raccordo di lubrificazione (25).

➲ Iniettare un po' di grasso.

Regolazione del carburatore (numero di giri al minimo)

Il carburatore è regolato al numero di giri al minimo corretto in fabbrica, in modo che al motore giunga la corretta miscela di aria-carburante.

Nei seguenti casi è necessario correggere il carburatore (numero di giri al minimo):
- numero di giri eccessivo (l'utensile di taglio continua a girare al minimo).
- funzionamento irregolare o accelerazione difettosa (numero di giri al minimo insufficiente).
- adeguamento alle condizioni atmosferiche, temperature.

⚠ Una regolazione errata del carburante causa gravi danni al motore. Sospendere assolutamente il lavoro!

ⓘ Rivolgersi ad un'officina specializzata e fare eseguire la regolazione del carburatore.

Manutenzione dello sfoltitore

Lama di taglio

⚠ Per lavorare bene e in sicurezza è necessario che la lama di taglio sia correttamente affilata e intatta.

Controllare pertanto periodicamente se la lama di taglio è consumata, incurvata, incrinata o presenta altri danni.
Far affilare le lame di taglio consumate da un tecnico specializzato/dal servizio clienti.

☞ È possibile usare entrambi i lati della lama di taglio. Per fare questo è sufficiente voltare una volta la lama di taglio e continuare a lavorare con lo sfoltitore finché entrambi i lati della lama di taglio non sono consumati.

⚠ Le lame di taglio danneggiate vanno sostituite con lame nuove.

Manutenzione del tagliaerba

Bobina del filo

➲ 36 Premere entrambi i fermi (j) sull'alloggiamento della bobina del filo (40) e rimuovere la copertura della bobina (41)
➲ Estrarre la bobina (39) dal relativo alloggiamento.
➲ Rimuovere lo sporco e l'erba residua.
➲ 37 Inserire le estremità del filo di taglio della nuova bobina del filo nelle apposite aperture (k) dell'alloggiamento della bobina (40).
➲ Inserie la bobina del filo con la molla (42) nell'alloggiamento della bobina (40). Accertasi che i fili di taglio non siano incastrati ed estrarli dalla bobina per circa 9 cm.
➲ 36 Posizionare la copertura della bobina (41) sulla bobina del filo (39). Gli incavi della copertura della bobina del filo devono essere posizionati sopra i fermi (j). Premere la copertura della bobina verso il basso fino allo scatto in posizione.

Sostituzione della lama

➲ 14 Svitare le viti e togliere la lama vecchia (8).
Avvitare la nuova lama come illustrato.

⚠ Non serrare troppo le viti.

Manutenzione del tagliasiepi

ⓘ Dopo ogni uso controllare quanto segue:
– usura, in particolare il margine di scorrimento dell'utensile;
– Lubrificazione sufficiente del dispositivo di taglio.

Regolazione dell'utensile di taglio

Correggere il margine di scorrimento se i pezzi tagliati si incastrano o se il margine è aumentato a seguito della normale usura dell'utensile dopo prolungato utilizzo.

Per ottenere buone prestazioni, il margine di scorrimento tra le lame e la piastra guida deve essere regolato correttamente. Procedere come indicato di seguito:

➲ 39 Allentare i dadi (E) sul lato superiore dell'utensile.
➲ Stringere leggermente le viti (F) sul lato inferiore (eventualmente allentarle prima un poco).
➲ Rigirare la vite di un quarto fino a mezzo giro in senso antiorario.
➲ Tenere la vite con il cacciavite e stringere i dadi saldamente.

ⓘ Il margine di scorrimento è regolato correttamente se si riesce a muovere facilmente con la mano il disco sotto la testa della vite.

➲ Lubrificare l'utensile con olio lubrificante ecologico.

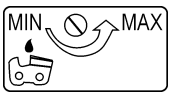
ⓘ Un margine di scorrimento troppo ridotto o una lubrificazione insufficiente provocano il surriscaldamento con conseguenti danneggiamenti dell'apparecchio.

Manutenzione del potatore

Regolazione della lubrificazione della catena

La lubrificazione della catena è impostata in fabbrica. In base ai tipi di legno e alle tecniche di lavoro, la quantità d'olio può variare e deve essere corretta.

➲ 40



Regolare la lubrificazione della catena attraverso la vite di regolazione (l) posta sotto l'apparecchio.
In senso antiorario → grande quantità d'olio (MAX)
In senso orario → piccola quantità d'olio (MIN)

ⓘ La lubrificazione della catena è regolata correttamente quando durante il funzionamento, la catena a sega fa fuoriuscire olio.

Catena della sega e guida

La catena e la guida sono esposte a forti sollecitazioni di usura. Sostituire immediatamente la catena e la guida quando il loro funzionamento ottimale non è più garantito, ➲ "Montaggio guida e catena".

Affilatura della catena

⚠ Solo con una catena affilata e pulita è possibile lavorare in modo sicuro e ottimale. Catene danneggiate o affilate male aumentano il rischio di contaccolpi!

Una catena della sega deve essere affilata quando
⇨ al posto dei trucioli viene espulsa solo polvere di legno.
⇨ è necessario spingere il potatore per farlo passare attraverso il legno durante il taglio.

ⓘ Per l'utilizzatore inesperto: far affilare la catena della sega da un tecnico specializzato/dal servizio clienti.

Se si affila la catena della sega autonomamente, rispettare i seguenti valori e utilizzare la lima tonda in dotazione. (Ulteriori accessori speciali sono disponibili presso aziende specializzate)

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Tipo di catena	Oregon 91 P0
Lima tonda	Ø 5,5 mm (7/32")
Distanza del limitatore di profondità T	0,64 mm (.025")
Angolo di affilatura α	25°
Angolo di spoglia superiore β	60°
Lunghezza denti catena a	min. 3 mm

ⓘ Asportare poco materiale durante l'affilatura!

La catena della sega può essere affilata direttamente con il nostro affilatatene KSG 220 A (codice art.: 302360)

Pulizia della guida

➲ 44

- Controllare e pulire a intervalli regolari le aperture di fuoriuscita dell'olio (C) della guida e l'apertura della guida (D).
- Rimuovere le bave che si sono formate con una lima piatta.
- Invertire la guida dopo ogni cambio della catena / affilatura della catena al fine di evitare l'usura solo su un lato.

ⓘ Sostituire immediatamente le guide danneggiate.

Rocchetto per catena

La sollecitazione del rocchetto è particolarmente elevata. Controllare regolarmente che i denti del rocchetto non siano usurati o danneggiati.

➲ 11 Pulire il rocchetto per catena (56) e il fissaggio della guida con una spazzola.

ⓘ Un rocchetto usurato o danneggiato riduce la durata della catena e dovrebbe essere quindi sostituito immediatamente dal servizio di assistenza.

Pulizia

ⓘ Pulire accuratamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo, in modo da preservare il funzionamento ottimale.

- Pulire regolarmente tutte le parti mobili.
- Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o uno straccio bagnato.
- Non pulire la macchina con acqua corrente o idropulitrici.
- Non utilizzare solventi (benzina, alcool, ecc.) per le parti in plastica, in quanto possono danneggiarle.
- Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio, resina e grasso.

  ⚠ Non utilizzare acqua, solventi e lucidanti.

- ➲ 32 Assicurarsi che lo sfiato per il raffreddamento del motore (i) non sia ostruita (pericolo di surriscaldamento).

Trasporto

⚠ STOP Prima di ogni trasporto
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto dell'utensile di taglio
- Montare la copertura protettiva dell'utensile di taglio

■ Trasportare l'apparecchio utilizzando la maniglia.
■ Trasportare l'apparecchio esclusivamente nel bagagliaio di un autoveicolo o in un vano separato. Assicurare la macchina contro il ribaltamento, i danni e la fuoriuscita di carburante.

Magazzinaggio

- Conservare gli apparecchi inutilizzati con le coperture di protezione inserite per il taglio e la lama in un luogo asciutto e chiuso, lontano dalla portata dei bambini e da fornelli, forni, caldaie dell'acqua calda con fiamma continua o altri apparecchi che producano scintille.
- Prima di stoccare l'apparecchio, lasciare raffreddare il motore.
- Prima di uno stoccaggio prolungato, rispettare le seguenti indicazioni al fine di prolungare al durata della macchina e di garantire un facile utilizzo:
  - ⇨ Effettuare una pulizia accurata.
  - ⇨ Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.

    ⓘ Non utilizzare mai grasso!
  - ⇨ Svuotare completamente il serbatoio della benzina. Smaltire il carburante residuo/l'olio per catene come prescritto (ecologico).
  - ⇨ Fare girare a vuoto il carburatore.
  - ⇨ Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio dopo uno stoccaggio prolungato, controllare che la macchina sia in condizioni perfette.

Garanzia

Rispettare la dichiarazione di garanzia allegata.

Dati tecnici

Unità di azionamento Tipo	BAE 30
Anno di costruzione	vedere ultima pagina
Potenza motore max. a regime	1,0 kW
Cilindrata	29,7 cm^3
Numero di giri a vuoto n_0	2800 ± 200 min^{-1}
Numero di giri max. del motore	8500 min^{-1}
Sistema di accensione	accensione elettronica - CDI
Candela di accensione	TORCH L8RTC o similare
Capacità serbatoio carburante	450 ml
Rapporto miscela (carburante/olio a due tempi)	40:1
Distanza tra gli elettrodi	0,6 – 0,7 mm
Livello di pressione acustica misurato L_{WA}	109,8 dB (A) (direttiva 2000/14/CE)
Livello di potenza acustica garantito L_{WA}	114 dB (A) (direttiva 2000/14/CE)
Livello di pressione acustica L_{PA}	95 dB (A)
Fattore di tolleranza K	3,0 dB (A)
Vibrazioni mano-braccio	
Sfoltitore / Tagliaerba	5,5 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Tagliasiepi	11,2 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Potatore	maniglia anteriore: 8,5 m/s2 maniglia posteriore: 12,7 m/s2 K = 1,5 m/s2
Peso (senza carburante/olio e asta)	4,5 kg
Sfoltitore / tagliaerba tipo	BFG 30
Numero di giri del motore con utensile di taglio	8500 / 7500 min-1
Max. numero di giri del utensile di taglio	6400 / 5600 min^{-1}
Diametro di taglio	230 x 1,6 mm x 4 denti / Ø 420 mm – filo doppio
Peso (senza carburante/olio e asta)	6,3 kg
Tagliasiepi tipo	BHS 30
Numero di giri del motore con utensile di taglio	7500 min^{-1}
Max. lunghezza taglio	400 mm
Lunghezza della lama (lama di taglio)	425 mm
Peso (senza carburante/olio e asta)	6,7 kg
Potatore tipo	BHE 30
Max. numero di giri del motore con utensile di taglio	7500 min^{-1}
Guida / lama	Oregon – 100SDEA318
Max. lunghezza taglio	255 mm
Lunghezza della guida.	310 mm
Tipo di catena	Oregon – 91 P0 x 40
Passo / spessore maglia di trasmissione	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Rocchetto per catena	7 x 9,525 mm
Capacità serbatoio olio catena	150 ml
Peso(senza carburante/olio e asta)	7,5 kg

Set attrezzi a motore da giardino	
Set attrezzi a motore da giardino	BMGS 30= BAE30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Sfoltitore + tagliaerba	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Tagliasiepi tipo	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Potatore tipo	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30
Sfoltitore + tagliaerba + Potatore tipo	BFGH 30= BAE 30 + BFG 30 + BHE 30

Piano di manutenzione e pulizia

Interventi di manutenzione	Prima dell'uso	Dopo l'uso	Ogni 8 ore	Ogni 25 ore	Ogni 100 ore	All'occorrenza/in caso di danneggiamento	Ogni stagione
Rifornimento	■						
Lubrificare gli ingranaggi			■	■			
Controllo della lama di taglio		■					■
Sostituzione della lama di taglio						■	
Controllo della bobina		■					
Sostituzione della bobina						■	
Sostituzione della lama						■	
Lubrificare gli ingranaggi						■	
Lubrificare il dispositivo di taglio		■				■	
Controllo della guida		■					■
- Pulizia/inversione		■					■
- Sostituzione						■	
Controllo del rocchetto per catena			■				
- Fare sostituire						■	
Controllo della tensione della catena della sega	■						
Controllo della catena della sega	■						■
- Fare affilare						■	
- Sostituzione						■	
Controllo della lubrificazione della catena	■						
Pulizia del serbatoio dell'olio				■			■
Leva gas, blocco della leva del gas, interruttore di accensione / spegnimento Controllo del funzionamento	■						
Leva gas, blocco della leva del gas, interruttore di accensione / spegnimento - Fare sostituire						■	
Fune di avviamento - Controllo del funzionamento	■						
Fune di avviamento - Fare sostituire						■	
Controllo del tappo del serbatoio del carburante e dell'olio	■						
Sostituzione						■	
Pulizia del serbatoio del carburante				■		■	■
Pulizia del filtro carburante				■			■
Sostituzione del filtro carburante						■	
Pulizia del filtro aria			■				■
Sostituzione del filtro aria						■	
Controllo del connettore della candela di accensione.			■				■
Sostituzione della candela di accensione					■	■	
Silenziatore sostituzione			■				■
Controllo del carburatore al minimo (l'utensile di taglio non deve girare)	■						■
Fare regolare						■	
Controllo della macchina	■						■
Pulizia della macchina		■					■
Sostituzione delle etichette di sicurezza						■	

Possibili guasti

Prima di rimuovere qualsiasi guasto
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto dell'utensile di taglio
- staccare il connettore della candela di accensione
- Indossare i guanti

Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il motore non si avvia	➲ Sequenza errata nel processo di avviamento	➲ Fare attenzione alla sequenza di avviamento!
	➲ Filtro aria sporco	➲ Pulire o sostituire il filtro aria
	➲ Filtro carburante intasato	➲ Pulire o sostituire il filtro carburante
	➲ Alimentazione carburante assente	➲ Fare rifornimento.
	➲ Guasto nel tubo del carburante	➲ Controllare che i tubi del carburante non siano schiacciati o danneggiati
	➲ Il meccanismo di avviamento è difettoso	➲ Rivolgersi al servizio assistenza
	➲ Motore ingolfato	➲ Svitare, pulire e asciugare la candela di accensione, quindi tirare diverse volte la fune di avviamento; avvitare nuovamente la candela di accensione.
	➲ Connettore della candela di accensione non inserito	➲ Inserire il connettore della candela di accensione
	➲ Nessuna scintilla di accensione	➲ a) Pulire o sostituire la candela di accensione b) Controllare il cavo di accensione c) Il guasto persiste? Rivolgersi al servizio di assistenza
	➲ Motore difettoso	➲ Rivolgersi al servizio di assistenza
	➲ Carburatore difettoso	➲ Rivolgersi al servizio di assistenza
Il motore si avvia ma si spegne subito	➲ Regolazione errata del carburatore (numero di giri al minimo)	➲ Rivolgersi al servizio di assistenza
Il motore funziona, l'utensile di taglio rimane fermo	➲ Utensile di taglio bloccato (pezzi incastrati)	➲ Spegnere il motore e rimuovere l'oggetto
	➲ Guasto interno	➲ Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente
	➲ Collegamento difettoso	➲ Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente
La machina funziona a singhiozzo (irregolare)	➲ Il carburatore è regolato male	➲ Rivolgersi al servizio di assistenza
	➲ La candela di accensione è sporca	➲ Pulire o sostituire la candela di accensione. Controllare il connettore della candela di accensione.
Formazione di fumo	➲ Miscela carburante errata	➲ Impiegare olio per motore a due tempi nel rapporto di miscela 40:1.
	➲ Il carburatore è regolato male	➲ Rivolgersi al servizio di assistenza
La machina non funziona a piena capacità	➲ La macchina è sovraccarica	➲ Non premere con forza durante il taglio.
	➲ Il filtro aria è sporco	➲ Pulire o sostituire il filtro aria
	➲ Il carburatore è regolato male	➲ Rivolgersi al servizio di assistenza
	➲ Silenziatore intasato	➲ Pulire l'apertura di scarico del silenziatore
Lo sfoltitore non funziona a piena capacità	➲ Lama di taglio consumata o danneggiata	➲ Far affilare la lama di taglio o sostituirla
	➲ Apparecchio sovraccarico, erba troppo alta	➲ Tagliare l'erba gradualmente
Il tagliaerba non funziona a piena capacità	➲ Apparecchio sovraccarico, erba troppo alta	➲ Alimentare il filo di taglio
	➲ Il filtro aria è sporco	➲ Tagliare l'erba gradualmente
Il filo di taglio non viene alimentato	➲ Bobina vuota	➲ Sostituire la bobina del filo
	➲ Filo di taglio aggrovigliato	➲ Riavvolgere il filo di taglio
Il dispositivo di taglio del tagliasiepi si riscalda	➲ Assenza di lubrificazione ⇒ sfregamento	➲ Oliare l'utensile di taglio
	➲ Margine di scorrimento troppo ridotto	➲ Regolare il margine di scorrimento
	➲ Utensile di taglio consumato	➲ Far affilare l'utensile di taglio

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il potatore strappa, vibra o non taglia	➲ Catena consumata ➲ Catena usurata ➲ Tensione della catena insufficiente ➲ Catena non montata correttamente (denti rivolti in direzione errata)	➲ Far affilare o sostituire la catena ➲ Sostituite la catena ➲ Controllare e regolare la tensione della catena ➲ Rimontare la catena
La catena della sega si riscalda	➲ Assenza di olio nel serbatoio ➲ Canale di alimentazione dell'olio ostruito ➲ Tensione della catena eccessiva ➲ Catena consumata	➲ Rabboccare l'olio ➲ Pulire il canale di alimentazione dell'olio ➲ Regolare la tensione della catena ➲ Far affilare o sostituire la catena
Nessuna lubrificazione della catena	➲ Assenza di olio nel serbatoio ➲ Canale di alimentazione dell'olio ostruito	➲ Rabboccare l'olio ➲ Pulire il canale di alimentazione dell'olio

Dichiarazione CE di Conformità

ai sensi della direttiva fino: 2006/42/EG

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto:

Antriebseinheit (Unità di azionamento) BAE 30
Benzin-Hochheckenschere (Tagliasiepi) BHH 30 (BAE 30 + BHS 30)
Benzin-Hochentaster (Potatore) BKSH 30 (BAE 30 + BHE 30)
Benzin-Freischneider/Grastrimmer (Sfoltitore / Tagliaerba) BFSGT 30 (BAE 30 + BFG 30)
Motor-Gartenpflegeset (Set attrezzi a motore da giardino) BFGH 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHE 30)
Motor-Gartenpflegeset (Set attrezzi a motore da giardino) BMGS 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30)

Numero di serie: 000001 - 020000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:

2000/14/EG, 2004/108/EG.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011 (Sfoltitore / Tagliaerba)

EN ISO 10517:2009 (Tagliasiepi)

EN ISO 11680-1:2011 (Potatore)

procedura di accertamento di conformismo: 2000/14/CE - Appendice V.

Livello di potenza acustica misurato L_{WA} 109,8 dB(A).
Livello di potenza acustica garantito L_{WA} 114 dB(A).

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:

ATIKA GmbH – Ufficio tecnico – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 24.09.2014

i.A. G. Koppenstein, Direzione Costruzioni

U mag het toestel niet in gebruik nemen, voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het toestel als voorgeschreven heeft gemonteerd.

Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

Inhoud

Leveringsomvang	102
Symbolen toestel	103
Symbolen vrijsnijder / gazontrimmer	103
Symbolen heggenschaar	103
Symbolen hoogtaster	103
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	104
Bedrijfstijden	104
Reglementaire toepassing	104
Restrisico's	105
Vibraties (hand-arm-trillingen)	105
Veiligheidsinstructies	105
– Persoonlijke veiligheidsuitrusting	105
– Veiligheidsinstructies – Vóór het werk	106
– Veiligheidsinstructies – Bediening	106
– Veiligheidsinstructies – Gedurende het werk	106
– Algemene veiligheidsvoorschriften	107
– Veiligheidsinstructies voor de vrijsnijder / gazontrimmer	107
– Veiligheidsinstructies voor de heggenschaar	107
– Veiligheidsinstructies voor de hoogtaster	107
– Veilige omgang met brandstoffen	108
Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen	108
Samenbouw	109
– Montage/demontage	109
– Handgrepen monteren	109
– Draaggordel aanbrengen	109
Samenbouw vrijsnijder / gazontrimmer	109
– Montage beschermkap	109
– Montage snijmes	109
– Montage draadspoel	109
Samenbouw hoogtaster	109
– Montage geleidingsrail en zaagketting	109
– Zaagketting spannen	110
Voorbereiden ter ingebruikname	110
– Tanken	110
– Het mengen	110
– Tanken van het toestel	111
Voorbereiden ter ingebruikname - hoogtaster	111
– Smering van de ketting	111
– Zaagkettingolie bijvullen	111
– Controleren van de kettingsmering	111
Ingebruikname	111
– Starten van het toestel	111
– Starten bij koude motor	112
– Stoppen van de motor	112
– Starten bij warme motor	112
Werkinstructies	112
– Werken met de vrijsnijder	112
– Werken met de gazontrimmer	113
– Werken met de heggenschaar	113
Werken met het toestel	113
– Werkinstructies - zaagtechnieken	114
Reiniging en onderhoud	114
– Luchtfilter reinigen	114
– Brandstoffilter reinigen / vervangen	114
– Bougie controleren / vervangen	115
– Geluiddemper	115
– Ontstekingsvonk controleren	115
– Transmissie smeren	115
– Carburateur instellen (stationair toerental)	115
Onderhoud vrijsnijder	115
– Snijmes	115
Onderhoud gazontrimmer	115
– Draadspoel	115
– Draadmes	116
Onderhoud heggeschar	116
– Snijvoorziening justeren	116
Onderhoud hoogtaster	116
– Regelen van de kettingsmering	116
– Zaagketting en geleiderail	116
– Scherpen van de zaagketting	116
– Geleiderail reinigen	117
– Kettingwiel	117
– Reiniging	117
Transport	117
Opslag	117
Garantie	117
Technische gegevens	118
Onderhouds- en reinigingsschema	119
Mogelijke storingen	120
EG-conformiteitsverklaring	121

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

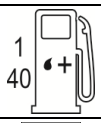
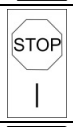
- ► aanwezigheid van alle onderdelen
- ► eventuele transportschade

Meld mogelijke klachten direct aan uw leverancier of fabrikant. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

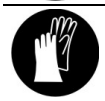
- 1 aandrijfeenheid (1)
- 1 opzetwerktuig vrijsnijder (28)*
- 1 opzetwerktuig hoogtaster (49)*
- 1 opzetwerktuig heggeschar (44)*
- 1 beschermkap (30)*
- 1 snijmes (38)*
- 1 handgreep (3)
- 1 draaggordel (7)
- 1 Geleidingsrail (50)
- 1 Zaagketting (52)
- 1 Kettingbescherming (53)
- 1 Mesbescherming (46)*
- 1 Draadspoel (39)*
- 1 brandstofmengbak (27)
- Toebehorenzak
- Bedieningshandleiding
- Montage- en bedieningsblad
- Garantieverklaring

* al naar uitvoering

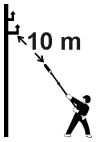
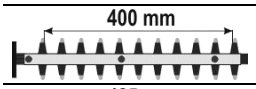
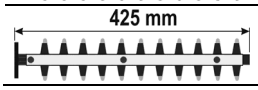
Symbolen toestel

	Benzine en olie zijn licht ontvlambaar en kennen exploderen. Vuur, open licht en rook zijn verboden!
	Waarschuwing voor hete oppervlakken. Gevaar voor verbranding. Raak geen hete motordelen aan. Deze blijven ook na het uitschakelen van de machine voor korte tijd heet.
	Tanken, brandstofmengsel
	Motor uitgeschakeld Stop Motor ingeschakeld I
	Startpositie: Choke close
	Bedrijfspositie: open
	Motor starten
	Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.
	Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 110 dB (A), gemeten volgens richtlijn 2000/14/EG.

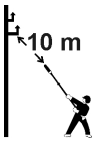
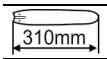
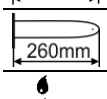
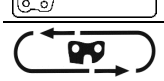
Symbolen vrijsnijder

	Vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en opvolgen.
	Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 15 m.
	Gevaar door wegslingerende delen.
	Voorzichtig terugstoot
	Max. toerental snijgarnituur 6200 min^{-1}
	Max. toerental snijgarnituur 6200 min^{-1}

Symbolen vrijsnijder

	Vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en opvolgen.
	Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 15 m.
	Gebruik de hoogsnoeier niet in de buurt van kabels, stroom- of telefoonleidingen. Houdt bij het werken met de hoogsnoeier een veiligheidsafstand van 10 m t.o.v. bovengrondse stroomvoerende leidingen.
	Maximale snijlengte 400 mm
	Zwaardlengte 425 mm

Symbolen op het toestel

	Vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en opvolgen.
	Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 15 m.
	Gebruik het toestel niet in de buurt van kabels, stroom- of telefoonleidingen. Houdt bij het werken met het toestel een veiligheidsafstand van 10 m t.o.v. bovengrondse stroomvoerende leidingen.
	Geleidingsraillengte 310 mm
	Maximale snijlengte 260 mm
	Zaagkettingolie
	Kettingsmering instellen
	Op looprichting van de schakels letten

Symbolen op de Gebruiksaanwijzing

⚠	Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. De veronachtzaming van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen ten gevolg hebben.
ⓘ	Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan tot leiden.
☞	Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
🔧	Montage, bediening en onderhoud. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.
❀	Belangrijke instructies voor milieuvriendelijk gedrag. Het veronachtzamen van deze instructies kan tot schade van het milieu leiden.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.

Bedrijfstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het toestel rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaaibescherming.

Reglementaire toepassing

Algemeen is van toepassing.

- Tot de reglementaire toepassing behoort ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Alle verdere toepassingen gelden als onreglementair. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van eenieder soort uit.
- Het toestel mag slechts door personen worden voorbereid, gebruikt en onderhouden die met het werktuig bekend zijn en over de gevaren ingelicht zijn. Reparatie-werkzaamheden mogen alleen via ons resp. door een door ons benoemde servicedienst worden uitgevoerd.

Voor de vrijsnijder / gazontrimmer is van toepassing:

- De vrijsnijder mag slechts voor het maaien van gras en het snijden van betuining en ruigte in het privébereik worden toegepast.
- De gazontrimmer is voor het snijden van gras en soortgelijke zachte begroeiing alsook gazonkanten in de privé huis- en hobbytuin geschikt die met de grasmaaier niet kunnen worden bereikt.
- Het toestel mag niet in openlijke plantsoenen, parks, sportplaatsen of op straten in in de land- en bosbouw worden ingezet.
- ⚠ Het toestel mag niet voor het snijden en kleinmaken worden toegepast:
  - van heggen, struiken en struiken
  - van bloemen
  - voor composteergoed.

  Er bestaat gevaar van verwondingen!
- ⚠ Maak uitsluitend gebruik van een originele snijwerktuigen. Het gebruik van alle andere metalen snijwerktuigen is verboden.

Voor de heggeschar is van toepassing:

- De heggenschaar is alleen voor het snijden van verse scheuten en takken aan heggen en struiken in de huis- en hobbytuin bestemd. Sij geen takken die de maximale doorsnede van 24 mm overschrijden.
- Als heggenschaar voor de privé huis- of hobbytuin worden zulke apparaten aangezien die niet in openbare plantsoenen, parks, recreatieplaatsen alsook in het landbouwbedrijf en de bosbouw worden ingezet.
- Het apparaat mag niet voor het snijden van grasvelden, graskanten of voor het fijnmaken vóór het composteren worden gebruikt. Er bestaat gevaar van verwondingen!

Voor de hoogtaster is van toepassing:

- Het toestel is alleen voor het snoeien van takken aan staande bomen geschikt. Sij geen takken die de maximale doorsnede van 255 mm overschrijden.
- Het toestel niet voor het vellen van bomen, scheuten of struikgewas gebruiken.
- Het toestel mag niet voor het zagen van bouw- en kunststoffen worden toegepast.
- Het toestel is geschikt voor privégebruik in huis- en hobbytuin.
- Het toestel is niet voor boswerkzaamheden (onttakken in het bos) geschikt.

Restrisico's

⚠Ook bij reglementair gebruik kunnen ondanks opvolging van alle gebruikelijke veiligheidsbepalingen zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restrisico´s.

De restrisico´s kunnen geminimaliseerd worden, wanneer de "Veiligheidsinstructies" en de "Reglementaire toepassing" alsook de gehele gebruiksaanwijzing in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

Algemeen is van toepassing:

- **Waarschuwing!** Dit toestel produceert gedurende het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan al naar omstandigheden actieve of passieve medische implantanten belemmeren. Om het gevaar van ernstige verwondingen te reduceren, adviseren wij personen met medische implantenen hun arts en de fabrikant van het medische

implantaat te consulteren, alvorens het toestel wordt bediend.
- Schade voor de gezondheid die uit hand-arm-trillingen resulteren, indien het toestel over een tijdruimte wordt benut of niet reglementair wordt gevoerd en onderhouden.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Gevaar van verbrandingen bij contact met hete onderdelen.
- Gevaar van een koolmonoxidevergiftiging bij gebruik van het toestel in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
- Brandgevaar!

Voor de vrijsnijder / gazontrimmer is van toepassing:
- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het grijpen in het draaiend snijwerktuig.
- Gevaar van verwondingen van de voeten door het aanraken van het snijwerktuig aan een niet afgedekt bereik.
- Wegslingeren van stenen en aarde.

Voor de heggeschar is van toepassing:
- Verwondingen door het wegslingeren van delen.
- Breuk en eruit slingeren van messtukken.

Voor de hoogtaster is van toepassing:
- Terugslaggevaar bij contact tussen het uiteinde van de geleiderail en een vast voorwerp.
- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het werktuig (zaagketting).
- Verwonding door weggeslingerde werkstukdelen.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Gedrag in geval van nood

- Breng de in overeenstemming met de verwonding vereiste EHBO-maatregelen op gang en verzoek zo snel als mogelijk om gekwalificeerde medische hulp.
- Bewaar de gewonde voor verdere schade en kalmeer hem.

Trillingen (hand-arm-trillingen)

voorste handgreep: ahveq= 8,5 m/s²
achterste handgreep: ahveq= 12,7 m/s²
Meet-onveiligheidK = 1,5 m/s²

De vermelde trillings-emissiewaarde werd volgens een genormeerde testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander worden toegepast.
De vermelde trillings-emissiewaarde kan ook voor een ingaande inschatting van de uitzetting worden toegepast.

Waarschuwing:
De trillings-emissiewaarde kan gedurende het feitelijk gebruik van het elektrisch werktuig van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van soort en manier, waarop het elektrisch werktuig wordt toegepast.

Er bestaat de noodzakelijkheid, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen die op een beoordeling van de uitzetting gedurende de feitelijke exploitatiecondities berusten (hierbij dienen alle aandelen van het bedrijfscyclus in acht te worden genomen, bijvoorbeeld tijden, waarin het elektrisch werktuig is uitgeschakeld en zulke, waarin het ingeschakeld is, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsinstructies

Houdt alstublieft rekening met de volgende instructies om zich zelf en andere tegen mogelijke verwondingen te beschermen.

Lees en volg vóór de ingebruikname van dit product de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften resp. de in het desbetreffend land geldige veiligheidsbepalingen op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

ⓘ Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

ⓘ Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

⚠ Reparaties aan elektrische onderdelen van de machine, zowel als aan de veiligheidsschakeling moeten door de fabrikant of een door hem aangewezen persoon worden uitgevoerd.

- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik het toestel alleen voor het gebruiksdoeleinde, waarvoor het werd geconstrueerd (zie Reglementaire toepassing).
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Kinderen en jongeren onder 18 jaren alsook personen die met de handleiding niet bekend zijn, mogen het toestel niet bedienen.
- Houdt kinderen, personen en dieren van uw werkbereik vandaan (min. 15 m afstand).
- Laat andere personen, vooral kinderen, niet het werktuig of de motor aanraken. Houdt ze ver van uw werkplek weg.
- Het gebruik van de machine dient te worden voorkomen, wanneer zich personen, vooral kinderen, in de buurt bevinden.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

- Werk nooit zonder geschikte veiligheidsuitrusting:
  - draag geen wijde kleding of sierraden, ze kunnen worden gegrepen door bewegende delen
  - een haarnetje bij lang haar
  - gekeurde veiligheidshelm in situaties, waarin met hoofdverwondingen moet worden gerekend.
  - gezichtsbescherming
  - lawaaibescherming
  - veiligheidsjack met signaalkleur
  - broeken en handschoenen met snijbescherming
  - slipvrije laarzen (veiligheidsschoenen) met snij- en teenbescherming

- brandblusser en schop (er kunnen gedurende het werken vonken ontstaan)
- eerste-hulp-materiaal
- eventueel mobiele telefoon

Veiligheidsinstructies – Vóór het werk

Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende het werken de volgende controles uit. Houdt alstublieft in ieder geval rekening met de overeenkomstige paragraven in de gebruiksaanwijzing:

- Werd het toestel geheel en volgens de voorschriften gemonteerd?
- Is het toestel in goede en veilige toestand?
- Zijn de handgrepen schoon en droog?
- Ga voor aanvang van de werkzaamheden na of:
  - zich in het werkbereik geen andere personen, kinderen of dieren bevinden
  - u zonder hinder van obstakels kunt terugwijken
  - de grond vrij van alle vreemde voorwerpen, struikgewas en takken is.
  - een veilige houding is aangenomen.
- Is de werkplaats vrij van struikelgevaren? Zorg dat uw werkomgeving in orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken. - Gevaar van struikelen!
- Houdt rekening met de omgevingsinvloeden:
  - Werk nooit bij ontoereikende lichtverhoudingen (bv bij mist, regen, sneeuwjacht of schemering). U kunt details in het valbereik niet meer herkennen – gevaar voor ongelukken.
    herkennen – ongevalgevaar!
  - Gebruik het toestel niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen – brandgevaar!
  - De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaren die tegenover andere personen of hun eigendom optreden.

Veiligheidsinstructies - Bediening

- Zaag nooit met één hand. Houdt het toestel goed vast met twee handen.
- Leg gedurende het werken met het toestel steeds de draaggordel aan.
- Werk nooit
  - met gestrekte armen
  - aan moeilijk te bereiken plekken
  - boven schouderhoogte
  - op een ladder, een steiger of een boom staande.
- Werk op een slipvaste en gladde ondergrond.
  Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding.
- Verander regelmatig de werkpostie, om een eenzijdige werkhouding te voorkomen.
- Schakel bij pauzes het toestel uit en leg het zo neer, dat niemand wordt bedreigd. Het toestel beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Veiligheidsinstructies – Gedurende het werk

- Werk nooit alleen. Houd voortdurend mondeling en visueel contact met andere personen, zodat in geval van nood onmiddellijk hulp kan worden geboden.
- Stop meteen de motor bij dreigend gevaar of in geval van nood.
- Laat de machine nooit zonder toezicht draaien.
- Het toestel produceert schadelijke stoffen.
  Laat de machine nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten draaien. Zorg voor voldoende luchtvervanging, wanneer u in inzinkingen, sloten of benauwde omgevingen werkt. Er bestaat het gevaar van een koolmonoxidevergiftiging of dood door verstikking!
- Beëindig de werkzaamheden direct, wanneer lichamelijk ongemak optreedt (bv hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, enz.) – er staat een verhoogd gevaar voor ongelukken!
- Overbelast het toestel niet! U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Leg tijdens het werk pauzes in, zodat de motor kan afkoelen.
- Zet het heet geworden toestel niet in het droge gras of op brandbare voorwerpen.
- Raak de geluiddemper en motor nooit aan als de zaag draait of kort nadat de zaag gestopt is. Gevaar voor verbranding!

Trillingen

⚠Wanneer personen met bloedcirculatiestoornissen te vaak aan trillingen worden blootgesteld, kunnen beschadigingen aan het zenuwsysteem of aan de bloedvaten optreden.
U kunt de trillingen reduceren :
- door stevige, warme arbeidshandschoenen
- verkorting van de werktijd (meerdere lange pauzes maken)

Consulteer een arts wanneer uw vingers opzwellen, u zich niet goed voelt of uw vingers gevoelloos worden.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Onderhoudt het toestel met zorgvuldigheid:
  - Volg de onderhoudsinstructies en de instructies voor de werktuigwissel.
  - Zijn de handgrepen schoon en droog – vrij van olie en hars?
- Monteer slechts de voor het toestel bestemde snijwerktuigen.
  ⚠Het gebruik van andere werktuigen en andere toebehoren kan een verwondingsgevaar voor u betekenen.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
  - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de beschermingsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren. Werk alleen met alle en op de juiste wijze aangebrachte veiligheidsvoorzieningen en verander aan het toestel niets, dat de veiligheid zou kunnen belemmeren.
  - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn.

Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
  - Beschadigde beschermingrichtingen en -delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden.
  - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Laat geen sleutels steken!
  Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.
- Bewaar ongebruikte toestellen op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.

⚠ Voer geen andere reparaties dan de in het hoofdstuk „Onderhoud“ beschreven reparaties aan de machine uit, maar neem direct contact op met de fabrikant of klantenservice.

⚠ Reparaties aan de machine mogen alleen door de fabrikant resp. door een door van zijn klantenwerkplaatsen uitgevoerd worden.

⚠ Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Veiligheidsinstructies voor de vrijsnijder / gazontrimmer

- Verwijder vóór het snijden alle vreemde lichamen (bv stenen, takken, draad, enz.). Let gedurende het werken op verdere vreemde lichamen.
- Let vóór het inschakelen van het toestel erop, dat het snijwerktuig niet de vloer raakt.
- Let vóór het inschakelen van het toestel erop dat uw voeten en handen in een veilige afstand ten opzichte van het snijwerktuig zijn.
- Attentie! Het snijwerktuig loopt na! Rem het werktuig niet met de hand.
- Begin met het snijden pas, wanneer het snijwerktuig het vol toerental heeft bereikt.
- Raak nooit met het lopend snijwerktuig vaste voorwerpen (stenen, stammen).
- Schakel de machine uit en verwijder de bougiesteker bij:
  - contact van het toestel met stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen
  - reparatiewerkzaamheden
  - onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  - bij storingen
  - transport en opslag
  - wissel van het snijwerktuig
  - Verlaten van de machine (ook bij korte onderbrekingen)

Veiligheidsinstructies voor de heggeschar

- Verwijder in ieder geval vreemde voorwerpen uit de heg (bv draad) omdat deze de messen van de heggenschaar kunnen beschadigen.
- Voorzichtig bij bovengrondse stroomleidingen.
- Houdt handen en voeten van de snijvoorziening vandaan, wanneer deze zich bewegen.
- Gebruik de heggenschaar niet voor het optillen of wegscheppen van houtstukken of andere voorwerpen.
- Gebruik geen stompe, gesprongen of beschadigde snijvoorziening.
- Wanneer u de gashendel loslaat, draait de snijvoorziening nog korte tijd na.
- Begin het snijden met draaiende snijvoorziening.
- Begin met het snijden pas, wanneer de snijvoorziening draait.
- Raak nooit met draaiende snijvoorziening draadafrasteringen of de vloer.
- Schakel de motor uit en laat de machine tot stilstand komen, wanneer
  - de snijvoorziening een vreemd lichaam raakt
  - zich de bedrijfsgeluiden versterken,
  - de machine ongewoon sterk trillt.

  ⇒ Trek de bougiesteker van de bougie en neem de volgende maatregelen:
    - machine op beschadigingen controleren;
    - op losse onderdelen controleren en alle losse onderdelven bevestigen;
    - beschadigde onderdelen tegen gelijkwaardige onderdelen vervangen of laten repareren.
- Zet de motor af en trek de bougiestekker uit
  - om vastgeklemd zaaggoed te verwijderen.
  - om storingen te verhelpen
  - bij werkpauzes
  - vóór het verlaten van de heggenschaar

Veiligheidsinstructies voor de hoogtaster

- Wie met het toestel werkt, moet een opleiding kunnen vertonen die in overeenstemming staat met de geplande toepassing en moet bovendien met het gebruik van het toestel en de persoonlijke beschermuitrusting bekend zijn.
- Gebruik uitsluitend een geschikte combinatie van geleiderail en zaagketting, zoals bij „Technische gegevens“ is beschreven. Verkeerde combinaties verhogen het terugslaggevaar (kickback)!
- Is de olietank (kettingsmering) gevuld?
  Controleer het oliepeil regelmatig. Vul onmiddellijk zaagkettingolie bij, zodat de zaagketting niet droog loopt.
- Is de zaagketting correct gespannen?
  Let op de punten in het gedeelte „Zaagketting spannen”.
- Is de zaagketting correct geslepen?
  Gebruik slechts goed geslepen zaagkettingen, omdat stompe zaagkettingen niet alleen het terugslaggevaar verhogen, maar ook de motor belasten.
- Maak niet gebruik van gescheurde zaagkettingen of zulke die hun vorm hebben veranderd.

- Bij het inschakelen is het toestel veilig te steunen en vast te houden. Ketting en geleiderail moeten vrij staan.
- Begin met het snijden pas, wanneer de zaagketting het vol toerental heeft bereikt.
- Probeer niet, een reeds voorhanden snede te treffen.
- Gebruik het toestel niet voor het optillen of bewegen van hout.
- Zaag gespinterd hout met voorzichtigheid. Er bestaat gevaar van verwondingen door meegescheurde houten stukken.
- Exploiteer het toestel slechts met veilige stand.
- Verander regelmatig de werkpostie, om een eenzijdige werkhouding te voorkomen.
- Let erop dat het hout vrij van vreemde voorwerpen (nagels enz.) is.
- Wees op het einde van een zaagsnede voorzichtig. Zodra het toestel uit het hout komt, verandert zich de gewichtskracht. Er bestaat gevaar voor ongelukken voor benen en voeten.
- Verwijder het toestel slechts met draaiende zaagketting uit de snede.
- Wanneer de zaagketting klem komt te zitten in het hout, moet het toestel direct uitgeschakeld worden. Gebruik een wig om de geleiderail weer vrij te krijgen.
- Raak nooit met draaiende zaagketting draadafrasteringen of de vloer.
- Bij werkpauzes dient het toestel zodanig te worden beveiligd (kettingbescherming aanbrengen) en neergelegd dat niemand in gevaar wordt gebracht. Toestel beveiligen tegen onbevoegd gebruik.
- Schakel de machine uit en verwijder de bougiesteker bij:
  - contact van het toestel met aardrijk, stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen
    ⇨ sofort Kette und Führungsschiene überprüfen
  - reparatiewerkzaamheden
  - onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  - bij storingen
  - Transport
  - naspannen van de ketting
  - kettingwissel

Verlaten van de machine (ook bij korte onderbrekingen

Veiligheidsinstructies - Veilige omgang met brandstoffen

Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en op de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet er voor een goede ventilatie gezorgd worden.

- Bij het tanken niet roken en open vuur vermijden.
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Tank niet in gesloten ruimtes.
- Schakel het toestel uit en laat het afkoelen.
- Maak de tankdop (19) voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken
- Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de machine direct, als u brandstof of olie hebt gemorst. Trek onmiddellijk andere kleren aan, als u brandstof of olie over uw kleding gemorst hebt.

  ❀ Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt.
- Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de zaag niet loskomt.
- Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het toestel niet in gebruik nemen.
- Gebruik nooit een machine met beschadigde ontstekingskabel en bougiestekker! Gevaar voor vonkvorming!
- Transporteer en bewaar brandstoffen alleen in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, vonken of open vuur.
- Ga vóór het starten van het toestel minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen

Pos.	Benaming	Bestell-nr.
1	Aandrijfeenheid	
2	Vastzetschroef	386126
3	Handgreep kpl.	386105
4	Handgreep	
5	Onderdeel handgreep	
6	Rubbermanchet	
7	Draaggordel	386104
8	Gashendelblokkering	
9	Gashendel	
10	AAN- /UIT-schakelaar	
11	Benzinepomp	
12	Chokehendel	
13	Startgreep	386148
14	Luchtfilterafdekking	386150
15	Luchtfilter	386149
16	Bougiestekker	
17	Bougie	380856
18	Geluiddemper	386155
19	Tankdop	386153
20	Brandstoffilter	386152
21	Tank	386103
22	Montagesleutel	
23	Inbussleutel SW 4	
24	Inbussleutel SW 5	
25	Steeksleutel SW 8/10	
26	Ronde vijl	386182
27	Brandstofmengbak	364520
28	Aufsteckwerkzeug Freischneider	
29	Veiligheidssticker	386156
30	Beschermkap	386102
31	Beschermkaphouder	
32	Houder	
33	Veiligheidsafdekking	
34	Haakse overbrenging	
35	Zeskantmoer	386121
36	Afdekkap	386120
37	Afstandsschijf	386119
38	Snijmes	386118

39	Draadspoel	386129
40	Opname draadspoel	386131
41	Afdekking draadspoel	386132
42	Veer	386133
43	Draadmes	386122
44	Opsteekwerktuig heggeschaar	
45	Snijvoorziening	
46	Mesbescherming	386114
47	Handgreep	386115
48	Veiligheidssticker	386116
49	Opsteekwerktuig hoogtaster	
50	Geleidingsrail (zwaard)	386157
51	Veiligheidssticker	386159
52	Zaagketting	386158
53	Kettingbescherming	386151
54	Afdekking	386163
55	Bevestigingsmoer	386164
56	Kettingwiel	
57	Kettingspanschroef	
58	Kettingspantap	
59	Sluiting olietank	386160
60	Beschermkap	386184
61	Smeernippel	386174
62	Toebehorenzak montagewerktuig	386183

Samenbouw

Houdt rekening met het ingesloten montageblad!

Montage/demontage

- 2 Verwijder de beschermkap (60) en schuif het opsteekwerktuig vrijsnijder (28), heggeschaar (44) of hoogtaster (49) zoals afgebeeld in de opname (a) van de aandrijfeenheid (1).
- ⚠ Let erop, dat het hoorbaar vastklikt.
- Trek de borgschroef (2) weer vast.
- Ter demontage van het opsteekwerktuig maak de borgschroef los. Druk op de toets (b) en trek het opsteekwerktuig uit de opname.
- Steek de beschermkap (60) weer op.

Handgrepen monteren

- Zet de aandrijfeenheid (1) op een egaal oppervlak.
- 3 Verwijder de schroeven (c) met de veerringen en schijven.
- 4 Zet het handgreeponderdeel (5) aan het rubbermanchet (6) aan de steelpijp van de aandrijfeenheid (1).
- Zet de handgreep (4) op het handgreeponderdeel en zeker beide delen met de schroeven, schijven en veerringen.

Draaggordel aanbrengen

- 5 Hang de draaggordel (7) in de draaggordelophaning (D) in.

Samenbouw vrijsnijder / gazontrimmer

Beschermkap monteren

- 6 Verwijder de 4 schroeven (e) met de veerringen, schijven en moeren aan de beschermkaphouder (31). Maak de inbusbouten (f) los en klap de houder (32) weg.
- Schuif de beschermkap (30) op de houder van de beschermkap (31).
- 7 Klap de houder (32) naar benden en zeker de beschermkap met de schroeven, schijven en moeren. Trek de inbusschroef (f) weer vast.

Snijmes monteren vrijsnijder

- 8 Draai de boring van de beschermafdekking (33) boven de boring aan de haakse overbrenging (34) en vergrendel de aandrijfas met de inbussleutel (23).
- 8 / 9 Schroef de inbusmoer (35) met de montagesleutel (22) los.
  ⚠ Linkse schroefdraad!
- 9 Neem de afdekkap (36) en de afstandsschijf (37) weg.
- 9 Leg het snijmes (38) op.
- De verdere samenbouw geschiedt in omgekeerde volgorde.

Draadspoel monteren gazontrimmer

- 8 Draai de boring van de beschermafdekking (33) boven de boring aan de haakse overbrenging (34) en vergrendel de aandrijfas met de inbussleutel (23).
- 8 / 9 Schroef de inbusmoer (35) met de montagesleutel (22) los.
  ⚠ Linkse schroefdraad!
- 9 Neem de afdekkap (36) en de afstandsschijf (37) weg.
- Schroef de draadspoel (39) op de aandrijfas.
- ⚠ Linkse schroefdraad!

Samenbouw hoogtaster

Montage van geleidingrail en zaagketting

Gevaar voor letsel!

Draag bij werkzaamheden aan het geleidingrail en de zaagketting veiligheidshandschoenen.

- 10 Leg de hoogtaster neer.
- Schroef de bevestigingsmoere (55) los en verwijder de afdekking (54).

➲ 11 Draai de kettingspanschroef (57) naar links tot de kettingspantap (58) aan het achterste einde van de schroefdraad staat.

➲ 12 Leg de zaagketting (52) in de circulerende geleidingsgleuf van het geleidingsrail (50).

⚠Let op de correcte looprichting van de schakels.

➲ 13 Leg het geleidingsrail op (50). De kettingspanschroef (58) moet in de desbetreffende boring (g) van het geleidingsrail grijpen.

⚠Let bij de inbouw erop dat de schakels correct in de geleidingsgleuf en aan het kettingwiel (56) liggen.

➲ 10 Breng de afdekking (54) weer aan en draai de bevestigingsmoeren (55) handvast aan.
Span de zaagketting zoals is beschreven in de paragraaf „Zaagketting spannen".

Zaagketting spannen

Gevaar voor letsel!

Zet de motor bij werkzaamheden aan de geleiderail en zaagketting altijd af en draag veiligheidshandschoenen!

➲ 14 Maak de bevestigingsmoeren (55) om max. 1 omdraaiing los.

➲ 14 Breng het uiteinde van het geleidingsrail iets omhoog en draai de kettingspanschroef (57) naar rechts tot de juiste kettingspanning is bereikt.

➲ 15 De zaagketting is correct gespannen, als ze in het midden van de geleiderail ca. 3 – 4 mm omhoog kan worden gebracht.

➲ Draai de kettingspanschroef naar links, als de zaagketting te strak is gespannen.

⚠Controleer of de schakels correct in de geleidingsgleuf van de geleiderail liggen.

➲ 14 Trek de bevestigingsmoeren (55) weer vast.

Controleer de zaagkettingspanning

⇨ voor werkbegin

⇨ na de eerste sneden

⇨ gedurende het zagen regelmatig alle 10 minuten

Slechts met een correct gespannen zaagketting en een toereikende smering heeft u invloed op de levensduur.

Houdt alstublieft rekening met het volgende:

⇨ een nieuwe zaagketting moet vakker worden nagespannen

⇨ bij verwarming van de ketting op bedrijfstemperatuur rekt ze zich uit en moet worden nagespannen.

⚠Na beëindiging van de zaagwerkzaamheden de zaagketting weer ontspannen, omdat bij afkoeling anders te hoge spanningen in de zaagketting zouden ontstaan.

⇨ klappert de ketting of komt ze uit de geleiding, meteen naspannen.

Voorbereiden ter ingebruikname

Tanken

Bij de omgang met benzine en olie is extra waakzaamheid geboden. Roken en open vuur is niet toegestaan (explosiegevaar).

Het toestel werkt op een mengsel van normale benzine (loodvrij) en tweetaktmotorolie.

Benzine: octaangetal minimaal 91 ROZ, loodvrij

- Vul de tank niet met loodhoudende benzine, diesel of andere niet-toegestane brandstoffen.
- Gebruik geen benzine met een octaangetal lager dan 91 ROZ. Dit kan door verhoogde motortemperaturen tot ernstige beschadiging van de motor leiden.
- Wanneer u constant met een hoog toerental werkt, moet u benzine met een hoger octaangetal gebruiken.

❀ Om milieutechnische redenen wordt het gebruik van loodvrije benzine aanbevolen.

Tweetaktmotorolie:
volgens specificatie JASO FC of ISO EGD

- Maak uitsluitend gebruik van tweetakt-motorenolie voor luchtgekoelde motoren.

Het mengen

Mengverhouding 40:1

Benzine	Tweetaktmotorolie
1 liter	0,025 liter
2 liter	0,050 liter
5 liter	0,125 liter
10 liter	0,250 liter

- De hoeveelheid olie moet exact aangehouden worden, omdat een geringe afwijking van de hoeveelheid olie bij kleine hoeveelheden brandstof grote invloed op de mengverhouding heeft.
- Verander de mengverhouding niet, hierdoor ontstaan in toenemende mate verbrandingsresten, het brandstofverbruik stijgt en het vermogen neemt af, of de motor wordt beschadigd.

⚠ Meng benzine en olie in de meegeleverde brandstof-mengbak (27).

- Brandstoffen zijn maar beperkt houdbaar. Te lang opgeslagen brandstoffen en brandstofmengsels kunnen tot start-problemen leiden. Meng daarom slechts de hoeveelheid brandstof die u in een maand verbruikt.
- Sla brandstoffen alleen op in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs. Bewaar brandstofreservoirs droog en veilig.
- De brandstofreservoirs moeten buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
  Restbrandstoffen en voor de reiniging toegepaste vloeistoffen moeten volgens de regels en milieuvriendelijk worden afgevoerd.

Tanken van het toestel

- Motor uitschakelen en laten afkoelen!
- Veiligheidshandschoenen dragen.
- Contact met de huid en ogen vermijden!
- In ieder geval op "Veilige omgang met brandstof" opvolgen.

➲ Maak de omgeving van de dop schoon. Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen.
➲ 16 Maak de tankdop (19) voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken
➲ Schud het reservoir met het brandstofmengsel nog een keer voordat de inhoud in de tank wordt gegoten.

➲ Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank tot aan de onderste rand van de vulpijp. Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de machine direct, als u brandstof of olie hebt gemorst.

❀ Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt.

➲ Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de zaag niet loskomt.
➲ Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het toestel niet in gebruik nemen.
➲ Maak de tankdop en de omgeving schoon.

Ga vóór het starten van het toestel minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Voorbereiden ter ingebruikname van de hoogtaster

Smering van de ketting

⚠ Het toestel wordt niet met zaagkettinghechtolie gevuld geleverd.

ⓘ Exploiteer het toestel nooit zonder kettingsmering. Het gebruik zonder zaagkettingolie leidt tot beschadiging van de kettingzaag en het geleidingsrail.

De levensduur en het snijvermogen van de ketting is afhankelijk van de optimale smering. Gedurende het bedrijf wordt de zaagketting automatisch met olie bevocht.

Zaagkettingolie bijvullen

⚠ Zet de motor af en draag veiligheidshandschoenen! Contact met de huid en ogen vermijden!

➲ Leg het toestel op een geschikte ondergrond.
➲ 17 Schroef de olietanksluiting (59) open.
Vul de olietank met biologisch afbreekbare zaagkettingolie (bestel-nr.: 400144). Gebruik voor het eenvoudiger vullen een trechter.
⚠Let bij het vullen erop dat geen vuil in de olietank geraakt.
➲ Schroef de olietanksluiting weer dicht.

☞ Gebruik nooit gerecyclede olie of oude olie. Bij gebruik van olie die niet voor zaagkettingen is geschikt, vervalt de garantie.

Controleren van de kettingsmering

⚠Exploiteer het toestel nooit zonder goed werkende kettingsmering.

U controleert de werking van de automatische kettingsmering, door het toestel in te schakelen en hem met de punt in richting van een kartonnen doos op papier op de bodem te houden.
⚠Raak de bodem niet met de ketting. Veiligheidsafstand van 20 cm opvolgen.
Vertoont zich bij de controle een toenemend oliespoor, werkt de olie-automatiek onberispelijk.

Toont zich ondanks volle olietank geen oliespoor

➲ 11 reinig de oliestroomkanaal (h) en de bovenste kettingspanboring (g)
➲ 40 kunt u de kettingsmering zoals in het hoofdstuk "Regelen van de kettingsmering" instellen

Heeft dit geen succes, richt u zich dan aan de klantenservice.

Ingebruikname

⚠U mag het toestel niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het apparaat als voorgeschreven heeft gemonteerd!

Controleer voor elk gebruik:

- het toestel op eventuele beschadigingen.
- losse bevestiging

➲ 18 Waarborg dat de AAN/UIT-schakelaar, gashendel-blokkering, gashendel en het toestel reglementair werken.

ⓘ De motor van het toestel wordt niet met benzine of olie gevuld geleverd. Vul het toestel zoals onder "Tanken" is beschreven.

Starten van het toestel

⚠ Het toestel is met een centrifugaalkoppeling uitgerust. Het snijwerktuig kan na het starten beginnen te roteren. Plaats het toestel vandaar om te starten op vaste ondergrond. Houdt het toestel veilig vast en let erop, dat noch het snijwerktuig noch de gashendel met vaste voorwerpen in aanraking komt.

Houdt handen en voeten steeds in een veilige afstand ten opzichte van de snijdraad.

➲ 19 Leg het toestel op de vloer.
Ga op een veilige plek staan.
⚠Het snijwerktuig mag de vloer niet raken.

Starten bij koude motor

➲ 18 Druk de benzinepomp (11) meervoudig krachtig tot zich benzine/schuim in de aanzuigpomp toont.

➲ Plaats de chokehendel (12) op positie close.

➲ Zet de AAN/UIT-schakelaar (10) op I.

➲ Druk de gashendelblokkering (8) in en bedien gelijktijdig de gashendel (9).

➲ 19 Trek de startkabel aan de starthendel (13) langzaam tot aan de weerstand eruit en trek dan snel en krachtig door.

⚠ Trek de startkabel niet helemaal eruit en leid de startgreep langzaam terug, opdat de startkabel correct wordt opgewikkeld.

Herhaal dit proces tot de kettingzaag start.

➲ 18 Schuif de starthendel (choke) (12) op positie open, zodra de motor is gestart.

ⓘ Wordt de gashendel losgelaten, draait de motor in de leegloop.

⚠ Het snijwerktuig mag zich niet in het stationair draaien bewegen! Gevaar voor letsel!

ⓘ Draait de snijvoorziening ondanks niet ingedrukte gashendel, zet de werkzaamheden meteen stop. Het toerental stationair draaien moet worden gedaald. (zie “Onderhoud -> carburator instellen“)

Stoppen van de motor

➲ 18 Laat de gashendel (9) los.

Zet de AAN/UIT-schakelaar (10) op de positie STOP.

Starten bij warme motor

Start het toestel zoals onder „Starten bij koude motor“ is beschreven, maar laat de chokehendel in de bedrijfspositie open en bedient niet de gashendel.

Werkinstructies

⚠ U mag het toestel niet in gebruik nemen, voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het toestel als voorgeschreven heeft gemonteerd.

➲ 20 ➲ 21

⚠ Leg gedurende het werken met het toestel steeds de draaggordel (7) aan. Slechts met de draaggordel heeft u het toestel bij het werken onder veilige controle.

➲ Stel de draagriem zo in, dat een veilig en aangenaam dragen van het toestel gegarandeerd is.

➲ De snelsluiting (A) bevindt zich op de voorkant.

☞ De snelsluiting kan dan met de linker hand worden geopend.

➲ Het heuppolster (b) moet op de heup rusten.

Een beschadigde draaggordel moet meteen worden vervangen.

⚠ Houdt handen en voeten steeds in een veilige afstand ten opzichte van de snijdraad.

Werken met de vrijsnijder

⚠ Kickback-terugslag

Bij het werken met metallische snijmessen kan het, wanneer vaste voorwerpen (bomen, takken, stenen of dergelijke) aangeraakt worden, tot een terugslag van het geheel toestel of tot een rukachtige trek naar voren komen. Deze terugslag treedt zonder voorafgaande waarschuwing plotseling op en kan tot verlies van controle over het toestel en tot bedreiging van de gebruiker en rondom staande personen leiden. Bijzondere bedreiging dreigt in zwaar waar te nemen bereiken en dichte begroeiing.

➲ 20 Zo bewaart u controle bij terugslag

- Houdt het toestel bij het werken steeds met beide handen veilig vast.
- Zorg voor een veilige stand. Houdt de voeten comfortabel gespreid en reken steeds met een mogelijke terugslag.
- Overschat u zich niet en bewaar bij het werken steeds het evenwicht.
- Vóór snijbegin dient het snijmes het vol werktoerental te hebben bereikt.

⚠ Bij het vrijsnijden kunnen stenen en puin omhoog worden geslingerd en tot zware verwondingen leiden. Let erop, dat de beschermkap veilig gemonteerd is.

⚠ Worden roterende delen (snijmessen) niet correct bevestigd, kan dit tot zware ongelukken leiden. Controleer vóór werkbegin het snijmes op vaste zitting.

Maaien

- Buig het toestel licht naar voren en beweeg het met passende en gelijkmatige snelheid van rechts naar links. Zo valt het gesneden materiaal op de reeds gemaaide vlakte.
- Snij hoger gras en dichtere aangroei trapsgewijs. Kort hiervoor eerst het bovenste gedeelte van het te snijden materiaal, doordat u het toestel naar rechts beweegt. Voer dan in de tegenbeweging het toestel naar links en maai het onderste gedeelte.
- Bij werkzaamheden aan een helling ga streepsgewijs te werk. Maak een streep parallel tot de helling, ga dan via het gemaaid bereik terug en maak de volgende streep.
- Pas het motortoerental en de snijdiepte aan de desbetreffende omstandigheden aan. Is de motoromdraaiing te gering, kan zich struikgewas in het snijwerktuig vervangen of verklemmen.

⚠ Vervangen zich gras, takken of andere voorwerpen in het snijwerktuig of trilt het toestel ongewoon, schakel meteen de motor uit en controleer het toestel.
- Een geblokkeerde haakse overbrenging kan tot koppelingsschade leiden.
- Verwijder nooit vastgeklemd snijgoed bij draaiend snijmes. Wacht af, tot het snijmes stilstaat.
- Is het snijmes stop, gebroken of gedeformeerd, vervang het met een origineel reservedeel.

Werken met de gazontrimmer

Trimmen

- Buig het toestel licht naar voren en beweeg het met passende en gelijkmatige snelheid van links naar rechts.
- De beste snijresultaten verkrijgt u, wanneer u droog gras snijdt.
- ⚠ Voer de snijdraad niet direct langs muren en stenen platen, omdat anders de snijdraad sterk verslijt.
- Snijdt hoger gras en dichtere begroeiing trapsgewijs, zodat de spindelkop niet verstopt.
- Pas het motortoerental en de snijdiepte aan de desbetreffende omstandigheden aan. Is de motoromdraaiing te gering, kan zich struikgewas in het snijwerktuig vervangen of verklemmen.

⚠ Vervangen zich gras, takken of andere voorwerpen in het snijwerktuig of trilt het toestel ongewoon, schakel meteen de motor uit en controleer het toestel.
- Een geblokkeerde haakse overbrenging kan tot koppelingsschade leiden.
- De snijdraad loopt na het uitschakelen van de gazontrimmer na. Wacht vandaar af, tot de draad stilstaat, alvorens u het toestel weer inschakelt.

Navoren van de draad

De snijdraad verslijt gedurende het snijproces of hij kan scheuren, zo dat geen gras meer kan worden gesneden.

Druk het toestel kort tegen vaste bodem. Daardoor wordt de snijdraad verlengd (ca. 4 cm). Indien de snijdraag de maximale snijdoorsnede overschrijdt, wordt hij door het geïntegreerd mes in de beschermkap gekort.

Werken met de heggeschar

⚠ Houdt handen en voeten steeds in een veilige afstand ten opzichte van de snijwerktuig.

➲ 21 Met de heggeschaar kunt u hoge en brede heggen en grondheggen snijden.

➲ 22 De heggeschaarkop (m) is in een werkbereik van 145° te verstellen. Alvorens u met het snijden begint, stel de heggeschaarkop in de juiste werkpositie.

➲ Druk de ontgrendelhendel (n) en de vastzethendel (o) en draai de heggeschaarkop in de gewenste positie.

➲ Laat ontgrendelhendel en vastzethendel los. De heggeschaarkop klikt vast.

- Houdt het toestel bij het werken steeds met beide handen veilig vast.
- Het juiste tijdpunt voor het snijden:
  ⇒ Loofheg: juni en oktober
  ⇒ Naaldheg: april en augustus
  ⇒ snel groeiende heggen: vanaf mei ca. alle 6 weken
- Let op broedende vogels in de heg. Schort het snijden van de heg dan of of zonder dit gedeelte uit.
- De maximale snijdoorsnede is afhankelijk van het soort hout, de leeftijd, het vochtigheidsgehalte en de hardheid van het hout.
  ➲ Kort vandaar zeer dikke takken voor het snijden van de heg met een takschaar op de desbetreffende lengte.
- De heggenschaar kan door de messen aan beide zijden voorwaarts en achterwaarts of door pendelbewegingen van één kant naar de andere kant worden gevoerd.
- Snijd eerst de zijkanten van de heg en pas dan de bovenkant.
- De heg van beneden naar boven snijden.
- ➲ 23 Snijd de heg trapezevormig.
- Span een richtsnoer over de lengte van de heg wanneer u de bovenkant van de heg gelijkmatig wilt snijden.
- Snijd in meerdere rondes, wanneer een sterker terugsnijden vereist is.

Werken met het toestel

⚠ Kickback - Terugslag van de zaag

Wat is zaagterugslag? Zaagterugslag is het plotseling hoog- en terugslaan van het draaiend toestel in richting van de gebruiker.

Dit ontstaat, wanneer
– het uiteinde van de geleiderail het zaaggoed (onopzettelijk) of andere vaste voorwerpen raakt.
– de zaagketting aan de punt van het geleidingsrail klemt.

Het toestel reageert ongecontroleert en veroorzaakt vaak zware verwondingen bij de gebruiker.

Hoe kan ik zaagterugslag vermijden?

- ➲ 24 Het toestel altijd vast met beide handen houden.
- Slecht met draaiende zaagketting de snede beginnen.
- Zaag voor een betere controle met de onderkant van het geleidingsrail. Zet het toestel altijd zo vlak als mogelijk aan.
- Nooit met de punt van het geleidingsrail zagen.
- Zagen met de bovenkant kan een terugslag van de zaag verwekken, wanneer de zaagketting klemt of op een vast voorwerp in het hout stoot.
- Alleen met scherpe en correct geslepen zaagketting werken.

Algemeen gedrag bij het snoeien

- ➲ 25 Houdt andere personen weg. De veiligheidsafstand bedraagt de 2,5-voudige lengte van de af te zagen tak, ten minste echter 15 m.

- Houdt een veiligheidsafstand van 10 m tot bovengrondse stroomleidingen.
- Plan vooraf een vluchtroute voor vallende takken. Deze vluchtroute moet vrij van obstakels zijn, om een gevarenvrij terugwijken te waarborgen.
- Plaatst u zich buiten het breeik van vallende takken.

Werkinstructies - zaagtechnieken

- Snij geen dun struikgewas of snijhout. Het toestel is voor deze werkzaamheden niet geschikt.
- Snij grotere takken in meerdere deelstukken af, om splinteren en knikken te voorkomen.
- Snij geen takken, waarvan de doorsnede de snijlengte van het toestel te boven gaat.
- Plaatst u zich nooit direct onder een te zagen tak.
- Let vooral op vallende takken.
- Let vooral op terugslagende takken.

⚠ Draag steeds een helm om zich tegen vallende takken te beschermen.

Trapsgewijze snoeiing

➲ 26 voor horizontale, niet koplastige takken
Het takstuk valt gecontroleerd zonder te omkantelen naar beneden.

❶ Zet de eerste snede van beneden, ca. een derde van de asdoorsnede.

❷ De tweede snede vindt op dezelfde hoogte plaats dan de eerste snede, of verder naar binnen verzet (negatief breukniveau).

❸ Verwijder het resterend takstuk.

Fout bij trapsgewijs snoeien!

➲ 27 Wordt de snede verzet naar buiten uitgevoerd (positief breukniveau) en oversneden, kan het toestel worden meegesleurd.

Reiniging en onderhoud

Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt
- Motor afzetten!
- Stilstand van het snijwerktuig afwachten
- Bougiestekker uittrekken

- Draag veiligheidshandschoenen om verwondingen te voorkomen.

- Voer de onderhoudswerkzaamheden niet in de buurt van open vuur uit. Brandgevaar!

⚠ Ondeskundig onderhoud resp. het verzuim van het verhelpen van een storing voor ingebruikname kan bedrijfsstoringen veroorzaken die zware verwondingen en beschadigingen aan de machine ten gevolg kunnen hebben.

Verdere onderhouds- en reinigingswerkzaamheden dan die in dit hoofdstruk staan beschreven, mogen slechts door de klantenservice worden uitgevoerd.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Slechts originele onderdelen toepassen. Andere onderdelen kunnen tot onvoorspelbare beschadigingen en verwondingen leiden.

Onderhoud

Het snijwerktuig staat na het uitschakelen niet meteen stil. Wacht alvorens u met de reparatie of het onderhoud begint tot alle delen tot stilstand zijn gekomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van het apparaat is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

Controleer het apparaat op blijkbare gebrekken zoals
- losse bevestigingen
- versleten of beschadigde onderdelen
- verbogen, gebroken of beschadigde snijvoorziening
- tankdop en brandstofleidingen op dichtheid
- correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

ⓘ Vóór ieder gebruik en na iedere stoot of vallen moet het toestel op beschadigingen en lekkages worden gecontroleerd.

ⓘ Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van het toestel te worden uitgevoerd.

Luchtfilter reinigen

Verwijder stof en vuil regelmatig van het luchtfilter om
- startproblemen,
- vermogensverlies
- een te hoog brandstofverbruik

Reinig het luchtfilter ongeveer om de acht bedrijfsuren en bij veel stof vaker.

➲ 18 Zet de chokehendel op positie close, zodat geen vuil in de carburator geraakt.
➲ 25 Maak de luchtfilterafdekking (14) open.
➲ Neem het luchtfilter (15) uit.
➲ Was het luchtfilter in lauw zeepsop.
⚠ Blaas vuildeeltjes niet weg, gevaar voor oogletsel!
➲ Laat het luchtfilter goed drogen en zet hem weer terug.

ⓘ Beschadigde luchtfilters moeten onmiddellijk vervangen worden.

Brandstoffilter reinigen / vervangen

Controleer de benzinefilter bij behoefte. Een verontreinigde benzinefilter belemmert de brandstoftoevoer.

➲ 29 Open de tankdop (19) en trek de benzinefilter met een draadhaak door de opening.

⇒ licht verontreiniging
trek de benzinefilter van de brandstofleiding los en reinig de filter in reinigingsbenzine

⇒ sterke verontreiniging
vervang de benzinefilter

Bougie controleren / vervangen

⚠ - Raak de bougie of bougiestekker niet aan als de motor draait. Hoogspanning!
- Gevaar voor verbranding bij hete motor.
- Veiligheidshandschoenen dragen.

Controleer de bougie en de elektrodenafstand regelmatig. Ga hiertoe als volgt te werk:

Laat de motor afkoelen.

➲ 30 Trek de bougiestekker (16) van de bougie (17) af.

➲ Draai de bougie met de meegeleverde bougiesleutel (22) eruit.
De elektrodenafstand moet 0,6 tot 0,7 mm bedragen.

➲ Reinig de bougie, als deze vuil is.
Monteer de bougie in omgekeerde volgorde.

⚠ Bougie niet te sterk aantrekken.

Vervang de bougie:
- alle 100 uren of 1x jaarlijks (afhankelijk daarvan, welk geval zich het eerst voordoet)
- als het isolatielichaam beschadigd is
- bij sterke elektrode-afbrand
- bij zeer vuile elektroden of elektroden die bedekt zijn met een laagje olie

Gebruik de volgende bougies:
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F,
OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Ontstekingsvonk controleren

➲ 30 Draai de bougie (17) los.
Steek de bougiestekker (16) goed op de bougie.

➲ 31 Druk de bougie met een geïsoleerde tang tegen het motorhuis (niet in de buurt van het bougiegat).

➲ Zet de AAN-UIT-schakelaar in de positie I.
Trek aan de startkabel.

ⓘ Als er geen vonk tussen de elektroden te zien is, kan de bougie defect zijn.

Geluiddemper / uitlaatopening

➲ 32 Controleer regelmatig de geluiddemper (18).

ⓘ Reinig de uitlaatopening regelmatig.

⚠ Reinig de geluiddemper niet, als de motor heet is. Gevaar voor verbranding!

Transmissie smeren

➲ 33 / ➲ 34 / ➲ 35

ⓘ Smeer de transmissie alle 8 tot 25 bedrijfsuren. Gebruik bv SHELL ALVANIA RL3 of een vergelijkbare vet.

➲ Zet de vetpers aan de smeernippels (61) aan.

➲ Druk iets vet erin.

Carburateur instellen (stationair toerental)

De carburateur is vanaf fabriek op het juist stationair toerental ingesteld, zo dat de motor het juiste brandstof-luchtmengstel wordt toegevoerd.

In de volgende gevallen moet de carburateur (stationair toerental) worden gecorrigeerd:
- toerental te hoog (snijwerktuig draait in het stationair draaien door)
- onregelmatige loop of gebrekkige versnelling (stationair toerental te laag)
- aanpassing aan weersomstandigheden, temperaturen

⚠ Een verkeerde instelling van de carburateur leidt tot zware beschadigingen van de motor.

ⓘ Richt u zich aan een vakgarage en laat de instelling van de carburateur uitvoeren.

Onderhoud vrijsnijder

Snijmes

⚠ Slechts met een correct gescherpen en onbeschadigd snijmes kunt u veilig en goed werken.

Controleer vandaar regelmatig het snijmes, of het stomp, verbogen, scheuren heeft of beschadigd is.
Stompe snijmessen laat u door een vakman/de klantenservice scherpen.

☞ Beide kanten van het snijmes kunnen worden benut. Draai het snijmes eenmaal en werk met de vrijsnijder door, tot beide kanten van het snijmes stomp zijn.

⚠ Beschadigde snijmessen moeten door nieuwe worden vervangen.

Onderhoud gazontrimmer

Draadspoel

➲ 36 Druk de beide vergrendelingen (j) aan de opname van de draadspoel (40) en verwijder de afdekking van de draadspoel (41).

➲ Neem de draadspoel (39) uit de opname van de draadspoel.

➲ Verwijder verontreinigingen en grasresten.

➲ 37 Rijg de einden van de snijdraden van de nieuwe draadspoel in de hiervoor gedachte openingen (k) in de opname van de draadspoel (40) in.
➲ Zet de draadspoel met de veer (42) in de opname van de draadspoel (40) in. Let erop dat de snijdraden niet worden vastgeklemd en trek ze ca. 9 cm uit de spoel.
36 Zet de afdekking van de draadspoel (41) op de draadspoel (39). De uitsparingen aan de afdekking van de draadspoel moeten boven de vergrendelingen (j) liggen. Druk de afdekking van de draadspoel omlaag tot ze vastklikt.

Draadmes

➲ 38 Schroef de schroeven eruit en verwijder het oude draadmes (43).
Schroef de nieuwe draadmes zoals afgebeeld aan.
⚠ De schroeven niet te vast aantrekken.

Onderhoud heggeschaar

ⓘ Controleer de heggenschaar na ieder gebruik op
– slijtage, vooral glijspeling van de snijvoorziening.
– voldoende smering van de snijvoorziening.

Snijvoorziening justeren

Stel de glijspeling na, wanneer zich het snijgoed tussen het snijden vastklemt of zich de speling door normale slijtage van de snijvoorziening naar langer gebruik heeft vergroot.

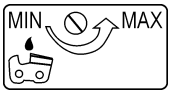
Om goede snijresultaten te behalen, moet de glijspeling tussen de lemmets en het zwaard correct zijn ingesteld.

Ga hiertoe als volgt te werk:
➲ 39 Maak de moeren (E) aan de bovenkant van de snijvoorziening los.
➲ Trek de schroeven (F) aan de onderkant licht aan (maak ze evt. van tevoren iets los).
➲ Draai de schroef een kwart tot halve omdraaiing tegen de wijzers van de klok terug.
➲ Houdt de schroef met de schroevendraaier vast en trek de moeren vast aan.
ⓘ De glijspeling is dan correct ingesteld, wanneer zich de schijf onder de schroefkop net nog licht van hand heen en weer laat bewegen.
➲ Smeer de snijvoorziening met milieuvriendelijke smeerolie.
⇨ ⓘ Een te geringe glijspeling of een onvoldoende smering leidt tot sterke hittevorming en zodoende tot beschadigingen van het apparaat.

Onderhoud hoogtaster

Regelen van de kettingsmering

De kettingsmering is door de fabriek ingesteld. Al naar houtsoorten en werktechnieken kan de oliehoeveelheid verschillen en moet worden gecorrigeerd.

➲ 40


Regel de kettingsmering via de regelschroef (l), die zich onder het toestel bevindt.
Tegen de wijzers van de klok in → grote hoeveelheid olie (MAX)
In richting van de wijzers van de klok → kleine hoeveelheid olie (MIN)

ⓘ De kettingsmering is correct ingesteld, wanneer de zaagketting gedurende het bedrijf niet geringe hoeveelheden olie wegslingert.

Zaagketting en geleiderail

De zaagketting en geleiderail zijn onderhevig aan hoge slijtage. Vervang de zaagketting en geleiderail onmiddellijk, als de goede werking niet gegarandeerd is, ➲ „Montage geleiderail en zaagketting“.

Scherpen van de zaagketting

⚠ U kunt alleen veilig en goed werken met een scherpe en schone zaagketting. Beschadigde of onjuist geslepen zaagkettingen verhogen het terugslaggevaar!

Een zaagketting moet geslepen worden, wanneer
⇨ in plaats van zaagspaanders alleen nog houtstof wordt uitgeworpen
⇨ de hoogtaster gedurende het snijden door het hout moet worden gedrukt.

ⓘ Voor de onervaren gebruiker: laat de zaagketting door een vakman/klantenservice slijpen.

Wanneer u de zaagketting zelf wilt slijpen, let op de volgende waarden en gebruik de meegeleverde ronde vijl. (bijkomende extra toebehoren verkrijgt u in de vakhandel).

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Type kettingzaag	Oregon 91 P0
Ronde vijl	Ø 5,5 mm (7/32“)
Dieptebegrenzerafstand T	0,64 mm (.025“)
Slijphoek α	25°
Wighoek β	60°
Schaaftandlengte a	min. 3 mm

ⓘ Verwijder bij het slijpen weinig materiaal!

U kunt uw zaagketting echter ook met een kettingsl-ijpapparaat KSG 220 A (artikel-nr.: 302360) zelf slijpen.

Geleiderail reinigen

➲ 44

- Controleer en reinig de plaatsen waar olie vrijkomt (G) van het geleidingsrail en de geleidingsgleuf (H) regelmatig.
- Verwijder de braam die zich heeft gevormd met een vlakke vijl.
- Draai het geleidingsrail na iedere kettingwissel / ketting slijpen om een eenzijdige slijtage te voorkomen.

ⓘ Vervang beschadigde geleidingsrails direct uit.

Kettingwiel

De belasting van het kettingwiel is bijzonder groot. Controleer de tanden van het kettingwiel regelmatig op slijtage of beschadiging.

➲ 11 Reinig het kettingwiel (58) en de bevestiging van het geleidingsrail met een borstel.

ⓘ Een versleten of beschadigd kettingwiel reduceert de levensduur van de zaagketting en dient vandaar meteen door de klantenservice te worden vervangen.

Reiniging

ⓘ Reinig het toestel zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.

- Reinig regelmatig alle beweeglijke delen.
- Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek.
- De machine niet met stromend water of met hogedrukreinigers reinigen.
- Gebruik nooit reinigings- of oplosmiddelen. Zij zouden onherstelbare schade aan het toestel kunnen veroorzaken. De kunststofdelen kunnen door chemische producten worden aangetast.
- Hou de handgrepen vrij van vet en olie.

  ⚠ Water, oplosmiddelen en polijstmiddelen mogen niet worden toegepast.
- ➲ 29 Let erop dat de ventilatiegleuven voor de motorkoeling (i) vrij zijn (gevaar van oververhitting).

Transport

⚠ Vóór ieder transport
– toestel uitschakelen
STOP – Stilstand van het snijwerktuig afwachten
– Veiligheidsafdekking voor het snijwerktuig aanbrengen

■ Draag het toestel aan de handgreep.
■ Transporteer het toestel in de auto alleen in de kofferbak of in een aparte transportruimte. Beveilig de machine hierbij tegen omkantelen, beschadigingen en het uitstromen van brandstof.

Opslag

- Bewaar onbenutte apparaten met open geschoven veiligheidsafdekkingen voor lemmets en zwaarden op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op, echter niet naast een haard, oven of boiler met permanente vlam of andere vonken vervaardigende apparaten.
- Laat de motor afkoelen, alvorens u het apparaat opbergt.
- Houdt vóór een langer opslag rekening met het volgende, om de levensduur van de machine te verlengen en een soepel bedienen te waarborgen:
  ⇨ Voer een grondige reiniging uit.
  ⇨ Behandel alle beweeglijke onderdelen met een milieuvriendelijke olie.
  ⓘ Gebruik geen vet.
  ⇨ Ledig de benzinetank geheel.
  ❀ Voer de restbrandstof/zaagkettingolie volgens de voorschriften (milieuvriendelijk) af
  ⇨ Rijd de carburateur leeg.
  ⇨ Controleer de machine op een foutvrije toestand, opdat na een langere opslag een betrouwbaar gebruik van de machine is gewaarborgd.

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantie-verklaring.

Technische gegevens

Aandrijfeenheid	BAE 30
Bouwjaar	zie laatste pagina
Max. motorvermogen	1,0 kW
Cilinderinhoud	29,7 cm³
Stationair toerental	2800 ± 200 min $^{-1}$
Max. motortoerental	8500 min $^{-1}$
Ontstekingssysteem	elektronische ontsteking - CDI
Bougie	TORCH L8RTC of vergelijkbaar type
Inhoud brandstoftank	450 ml
Mengverhouding (brandstof/tweetaktolie)	40:1
Elektrodenafstand	0,6 – 0,7 mm
gemeten geluidsniveau L_{WA}	109,8 dB (A) volgens richtlijn 2000/14/EG)
Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA}	114 dB (A) volgens richtlijn 2000/14/EG)
Geluidsdrukpegel L_{PA}	95 dB (A)
Mess-Unsicherheitsfaktor K	3,0 dB (A)
Hand-arm-trilling	
Vrijsnijder / Gazoentrimmer	5,5 m/s² K = 1,5 m/s²
Heggeschaar	11,2 m/s² K = 1,5 m/s²
Hoogtaster	voorste handgreep: 8,5 m/s2 achterste handgreep: 12,7 m/s2 K = 1,5 m/s2
Gewicht (zonder brandstof/olie en opsteekwerktuig)	4,5 kg
Vrijsnijder / Gazontrimmer type	BFG 30
Max. motortoerental met snijgereedschap	8500 / 7500 min $^{-1}$
Max. toerental snijgereedschap	6400 / 5600 min $^{-1}$
Snijdoorsnede	230 x 1,6 mm x 4 tanden / Ø 420 mm dubbele draad
Gewicht (zonder brandstof/olie en opsteekwerktuig)	6,3 kg
Heggeschar type	BHS 30
Max. motortoerental met snijgereedschap	7500 min $^{-1}$
Max. Snijlengte	400 mm
Zwaardlengte (Lengte van het snijmes)	425 mm
Gewicht (zonder brandstof/olie en opsteekwerktuig)	6,7 kgkg
Hoogtaster type	BHE 30
Max. motortoerental met snijgereedschap	7500 min $^{-1}$
Geleiderail / zwaard	Oregon – 100SDEA318
Max. Snijlengte	255 mm
lengte van de geleiderail	310 mm
Type kettingzaag	Oregon – 91 P0 x 40
Steek / sterkte aandrijfschakels	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Kettingwiel	7 x 9,525 mm
Inhoud kettingolietank	150 ml
Gewicht (zonder brandstof/olie en opsteekwerktuig)	7,5 kg

Motor-tuinverzorgings-set	
Motor-tuinverzorgings-set	BMGS 30= BAE30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Vrijsnijder / Gazontrimmer	BFSGT 30= BAE 30 + BFG 30
Heggeschar type	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Hoogtaster type	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30
Vrijsnijder / Gazontrimmer / Hoogtaster type	BFGH 30= BAE 30 + BFG 30 + BHE 30

Onderhouds- en reinigingsschema

Onderhoudswerkzaamheden	vóór ieder gebruik	na ieder gebruik	alle 8 uren	alle 25 uren	alle 100 uren	Bij behoefte / Beschadi-ging	iederieder seizoen
Tanken	■						
Transmissie smeren			■	■			
Snijmes controleren		■					■
Snijmes vervangen						■	
Draadspoel controleren		■					
Draadspoel vervangen						■	
Draadmes vervangen						■	
Snijvoorziening justeren						■	
Snijvoorziening smeren		■				■	
Geleidingsrail controleren		■					■
- Reinigen/draaien		■					■
- Vervangen						■	
Kettingwiel controleren			■				
- Laten vervangen						■	
Zaagkettingspanning controleren	■						
Zaagketting controleren	■						■
- Laten scherpen						■	
- Vervangen						■	
Kettingsmering controleren	■						
Olietank reinigen				■			■
Gashendel, gashendel, blokkering, aan/uit-schakelaar Controle van de werking	■						
Gashendel, gashendel, blokkering, aan/uit-schakelaar Laten vervangen						■	
Startkabel - Controle van de werking	■						
Startkabel - Laten vervangen						■	
Brandstof- en olietankdop controleren	■						
Vervangen						■	
Brandstoftank reinigen				■		■	■
Brandstoffilter reinigen				■			■
Brandstoffilter vervangen						■	
Luchtfilter reinigen			■				■
Luchtfilter vervangen						■	
Bougie en Bougiestekker controleren			■				■
Bougie vervangen					■	■	
Carburateur reinigen			■				■
Carburateur in stationair draaien controleren (snijwerktuig mag niet meedraaien)	■						■
Laten instellen						■	
Machine controleren	■						■
Machine reinigen		■					■
Veiligheidssticker vervangen						■	

Mogelijke storingen

Voor het verhelpen van iedere storing
- toestel uitschakelen
- Stilstand van het snijwerktuig afwachten
- Bougiestekker uittrekken
- Handschoenen dragen

☞ Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Motor start niet	➲ Verkeerde volgorde bij het starten	➲ Houd de juiste startvolgorde aan
	➲ Luchtfilter verontreinigd	➲ het luchtfilter, reinigen of vervangen
	➲ Brandstoffilter verstopt	➲ Brandstoffilter reinigen of vervangen.
	➲ Geen brandstoftoevoer	➲ Tanken.
	➲ Storing in de brandstofleiding	➲ Brandstofleiding op knikken of beschadigingen controleren
	➲ Startmechanisme is defect	➲ Neem contact op met de klantenservice
	➲ Motor afgezopen	➲ Bougie eruit schroeven, reinigen en drogen, vervolgens de starterkabel meervoudig trekken; bougie weer erin schroeven
	➲ Bougiesteker niet opgestoken	➲ Bougiesteker opsteken
	➲ geen ontstekingspuls	➲ a) Bougie reinigen resp. vervangen b) Ontstekingskabel controleren c) Storing kan niet worden verholpen? Neem contact op met de klantenservice
	➲ Motor defect	➲ Neem contact op met de klantenservice
	➲ Carburateur defect	➲ Neem contact op met de klantenservice
Motor start en slaat onmiddellijk af	➲ Verkeerde instelling van de carburateur (stationair toerental)	➲ Neem contact op met de klantenservice
Motor draait, snijvoorziening blijft staan	➲ Snijvoorziening blokkeert (vastgeklemd snoeiafval)	➲ Motor uitschakelen en het voorwerp verwijderen
	➲ Interne storing	➲ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken
	➲ Koppeling defect	➲ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken
Toestel werkt met onderbrekingen (stottert)	➲ Carburateur is verkeerd ingesteld	➲ Neem contact op met de klantenservice
	➲ Bougie is bedekt met roet	➲ Bougie reinigen of vervangen. Bougiestekker controleren.
	➲ Interne storing	➲ Neem contact op met de klantenservice
	➲ In-/uitschakelaar defect	➲ Neem contact op met de klantenservice
Rookontwikkeling	➲ Verkeerd brandstofmengsel	➲ Tweetaktolie in de mengverhouding 40:1 gebruiken
	➲ Carburateur is verkeerd ingesteld	➲ Neem contact op met de klantenservice
Toestel werkt niet met volle capaciteit	➲ Machine is overbelast	➲ Gedurende het trimmen niet met kracht drukken.
	➲ Luchtfilter verontreinigd	➲ het luchtfilter, reinigen of vervangen
	➲ Carburateur is verkeerd ingesteld	➲ Neem contact op met de klantenservice
	➲ Geluiddemper verstopt	➲ Uitlaatopening van de geluiddemper reinigen
De vrijsnijder werkt niet met volle capaciteit	➲ Snijmes stomp of beschadigd	➲ Snijmes laten scherpen of vervangen
	➲ Toestel is overbelast, omdat gras te hoog	➲ Gras trapsgewijs snijden
De gazontrimmer werkt niet met volle capaciteit	➲ Snijdraad te kort/ afgebroken	➲ Snijdraad navoeren
	➲ Toestel is overbelast, omdat gras te hoog	➲ Gras trapsgewijs snijden
Snijdraad wordt niet nagevoerd	➲ Draadspoel leeg	➲ Draadspoel vervangen
	➲ Verwikkelde snijdraad	➲ Snijdraad opnieuw opwikkelen
Snijvoorziening van de heggenschaar wordt heet	➲ Ontbrekende smering → wrijving	➲ Oliën van de snijvoorziening
	➲ Te geringe glijspeling	➲ Glijspeling instellen
	➲ Snijvoorziening is stomp	➲ Snijvoorziening laten scherpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Toestel loopt schokkend, trilt of zaagt niet juist	➲ Ketting stomp ➲ Ketting versleten ➲ Ontbrekende kettingspanning ➲ Ketting niet correct gemonteerd (tanden wijzen in de verkeerde richting)	➲ Ketting laten naslijpen of vervangen ➲ Ketting vervangen ➲ Kettingspanning controleren en instellen ➲ Ketting opnieuw monteren
Zaagketting wordt heet	➲ Geen olie in de tank ➲ Oliestroomkanaal verstopt ➲ Kettingspanning te hoog ➲ Ketting stomp	➲ Olie bijvullen ➲ Oliestroomkanaal reinigen ➲ Kettingspanning instellen ➲ Ketting laten naslijpen of vervangen
Geen zaagkettingsmering	➲ Geen olie in de tank ➲ Oliestroomkanaal verstopt	➲ Olie bijvullen ➲ Oliestroomkanaal reinigen

EG-Verklaring van overeenstemming

volgens richtlijn: 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product:

Antriebseinheit (Aandrijfeenheid) BAE 30
Benzin-Hochheckenschere (Heggeschaar) BHH 30 (BAE 30 + BHS 30)
Benzin-Hochentaster (Hoogtaster) BKSH 30 (BAE 30 + BHE 30)
Benzin-Freischneider/Grastrimmer (Vrijnsijder / Gazontrimmer) BFSGT 30 (BAE 30 + BFG 30)
Motor-Gartenpflegeset (Motor-tuinverzorgings-set) BFGH 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHE 30)
Motor-Gartenpflegeset (Motor-tuinverzorgings-set) BMGS 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30)

Seriennummer: 000001 - 020000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:

2000/14/EG, 2004/108/EG.

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

EN ISO 11806-1:2011 (Vrijsnijder / Gazontrimmer)
EN ISO 10517:2009 (Heggeschaar)
EN ISO 11680-1:2011 (Hoogtaster)

Conformiteit-beoordeling-procedures: 2000/14/EG - Anhang V.

Gemeten geluidsniveau L_{WA} 109,8 dB(A).
Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 114 dB(A).

Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:

ATIKA GmbH – Technisch kantoor - Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 24.09.2014

i.A. G. Koppenstein, Constructieleiding

Ni får inte ta maskinen I drift förrän Ni har läst denna bruksanvisning, beaktat alla angivna anvisningar samt monterat maskinen som beskrivits.

Förvara bruksanvisningen väl.

Innehåll

Leveransomfattning	122
Symboler på maskinen	123
Symboler friskärare / grästrimmer	123
Symboler häcksaxen	123
Symbole hög grenkap	123
Symboler driftinstruktion	124
Drifttider	124
Användning enligt föreskrift	124
Risker	125
– Nödfallsrutin	125
Vibrationer (Hand-arm-vibration)	125
Säkerhetshänvisningar	125
– Personliga skyddskläder	125
– Säkerhetsanvisningar - Innan arbetet	126
– Säkerhetsanvisningar - Manövrering	126
– Säkerhetsanvisningar - Under arbetet	126
– Allmänna säkerhetsanvisningar	126
– Säkerhetsanvisningar för friskärare / grästrimmer	127
– Säkerhetsanvisningar för häcksaxen	127
– Säkerhetsanvisningar för friskäraren	127
– Säkerhetsanvisningar för hög grenkap	127
– Säker hantering av bränslen	128
Apparatbeskrivning/ Reservdelar	128
Montering	129
– Montage / Demontage	129
– Montera handtag	129
– Sätt på bärrem	129
Sammansättning friskärare / grästrimmer	129
– Montage skyddshuv	129
– Montage skärkniv	129
– Montage trådspole	129
Sammansättning hög grenkap	129
– Montage styrskena och sågkedja	129
– Spänna sågkedjan	130
Förberedelse inför idrifttagningen	130
– Tanka	130
– Blandning	130
– Tankning av apparaten	130
Förberedelse inför idrifttagningen - hög grenkap	131
– Kedjesmörjning	131
– Fylla på sågkedjeolja	131
– Kontroll av kedjesmörjningen	131
Idrifttagande	131
– Starta apparaten	131
– Start vid kall motor	131
– Stoppa motorn	132
– Start vid varm motor	132
Arbetsanvisningar	132
Arbeta med friskäraren	132
Arbeta med grästrimmern	132
Arbeta med häcksaxen	133
Arbeta med grenkapen	133
– Arbetsanvisningar - sågteknik	133
Underhåll och rengöring	133
– Rengöring av luftfilter	134
– Rengör / byt bränslefilter	134
– Kontrollera / byt tändstift	134
– Ljuddämpare	134
– Kontrollera tändgnistan	134
– Smörj växellådan	134
– Inställning av förgasare (tomgångsvarvtal)	135
Underhåll friskärare	135
– Skärkniv	135
Underhåll grästrimmer	135
– Trådspole	135
– Trådkniv	135
Underhåll häcksax	135
– Justera skäranordningen	135
Underhåll hög grenkap	135
– Reglering av kedjesmörjningen	135
– Sågkedja och styrskena	136
– Slipa sågkedjan	136
– Rengöring av styrskenan	136
– Kedjehjul	136
– Rengöring	136
Vid transport	136
Lagring	136
Garanti	136
Tekniska data	137
Underhålls- och rengöringsschema	138
Möjliga störningar	139
EG-Konformitetsförklaring	140

Leveransomfattning

☞ Kontrollera kartongens innehåll efter uppackning

► är komplett

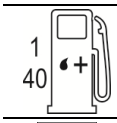
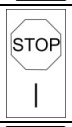
► inte uppvisar några transportskador

Vid reklamationer ska omgående återförsäljaren, underleverantörerna och tillverkaren meddelas. Senare reklamationer kan inte godkännas.

- 1 Drivenhet (1)
- 1 Påsättningsverktyg friskärare (28)*
- 1 Påsättningsverktyg hög grenkap (49)*
- 1 Påsättningsverktyg häcksax (44)*
- 1 Skyddshuv (30)*
- 1 Skärkniv (38)*
- 1 Handtag (3)
- 1 Bärrem (7)
- 1 Styrskena (50)*
- 1 Sågkedja (52)*
- 1 Kedjeskydd (53)*
- 1 Knivskydd (46)*
- 1 Trådspole (39)*
- 1 Bränsleblandningsbehållare (27)
- Tillbehörspåse
- Driftinstruktion
- Montage-och anövreringsblad
- Garantiförklaring

* beroende på urförande

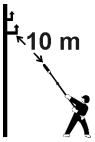
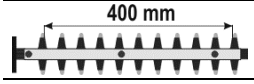
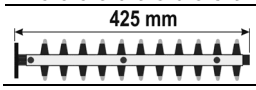
Symboler på maskinen

	Bensin och olja är brandfarliga och kan explodera. Eld, ljus och rökning är förbjudet.
	Varning för heta ytor. Risk för brännskador. Vidrör inga heta motordelar. Dessa förblir heta under en kort tid efter avstängningen av motorn.
	Tanka, bränsleblandning
	Motor frånkopplad Stop Motor tillkopplad I
	Startposition Choke close
	Driftssposition open
	Starta motorn
	Produkten motsvarar de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.
	Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA} 110 dB (A), uppmätt enligt direktiv 2000/14/EG.

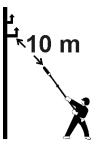
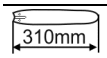
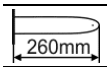
Symboler friskärare

	Läs och beakta driftinstruktionen och säkerhetshänvisningarna innan sågen tas i drift.
	Bär skyddshjälm, ögon- och hörselskydd.
	Bär skyddshandskar.
	Bär skyddsskor!
	Håll tredjeperson borta från arbetsområdet. Säkerhetsavstånd minst 15 m.
	Risk för utkastade delar när motorn är igång.
	Var försiktig med tillbakaslag
	Max varvtal skärutrustning 6200 min^{-1}
	Max varvtal skärutrustning 6200 min^{-1}

Symboler häcksaxen

	Läs och beakta driftinstruktionen och säkerhetshänvisningarna innan sågen tas i drift.
	Bär skyddshjälm, ögon- och hörselskydd.
	Bär skyddshandskar.
	Bär skyddsskor!
	Håll tredjeperson borta från arbetsområdet. Säkerhetsavstånd minst 15 m.
	Använd inte stånghäcksaxen i närheten av kablar, ström- eller telefonledningar. Håll, vid arbete med stånghäcksaxen, ett säkerhetsavstånd på 10 m till strömförande luftledningar.
	Maximal klinga 400 mm
	Klingans längd 425 mm

Symbole hög grenkap

	Läs och beakta driftinstruktionen och säkerhetshänvisningarna innan sågen tas i drift.
	Bär skyddshjälm, ögon- och hörselskydd.
	Bär skyddshandskar.
	Bär skyddsskor!
	Håll tredjeperson borta från arbetsområdet. Säkerhetsavstånd minst 15 m.
	Använd inte grenkapen i närheten av kablar, ström- eller telefonledningar. Håll, vid arbete med grenkapen, ett säkerhetsavstånd på 10 m till strömförande luftledningar.
	Maximal klinga 310 mm
	Maximal skärlängd 260 mm
	Sågkedjeolja
	Ställ in kedjesmörjningen
	Laufrichtung der Kettenglieder beachten

Symboler driftinstruktion

⚠	Hotande fara eller farlig situation. Om man inte beaktar dessa hänvisningar kan personskador eller materiella skador bli följden.
ⓘ	Viktiga hänvisningar rörande en korrekt hantering. Om man inte beaktar dessa hänvisningar kan detta leda till störningar.
☞	Användarhänvisningar. Dessa hänvisningar hjälper Er att utnyttja alla funktioner på ett optimalt sätt.
🔧	Montering, betjäning och underhåll. Här förklarar man exakt för Er vad Ni måste göra.
❀	Viktiga anvisningar för miljöriktig användning. Om man inte beaktar dessa anvisningar kan detta leda till miljöskador.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Ta hjälp av det bilagda montage- och manöverbladet, när texten hänvisar till bild-nr.

Drifttider

Var vänlig beakta även de regionala bestämmelserna rörande bullerskydd.

Användning enligt föreskrift

Allmänt gäller:

- Till en användning enligt föreskrift hör även att man iakttar de drift-, underhålls- och reparationsvillkor som är föreskrivna av tillverkaren samt att man följer de säkerhetshänvisningar som finns i instruktionen.
- All slags användning som går utöver detta gäller som stridande mot föreskrifterna. Endast användaren står för hela risken.
- Egenmäktiga förändringar på apparaten utesluter allt ansvar från tillverkaren för alla sorters skador som härigenom kan uppstå.
- Maskinen får endast ställas in, användas och underhållas av personer förtrogna med detta och som är informerade om riskerna. Reparationsarbeten får endast utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.

För friskäraren / grästrimmern gäller följande:

- Friskäraren får bara användas till klippning av grän och kapning av buskar och undervegitation i privata områden.
- Grästrimmern lämpar sig för att skära gräs och liknande växtlighet vid kanten av gräsmattan som ej nås av gräsklipparen, i privata hushåll och i hobbyträdgårdar.
- Apparaten får ej tas i drift i offentliga anläggningar, parker, idrottsplatser vare sig längs vägar eller inom lant- och skogsbruk.
- ⚠ Apparaten får ej användas för att klippa eller beskära:
  - häckar, buskar eller buskage
  - blommor
  - för kompostering.

  Det innebär risk för skador!
- ⚠ Använd bara original-skärverktyg. Användning av några andra metalliska skärverktyg är förbjudet.

För häcksaxen gäller:

- Häcksaxen lämpar sig endast för att skära grenar och nya skott på häckar och buskar i hushålls- eller hobbyträdgården. Klipp inga grenar med en diameter som är större 24 mm.
- Som häcksaxen för privat bruk i privata trädgårdar eller i hobbyträdgårdar betraktas en maskin som inte används i offentliga anläggningar, parker, sportanläggningar samt inom lant- och skogsbruk.
- Maskinen får inte användas för klippning av gräsmattor, gräskanter eller för sönderdelning i komposteringssyfte. Det innebär risk för skador!

För hög grenkap gäller:

- Grenkapen är bara avsedd för att skilja av grenar på stående träd. Klipp inga grenar med en diameter som är större 255 mm.
- Använd inte grenkapen till att fälla träd, skott eller buskar.
- Använd inte grenkapen till att såga byggnadsmaterial och plast.
- Grenkapen får endast användas privat, dvs. hemma i trädgården.
- Grenkapen är inte avsedd för skogsarbete (såga grenar i skogen).

Risker

⚠ Även när sågen används enligt föreskrift kan det finnas risker trots att man iakttar alla tillämpliga säkerhetsbestämmelser på grund av den konstruktion sågen har genom användningssyftet.

Risken att skada sig kan man i första hand reducera genom att i detalj följa alla anvisningar i avsnittent "Användning enligt bestämmelserna" och "Säkerhetsanvisningar", Därutöver bör man vara extra försiktig vad det gäller följande risker:

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

Allmänt gäller:

- Varning! Denna apparat alstrar under driften ett elektromagnetiskt fält. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för allvarliga skador, rekommenderar vi personer med medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkare av dessa medicinska implantat, innan apparaten används.
- Hälsoskador, som uppkommer på grund av hand- eller armvibrationer då apparaten används under en längre tid, eller om apparaten inte används eller underhålls rätt.
- Hörselskador vid arbeten utan hörselskydd, som varar under en längre tid.
- Risk för brännskador vid beröring av heta komponenter.
- Risk för kolmonoxidförgiftning vid användning av apparaten i slutna eller dåligt ventilerade rum.
- Brandfara.

För friskäraren / grästrimmern gäller följande:

- Skaderisk för fingrar och händer genom vidröring av den roterande skivan.
- Skaderisk för fötter genom beröring av det skärande verktyget på ej täckta delar.
- Bortslungning av stenar och jord.

För häcksaxen gäller:

- Personskador på grund av ivägslungande delar:
- Knivdelar som bryts av och slungas ut.

För hög grenkap gäller:

- Risk för rekyl vid beröring av styrskenan med ett fast föremål.
- Risk för skador på fingrar och händer genom verktyget (sågkedja).
- Risk för personskador på grund av materialdelar som slungas ut.

Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.

Nödfallsrutin

- Påbörja åtgärder för att utföra nödvändig Första-hjälpen och tillkalla så snabbt som möjligt kvalificerad läkarhjälp.
- Undvik att den skadade får ytterligare skador och se till att bevara lugnet.

Vibrationer (Hand-arm-vibration)

Främre handtag: ahveq= 8,5 m/s²
Bakre handtag: ahveq= 12,7 m/s²
Mätosäkerhet K = 1,5 m/s²

Det angivna vibrationsvärdet är uppmätt genom eget testförfarande och kan användas för jämförelse mellan ett elverktyg och ett annat.
Det angivna vibrationsvärdet kan också användas för en inledande uppskattning av intermittensen.

Varning:
Vibrationsvärdet kan under den verkliga användningen av elverktyget, skilja sig från det angivna värdet, beroende på vilket sätt elverktyget används.

Det är nödvändigt att fastlägga säkerhetsåtgärder för användarens skydd, som bygger på en uppskattning av intermittensen under de verkliga arbetsförhållandena (här ska man ta hänsyn till alla delar av driftscykeln, exempelvis tiderna då elapparaten är frånkopplad och tiderna då den var tillkopplad med gick utan belastning).

Säkerhetshänvisningar

Beakta följande hänvisningar för att skydda Er själv och andra mot eventuella skador.

Läs noga igenom och beakta anvisningarna nedan samt alla tillämpliga nationella säkerhetsbestämmelser och branchföreningars föreskrifter om att förebygga olyckor, innan ni börjar använda maskinen för att skydda både er själv och andra, för möjliga faror.

ⓘ Ge säkerhetsanvisningarna till alla personer, som arbetar med maskinen.

ⓘ Spara dessa säkerhetsanvisningar väl.

⚠ Reparationer på säkerhetsfrånkopplingen får endast utföras av tillverkaren själv eller på auktoriserade service-verkstäder.

- Informera er med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner.
- Använd maskinen aldrig för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnitten „Föreskriven användning“).
- Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om ni är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador.
- Barn och ungdomar under 18 år, liksom personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda apparaten.
- Håll barn, personer och djur minst 15 meter från ert arbetsområde.
- Andra personer, i synnerhet barn, får inte beröra verktygen eller motorn. Håll dem borta från arbetsområdet.
- Undvik att använda maskinen när personer, särskilt barn, befinner sig i närheten.

Personlig skyddsutrustning

- Arbeta aldrig utan lämplig skyddsutrustning:
  - bär inga löst sittande kläder eller smycken. Dessa kan fastna i rörliga maskindelar.
  - använd hårnät vid långt hår
  - kontrollerad skyddshjälm i situationer där man måste räkna med huvudskador.
  - ansiktsskydd
  - hörselskydd
  - skyddsjacka med signalfärg
  - byxor och handskar med skärskydd
  - halkfria stövlar (säkerhetsskor) med skärskydd och tåskyddskåpa
  - Brandsläckare och spade (de kan uppstå gnistor under arbetet)
  - Första-hjälpen-material
  - ev. Mobiltelefon

Säkerhetshänvisningar - Innan arbetet

Genomför följande kontroller innan ni tar apparaten i drift samt regelbundet under arbetet. Följ de respektive avsnitten i bruksanvisningen:

- Är apparaten komplett och föreskriftsenligt monterad?

- Befinner sig apparaten i ett gott och säkert tillstånd?
- Är handtaget rent och torrt – är det fritt från olja och kåda?
- Konstatera före arbetets början, att:
  - inga ytterligare personer, barn eller djur uppehåller sig i arbetsområdet
  - du har möjlighet att gå undan bakåt utan hinder
  - underlaget där ni står är fritt från föremål, snår och kvistar.
  - du står säkert.
- Finns det ingen risk för att snubbla på arbetsplatsen? Håll ordning inom ert arbetsområde! Oordning kan leda till olycksfall. Risk att snubbla!
- Ta hänsyn till miljöns inflytande:
  - Arbeta inte under otillräckliga ljusförhållanden (t.ex. dimma, regn, snöyra eller skymning). Ni kan då inte identifiera detaljer inom fallområdet – risk för olycksfall!
  - Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara vätskor eller gaser – Brandfara!
  - Användaren ansvarar för olycksfall eller faror som kan uppstå för andra personer eller dessa personers ägodelar.

Säkerhetshänvisningar - Manövrering

- Arbeta aldrig med bara en hand. Håll alltid apparaten med båda händerna.
- Använd alltid bärremmen då ni arbetar med apparaten.
- Arbeta aldrig med
  - sträckta armar
  - vid ställen som är svåra att nå
  - över axelhöjd
  - stående på en stege, en arbetsställning eller ett träd.
- Arbeta på halkfritt och plant underlag.
  Undvik onormal kroppsställning. Sörj för en säker stabilitet och upprätthåll alltid jämvikten.
- Byt regelbundet arbetsposition för att undvika en ensidig arbetsställning.
- Koppla från apparaten vid arbetspauser och lägg aldrig ifrån er apparaten så att någon annan kan skadas. Säkra apparaten mot obehörig användning.

Säkerhetshänvisningar - Under arbetet

- Arbeta inte ensam. Håll ständigt ljud- och synkontakt med andra personer, som i nödfall kan hämta hjälp omedelbart.
- Stoppa omedelbart motorn vid hotande fara eller i nödfall.
- Låt apparaten aldrig vara igång utan uppsikt.
- Apparaten producerar skadeämnen! Låt aldrig apparaten vara igång i slutna eller dåligt ventilerade rum. Se till att det är tillräckligt luftutbyte, när ni arbetar i diken, gravar eller trånga utrymmen. Det finns risk för kolmonoxidförgiftning eller kvävningsdöd!
- Avsluta genast arbetet om plötsliga kroppsliga besvär upträder (t.ex. huvudvärk, yrsel, illamående, osv.) – Det är då ökad olyckfallsrisk!
- Överbelasta inte maskinen! Ni arbetar både bättre och säkrare inom maskinens angivna effektområde.
- Ta pauser under arbetet så att motorn kan svalna.
- Ställ inte den varma apparaten på torrt gräs eller bränbara material.
- Grip aldrig tag i ljuddämparen och motorn medan motorn går eller kort efter att den stannat. Risk för brännskador!

Vibrationer

⚠Personer med cirkulationsstörningar och som ofta utsätts för vibrationer, kan få skador på nervsystemet eller blodkärlen.
Man kan reducera vibrationerna:
- genom kraftiga, varma arbetshandskar
- genom att förkorta arbetstiden (lägg in flera långa pauser)

Uppsök läkare om fingrarna svullnar upp, om ni känner er dålig eller om fingrarna tappar känseln.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Sköt om apparaten med omsorg:
  - Följ varningsföreskrifterna och anvisningarna för verktygsbyte.
  - Se till att handtagen är torra och fria från kåda, olja och fett.
- Montera bara på skärverktug som hör till apparaten.
  ⚠ Användning av andra verktyg och andra tillbehör, kan innebära en olycksrisk för er.
- Kontrollera så att maskinen inte upvisar eventuella skador:
  - Före vidare användning av maskinen skall säkerhetsanordningarna, likväl som lätt skadade, delar granskas på absolut felfri och ändamålsenlig funktionsduglighet.
  - Kontrollera att de rörliga delarna fungerar korrekt och inte är fastklämda samt att inga detaljer är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla villkor för att maskinen ska fungera korrekt.
  - Skadade säkerhetsanordningar eller detaljer måste repareras fackmässigt av en erkänd fackverkstad eller bytas ut för såvitt inget annat har angetts i driftinstruktionen.
  - Skadade eller oläsliga säkerhetsklistermärken skall bytas ut.
- Låt inget verktyg fastna!
  Kontrollera alltid innan inkopplingen, alla verktyg är borttagna.
- Förvara icke nyttjade redskap på en torr och låst plats oåtkomliga för barn.

⚠ Utför inga ytterligare reparationer på maskinen, än de som är beskrivna i kapitlet "Underhåll", utan ta kontakt direkt med tillverkaren eller hans vederbörande kundtjänst.

⚠ Reparationer på andra delar av maskinen skall utföras av tillverkaren eller ett av dennes kundserviceställen.

⚠ Använd endast originalreservdelar. Genom att använda andra reservdelar och andra tillbehör kan olyckor vållas. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål.

Säkerhetsanvisningar för friskäraren / grästrimmern

- Ta bort alla främmande föremål innan klippningen (t.ex. stenar, grenar, trådar, etc.). Se till att det inte finns andra föremål i närheten av arbetsområdet.
- Se till, att innan tillkopplingen av apparaten, att skärverktyget inte berör marken.
- Se till att era fötter och händer befinner sig på säkert avstånd från skärverktygen, innan motorn startas.
- Observera! Skärverktyget har en viss eftergång! Bromsa inte maskinen med handen.
- Börja inte arbeta förrän skärverktyget har uppnått sitt fulla varvtal.
- Berör aldrig skärverktyget, som är i gång, med fasta föremål (stenar, trädstammar).
- Stäng av apparaten och dra av tändstiftskontakten:
  - om apparaten kommer i beröring med marken, stenar, spik eller andra främmande föremål
  - vid reparationsarbeten
  - vid underhålls- och rengöringsarbeten
  - vid åtgärdande av störningar
  - transport och lagring
  - byte av skärverktyg
  - när ni lämnar maskinen (även vid kortvariga avbrott)

Säkerhetsanvisningar för häcksaxen

- Avlägsna ovillkorligen främmande föremål ur häcken (t.ex. tråd) eftersom sådana föremål kan skada häcksaxen.
- Var försiktig vid kraftledningar.
- Håll händer och fötter borta från skäranordningen, när denna rör sig.
- Använd inte häcksaxen till att lyfta upp eller ta undan trästycken eller andra föremål.
- När ni släpper gasspaken, fortsätter skäranordningen en kort stund.
- Börja klippningen då skäranordningen är igång.
- Börja med klippningen först då skäranordningen är igång.
- Använd inga trubbiga, spräckta eller skadade skäranordningar.
- Stäng av motorn och låt maskinen stanna när
  - skäranordningen berör ett främmande föremål.
  - driftsljudet ökar.
  - maskinen vibrerar ovanligt kraftigt.

  ⇒ Dr bort tändkabeln från tändstiftet och tillgrip följande åtgärder:
  - Kontrollera om maskinen har skador;
  - Kontrollera om det finns lösa delar och fäst i så fall dessa;
  - Byt skadade delar mot likvärdiga eller låt reparera.
- Koppla ifrån motorn och drag loss tändkabeln.
  - för att klara av inklämt trämaterial
  - att du åtgärdar en störning
  - vid arbetspauser
  - innan ni lämnar häcksaxen

Säkerhetsanvisningar för hög grenkap

- Den som arbetar med grenkapen, måste kunna uppvisa en utbildning som motsvarar den tänkta arbetsinsatsen och vara förtrogen med användningen av grenkapen och personskyddsutrustningen.
- Använd bara lämpliga styrskenor och sågkedje-kombinationer, som beskrivs i "Tekniska data". Felaktig kombination ökar risken för rekyl (kickback)!
- Är oljetanken (kedjesmörjning) påfylld?
  Kontrollera oljenivån regelbundet. Fyll genast på så att sågkedjan inte går torr.
- Är sågkedjan korrekt spänd? Beakta punkterna i avsnitt “Spänna sågkedjan“.
- Är sågkedjan korrekt slipad? Använd endast väl slipade sågkedjor eftersom slöa sågkedjor inte endast ökar risken för rekyler utan även belastar motorn.
- Använd inga sågkedjor med sprickor och inte heller sågkedjor vilkas form har förändrats.
- När man sätter igång grenkapen skall denna stöttas och hållas fast på ett säkert sätt. Kedjan och styrskenan måste vara fria.
- Börja inte såga förrän sågkedjan har uppnått sitt fulla varvtal.
- Försök inte att träffa in i ett redan befintligt snitt.
- Använd inte grenkapen till att lyfta eller förflytta trä.
- Såga splittrat trä med försiktighet. Det finns risk för personskador genom träbitar som dras med.
- Kör endast grenkapen när ni står säkert.
- Byt regelbundet arbetsposition för att undvika en ensidig arbetsställning.
- Se till att träet är fritt från främmande föremål (spik osv.).
- Var försiktig vid slutet av en sågning. När grenkapen kommer ut ur träet förändras viktkraften. Det finns risk för olyckor rörande bådeben och fötter.
- Avlägsna grenkapen ur snittet endast medan sågkedjan löper.
- Om sågkedjan kläms fast i träet skall man omedelbart stänga av maskinen. Använd en kil för att åter få loss styrskenan.
- Berör aldrig trådstaket eller mark medan sågen löper.
- Vid arbetspauser ska grenkapen säkras (sätt på kedjeskyddet) och läggas undan så att ingen skadas. Säkra grenkapen mot obehörig användning.
- Stäng av apparaten och dra av tändstiftskontakten:
  - om grenkapen kommer i beröring med marken, stenar, spik eller andra främmande föremål
    ⇨ kontrollera genast kedjan och styrskenan
  - vid reparationsarbeten
  - vid underhålls- och rengöringsarbeten
  - vid åtgärdande av störningar
  - vid transport
  - vid spänning av kedjan
  - vid byte av kedjan
  - när ni lämnar maskinen (även vid kortvariga avbrott)

Säkerhetsanvisningar - Säker hantering av bränslen

Bränsle och bränsleångor är eldfarliga och kan förorsaka allvarliga skador vid inandning eller vid beröring av huden. Vid hantering av bränslen är därför försiktighet påbjuden och en god ventilation ska finnas.

- Rök inte under tankning och undvik också öppen eld.
- Bär handskar under tankningen.
- Tanka inte i slutna rum.
- Koppla ifrån apparaten och låt den svalna.
- Öppna tanklocket försiktigt, så att ev. övertryck jämnas ut.
- Spill inte ut bränsle eller olja. Rengör apparaten genast om ni spillt ut bränsle eller olja. Byt kläder genast om ni spillt ut bränsle eller olja.

  ❀ Se till att inget bränsle rinner ner i jorden.
- Stäng tanklocket ordentligt efter tankningen och se till att det inte lossar under arbetet.
- Se till att tanklocket och bensinledningarna är täta. Vid otäthet får apparaten inte tas i drift.
- Använd aldrig en apparaten med skadad tändkabel eller tändstiftskontakt! Risk för gnistbildning!
- Transportera och lagra bränsle bara i därför tillåtna och märkta behållare.
- Håll bränslet oåtkomligt för barn.
- Transportera och lagra inte bränsle i närheten av brännbara eller lättantändliga ämnen, liksom gnistor eller öppen eld.
- Avlägsna dig minst tre meter från tankningsplatsen vid start av apparaten.

Säkerhetsanvisningar - Säker hantering av bränslen

Bränsle och bränsleångor är eldfarliga och kan förorsaka allvarliga skador vid inandning eller vid beröring av huden. Vid hantering av bränslen är därför försiktighet påbjuden och en god ventilation ska finnas.

- Rök inte under tankning och undvik också öppen eld.
- Bär handskar under tankningen.
- Tanka inte i slutna rum.
- Koppla ifrån apparaten och låt den svalna.
- Öppna tanklocket försiktigt, så att ev. övertryck jämnas ut.
- Spill inte ut bränsle eller olja. Rengör apparaten genast om ni spillt ut bränsle eller olja. Byt kläder genast om ni spillt ut bränsle eller olja.

  ❀ Se till att inget bränsle rinner ner i jorden.
- Stäng tanklocket ordentligt efter tankningen och se till att det inte lossar under arbetet.
- Se till att tanklocket och bensinledningarna är täta. Vid otäthet får apparaten inte tas i drift.
- Använd aldrig en apparaten med skadad tändkabel eller tändstiftskontakt! Risk för gnistbildning!
- Transportera och lagra bränsle bara i därför tillåtna och märkta behållare.
- Håll bränslet oåtkomligt för barn.
- Transportera och lagra inte bränsle i närheten av brännbara eller lättantändliga ämnen, liksom gnistor eller öppen eld.
- Avlägsna dig minst tre meter från tankningsplatsen vid start av apparaten.

Beskrivning

Pos.	Beteckning	Bestell.-Nr.
1	Drivenhet	
2	Arreteringsskruv	386126
3	Handtag komplett	386105
4	Handtag	
5	Handtagsunderdel	
6	Gummimanschett	
7	Bärrem	386104
8	Gasspakspärr	
9	Gasspak	
10	TILL-/FRÅN-strömbrytare	
11	Bränslepump	
12	Chokespak	
13	Handtag till startsnöre	386148
14	Luftfilterlock	386150
15	Luftfilter	386149
16	Tändstiftskontakt	
17	Tändstift	380856
18	Ljuddämpare	386155
19	Tanklock	386153
20	Bränslefilter	386152
21	Tank	386103
22	Montagenyckel	
23	Insexnyckel SW 4	
24	Insexnyckel SW 5	
25	Öppen nyckel SW 8/10	
26	Rundfil	386182
27	Bränsleblandningsbehållare	364520
28	Påsticksverktyg friskärare	
29	Säkerhetsklistermärke	386156
30	Skyddshuv	386102
31	Skyddshuvhållare	
32	Hållare	
33	Skyddskåpa	
34	Vinkelväxel	
35	Sexkantmutter	386121
36	Täcklock	386120
37	Distansbricka	386119
38	Skärkniv	386118
39	Trådspole	386129
40	Trådspolsfattning	386131
41	Trådspolskåpa	386132
42	Fjäder	386133
43	Trådkniv	386122
44	Påsticksverktyg häcksax	
45	Skäranordning	
46	Knivskydd	386114
47	Handtag	386115
48	Säkerhetsklistermärke	386116
39	Trådspole	386129

49	Påsticksverktyg hög grenkap	
50	Styrskena (klinga)	386157
51	Säkerhetsklistermärke	386159
52	Sågkedja	386158
53	Kedjeskydd	386151
54	Skydd	386163
55	Fästmutter M	386164
56	Kedjehjul	
57	Kedjespännskruv	
58	Kedjespänntapp	
59	Oljetanklås	386160
60	Skyddslock	386184
61	Smörjnippel	386174
62	Tillbehörspåse - Montageverktyg	386183

Montering

Var vänlig beakta bifogade montagebladet!

Montage / Demontage

- ➲ **2** Ta bort skyddskåpan (60) och skjut in påsticksverktyget friskärare (28), häcksax (44) eller stånggrensågen (49) i fattningen (a) (1) av drivenheten, enligt bildens anvisning.
- ➲ ⚠ Se till att den hakar in hörbart.
- ➲ Dra åt fästskruvarna (2) hårt.
- ➲ För demontaget av påsticksverktyget lossar ni fästskruvarna. Tryck på knappen (b) och dra påsticksverktyget ur hållaren.
- ➲ Sätt åter på skyddslocket (60).

Montera handtag

- ➲ Lägg drivenheten (1) på ett plant underlag.
- ➲ **3** Ta bort skruvarna (c) med fjädering och brickor.
- ➲ **4** Sätt handtagsunderdelen (5) på gummimanschetten (6) på skaftröret till drivenheten (1).
- ➲ Sätt på handtaget (4) på handtagsunderdelen och säkra bägge delarna med skruvar, brickor och fjäderringar.

Sätt på bärrem

- ➲ **5** Häng på bärremmen (7) i bärremsupphängningen (15).

Sammansättning friskärare / grästrimmer

Montera skyddshuven.

- ➲ **6** Ta bort de 4 skruvarna (e) med fjäderringar, brickor och muttrar på skyddshuvhållaren (31). Lossa insexskruvarna (f) och fäll upp hållaren (32).
- ➲ Skjut på skyddshuven (30) skyddshuvhållaren (31).
- ➲ **7** Fäll ner hållaren (32) och säkra skyddshuven med fjäderringar, brickor och muttrar. Dra åter fast insexskruvarna (f).

Montera skärkniv (friskärare)

Risk för personskador!

Bär skyddshandskar vid montage av skärkniven.

- ➲ **8** Vrid hålet på skyddskåpan (33) över hålet på vinkelväxeln (34) och lås drivaxeln med insexnyckeln (23).
- ➲ **8** / **9** Skruva ut sexkantmuttern (35) med montagenyckeln (22).
  Vänstergänga!
- ➲ **9** Ta bort skyddslocket (36) och distansbrickan (37).
- ➲ **9** Lägg på skärkniven (38).
- ➲ Den följande sammansättningen ske i omvänd turordning.

Montera trådspole (grästrimmer)

- ➲ **8** Vrid skyddskåpans borrning (33) över borrningen på vinkeldrevet (34) och arretera drivaxeln med insexkantnyckeln (23)
- ➲ **8** / **9** Skruva ut sexkantmuttern (35) med montagenyckeln (22).
  ⚠ Vänstergänga!
- ➲ **9** Ta bort skyddslocket (36) och distansbrickan (37).
- ➲ Skruva fast trådspolen (39) på drivaxeln.
- ➲ ⚠ Vänstergänga!

Sammansättning hög grenkap

Montage styrskena och sågkedja

Risk för personskador!

Bär skyddshandskar vid arbeten med styrskenan och sågkedjan.

- ➲ **10** Lägg ner grenkapen.
- ➲ Skruva av fästmuttrarna (55) och tag bort övertäckningen (54).
- ➲ **11** Vrid kedjespänningsskruven (57) moturs, tills kedjespänntappen (58) står vid bakre gängans slut.
- ➲ **12** Placera sågkedjan (52) i styrskenans (50) runtgående styrslits.
  ⚠ Tänk på kedjelänkarnas rörelseriktning
- ➲ **13** Lägg på styrskenan (50). Kedjespänntappen (58) måste gripa in i motsvarande hål i styrskenan.
  ⚠ Se vid monteringen till att kedjelänkarna är korrekt placerade i gejdslitsen samt vid kedjehjulet (56).
- ➲ **10** Sätt åter på skyddet (54) och dra åt fästmuttrarna (55) för hand.
  Spänn sågkedjan som beskrivs i avsnitt “Spänna sågkedjan”.

Spänna sågkedjan

Risk för personskador!

Koppla alltid från motorn och bär skyddshandskar vid arbeten på styrskenan och sågkedjan!

➲ 14 Lossa fästmuttern (55) max ett varv.

➲ 14 Lyft upp spetsen på styrskenan lätt och vrid kedjespänningsskruven (57) medurs, tills rätt kedjespänning erhålls.

➲ 15 Sågkedjan är korrekt spänd om man kan lyfta den ca. 3 – 4 mm i klingans mitt.

➲ Vrid kedjespänningsskruven moturs om sågkedjan är alltför spänd.

⚠ Kontrollera om kedjelänkarna ligger korrekt i styrskenans styrspår.

➲ 14 Dra åter fast fästmuttern (55).

Kontrollera sågkedjans spänning

⇨ arbetets början

⇨ efter de första genomskärningarna

⇨ regelbundet var 10:e minut vid sågning

Endast om sågkedjan är korrekt spänd och tillräckligt smörjd kan ni utöva ett inflytande på maskinens livslängd.

Var vänlig beakta följande:

⇨ en ny sågkedja måste oftast efterspännas

⇨ medan kedjan värms upp till drifttemperatur sträcker den ut sig och måste spännas.

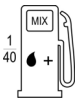
⚠ När man har avslutat sågningsarbetena skall man åter lossa sågkedjan eftersom det i annat fall skulle uppstå en alltför stor spänning i sågkedjan när denna svalnar.

⇨ om kedjan fladdrar eller om den hoppar ur styrspåret skall den omedelbart spännas.

Förberedelse inför idrifttagningen

Tanka

Vid hantering av bensin ska man vara extra försiktig. Rökning och öppen eld är inte tillåtet. (Explosionsrisk).



Apparaten drivs med en blandning av normalbensin (blyfri) och tvåtakts motorolja.

Benzin: Oktantal åtminstone 91 ROZ, blyfri

- Tanka inte med blyad bensin, ej heller med diesel eller andra icke tillåtna bränslen.
- Använd inte bensin med lägre oktantal än 91 ROZ. Det kan vid hög motortemperatur leda till svåra motorskador.
- Om man kontinuerligt arbetar med högt varvtal, bör man använda bensin med ett högre oktantal.
  Av miljöskäl rekommenderas användning av blyfri bensin.

Tvåtakts motorolja:
enligt specifikation JASO FC eller ISO EGD

■ Använd bara tvåtakts motorolja för luftkylda motorer.

Blandning

Blandningsförhållande 40:1 (Exempel)

Bensin	Tvåtakts motorolja
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter
10 Liter	0,250 Liter

- Var noga med uppmätningen av oljemängden, därför att vid små bränslemängder verkar en liten avvikelse av oljemängden kraftigt på blandningsförhållandet.
- Ändra inte blandningsförhållandet, därför då uppstår mer förbränningsrester, bränsleförbrukningen ökar och effekten minskar, eller motorn skadas.

⚠ Blanda bensinen och oljan i den medlevererade bränsleblandningsbehållaren (27).

- Bränsle kan bara lagras under en begränsad tid. Bränslen och bränsleblandningar som är lagrade för länge kan leda till startproblem. Blanda därför bara så mycket bränsle som ni kan behöva under en månad.
- Lagra bränsle bara i därför tillåtna och märkta behållare. Förvara bränslebehållare torrt och säkert.
- Se till att bränslebehållarna lagras utom räckhåll för barn. Överblivet bränsle och vätskor använda vid rengöring måste avfallshanteras på ett miljöriktigt och föreskrivet sätt.

Tankning av apparaten

- Stäng av motorn och låt den svalna!
- Bär skyddshandskar.
- Undvik att få bränsle på huden eller i ögonen!
- Beakta "Säker hantering av bränslen".

➲ Rengör området vid påfyllningsområdet. Föroreningar i tanken förorsakar driftsstörningar.

➲ 16 Öppna tanklocket (19) försiktigt, så att ev. övertryck jämnas ut.

➲ Skaka om bränsleblandningen en gång till innan påfyllningen i tanken.

➲ Fyll på bränsleblandning försiktigt till underkanten av påfyllningsstutsen. Spill inte ut bränsle eller olja. Rengör apparaten genast om ni spillt ut bränsle eller olja.

❀ Se till att inget bränsle rinner ner i jorden.

➲ Stäng tanklocket ordentligt efter tankningen och se till att det inte lossar under arbetet.

➲ Se till att tanklocket och bensinledningarna är täta. Vid otäthet får apparaten inte tas i drift.

➲ Rengör området vid påfyllningsområdet.

⚠ Avlägsna dig minst tre meter från tankningsplatsen vid start av apparaten.

Förberedelse inför idrifttagningen - Hög grenkap

Kedjesmörjning

⚠ Kedjesågen levereras utan påfylld sågkedjeadhesions-olja.

ⓘ Använd aldrig grenkapen utan kedjesmörjning. Körning utan sågkedjeolja leder till skada på sågkedjan och styrskenan.

Kedjans livslängd och sågeffekt är beroende av att smörjningen är optimal. Under driften fuktas sågkedjan automatiskt med olja.

Fylla på sågkedjeolja

⚠ Koppla från motorn och bär skyddshandskar! Undvik att få bränsle på huden eller i ögonen!

➲ Placera grenkapen på ett lämpligt underlag.
➲ 17 Skruva av låset (59) till oljetanken.
Fyll oljetanken med biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja (Beställnings-nr.: 400144). Använd en tratt för påfyllning.
⚠Se vid påfyllningen till att det inte tränger in någon smuts i oljetanken.
➲ Skruva åter på låset till oljetanken.

☞ Använd aldrig recyclingolja eller spillolja. Om man använder olja som inte är tillåten för kedjesågar, upphör garantin.

Kontroll av kedjesmörjningen

⚠Använd aldrig grenkapen utan fungerande kedjesmörjning.

Ni kontrollerar den automatiska kedjesmörjningens funktion genom att sätta igång grenkapen samt hålla den vid marken med spetsen riktad mot en kartong eller ett papper.
⚠ Berör inte marken med kedjan 20 cm.
Om det vid kontrollen uppträder ett växande oljespår fungerar oljeautomatiken korrekt.

Om det trots en full tank inte uppträder något oljespår

➲ 11 skall ni rengöra oljeflödeskanalen (h) samt det översta kedjespännborrhålet (g).
➲ 40 Kan ni ställa in kedjesmörjningen som beskrivs i kapitel "Reglering av kedjesmörjningen"

Om detta inte har framgång var vänlig vänd Dig till kundservice.

Idrifttagande

Ni får inte ta maskinen i drift förrän ni har läst denna bruksanvisning, beaktat alla angivna hänvisningar samt monterat maskinen som beskrivits!

Kontrollera före varje användning:

- om apparaten har några skador.
- om det finns någon lös fastsättning

➲ 18 Se till att TILL/FRÅN-brytaren, gasspakspärren, gasspaken och apparaten fungerar enligt föreskrifterna.
ⓘ Apparatens motor levereras inte med bensin eller olja. Tanka som det står beskrivet under "Tankning".

Starta apparaten

⚠ Apparaten är utrustad med centrifugalkoppling. Skärverktyget kan börja rotera efter starten. Placera därför apparaten på fast underlag vid starten. Håll fast apparaten säkert och se till att varken skärverktyget eller gasspaken berör fasta föremål.

Håll alltid händer och fötter på ett säkert avstånd från skärverktyget.

➲ 19 Lägg apparaten på marken.
Stå säkert.
⚠ Skärverktyget får ej beröra marken.

Start vid kall motor

➲ 18 Tryck flera gånger kraftigt på bränslepumpen (11) tills bensin eller skum syns i insugningspumpen.
➲ Ställ chokespaken (12) i läge close .
➲ Ställ TILL/FRÅN-brytaren (10) på I .
➲ Tryck in gasspakspärren (8) och tryck samtidigt på gasspaken (9).
➲ 19 Dra startsnöret i draghandtaget (13) långsamt tills ett motstånd känns och dra sen snabbt och kraftigt vidare.
⚠ Dra inte startsnöret helt ut och släpp tillbaka det långsamt, så att startsnöret lindas upp riktigt.
Upprepa förloppet tills apparaten startar.
➲ 18 Skjut choken (12) till läge open , så snart motorn har gått igång.

ⓘ Släpper man gasspaken går motorn på tomgång.

⚠ Skärverktyget för inte röra sig i tomgångskörning! Risk för personskador!

ⓘ Om skäranordningen går även om gasspaken inte är intryckt, måste omedelbart arbetet avslutas. Tomgångsvarvtalet måste sänkas. (Se "Underhåll → Förgasarinställning")

Stoppa motorn

➲ 18 Släpp loss gasspaken (9).
Ställ TILL/FRÅN-brytaren (10) på STOP .

Start vid varm motor

Starta apparaten som beskrivs under "Start vid kall motor", låt dock chokespaken vara i driftspositionen (open) och rör inte gasspaken.

Arbetsanvisningar

⚠ Ni får inte ta maskinen i drift förrän ni har läst denna bruksanvisning, beaktat alla angivna hänvisningar samt monterat maskinen som beskrivits!

➲ 20 ➲ 21

⚠ Använd alltid bärremmen (7) då ni arbetar med apparaten. Bara med bärrem har ni full kontroll över apparaten under arbetet.

➲ Ställ in bärremmen så, att ni garanteras att apparaten bärs behagligt och säkert.

➲ Snabblåset (A) befinner sig på framsidan.

☞ Snabblåset kan då öppnas med vänster hand.

➲ Höftstoppningen (B) måste ligga an mot höften.

En skadad bärrem måste omedelbart bytas.

⚠ Håll alltid händer och fötter på ett säkert avstånd från skärverktyget.

Arbeta med friskäraren

⚠ Kickback – Bakslag

Vid arbeten med metalliska skärknivar kan det uppstå ett slag bakåt med hela apparaten eller ett kraftigt ryck framåt, om fasta föremål (träd, grenar, stenar eller liknande), berörs. Detta bakslag uppträder utan förvarning och kan leda till att man tappar kontrollen över apparaten och utsätter sig själv och personer i närheten för risker. Särskilt kan risker uppstå i områden där man inte ser så bra och i täta buskage.

➲ 20 Så behåller ni kontrollen vid bakslag

- Håll alltid apparaten med båda händerna.
- Se till att ni står säkert. Håll fötterna isär på ett bekvämt sätt och räkna alltid med att bakslag kan förekomma.
- Överskatta inte er själv och behåll alltid jämvikten vid arbetet.
- Innan arbetet ska skärkniven ha uppnått det fulla arbetsvarvtalet.

⚠ Vid friklippning kan sten och grus slungas upp och leda till svåra skador. Se till att den skyddshuven är monterad säkert.

⚠ Om roterande delar (skärknivar) är felaktigt monterade, kan det leda till svåra olyckor. Kontrollera innan arbetet att skärkniven sitter fast.

Klippa gräs

- Luta apparaten lätt framåt och rör er med lagom och jämn hastighet från höger till vänster. Då faller det avklippta materialet på den redan klippta ytan.
- Klipp högt gräs och tät växtlighet stegvis. Korta då av den övre delen av materialet som ska klippas, genom att röra apparaten åt höger. För sen apparaten i motsatt riktning för att klippa den undre delen.
- Vid arbeten i lutningar arbetar ni remsvis. Klipp en remsa parallellt med lutningen, gå sen tillbaka över det klippta området och klipp nästa remsa.
- Anpassa motorvarvtalet och skärdjupet till rådande omständigheter. Är motorvarvet för lågt, kan snår fastna i skärverktyget eller klämmas fast.

⚠ Om gräs, kvistar eller andra föremål fastnar i skärverktyget, eller om apparaten vibrerar ovanligt, kopplar ni omedelbart från motorn och kontrollerar apparaten.

- En blockerad vinkelväxel kan leda till kopplingsskador.
- Ta aldrig bort inklämt klippmateriel då skärkniven är i gång. Vänta tills skärkniven står stilla.
- Då skärkniven är slö, avbruten eller böjd, ska ni ersätta den mot en original reservdel.

Arbeta med grästrimmern

Trimma

- Luta apparaten lätt framåt och förflytta den med lämplig hastighet från vänster till höger.
- Man uppnår det bästa skärningsresultatet då gräset är torrt.
- ⚠ För ej skärtråden direkt längs en mur eller längs stenplattor, det sliter onödigt starkt på skärtråden.
- Högt eller mycket tätt gräs skär man bäst stegvis.
- Anpassa motorvarvtalet och skärdjupet till rådande omständigheter. Är motorvarvet för lågt, kan snår fastna i skärverktyget eller klämmas fast.

⚠ Om gräs, kvistar eller andra föremål fastnar i skärverktyget, eller om apparaten vibrerar ovanligt, kopplar ni omedelbart från motorn och kontrollerar apparaten.

- En blockerad vinkelväxel kan leda till kopplingsskador.
- Skärtråden snurrar vidare efter avstängning av grästrimmern. Av den anledningen ska man vänta tills tråden står stilla innan man kopplar in apparaten igen.
- När trådspolen är tom ska den ersättas med en ny originaldel.

Trådmatning

Skärtråden nöts eller rivs av genom skärningsförloppet, så att inget gräs kan trimmas mer.
Håll ned apparaten mot den fasta marken under en kort tid. Därigenom förlänger man skärtråden (ca. 4 cm). Ifall tråden blir längre än den maximala skärningsdiametern kapas den av klingan i skyddskåpan.

Arbeta med häcksaxen

⚠ Håll fast häcksaxen med båda händerna på ett säkert avstånd från kroppen.

➲ 21 Med häcksaxen kan du klippa såväl höga och breda häckar men även krypande buskar.

➲ 22 Häcksaxens huvud (m) kan ställas in till olika arbetsområden med ett omfång på 145°. Ställ in positionen av häcksaxens huvud innan du påbörjar klippningen.

➲ Tryck på låsspaken (n) och inställningspaken (o) och vrid häcksaxens huvud till den önskade positonen.

➲ Släpp därefter låsspaken och inställningsspaken. Häcksaxens huvud hakar i.

- Håll alltid i apparaten med båda händerna när arbeten utförs.
- De riktiga tidpunkterna för klippning:
  - ⇒ Lövhäckar: Juni och Oktober
  - ⇒ Barrhäckar: April och Augusti
  - ⇒ Snabbväxande häckar: Från Maj och var 6:e vecka
- Se upp med häckande fåglar i häcken. Vänta med klippningen av häcken, eller utelämna denna del.
- Den maximala klippdiametern är beroende av träslag, ålder, fuktighetshalt och hårdhet på träet.

  ➲ Klipp därför av mycket tjocka grenar innan häcken klipps, med en grensax, till lämplig längd.
- Häcksaxen kan genom sina dubbelsidiga knivar förflyttas framåt och bakåt eller genom pendelrörelser från den ena till den andra sidan.
- Klipp först häckens sidor och först därefter den övre kanten.
- Klipp häcken nedifrån och upp.
- ➲ 23 Klipp häcken i form av en trapets.
- Spänn ett riktsnöre längs med häcken om Du önskar att klippa häckens övre linje jämnt.
- Klipp i flera omgångar då kraftig beskärning behövs.

Arbeta med grenkapen

⚠ Kickback - Sågrekyl

Vad innebär en sågrekyl? Sågrekyl är det plötsliga slaget upp och tillbaka mot operatören då grenkapen är i gång.

Detta händer om

– klingans spets (oavsiktligt) berör såggodset eller andra fasta föremål
– sågkedjan klämmer i styrskenans spets.

Grenkapen reagerar okontrollerat och förorsakar ofta allvarliga skador på operatören.

Hur kan jag undvika en sågrekyl?

- ➲ 24 Håll alltid fast grenkapen med båda händerna.
- Börja endast genomsågningen om sågkedjan är igång.
- Såga med underkanten av styrskenan för bättre kontroll. Placera grenkapen så plant som möjligt.
- Såga aldrig med styrskenans spets.
- Sågning med överkanten kan resultera i en sågrekyl, om kedjan klämmer eller träffar på något hårt föremål i träet.
- Arbeta endast med en skarp eller korrekt slipad sågkedja.

Allmänt förhållningssätt vid grensågning

- ➲ 25 Låt inte andra personer komma i närheten av sågen. Säkerhetsavståndet är 2,5 gånger längden på den gren som sågas av. Dock minst 15 m.
- Håll ett säkerhetsavstånd på 10 m till strömförande luftledningar.
- Planera i förväg en flyktväg undan fallande grenar. Denna flyktväg måste vara fri från hinder, så att man kan komma undan utan risk.
- Ställ er utanför det område där grenar kan falla ner.

Arbetsanvisningar - sågteknik

- Skär inte i tunt trä eller träfiber. Grenkapen är inte avsedd för dessa arbeten.
- Såga av större grenar i flera delstycken, för att undvika splitter och knäckningar.
- Såga inga grenar med en diameter som är större än apparatens skärlängd.
- Ställ er inte direkt under grenen som ska sågas.
- Se upp med nedfallande grenar.
- Se upp med grenar som slår tillbaka (rekyl).

⚠ Bär alltid hjälm som skydd mot nedfallande grenar.

Stegsnitt

➲ 26 för vågräta, inte framtunga grenar
Grenstycket faller neråt, kontrollerat utan att tippa.

❶ Sätt det första snittet underifrån, ca. en tredjedel av grenens diameter.

❷ Det andra snittet sker på samma höjd som det första snittet, eller något innanför (negativt brottsteg).

❸ Avlägsna det kvarvarande grenstycket.

Fel vid stegsnitt!

➲ 27 Om man utför snittet utanför (positivs brottsteg) och skär över, kan grenkapen slitas med.

Underhåll och rengöring

Före alla underhålls- och rengöringsarbeten
– Stäng av motorn
– Vänta tills skärverktyget står stilla
– Dra loss tändstiftskontakten

– skyddshandskar tas på för att undvika skador.

– Utför inte underhållsarbeten i närheten av öppen eld. Brandfara!

⚠ Felaktigt underhåll eller att låta bli att åtgärda fel innan idrifttagningen, kan förorsaka driftsstörningar, som kan leda till allvarliga skador på maskinen.

Mera omfattande underhålls- och rengöringsarbeten än de som har beskrivits i detta kapitel får endast utföras av kundservice.

Säkerhetsanordningar som har avlägsnats i underhålls- och rengöringssyfte måste ovillkorligen åter placeras korrekt samt kontrolleras.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personskador.

Underhåll

Knivarna stannar inde direkt efter frånkoppling. Vänta därför innan ni börjar med reparation eller underhåll, tills alla delar står stilla.

För att garantera att man kan använda apparaten under en lång tid och på ett tillförlitligt sätt skall man genomföra följande underhållsarbeten med regelbundna mellanrum.

Kontrollera att apparaten inte har några uppenbara fel som
- lösa fastsättningar
- slitna eller skadade konstruktionsdetaljer
- Alla skydd eller skyddsanordningar är korrekt monterade och intakta.

ⓘ Innan varje användning och efter ett slag eller om apparaten fallit ned, måste den undersökas avseende skador och läckage.

ⓘ Nödvändiga reparationer eller underhållsarbeten skall genomföras innan man använder apparaten.

Rengöring av luftfilter

Rengör luftfiltren regelbundet från damm och smuts för att förebygga
- startsvårighete
- effektminskning
- för hög bränsleförbrukning.

Rengör luftfiltret efter ca. 8 driftstimmar. Vid särskilt dammiga förhållanden oftare.

➲ 18 Ställ chokespaken i läge close, så att inget smuts kommer in i förgasaren.
➲ 28 Öppna locket över luftfiltret (14).
➲ Ta ut luftfiltret (15).
➲ Tvätta luftfiltret i ljummen tvållösning.

⚠ Blås inte bort smutspartiklarna, det är då risk för ögonskador!

➲ Låt luftfiltret torka helt och sätt det åter på plats.

ⓘ Skadade luftfilter måste genast bytas.

Rengör / byt bränslefilter

Kontrollera bensinfiltret vid behov. Ett försmutsat bensinfilter hindrar bränsletillförslen.

➲ 29 Öppna tanklocket (19) och dra upp bensinfiltret (20) med trådkroken genom öppningen.
⇒ lätt försmutsning
dra ut bensinfiltret från bränsleledningen och rengör filtret i tvättbensin.
⇒ kraftig försmutsning
byt bensinfiltret.

Kontrollera / byt tändstift

⚠ - Vidrör inte tändstiftet eller tändstiftkontakten Då motorn är igång. Högspänning!
- Risk för brännskador vid varm motor.
- Ta på skyddshandskar!

Kontrollera regelbundet tändstiftet och avståndet mellan elektroderna. Gå tillväga på följande sätt:

Låt motorn svalna.
➲ 30 Dra av tändstiftskontakten (16) från tändstiftet (17).
➲ Skruva ut tändstiftet med den medlevererade tändstiftsnyckeln (22).
Elektrodavståndet ska vara 0,6 till 0,7 mm.
➲ Rengör tändstiftet om det är smutsigt.
Montera tändstiftet i omvänd ordning.
⚠ Dra inte fast tändstiftet för hårt.

Byt tändstift:
- var 100:e timme, eller en gång per år (vilket som först inträffar)
- när isolatorkroppen är skadad
- vid kraftig avnötning av elektroderna
- vid starkt försmutsade eller oljiga elektroder

Använd följande tändstift:
Torch L8RTC, NGK-BPMR 7 A, BOSCH WSR6F,
OREGON O-PR15Y, Champion RCJ 6Y

Kontrollera tändgnistan

➲ 30 Skruva ut tändstiftet (17).
Sätt på tändstiftskontakten ordentligt (16).
➲ 31 ➲ Tryck tändstiftet med en isolerad tång mot motorhuset (inte i närheten av tändstiftshålet).
➲ Ställ TILL/FRÅN-brytaren på I .
Dra i startsnöret.

ⓘ Syns ingen gnista mellan elektroderna, kan tändstiftet vara defekt.

Ljuddämpare / utloppsöppning

➲ 32 Kontrollera ljuddämparen (18) regelbundet.

ⓘ Rengör regelbundet utloppsöppningen.

⚠ Rengör inte ljuddämparen när motorn är varm. Risk för brännskador!

Smörj växellådan

➲ 33 / ➲ 34 / ➲ 35

ⓘ Smörj växellådan var 8:e till 25:e driftstimme. Använd t.ex. SHELL ALVANIA RL3 eller jämförbart fett.

➲ Sätt an fettsprutan mot smörjnippeln (61).
➲ Tryck in lite fett.

Inställning av förgasare (tomgångsvarvtal)

Förgasaren är inställd från fabriken till rätt tomgångsvarvtal, så att motorn får den rätta bränsle-luft-blandningen.

I följande fall måste förgasaren (tomgångsvarvtalet) ställas in:

- Varvtalet för högt ((skärverktyget går vidare i tomgång))
- Oregelbunden gång eller bristande acceleration (tomgångsvarvtalet för lågt)
- Anpassning till väderförhållanden, temperaturer

⚠ En felaktig förgasarinställning leder till svåra motorskador! Arbeta under inga förhållanden vidare med apparaten.

Vänd dig till en fackverkstad och låt den genomföra förgasarinställningen.

Underhåll friskärare

Skärkniv

⚠ Bara med en korrekt slipad och felfri skärkniv kan ni arbeta säkert och bra.

Kontrollera därför regelbundet att skärkniven inte är slö, böjd eller har sprickor eller andra skador.
Låt en fackman eller kundtjänsten slipa en slö skärkniv.

☞ Bägge sidor på skärkniven kan användas. Vänd skärkniven en gång och arbeta vidare med friskäraren, tills bägge sidor av skärkniven är slöa.

⚠ Skadade skärknivar måste dock bytas ut mot nya.

Underhåll grästrimmer

Trådspole

➲ 36 Tryck ned båda arreteringar (j) på trådspolsfattningen (40) och avlägsna trådspolskåpan (41).
➲ Ta ur trådspolen (39) ur trådspolsfattningen.
➲ Avlägsna smuts och gräsrester.
➲ 37 För in trådändan av den nya skärtråden i den därtill avsedda öppningen (k) i trådspolsfattningen (40).
➲ Sätt in trådspolen med fjädern (42) i trådspolsfattningen (40). Beakta därvid att skärtråden ej blir inklämd och dra ut den ca. 9 cm ur spolen.
➲ 36 Montera trådspolskåpan (41) på trådspolen (39). Ursparningsformerna på trådspolskåpan måste ligga över arreteringarna (j). Tryck ned trådspolskåpan tills den hakar i.

Trådkniv

➲ 38 Skruva ut skruvarna och avlägsna den gamla trådkniven (43).
Skruva fast den nya trådkniven enligt illustrationens anvisningar.

⚠ Dra inte åt skruvarna för hårt.

Underhåll häcksax

ⓘ Kontrollera före användning av häcksaxen alltid att

– Slitaget ej är för stort, insynnerhet glidspelet av skäranordningen.
– tillräcklig smörjning av skäranordningen.

Justera skäranordningen

Ställ in glidspelet om klippmaterialet kläms in mellan skären eller om spelet har ökat genom normal förslitning på skäranordningen efter en lägre användning.

För att uppnå goda klippresultat, måste glidspelet mellan klingorna och svärdet vara rätt inställt.

Gå tillväga på följande sätt:
➲ 39 Lossa muttern (E) på ovansidan av skäranordningen.
➲ Dra lätt åt skruvarna (F) på undersidan (lossa dem ev. lite först).
➲ Vrid skruvarna ett kvarts till ett halvt varv tillbaka moturs.
➲ Håll fast skruvarna med en skruvmejsel och dra åt muttrarna.

ⓘ Glispelet är riktigt inställt när man för hand kan röra brickan under skruvhuvudet lätt fram och tillbaka.

➲ Smörj skäranordningen med miljövänlig smörjolja.

ⓘ Ett för litet glidspel eller en bristande smörjning leder till en för stor värmeutveckling och därmed till skador på apparaten.

Underhåll hög grenkap

Reglering av kedjesmörjningen

Kedjesmörjningen är inställd från fabriken. Beroende på träsort och arbetsteknik, kan oljemängden variera och måste ställas in.

➲ 40
Reglera kedjesmörjning en med inställningsskruven (I) som finns under apparaten.

Moturs → stor oljemängd (MAX)
Medurs → liten oljemängd (MIN)

ⓘ Kedjesmörjningen en är rätt inställd när sågkedjan slungar av olja under driften.

Sågkedja och styrskena

Sågkedja och styrskenan är utsatta för en stor förslitning. Byt genast ut sågkedja och styrskenan om en korrekt funktion inte längre är garanterad. ➲ "Montage styrskena och sågkedja".

Slipa sågkedjan

⚠ Endast med en skarp och ren sågkedja kan ni arbeta säkert och bra. Skadad eller felslipad sågkedja ökar risken för rekylslag!

En sågkedja måste slipas när

⇨ det bara kastas ut trädamm i stället för sågspån
⇨ grenkapen under sågningen måste tryckas genom träet.

ⓘ För den oerfarna användaren: Låt en fackman eller kundtjänsten slipa sågkedjan.

Om ni själv slipar sågkedjan, följ följande värden och använd den medlevererade rundfilen. (Ytterligare specialtillbehör finns i fackhandeln)

➲ 41 / ➲ 42 / ➲ 43

Sågkedjetyp	Oregon 91 P0
Rundfil	Ø 5,5 mm (7/32“)
Djupbegränsningsavstånd T	0,64 mm (.025“)
Slipvinkel α	25°
Bröstvinkel β	60°
Hyveltandlängd a	min. 3 mm

ⓘ Ta bort lite material vid slipningen!

Ni kan emellertid också själv slipa sågkedjan med vår kedjeslip-apparat KSG 220 A (Artikel-Nr.: 302360).

Rengöring av styrskenan

➲ 44

- Kontrollera och rengör regelbundet oljeutsläpp-söppningarna (G) på styrskenan och styrsliten (H).
- Ta bort grader om här har bildats, med en flatfil.
- Vänd på styrskenan vid varje kedjebyte eller kedjeslipning, för att undvika en ensidig förslitning.

ⓘ Byt genast ut skadade styrskenor.

Kedjehjul

Förslitningen av kedjehjulet är speciellt stark.

➲ 11 Rengör kedjehjulet (56) och styrskenans fastsättning med en borste.

ⓘ Ett slitet eller skadat kedjehjul minskar sågkedjans livslängd och bör därför genast bytas ut av kundservice.

Rengöring

ⓘ Rengör apparaten noga efter varje användning, så att en felfri funktion bibehålls.

- Rengör regelbundet alla rörliga delar.
- Rengör kåpan med en mjuk borste eller en torr trasa.
- Das Gerät nicht mit fließendem Wasser oder Hoch-druckreinigern reinigen.
- Använd inga lösningsmedel (bensin, alkohol, etc.) på plastdelarna, eftersom dessa kan skadas.
- Håll handtagen fria från olja och fett.

  ⚠ Vatten, lösningsmedel och poleringsmedel får ej användas.
- ➲ 32 Se till att ventilationsslitsarna för motorkylningen (i) är fria (risk för överhettning).

Vid transport

⚠ Innan varje transport
– Stäng av maskinen
STOP – Vänta tills skärverktyget står stilla
– Sätt på skyddskåpan för skäranordningen

- Bär apparaten i handtaget.
- Transportera apparaten i bilen bara i bagageutrymmet eller separat transportutrymme. Säkra då apparaten så att den inte tippar, skadas eller läcker ut bränsle.

Lagring

- Förvara maskinen med påsatt skydd för skär och svärd, när den inte används, i torrt, stängt utrymme utom räckvidd för barn, dock inte sidan om en öppen spis, ugn eller varmvattenberedare eller andra apparater som kan avge gnistor.
- Låt motorn svalna innan ni ställer undan den.
- Tänk på följande inför en längre lagring, för att förlänga maskinens livslängd och för att säkerställa en enkel användning.
  ⇨ Utför en grundlig rengöring.
  ⇨ Behandla alla rörliga delar med en miljövänlig olja.
  ⓘ Använd inte fett
  ⇨ ❀ Töm bränsletanket helt. Avfallshantera överblivet bränsle och sågkedjeolja på ett miljöriktigt och föreskrivet sätt.
  ⇨ Kör förgasaren tom.
  ⇨ Kontrollera att maskinen är i felfritt tillstånd, så att efter en längre tids lagring det är säkert att den fungerar tillfredsställande.

Garanti

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

Tekniska data

Drivenhet typ	BAE 30
Tillverkningsår	se sista sidan
Max. motoreffekt	1,0 kW
Slagvolym	29,7 cm³
Tomgångsvarvtal n_0	2800 ± min $^{-1}$
Max. motorvarvtal	8500 min $^{-1}$
Tändningsanläggning	Elektronisk tändning - CDI
Tändstift	TORCH L8RTC eller motsvarande typ
Bränsletank-innehåll	450 ml
Blandningsförhållande (bränsle/tvåtaktsolja)	40:1
Elektrodavstånd	0,6 – 0,7 mm
Uppmätt bullernivå L_{WA}	109,8 dB (A) (enligt direktiv 2000/14/EG)
Garanterad bullernivå L_{WA}	114 dB (A) (enligt direktiv 2000/14/EG)
Ljudtrycksnivå L_{PA}	95 dB (A)
Mättolerans K	3,0 dB (A)
Hand-Arm-vibration	
Friskärare / Grästrimmer	5,5 m/s² K = 1,5 m/s²
Häcksaxen	11,2 m/s² K = 1,5 m/s²
Hög grenkap	Främre handtag: 8,5 m/s² Bakre handtag: 12,7 m/s² K = 1,5 m/s²
Vikt (utan bränsle/olja och påsättningeredskap)	4,5 kg
Friskärare / grästrimmer typ	BFG 30
Motorvarvtal med skärverktyg	8500 / 7500 min^{-1}
Max. varvtal skärutrustning	6400 / 5600 min $^{-1}$
Skärdiameter	230 x 1,6 mm x 4 tänder / Ø 420 mm dubbeltrådig
Vikt (utan bränsle/olja och påsättningeredskap)	6,3 kg
Hacksax typ	BHS 30
Motorvarvtal med skärverktyg	7500 min $^{-1}$
Max. Skärlängd	400 mm
Klingans längd (Längd på skärkniven)	425 mm
Vikt (utan bränsle/olja och påsättningeredskap)	6,7 kg
Hög grenkap typ	BHE 30
Max. motorvarvtal med skärutrustning	7500 min $^{-1}$
Styrskena	Oregon – 100SDEA318
Skärlängd	255 mm
Styrskenan längd	310 mm
Sågkedjetyp	Oregon – 91 P0 x 40
Delning / drivlänktjocklek	9,525 mm (3/8“) / 1,27 mm (.050“)
Kedjehjul	7 x 9,525 mm
Kettenöltank	150 ml
Vikt (utan bränsle/olja och påsättningeredskap)	7,5 kg

Motoriserat trädgårdsskötsel Kit	
Motoriserat trädgårdsskötsel Kit	BMGS 30= BAE30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30
Friskärare / grästrimmer	BFH 30= BAE 30 +BFS 30 + BHE 30
Hacksax	BHH 30= BAE 30 + BHS 30
Hög grenkap	BKSH 30= BAE 30 + BHE 30
Friskärare / grästrimmer / Hög grenkap	BFGH 30= BAE 30 + BFG 30 + BHE 30

Underhålls- och rengöringsschema

Underhållsarbeten	Före använd-ning	Efter varje använd-ning	Var 8:e timme	Var 25:e timme	Var 100:e timme	Vid behov/ska da	Varje säsong
Tanka	■						
Smörj växellådan							
Kontrollera skärkniven		■					■
Byt skärkniven						■	
Kontrollera trådspolen		■					
Ersätt trådspolen						■	
Ersätt trådkniven						■	
Justera skäranordningen						■	
Smörjning av skäranordningen		■				■	
Kontrollera styrskenan		■					■
- Rengöra/vända		■					■
- Byta						■	
Kontrollera kedjehjul			■				
- Låt byta ut						■	
Kontrollera sågkedjans spänning	■						
Kontrollera sågkedjan	■						■
- Låt slipa						■	
- Ersätt						■	
Kontrollera kedjesmörjning	■						
Rengör oljetanken				■			■
Gasspak, gasspak-Spärr, Till/Från-brytare Funktionskontroll	■						
Gasspak, gasspak-Spärr, Till/Från-brytare Låt byta ut						■	
Startsnöre Funktionskontroll	■						
Startsnöre Låt byta ut						■	
Kontrollera bränsletanklock och oljetanklock	■						
Byta						■	
Rengör bränsletank				■		■	■
Rengör bränslefilter				■			■
Byt bränslefilter						■	
Rengöring av luftfilter			■				■
Byt luftfilter						■	
Kontrollera tändstift och tändstiftskontakt			■				■
Byt tändstift					■	■	
Rengör ljuddämpare			■				■
Kontrollera förgasaren i tomgång (skärverktyget får inte gå med)	■						■
Låt ställa in						■	
Kontrollera maskinen	■						■
Rengör maskinen		■					■
Byt säkerhetsetikett						■	

Möjliga störningar

Innan någon störning åtgärdas:
- Stäng av maskinen
- Vänta tills skärverktyget står stilla
- Dra loss tändstiftskontakten
- Bär handskar

☞ Varje gång en störning har åtgärdats skall man åter sätta alla säkerhetsanordningar i drift samt kontrollera dessa.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Motorn går inte	➲ Fel ordningsföljd vid startförlopp ➲ Luftfilter försmutsat ➲ Bränslefilter tillstoppat ➲ Bristande bränslematning ➲ Fel i bränsleledningen ➲ Utkastarmekanismen är defekt ➲ Motorn sur ➲ Tändstiftskontakten inte påsatt ➲ Ingen tändningsgnista ➲ Motor defekt ➲ Förgasaren defekt	➲ Se till att det är rätt startföljd ➲ Rengör eller byt luftfilter ➲ Rengör eller byt bränslefilter ➲ Tanka ➲ Kontrollera om bränsleledningen har vikningar eller skador ➲ Kontakta kundtjänst ➲ Skruva ut tändstiftet, rengör och torka; Dra i startsnöret flera gånger; Skruva åter i tändstiftet ➲ Stick på tändstiftskontakten ➲ a) Rengör eller byt tändstift b) Kontrollera tändkabeln c) Störningen kan inte åtgärdas? Kontakta kundtjänst ➲ Kontakta kundtjänst ➲ Kontakta kundtjänst
Motorn startar med dör genast igen	➲ Felaktig förgasarinställning (tomgångsvarvtal)	➲ Kontakta kundtjänst
Motorn går men skäranordningen rör sig inte	➲ Skäranordningen blockerad (fastklämt klippmaterial) ➲ Internt fel ➲ Koppling defekt	➲ Stäng av motorn och ta bort föremålet. ➲ Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice ➲ Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice
Apparaten arbetar med avbrott (hackar)	➲ Förgasaren är felinställd ➲ Tändstiftet sotigt ➲ Internt fel ➲ TILL-/FRÅN-strömbrytare defekt	➲ Kontakta kundtjänstKontakta kundtjänst ➲ Rengör eller byt tändstift Kontrollera tändstifts-kontakten ➲ Kontakta kundtjänst ➲ Kontakta kundtjänst
Rökutveckling	➲ Fel bränsleblandning ➲ Förgasaren är felinställd	➲ Använd tvåtaktsolja i blandningsförhållandet 40:1 ➲ Kontakta kundtjänstKontakta kundtjänst
Apparaten arbetar inte med full effekt	➲ Maskinen är överbelastad ➲ Luftfilter är försmutsat ➲ Förgasaren är felinställd ➲ Ljuddämparen tillstoppad	➲ Tryck inte med kraft under trimmning eller klippning. ➲ Rengör eller byt luftfilter ➲ Kontakta kundtjänstKontakta kundtjänst ➲ Rengör ljuddämparens utloppsöppning
Friskäraren arbetar inte med full effekt	➲ Skärknivarna skadade eller slöa ➲ Apparaten är överbelastad, eftersom gräset är för högt	➲ Låt slipa skärkniven eller byt den ➲ Klipp gräset stegvis
Grästrimmern arbetar inte med full effekt	➲ Skärtråden är för kort / avsliten ➲ Apparaten är överbelastad, då gräset för högt	➲ Mata efter skärtråden ➲ Klipp gräset stegvis
Skärtråden matas ej efter	➲ Trådspolen är tom ➲ Skärtråden har snott in sig	➲ Byt ut trådspolen ➲ Rulla upp skärtråden på nytt
Skäranordningen blir het	➲ Bristande smörjning => friktion ➲ För litet glidspel ➲ Skäranordningen är slö	➲ Olja in skäranordningen ➲ Ställ in glidspelet ➲ Låt slipa skäranordningen
Skäranordningen på häcksaxen blir het	➲ Bristande smörjning => friktion ➲ För litet glidspel ➲ Skäranordningen är slö	➲ Olja in skäranordningen ➲ Ställ in glidspelet ➲ Låt slipa skäranordningen

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Grenkapen knycker, vibrerar eller sågar inte korrekt	➲ Kedja slö ➲ Kedjan är sliten ➲ Dålig kedjespänning ➲ Kedjan är inte korrekt monterad (kuggarna visar i fel riktning)	➲ Låt efterslipa kedjan eller byt ut den ➲ Byt ut kedjan ➲ Kontrollera kedjespänningen och ställ in den ➲ Montera kedjan på nytt
Sågkedjan blir het	➲ ingen olja i tanken ➲ oljeflödeskanalen tilltäppt ➲ kedjespänning för hög ➲ kedja slö	➲ Fyll på olja ➲ Rengör oljeflödeskanalen ➲ Ställ in kedjespänningen ➲ Låt efterslipa kedjan eller byt ut den
Ingen sågkedjesmörjning	➲ ingen olja i tanken ➲ oljeflödeskanalen tilltäppt	➲ Fyll på olja ➲ Rengör oljeflödeskanalen

EG-konformitetsförklaring

motsvarande EG-direktiv: 2006/42/EG

Härmed förklarar vi

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

förklarar med ensamansvar att nedanstående produkt:

Antriebseinheit (Drivenheten) BAE 30
Benzin-Hochheckenschere (Häcksax) BHH 30 (BAE 30 + BHS 30)
Benzin-Hochentaster (Hög grenkap) BKSH 30 (BAE 30 + BHE 30)
Benzin-Freischneider/Grastrimmer (Friskärare / Grästrimmer) BFSGT 30 (BAE 30 + BFG 30)
Motor-Gartenpflegeset (Motoriserat trädgårdsskötsel kit) BFGH 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHE 30)
Motor-Gartenpflegeset (Motoriserat trädgårdsskötsel kit) BMGS 30 (BAE 30 + BFG 30 + BHS 30 + BHE 30)

Seriennummer: 000001 - 020000

är konform med bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv:

2000/14/EG, 2004/108/EG.

Följande passande normer har använts:

EN ISO 11806-1:2011 (Friskärare / Grästrimmer)
EN ISO 10517:2009 (Häcksax)
EN ISO 11680-1:2011 (Hög grenkap)

Förfarande för konformitetsvärdering: 2000/14/EG - Bilaga V.

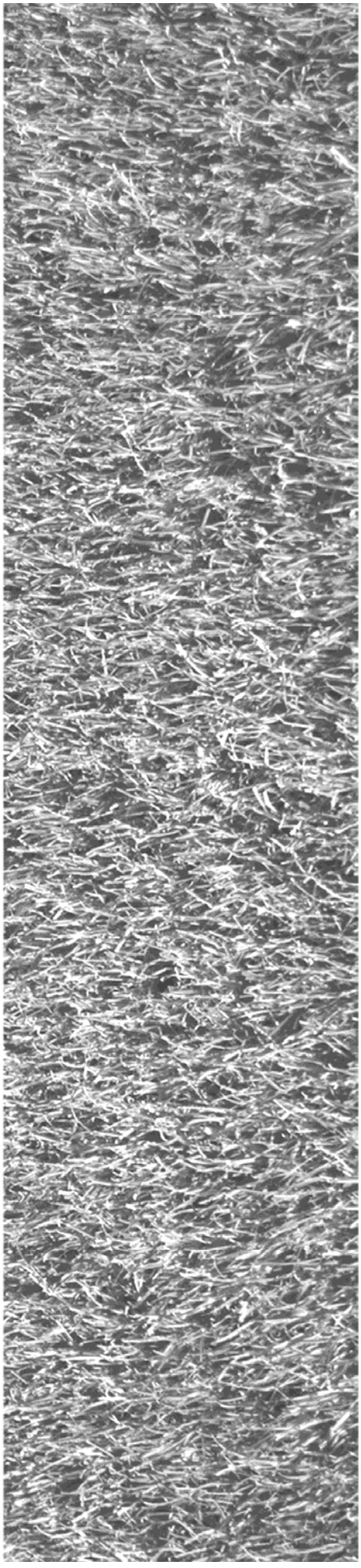
Uppmätt ljudeffektsnivå L_{WA} 109,8 dB(A).
Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA} 114 dB(A).

Ansvarig för sammanställning av de tekniska underlagen:

ATIKA GmbH – Tekniska kontoret - Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 24.09.2014 i.A. G. Koppenstein, Designledning



D	Baujahr	I	Anno di costruzione
GB	Year of construction	NL	Bouwwjaar
F	Année de construction	S	Tillverkningsår
E	Año de fabricación		

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau • Germany

Tel.: +49 (0) 82 22 / 41 47 08-0 • Fax: +49 (0) 82 22 / 41 47 08-10

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de